華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一四一三號

每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下·

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣內銷經理處：台北市桂林路一四一九號二樓 電話：三八一八八二四

解釋「伊朗軍火事件」 列根講話矛盾 增加國人疑惑

再三說對事件始終不知實情 一時又稱讚諾思中校是英雄

（美聯社華盛頓三日電）美國總統列根宣稱，美國軍火售給伊朗的問題使美國政府捲入漩渦，是「很難理解的」。他此種說法增加了外界的疑惑，因為此種說法與他前些時候所發表的聲明亦似有矛盾。列根總統曾經說過，是美國主動跟伊朗接觸，及後又予以否認；他曾經說，並無第三國家參與。列根總統曾經指出，諾思中校在軍火售給伊朗事件中扮演主要角色，但他又把諾思中校稱為「無名英雄」。他還說：「我本人要批評的是並未獲知事件之始末」。在今年十一月十五日舉行的記者招待會上，列根總統曾透露美國開始同伊朗進行秘密接觸。在最近接受「新聞週刊」記者專訪時又說，是伊朗先跟美國接觸，欲改善兩國關係。對於以色列參與運送軍火給伊朗一事，列根總統的聲明一開始便十分曖昧。他曾在記者招待會上先後三次否認有第三國家參與。後來，他又承認有第三國家參與此項秘密計劃。然而，美國司法部長米斯和以色列總理沙米爾先後都承認軍事武器售給伊朗是同以色列有關。由此等事例可見，列根總統在軍火售伊朗問題上是前言不對後語，難以自圓其說。

列根委獨立檢察官 調查伊朗軍火事件

前中情局要員任國家安全顧問 共和黨領袖讚揚列根果敢行動

（美聯社、合衆國際社華盛頓三日電）美國總統列根星期二宣佈，將委任一位水門事件式的獨立檢察官來調查美國將售賣軍火給伊朗所得的利潤給予尼加拉瓜反政府軍的事；他又委任美國中央情報局前任高級官員，出任他的國家安全顧問。列根說：「如果有人進行了不合法行為，他們就要依法處理。」他矢言會與該獨立的檢察官和任何的國會調查「充份合作」。列根亦宣佈：中情局前副局長和前任副國防部長卡盧奇，將會填補波恩德斯特的國家安全顧問之職。波恩德斯特是於上週辭去該職位。列根在四分鐘的電視演說中說，他於星期一早上，從司法部長米斯方面得悉，有「合理的理由」要求一個由三名法官組成的法庭，來委任一位獨立的檢察官。在列根發表演說時，美國參議院情報委員會在閉門聆訊中，盤問波恩德斯特有關伊朗與康特拉的醜聞。國會的共和黨領袖們稱讚列根作出行動，以結束由售賣軍火給伊朗的事件所引致的不安，而民主黨人員亦稱讚列根要委任特別檢察官，來調查有關事件這決定。

舒爾茲稱許卡盧奇才能

（美聯社華盛頓三日電）美國國務卿舒爾茲星期二透過發言人說，他對於卡盧奇獲委任為列根總統的國家安全顧問職位是感到「高興」。國務院發言人勸曼說：「國務卿對於總統委任卡盧奇出任該職感到高興，因為總統委任了一位在國家安全各種事務上這麽有經驗和有能力的人出任該職。」勸曼拒絕將卡盧奇與列根總統自一九八一年上台以來，曾擔任過該職位的四位國家安全顧問作比較。他說：「我相信他與舒爾茲和國務院其他官員的工作關係會非常和睦。」

西德聯邦銀行以六億美元 收購美國銀行義分行

（路透社美國紐約三日電）美國銀行控股公司稱，該公司已同意將義大利之美國銀行，以六億零三百萬美元售予西德之最大銀行，德意志聯邦銀行。出售義大利之美國銀行，是配合以三藩市為基地之美國銀行，於近期所採取的出售資產之策略。義大利美國銀行共有九十八間分行，大約僱有三千名職員，其控制之資產近四十二億美元，排名為義大利之第八大銀行。美國銀行最近一直在出售旗下的資產，以便致力於抵銷其業務上的虧損，并改善其維持獨立經營之機會。

售賣軍火給伊朗所得 五億美元存瑞士銀行

用來支援尼阿兩國游擊隊

（路透社華盛頓三日電）由於有消息報導，美國中央情報局有五億美元的基金存入瑞士銀行，美國國會領袖們今日千方百計想獲得更多有關軍火售給伊朗事件的消息。早已有消息說，美國是透過以色列的武器貿給伊朗，又將售軍火所得的部份款項存入瑞士銀行，用來支援尼加拉瓜的反政府游擊隊。「華盛頓郵報」今日報導，美國中情局曾經將該筆基金作為援助阿富汗和尼加拉瓜兩國反政府游擊隊的財政來源。鑒於列根總統決定要成立一個水門事件式的獨立調查委員會，調查軍火售給伊朗事件，美國國會的共和黨領袖們計劃要求列根總統透露更多的事件內情。至於美國副總統布殊，他向來都主張政府實行強烈的反恐怖主義政策，拒絕跟恐怖組織或支持恐怖組織的黨派和國家交易。但是，他始終未就此次事件發表正式評論，只是簡單地否認同事件有關。他準備今日向美國企業研究院發表演說。政治分析家們指出，今日的演說是布殊從政以來最重要的一次，料會發表重要言論。據謂他欲在一九八八年繼承列根出任總統。「華盛頓郵報」又說，美國賣軍火給伊朗所得的其中一千至三千萬美元是存入中情局在瑞士銀行的戶口。另外，美國國會又撥出二億五千萬美元，秘密存入該戶口，作為援助阿富汗反政府游擊隊之用。

減肥人平時節食 過節時飽餐大餐

（合衆國際社紐約二日電）專家說，當吃完節日大餐後，大部分人都會百感交集。紐約州精神病學院的華殊醫生說：「假期和食物有分不開的關係。對那些認為自己食慾消退的人，他們認為假期或節日是一種威脅」。

抗議法國政府改革教育政策，巴黎學生用圍紙包裹位於和諧廣場的二座雕像。（美聯社）

溫伯格在巴黎說 售賣軍火給伊朗 列根可能被欺騙

幕僚長里根設法平息輿論

（路透社巴黎三日電）美國總統列根牽涉到軍火售給伊朗的事件，已為舉世所知，他的國防部長溫伯格今日表示，在此事件問題上，列根總統可能會受了欺騙。

溫伯格在接受盧森堡電台記者專訪時說此項表示，並稱，假如真的證實總統被欺騙，那末，有關的人物是必會受到懲罰。溫伯格說，國會、總統府和獨立調查委員會將會接手調查此事件。此項調查工作將會證實一些人非但為總統出壞主意，而且蓄意欺騙總統。溫伯格預言，若然真有欺騙的事情，政府就會採取適當的懲罰行動。同時，溫伯格亦為列根總統辯護，他認為，列根總統之所以欲重締伊朗同美國的關係，是因為伊朗是一個地處戰略要塞的國家。

輿論要求里根辭職

（美聯社華盛頓三日電）白宮幕僚長里根現正設法平息輿論的風暴，因為最近輿論不斷抨擊他參與軍火售給伊朗的事件，而且亦不斷要求他引咎辭職。到了今日，要求里根辭職的呼聲再起，國會衆議院少數派領袖米切爾亦提議里根應該辭職。米切爾今日在接受電視台記者專訪時說：「假如本人處在同樣的環境，就會親自提出辭職，同時，本人亦會想到，自己如此這般，實在已令到總統聲望一落千丈」。同時，國會參議院情報事務委員會一位委員今日宣稱，目前國會調查軍火事件實在無所適從，他並呼籲列根總統停止搞「文字謎」。該委員會的民主黨參議員賀靈斯指出，對於教育部和能源部之類的東西，列根總統可能一無所知，但他斷不會不知尼加拉瓜反政府游擊隊的事情。賀靈斯參議員表示，他很信任列根總統，但不相信列根總統「已將事件一切完全公開」。

中國山西煤礦 貸款合作開發

西方石油與世界財團

（路透社北京三日電）中國與哈默企業今日與世界財團簽署中國最大宗的貸款協定，旨在倍增中國燃煤出口。哈默稱，煤價勢必增加。哈默的西新石油公司及中國銀行支行的合資企業簽署該四億七千萬美元貸款協定，資助中國最大的山西煤礦。哈默告記者們稱，「世界石油，現感不足，煤是唯一代用品。一九八八年煤價將開始上升，至一九九〇年將會劇漲。」哈默說生產應依時于明年九月開始，產量逾二千三百萬公噸，九成作出口用，多過現時中國的煤出口量。去年煤出口不足八百萬公噸。

英煤氣上市 認購表格 五百萬份

（美聯社英國倫敦三日電）世界股市最龐大的公開售股行動——英國煤氣公司公開發售新股，認購股票之申請表格於星期三截止前最後一分鐘湧現。這次由國營煤氣公司將五十六億英鎊（八十億美元）的股票，公開售予私人企業之申請截止期限是星期三上午十時。負責包銷股票的國民西敏寺銀行稱，預料交回之申請煤氣公司股票的表格，總數將達五百萬份。將國營公司之股份售予數以百萬計的私人投資者，甚至一些大型財務機構，是首相戴卓爾夫人之保守黨政府經濟政策的一項基礎。

世界軍費開支龐大 造成第三世界 各方面不穩定

（新華社北京十二月三日電）倫敦消息：英國「獨立報」二日援引一份研究報告的數字報道，雖然一九八六年被命名為國際和平年，但是今年全世界的軍費開支可能高達六千億英鎊。這份題為「一九八六年世界軍費和社會開支」的研究報告說，無節制地購買武器已給今後的數代人造成了巨大的債務負担，它已嚴重影響了世界貿易，並已成為第三世界不穩定的因素。這份報告還說，世界上每分鐘花在軍火上的費用達一百二十萬英鎊，也就是說，全世界一個小時內所耗費的軍費開支就等於供三百五十萬飢童免於所需要的費用，全世界半小時的軍費開支可供消滅非洲蝗災所需的費用。它所增產的糧食可供一百二十萬人吃一年。因此，目前的軍費開支等於使世界上每一個人為它付出了縮短三至四年壽命的代價。

十二月三日，趙紫陽總理在北京中南海會見美國西方石油公司董事長阿曼德·哈默一行。

北京外交部發言人 批評老戈在印談話 要看蘇聯實際行動

首先要消除美蘇對印度洋威脅

（新華社北京十二月三日電）外交部新聞發言人今天在這裏重申，中國作為南亞的近鄰，真誠希望這一地區和平、穩定和發展。這位發言人是在評論蘇聯領導人戈巴切夫最近在印度談有關亞洲安全問題時說這番話的。發言人指出，在亞洲安全問題上，需要的是採取實際行動，消除地區熱點，維護亞洲的和平與安全。發言人在評論有關戈巴切夫談到的印度洋非軍事化問題時指出，目前應當採取實際行動，減少美蘇在印度洋的軍事存在和爭奪，以消除對這一地區的安全和穩定的威脅。這位發言人在談到美國政府決定部署第一百三十一架攜帶巡航導彈的戰略轟炸機問題時說，我們反對任何可能導致軍備競賽輪番升級的行動。在回答記者提出的有關美國在南朝鮮部署長矛式導彈問題時，發言人說，我們希望朝鮮問題有關各方不要做不利於緩和與穩定朝鮮半島局勢的事。當記者問到外交部最近是否將有一位副部長訪問老撾時，發言人說，此事尚在商量當中，並說，中國對改善同老撾的關係持積極態度。

希望外商大量投資大陸 胡耀邦說中國守信用的

胡耀邦接見哈默及四國銀行界人士

（中國新聞社北京十二月三日電）（記者李偉）中共中央總書記胡耀邦今天上午在這裏說：中國希望世界各國企業家、銀行家到中國投資，同中國合作。朋友們可以放心，我們是守信用的，中國雖然窮，但是有骨氣。胡耀邦是在會見美國西方石油公司董事長哈默和美國、法國、加拿大、日本的銀行界人士時說這些話的。這些客人專程參加中國大型露天煤礦平朔煤礦項目貸款協議簽字儀式於前來華。

第八次來華的哈默董事長告訴胡耀邦，他們昨天去了平朔煤礦工地，看到工程有很大進展，當地人民生活也發生了變化，很歡迎他們，這使他們感到非常高興。胡耀邦說：我們的經濟穩步發展已持續了整整八個年頭，可說，我們爭取了一個新中國成立以來時間最長、效益最好的經濟發展時期。胡耀邦還指出，取得現在成績的主要原因是中國實行了正確的政策，這就是對內實行改革，對外實行開放和獨立自主的和平外交政策。哈默說，他對中國有信心，對中國領導人有信心，對中國的政策有信心。哈默表示，同中國的煤炭合作有着長遠計劃，平朔煤礦只是第一個，還會有第二個、第三個。胡耀邦稱讚哈默為中國建設所做的貢獻。哈默和日本興業銀行董事長池浦喜三郎就加快能源建設談了自己的看法，胡耀邦對此表示歡迎和感謝。半個小時的會見是在中南海進行的。會見開始，當八十八歲的哈默握着胡耀邦的手表示十分高興又見到老朋友時，胡耀邦笑着說，我們是第三次見面了，希望有第三十次。

民主黨員星期二與列根總統舉行軍火售伊朗事件會談後，向記者發表談話。（美聯社）

北約國防部長開會 檢討防衛武器合作

深感東西方常規軍力不平衡

（路透社布魯塞爾三日電）官員們說，歐洲北約組織國家的國防部長們今天檢討常規防衛及武器合作，改善的進展及雷克雅未克高峰會議所帶來的問題。西方聯盟集團十二個會員國的國防部長及代表，即將於對西方集團的常規武力與蘇聯集團的武力，處於不均衡的感覺愈益濃厚之際，集會討論這些事情。常規軍力不平衡的情況，需要補救。北約外交界人士說，部長們肯定也會討論美國上星期違反第二階段限制戰略武器條約之事，美國這樣做，實際上受到全體盟國的譴責。

蘇建議北約華約統帥高峯會談

（法新社布魯塞爾三日電）根據此間的可靠消息人士稱，蘇聯已建議北約組織地面部隊司令羅傑斯將軍與華沙公約組織最高統帥庫利科夫會面。這些消息人士稱：此項看似驚人但實際上難以實行的建議未獲接納。他們表示：華沙公約并無永久總部，有一種大致上秘密的基礎結構，作戰司令部乃為所有實際目的而設，并由蘇聯控制。而北約則由十六個民主國家組成，它的行動由所有會員會監督。此外，羅傑斯的軍階與庫利科夫不可比擬，他只是北約三位高級司令之一，尚有兩位海軍上將。根據傳統，以三人均由英國及美國委任。此間可靠消息人士認為，蘇聯此次邀請，是其最近數項行動之一，目的可能在於利用北約內部草擬一種新立場，以期待新一輪減少歐洲常規軍力會談擬行而引起的問題。

被列根總統提名任國家安全顧問的卡盧奇，星期二離開白宮辦公廳時，遭記者團團包圍訪問。（美聯社）

新加坡經濟在復甦中

陳仲賢

與香港、台灣、南韓並稱亞洲「四小龍」的新加坡，經過幾年經濟困難掙扎之後，到今年第三季度經濟開始恢復增長，走出經濟危機的谷底，可望重新步上經濟振興之路。李光耀於最近的「國慶日文告」中，為新加坡復興，也作了樂觀的估計。

一九八五年新加坡經濟降低了百分之一點八，目前正在逐步恢復中。據新加坡官方宣佈，預測今年經濟可望增長百分之一至二。

促使新加坡經濟增長的兩大行業是製造業和交通、通訊業。製造業率先促使新加坡經濟復甦，增加率為百分之十一點九。從第二季度以來的跡象看，表現最佳的是電子業。到第三季度，製造業的表現已比較廣泛轉好。第三季度的成衣時裝業、金屬加工業、交通配備、電氣機械以及石油業都取得了兩位的增長。

交通與通訊業表現良好，增長率為百分之十一點三。隨着製成品出口量的增加，海港所處理的貨物噸量也已增加。此外，通訊業表現優越，電信局調低了收費，又提供創造性的打字傳真服務，受到各行業的歡迎，使通訊服務業穩健增長，過去一年內，撥往海外的國際電話增加了百分之四十四。

今年新加坡的通脹率，預料將下降至負百分之一點五。據代貿工部長李顯龍表示，通貨膨脹並不是一個問題，目前正出現通貨收縮，而不是通貨膨脹。

新加坡長期萎縮的股市，也出現復甦的勢頭，新加坡幣對美元的匯價，已較大幅地彈升。至於第四季度的經濟表現，一般的看法比較樂觀，據預測，新項目和就業人數均會增加。

但是，另一方面，新加坡的經濟復甦的步伐並不平衡，有些是表面現象。從頭三個季度經濟增長的情況來看是很微弱的，增長幅度也是縮小放緩的，並不強勁。其他重要的三個行業商業、服務業和建築業仍然不振。股市雖然上升，但金融和商業服務業的增幅則從第二季度的百分之四點八下降至第三季度的百分之二點八，建築業則下降百分之二十八。

從總的來看，今年新加坡經濟增長率雖然可能達百分之一至二。但這與香港、台灣、南韓相比，情況仍大顯遜色，香港大約可增長百分之九，南韓則增長百分之十點五。新加坡經濟雖然正在復甦中，但沒有到全面復甦的階段。

今年內八度受難 萊茵河再遭污染

（中央社波昂三日專電）西德當局說，萊因河今天再度受到污染。這已是十月以來的第八次。他們說，這次污染是由於西德西南部沃夏市一座工廠尚待包裝的化學物逸入河中所造成。這所化學工廠今天被發現逸出多乙烯氯化物，當時一位當地居民在工廠下游約一哩處看到萊因河水變為綠白相間的顏色。這座工廠所在地的巴登渥騰堡省的環境官員已立即將逸出化學物的情形通知鄰國瑞士和法國。該省的環境局長魏瑟將逸出化學物歸咎於「人為錯誤和技術上的失誤」。專家們說，他們認為這次污染會造成河中生物的生命損失。自從十月一日以來，萊因河已遭到七次污染。十月一日那次是瑞士巴塞爾一所工廠發生火災，有毒化學物被冲入萊因河所造成。

美不配合蘇聯行動 繼續進行核試

（路透社日內瓦三日電）美國重申不配合蘇方停核試行動，而促繼續進行地下核試。此際莫斯科方面已暗示：蘇方可能將行之已十七個月的，停止地下核試措施加以中止。美國高官昨天在華盛頓由人造衛星，對記者們說：美國將繼續進行核試，藉以確保阻嚇蘇聯的力量。署理國防部助理部長的佳芬尼並且說：美國的地下核試是保護西歐的要着，由於華沙公約組織在正規武備方面佔優勢。他接着說：美國因此必須繼續在核武備方面保持阻嚇力量。他又說：蘇聯之所以願停止核試，照他看來，是由於蘇聯有在歐洲打正規戰及贏得勝戰的能力。

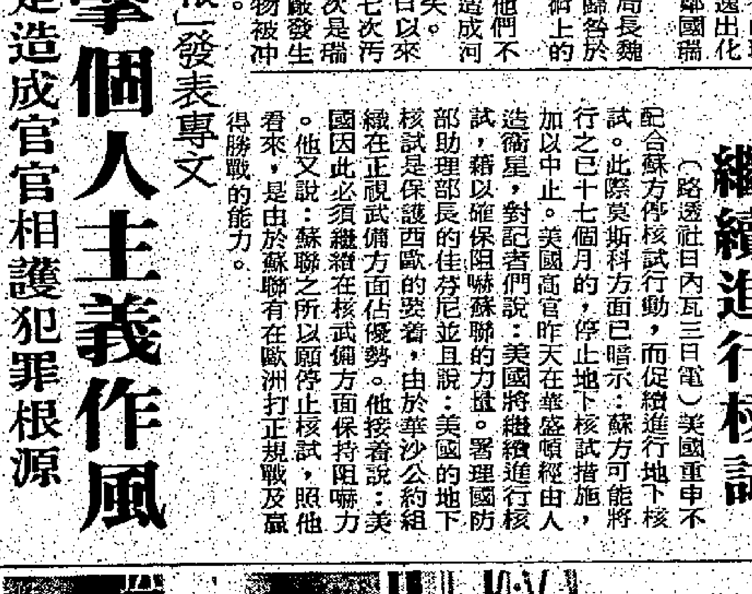
「人民日報」發表專文 抨擊個人主義作風

都是造成官官相護犯罪根源

（中國新聞社北京十二月三日電）中共中央機關報「人民日報」今天發表的評論員文章指出，要使黨風和社會風氣根本好轉，就必須堅決有力地反對個人主義，特別是擔負一定領導職務的幹部頭腦中的個人主義。今年以來，中央和地方依法查處了一批大案要案，一些曾經掌有一個地區或一個部門的權力的黨政幹部身陷囹圄。為什麽一些曾經立誓要全心全意為人民服務，要為共產主義奮鬥終身的人，其中有些人還確實為人民做過一些好事，竟然墮落為罪犯？「人民日報」評論員文章認為，這裏原因是多方面的，就思想根源來說，最重要一條就是個人主義的惡性膨脹。這些案件的罪犯，都是想「乘機撈一把，享受一輩子」而陷於法網的。文章說，個人主義是一種一切以個人利益為根本出發點的思想，通常表現為種種損人利己的行為。個人主義一膨脹，貪污受賄，特權經商，任人唯親，拉幫結派，官官相護，包庇犯罪，打擊報復，無法無天，什麽樣的罪惡勾當都幹得出來。個人主義嚴重損害人民利益，污染社會風氣，敗壞黨的形象，其危害是不可低估的。

個人利益高於一切

長時間以來，由於「左」的思想影響，混淆了個人利益和個人主義的界限，把個人利益、個人志趣、個人奮鬥、乃至個性都當做個人主義去反，真個是「談『個人』色變」，其結果是，反掉了個人的創見和思考，反掉了個人的積極性，反出了平均主義、「大鍋飯」和庸人哲學。中共十一屆三中全會以後為個人利益正名，提倡和鼓勵通過正當途徑去實現個人的物質和精神需求的滿足，這是完全正確的。但是，在這種新的條件下出現了另外一種傾向，似乎個人主義也不該反對了，唯恐一反個人主義，就會殃及個人利益。「人民日報」評論員文章認為，這是不對的，個人主義與個人利益是兩回事。文章最後說，今年公開查處的案件使我們看到，有一些人又做了個人主義的俘虜。社會發展的每一次大的變動，都伴隨着各種思想的大活躍，也必然會有各種沉渣泛起，這是對我們幹部的一次大考驗。每一個幹部都應該加強自身修養，時刻牢記自己的公僕身份，只有為人民服務的義務，沒有損公肥私的權利，人民的眼睛在看着我們，如果有誰置天下之大不韙，侵犯了人民的利益，人民是不會答應的。



法國南部一間銀行遭匪徒行刼，三名職員被挾持。圖為一名便衣警探與一名用人質「護身」的匪徒「談判」。（美聯社）

改革政治體制條件 是促進各黨派合作

習仲勳指出 發揚民主廣開言路經常政治協商

（中國新聞社北京十二月三日電）（記者田地）中共中央政治局委員習仲勳今天強調，完善和發展中共領導下的多黨派合作和政治協商會議制度，發揮民主黨派和人民政協在國家政治生活中的作用，是政治體制改革的一個重要內容，是社會主義的本質要求。今天上午習仲勳代表中共中央向全國統戰工作會議作的報告詳細闡述了完善和發展多黨派合作問題。習仲勳批評了那種認為民主黨派是「擺設」和「可有可無」的思想。他說，認為民主黨派將「一代而亡」或認為已成為工人階級政黨的觀點也是不正確的。民主黨派有各自不同的特點，代表各自所聯繫的社會階層或社會集團的利益，它們將長期存在。他提請各級中共組織和政府部門，特別是領導者要進一步克服「左」的影響。習仲勳指出，在大陸社會主義制度範圍內，共產黨與民主黨派及各界黨外人士的親密合作將長期存在下去。推動「一國兩制」的實施既是中共實現祖國和平統一的基本國策，也是保證統一後兩種不同社會制度的地區長期共同和平共處，和平競賽，共同致力於祖國繁榮昌盛的百年大計。他說，多黨派合作的關鍵在於創造民主、平等、和諧的政治環境，充分尊重人們發表意見的權利。要讓人講話，聽取多種意見，特別是不同意見。對不妥當的意見不要大驚小怪，要採取民主談心的方法共同協商解決。他要求：要制定制度和措施，發揚民主，廣開言路，使政治協商經常化、制度化；重大決策要徵求黨外人士意見共同協商，接受諮詢；大胆提拔使用德才兼備的黨外中青年幹部，使他們真正有職有權；自覺接受黨外監督，從善如流，聞過則改，以防止官僚主義，端正黨風提高工作效率。

趙紫陽談人口政策 控制人口方針不變

本世紀末中國人口不能超過十二億

（中國新聞社北京十二月三日電）國務院總理趙紫陽在昨天召開的全國計劃生育工作會議上說，中國要在本世紀內將人口控制在十二億左右的基本方針不能動搖。趙紫陽指出，中國人口基數大，現在又面臨着新的生育高峰，如果人口增長太快，四化就會發生困難。當然，人口從嚴控制，也會帶來一些這樣或那樣的問題，如人口老化、獨生子女教育等。但是，只要我們對可能產生的問題做到心中有數，採取措施是可以解決的。他還說，農村中也要普遍提倡一對夫婦只生育一個孩子，但對確有實際困難的，可以有計劃地安排生兩個孩子。據國家計劃生育委員會主任王偉透露，「七五」期間中國人口處於新的生育高峰階段。今年全國人口出生已呈回升趨勢，預計比去年多出生約一百萬人。中國現行計劃生育政策是：提倡晚婚、晚育、少生、優生，提倡一對夫婦只生育一個孩子，有計劃地安排確有實際困難的夫婦生第二個孩子，禁止超計劃生育兩胎和多胎，對少數民族則適當放寬。

中共舉行對外宣傳會議 胡啓立與朱穆之強調 要促進各國互相了解

不能將對內宣傳東西搬到國外

（新華社北京十二月三日電）中共中央政治局委員、書記處書記胡啓立在全國對外宣傳工作會議上強調說，在平等互利的基礎上同世界各國發展友好合作和交流，增進中國人民同世界各國人民之間的相互了解，促進世界的和平與發展，這是我們中國對外宣傳工作的根本目的。由中共中央宣傳部和中央對外宣傳小組聯合召開的全國對外宣傳工作會議於十一月廿六日至十二月三日在北京舉行。胡啓立于十二月二日在會上講了話。

胡啓立說，對外宣傳是世界各個國家、各個民族為追求自身的發展和進步而進行相互交流、相互促進的客觀要求，也是各國人民維護世界和平和人類進步事業的客觀要求。他說，我們要格守不干涉別國內部事務的原則，要毫不含糊地闡明中國特色的社會主義道路的堅定立場。

胡啓立特別強調加強對外宣傳針對性的重要性，指出目前存在的最常見的一個缺點，就是把對內宣傳的東西簡單地照搬到國外。他說，世界上不同的國家、不同的地域、不同的民族的人，在價值觀念、審美標準、思維方式、心理特徵直至宗教信仰、風俗民情、語言習慣都不相同。如果不考慮這些情況，千篇一律，不加區別，就很難做到促進相互了解。

胡啓立要求對外宣傳工作者嚴格遵循實事求是的原則。他說，要實事求是地向全世界介紹中國，那就要對我們國家的形勢有全面的正確的估計。他指出，要防止一種傾向，即有的人搞歷史虛無主義和民族虛無主義，把我們自己說得一錢不值。說我們一切都好，完美無缺，這不是實事求是；說我們一切都不行，這更不實事求是。

胡啓立指出，要做事實求是，就要大力改進文風。這幾年，我們的文風有很大改進，但仍然存在着不少問題。如空洞說教，強加于人，凡事先作結論，愛用一些華麗的形容詞和空話套話等等，仍屢見不鮮。

中央對外宣傳小組組長朱穆之在會上作了工作報告。他指出，現在，中國實行開放政策，要與世界各國和人民增進相互了解，發展友好往來和互利合作關係，這就首先需要使各國對今日的中國有一個全面深入的了解，消除由于歷史偏見或者消息閉塞，或者我們工作上的一時失誤所造成的誤解、疑慮和錯誤印象。

世界展望

奉答讀者區文先生

尊敬的讀者區文先生：來函討論香港「政制改革」與「基本法」接銜問題，閣下所持論點正確而且有遠見，實在佩服。

在下早已說過，英國統治香港百多年，從未考慮「政制改革」，還政於民，為什麽在僅餘十一年的短短時間內實行「改革政制」，還政於民？此中顯然有問題，其為中國反對者，是理所當然的，但中英解決香港問題，是站腳於「互助互諒」基礎上的，雙方求合作求諒解，以期順利的實踐「中英聯合聲明」，並非敵對的各持己見處理問題，在這大前提下，英國政府輕率的提出「改革政制」，還政於民所產生的不良後果，也就可以適量減輕了。

香港總督尤德爵士為了這些問題，來往於倫敦北京之間，看來是做了不少折衝工作了，據在下所知，中英雙方面都能友好的尋求辦法，解決這個大問題。閣下所憂慮的事，相信不會發生，因為中英雙方今日所積極致力的是「求同」，不是對立也。

香港的吸引力

根據香港中文大學市場行銷暨國際商業系所做調查的一項主要結論顯示，與台灣、韓國和新加坡比較，香港自一九九七年後，將失去它對國際投資人士最具吸引力的地位。最近完成的這項調查，旨在尋求美國及本地商業主管的意見，以瞭解他們對於一九九七年前後香港的投資環境的改變，抱持何種認識。根據調查結果顯示，香港及美國駐香的商業主管將香港列為是一九八七年到一九九〇年間，最佳的投資地點。這項調查的比較對象包括台灣、韓國、新加坡和香港。然而，本地的商業主管認為，自一九九七年以後香港將不再是落到倒數第二的地位。而美國商業主管則將香港列為殿後的地位。

調查或民意測驗之可靠性並非百分之百的，因之，對於上述調查得來的結論，我們不要過分憂慮。

一九九七年之後，香港是否仍然具有吸引力，要看中國怎樣對待香港，也要看中國經濟發展情況。如果中國真的實踐五十年不變的承諾，香港人有信心，外國人有信心，香港仍然有吸引力，為海內外投資者所重視的，又如果中國經濟情況好轉，人民購買力增強，香港背後有了十億人口的廣大市場，對香港經濟發展，肯定有很大幫助的。

在下認為，一切是事在人為，成敗之機，應該是我們可以掌握的。

列根聲望低落

美國一項民意調查顯示，在伊朗軍火交易事件的消息洩露後，美國人對列根總統的信心已急劇下跌。這項調查詢問答問卷如何評價列根「使人對白宮產生信心」的能力，只有百分之四十三的人給予列根正面的評價，百分之五十四的人則給予他否定的評價。與十一月一日完成的哈里斯民意調查相比，列根已從百分之六十六贊成百分之三十四反對的百分比，下挫了二十三個百分點。

這項最新的哈里斯民意調查表示，列根的總工作成績評價也同時下跌，儘管就歷史標準來說，仍然是處於高點。百分之五十七的人認為他的工作優良或良好，百分之四十二的人認為他成績平平或者不佳。與十一月初提出同一問題時所得的百分之六十六對百分之三十三的成績相比，列根所得也挫了九點。

在下說過，民意測驗並非百分之百可信的。但以美國人之性格與政治興趣而言，可能是十分重視「伊朗軍火」事件的。但列根對伊朗政策不能說錯誤，只要列根向國人解釋清楚，相信是無損於他的聲譽的，如果美國人因此時推倒列根，太不值得。

美國人應該知道，列根是一位意志堅強，任事勇敢而有決斷的總統。此時推倒列根，不啻是自毀「長城」了。

李文

謀求互惠互利‧難得熙熙攘攘

第十屆中美工商界聯合會議在台揭幕

雙方官民工商代表千餘人與會 經貿及科技問題將作從詳計議

（中央社台北三日電）第十屆中美工商界聯合會議，今日下午二時在台北圓山大飯店揭幕，共有來自中美雙方政府及工商界代表一千餘人參加。會中將就中美雙方共同關切的經貿及科技問題，進行四天深入而廣泛的討論。

下午的開幕典禮，由中美經濟合作策進會理事長辜振甫、美中經濟協會理事長大衛‧甘迺迪共同主持。中華民國行政院長俞國華、以及張繼正、李達海、錢純，美國聯邦參議員法蘭克‧穆考斯基、眾議員大衛‧蒙森等雙方政要參加。

開幕儀式首先由辜振甫恭讀中華民國總統蔣經國的賀詞，美國雷根總統前國家安全顧問威廉‧克拉克宣讀雷根總統賀詞。大衛‧甘迺迪接著向大會介紹我國前行政院長孫運璿，盛讚他過去對中美經貿合作的卓越貢獻，現場人士起立鼓掌。他隨後代表方，以一幀紀念獎牌致贈孫運璿。俞國華、孫運璿、李達海及大衛‧甘迺迪、穆考斯基，也先後在典禮中致詞。

雙方與會人士預定在四日及五日，分別就下述五項問題進行討論：如何與美國政府作買賣。如何加速高科技發展。如何促進雙方投資與貿易。中美服務業的發展及合作前景。美國證券市場。

蔣總統書面賀詞 祝會議成功豐收 開創另一新紀元

俞揆談我國開放市場

（中央社台北三日電）蔣總統經國先生今天特頒書面賀詞，預祝第十屆中美工商界聯合會議成功，並開創中美經貿關係新紀元。

蔣總統賀詞全文：中美經濟合作策進會與美中經濟協會合辦之中美工商界聯合會議，歷年開會，對於促進中美兩國經貿關係之順利發展，使雙方貿易迅速成長，均著貢獻，殊堪嘉佩。茲值第十屆年會在台北舉行，經國除對遠道貴臨之代表，表示由衷歡迎之外，並望與會諸君，能就雙方經貿問題充分交換意見，使中美經貿關係，能在互惠互利的原則下開創另一個新的紀元。特此致賀，並祝大會圓滿成功。

（中央社台北三日電）行政院長俞國華，今天在第十屆中美工商界聯合會開幕典禮中致詞表示，為了改善中美貿易不平衡問題，中華民國正在研擬降低約一千八百項產品關稅，並預定於明年實施。

俞國華說，去年我國對美貿易順差達一百億美元，這是由於兩國間經濟結構不同所造成。我國工資較低，因此在中美貿易間享有比較利益。另外，由於我國市場狹小，必須大力推動出口，以帶動經濟成長。

沒有必備證件‧菲律賓不留客

許信良昨被遣返日

下機後表示決不放棄回台原則 日不准久留許將被逼返洛杉磯

（法新、美聯社東京三日電）假道馬尼刺意圖偷入台北，終於行藏破露的所謂「離心份子」許信良今日自馬尼刺乘搭「日航」班機「返」抵東京成田國際機場，許氏在機場幷未發表任何正式聲明，但在機場遇見新聞記者及其「支持者」時，乘機大放厥辭，許氏稱：「我永遠不會放棄返回台灣的原則，今後我將隨時隨地設法返回台灣，台灣政府幷非對我有所恐懼，它真正害怕是眾多的台灣人民。」

許氏幷未透露他的未來行止，不過消息靈通人士指出：日本政府不會允許許氏在日長期居留，相信他只好在短時間內返美國。

（中央社馬尼拉三日遠新電）企圖闖關的許信良，今天下午被菲律賓移民局人員遣送出境，搭乘日航七四二班機前往東京。

許信良自昨天下午抵達馬尼拉後，一直被菲律賓移民局人員嚴密保護，並留置在馬尼拉國際機場日航的房間，以防止發生任何意外。

許信良是于十二月一日下午化名搭乘日航七四一班機潛抵馬尼拉，在國際機場內停留一夜，二日上午轉搭菲航班機前往台北闖關不成，再由菲航原機送回馬尼拉。尼拉由於他沒有有效護照、簽證等必備文件，因此被菲律賓移民局以「違法入境」而遣送日本。

科拉桑又擯除一左傾部長

此舉為尊重軍方意見

（路透社菲律賓馬尼拉三日電）科拉桑總統今日將一名被軍方視為左翼份子的部長革職，不過，仍將他留在內閣中委為其國家事務顧問。

比曼圖所任職之地方行政部部長，是有權委任或撤換任何本地或省區官員，而軍方反對了其不少之決定。軍方亦表示他是較為左傾。預料科拉桑總統將於今日稍後宣佈，她是否將會罷免勞工部長桑切斯的職位，軍方亦視其為左翼份子。比曼圖對記者說：他獲委為顧問之新職位，將包括每一方面的國家事務。科拉桑已委任費勒爾拉替比曼圖，出任地方行政部部長。

匪劫解款車不遂 轉挾持人質勒贖

因女友問題封匪投降

（法新社法國佩皮尼昂二日電）三名持械匪徒星期二打劫失手，把一間銀行內的三個人扣為人質，挾持在一架小型客貨車八個小時後，向警方投降。

匪徒企圖打劫銀行外一架運款裝甲車，後來發覺撞板，於是挾持兩名男子和一名家庭主婦，飛車往佩皮尼昂機場。他們要求一百萬法郎（約十五萬美元）贖金和一架飛機及機員載他們逃走。警方把機場封閉，飛來的班機要轉飛別處。事件擾攘八小時後，槍手在警方保護他們的女友不會因為這宗劫案而遭受「騷擾」後，向警方投降。

兩名槍手的女友參與談判，結束這次脅持人質事件。

婚變後欲重圓不遂大受刺激

南韓一軍人亂開槍 大鬧一番飲彈自盡

曾截停一巴士乘客被逼作人質

（路透社漢城三日電）警方說，一名狂性大發的逃兵今天截停一輛巴士，把十七名乘客脅持作人質，後來吞槍自盡。

一名警方發言人說，這名三十二歲的陸軍中士徐永彥，在漢城東南部金龍鎮的公路服務區內，喧鬧了十八個鐘頭後，用自己的M十六來福槍自殺。

據報全部十七個人質安全無恙，有兩個路人被槍手打傷。這名陸軍脅持人質目的是要與分手的妻子和兒女重聚。

（美聯社漢城三日電）南朝鮮一家通訊社稱，兩名軍人星期二晚在漢城以南二百一十四公里，騎劫一輛載有二十一人的巴士。午夜時份，他們在漢城至釜山高速公路的避車處把巴士停下來換輪胎。

當時，其中一個軍人及另一對母女乘機逃走，餘下的一個軍人則亂槍掃射。消息說，後來，該軍人欲截停兩輛貨車，司機拒絕停車，於是爆發第二輪槍擊，有一個司機受槍彈輕傷。

通訊社說，到星期三上午，一名四歲男童獲釋，巴士上留下十七名人質。

消息說，為數約一百名武裝警察和軍隊人員到場，但肇事軍人繼續留守巴士上，並把一枚手榴彈裝在巴士門上，威脅其他的人接近，否則將巴士開動，手榴彈便告爆炸。通訊社說，肇事的三十二歲軍人徐永彥，於星期二清晨離開單位，迫另一名軍人與他同行。這名劫持巴士的士兵要求當局把兩星期前離他而去的妻子和兒女帶到現場。

列根呼籲台灣擴大輸入美貨

平衡貿易差額

（路透社台北三日電）列根總統今日呼籲台灣開放本身市場，以擴大輸入美國產品，并稱：「他關注美國的貿易赤字問題」。列根在一份致美台工商會議的咨文中稱：華盛頓方面亦希望台灣加強執行版權之法例，并促進更公平的商業關係」。

大約有一千名工商界領袖出席這次會議，台灣行政院長俞國華在會上稱：「台灣對美國的貿易盈餘是一項主要問題，預料今年的貿易盈餘達到一百三十億美元。」

俞國華稱：「為改善貿易平衡之問題，台北政府已付出雙倍的努力，以便我們的經濟趨向國際化」。他稱：「政府已放寬利率的控制，採用了浮動匯率制度及降低關稅，台灣亦是美國穀物的主要買家」。他稱：「美國政府應加強鼓勵美國工業界增加出口。」

菲律賓政局的新轉機

李學明

（美聯社菲律賓馬尼拉三日電）菲律賓通訊社星期三稱：政府軍隊與共黨叛軍於上月簽署停火協議以來，雙方發生過多次衝突，至少有八人被擊斃及另有九人受傷。

政府與國民民主陣綫之代表們，於上週四簽署了一項六十日停火的協議，有關之停火協議將於十二月十日中午生效。

經過幾個月的風風雨雨，菲律賓的政局已見轉機。十一月二十三日，總統科拉桑採取了最大膽的行動，召開特別內閣會議，要求內閣總辭職，革去國防部長恩里爾的職務，並迅速任命他原來的副手伊萊托出掌國防部大權。總參謀長拉莫斯號召軍人團結支持科拉桑。對這一行動，菲國民間一般反應良好。這是科拉桑的一次重大勝利，從此改變了菲律賓的權力均勢，使科拉桑政府度過了這次政治危機。

恩里爾敗陣去職

製造這場政治危機的主角是馬科斯的舊部長恩里爾，他雖然在今年二月與拉莫斯聯手倒馬有功，但他仍被認為是馬科斯的親信。原先科拉桑請他留任，並優禮有加，但兩人終不免由歧見演變為對抗。恩里爾對「新人民軍」繼續採取強硬的軍事行動，科拉桑總統則主張先與之進行「停火談判」，一直受到恩里爾的公開抨擊，並對現政府和總統的合法性地位提出質疑，甚至醞釀發動政變。這就越走越遠了。恩里爾居功要「吃」掉科拉桑，但終於先被科拉桑革職。這一步步棋的走法，西方觀察家的解釋是：恩里爾「倒馬立科」後，受到馬科斯分子的威脅，故對菲共和科拉桑採取強硬態度，以減少壓力；他長期任國防部長兼軍法執行官，貪贓枉法難洗嫌疑，面臨新政府的調查，因此挑起恐共情緒，爭取中產階層和馬科斯殘餘勢力的支持，向科拉桑討價還價；八七年五月，內閣將改組，恩里爾被摒出內閣機會甚大，只有爭取右翼力量的支持，以保爭得參議員地位；他在新政府中地位孤立，在軍方高層，發言權亦不及拉莫斯，他只好爭取少壯派軍人支持，「以攻為守」，向科拉桑施加壓力。但在這局棋中，他已失敗。

拉莫斯舉足輕重

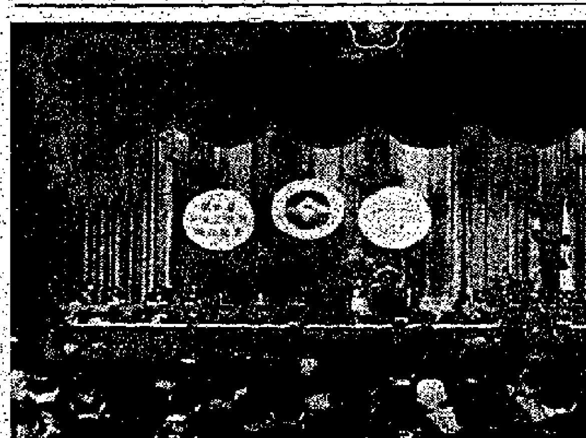
在「二月革命」中，拉莫斯是以恩里爾的配角出現的，但在新政府中，他比恩里爾更有發言權，一批高級的軍官是由他選拔的，擁兵自重，這是非常重要的權力象徵。科拉桑掌權後三次出訪（訪印尼和新加坡，訪美，訪日）中，政變之說甚囂塵上，大都是拉莫斯出面瓦解了危機。這次能夠不流血地粉碎政變陰謀，拉莫斯無疑起了決定性的作用。據透露，某個支持恩里爾的軍人集團，已定於二十三日午夜行動，又是拉莫斯親自干預，談判至凌晨三時，消弭了危機。

拉莫斯給人的印象是一向沉默實幹，他是科拉桑和恩里爾之間的調停人，屢次防止軍隊分裂，能夠比較鞏固所控制軍隊，他強調軍隊在維持菲律賓局面的穩定作用。他站到科拉桑的一方，因此成了決定政局動向的關鍵人物。

從拉莫斯的一連串表現來看，他是一個愛國的職業軍人，大概會恪守本份，維護新政府，讓科拉桑和文人內閣試行重建菲律賓的民主體制，試行與菲國「新人民軍」停火談判，並試行各項新政策以解除國內經濟危機。現在軍方對原來的「強硬路線」，顯然在改組中，新出掌國防部長之職的伊萊托，已知是一位支持科拉桑的將領。他是一位曾在美國受訓的老軍人，過去未受馬科斯的信任。

科拉桑任重道遠

科拉桑這次採取「最大膽的行動」，撤去了心腹之患恩里爾，這是勝利的第一步。馬科斯在菲律賓政壇上多年經營，長期倚重軍力，軍隊中仍存在其殘餘勢力；馬尼拉仍時有親馬科斯的集會，恩里爾本身也參加過這樣的集會。恩里爾在軍方也有勢力，七百名少壯派軍官是一股不可忽視的力量。拉莫斯這次與恩里爾分道揚鑣，已被西方觀察家稱為菲律賓的第二號人物，他表現出與科拉桑相似的政治家才能和風度。科拉桑的政府要靠拉莫斯支持，他們配合得好，能成為「一股強大的政治力量」。在目前情況下，平民轉而反對科拉桑，再同軍隊一起來推翻她的政權，可能性不大。美國又是菲律賓的關鍵盟國，並宣佈繼續支持科拉桑政權，美國在菲律賓設有軍事基地，有一定的支持力。科拉桑已摒走兩名左傾部長，勞雷爾兼外長，由副外長莎姍妮遞升，與菲共談判有成，但消除馬氏舊部殘餘，挽救癱瘓的經濟等，均困難重重，任重而道遠。



中美工商界聯合會議昨開幕典禮盛況（中央社）

波爾布特現況 各方報導不一

是病是退休仍是個謎

（美聯社北京三日電）中國外交部對所傳赤柬領袖波爾布特刻在北京接受醫藥治療之消息，謂毫不知情，外交部發言人馬毓真今日在每週新聞發佈會上稱：「他曾聽到有關波爾布特在中國住院之消息，但他說：「我不知道有這事」。北京東埔寨大使館官員同時亦否認來自曼谷報章及泰國其他方面人士所傳之報導，謂波爾布特現正患癌症或其他重病，正在中國接受治療。詢以中國對波爾布特所採之立場時，馬氏答謂，民主東埔寨會經宣佈，波爾布特已告退休。

越南於一九七九年將赤柬逐出金邊後，波爾布特繼續領導游擊隊，據報由於瘧病和赤柬之旨望，他逐漸退居幕後，現在則與非共部隊聯合一起對抗越南，以改善其國際形象。赤柬稱：「波爾布特於一九八五年八月已告退休，不再担任軍隊領袖之職，而現時赤柬領袖喬森潘本年初會說，越軍離開東埔寨之日，波爾布特始會停止其軍政活動」。

蔣夫人發表專文（一）

——暢談多年來所思所感—— ——並提及足資警惕要史——

（中央社台北三日電）蔣夫人今日發表專文，暢談其年來之所思所感，以及近三十年足資警惕之重要史實。其原文如次：

在滯留美國養病期間，我能照自己的意思去閱讀，思索，以及寫作，而不必再受緊迫的節目或義務和該參與的約會等等來拘束我自己。因此，我可以充分享受著支配時間的樂趣，而不受時間來支配。

以往的幾十年，在先總統和我相伴的幾乎半個世紀之中，我所思所念大部分都是回憶個別以及一連串的種種事件，如同萬花筒似地在我心目中閃過。雖是如此，我必須說，我也很深刻地回想某些成就所帶來的歡欣和滿足。一點不錯，上述種種感受還不免要包括家庭中以及親密的同事與朋友之死亡所帶來的悲傷。但大體說來，我們時時刻刻所關懷的是我們國家的理想之成就，我們如何地期望開新求且努力着，國家的命運將會跟我們所做的努力，是銖兩相稱的，而這些努力將會使我們的貢獻成為世界和平之不可或缺的安定力量。我確實想向你們說的，是如此之多，然而即使我以一望全景的方式，迅速略述我對美國的想法，那也將是連篇累牘的。既然如此，那我就只好依各別的主題，給你們一個多層次的拼圖了。（未完待續）

星洲擬禁售香烟青少年

城市要清潔

（中央社新加坡二日專電）新加坡財政及衛生部長胡賜道說，新加坡正考慮禁止出售香烟給十八歲以下的青少年，而且也考慮禁止出售尼古丁含量高的所有香烟。

不過他又說，只有在教育及說服方法失敗及有必要保護不抽菸的人時，新加坡才會制定禁烟的新法律。他說：「立法禁菸很麻煩，而執行時也困難重重。」他是在發動一項全國禁烟運動時，發表上述談話。他說，這項禁烟運動的重點必須以教育方法，而不是以法律方法，因為律法的執行有困難。

社論

中英對公務員退休制度達成協議

中英聯合聯絡小組日前在北京舉行的第五輪會議達成的三項協議，最受關注的該是公務人員長俸問題。這問題不獨與本港十七萬公務人員有切身利害，站在僱主地位的香港政府固然罷不脫關係，甚至中國政府亦非常重視。即如中方首席代表，外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠說：「中國政府對香港的公務人員非常關心，希望他們安心工作，為保持香港的長期穩定與繁榮發揮自己的聰明才智。」

據銓敘司霍德說，協議內容將向本港公務員公開，并進行為期一月的諮詢，如有不同意見，枝節的問題可以調整，但大原則由於中英雙方已達成協議，就無法改變。

事實上，關於公務員長俸問題，港府已進行了約一年的諮詢，公務員團體亦多有意見表達，相信港府已加以充分考慮，才在聯絡小組提出。這次雙方達成協議，主意是出自英方，而中方亦表示滿意。香港公務人員的反應雖難望有一致，但大多數會在原則上接納。據華員會副會長黃河表示，中英雙方就公務員長俸計劃達成協議，是一件好事，可望增長本港公務員的信心。此次會議所獲致的協議只是原則，當然有好些技術問題還要解決。

單就制度的性質，新計劃已較現行制度有可靠的法律保障，如聯絡小組中方成員鄭偉榮指出，新計劃與現行退休制度的最主要分別是，現行公務員退休制沒有法則規定，只是英皇的恩賜，一旦引用英皇制誥，就可以取消。但新計劃實行之後，便有法律保障成為公務員法定應有權利。

雖然協議內容稍後才公開，但根據中英聯合聲明，在香港成為特別行政區後，原有一般公務人員，除了一些高層的之外，均可以留任，所有報酬，福利與退休等條件，不會低於原來水平。香港要順利轉移政權，又要保持原有制度五十年不變，公務人員實在担任一個要角，全體居民少不了這十七萬人，這十七萬人根本是香港居民的一份子，又與四百萬居民多有關係，香港是好是壞，完全休戚相關。公務人員縱不為了全民着想，亦該為自己的親友，兒孫與本身打算，該盡力把香港弄好。柯在鑠主任表示中國政府對香港公務人員非常關注，其意即在於此，因除了有關香港的長期穩定與繁榮，一國兩制的成敗，將亦要看公務人員的表現。中英兩國政府固希望他們安心工作，在一般市民亦何嘗不寄以這期望。

當然，枵腹斷不能從公，要公務人員安心工作，先要使他們生活有所保障，中英兩方亦深明此理，故對公務員退休金制度作出協議，即由兩國政府提出保證。原則既獲協議，雖然細節仍有待於安排，希望各方能以互讓互諒精神，事事為大局着想，自無不可解決的問題。照中英雙方代表透露的口風，長俸計劃似已訂到現在與將來香港政府的財力相當高限度。柯在鑠表示，只要新計劃不過份增加財政負担，而又能確定公務員的長俸，將來特別行政區政府是願意承担這責任的。

新計劃可能兼顧及外籍公務員，因受公務員本地化問題影響的高級外籍公務員的賠償方法，會與新長俸計劃同時公佈。涉及公務員的人數不多，包括八十名警務人員及三十名其他行政架構工作的公務員，顯出港府處理公務員問題是多方兼顧。

雖然一部份公務員不滿意於本地化未盡落實，但實施公務員本地化，不該有盲目排外的動機。其實中英聯合聲明并不排除外籍公務員在九七年後的特區政府中留任，只是不能担任司級職位，我們將來在建設，專才與學術等方面，也許仍要向外取才。我們希望公務員在獲得合理保障之後，應該放長眼光，不可只着眼於一己利益，才可負起大時代的使命。

香港面臨人口老化問題

現有四十多萬老年人 佔總人口百分七點六

老人問題越來越多有待設法解決

（特訊）香港政府統計處最近公佈中期戶口統計報告書，其中相當顯著的一點，是香港人口出現了老化的問題。所謂人口老化，基本上是當老人口比率超過總人口百分之七，該社會便被列入老化期。

目前，香港人口總數為五百五十萬，而最新公佈的中期戶口統計顯示，香港現有四十一萬六千五百以上的老年人口，照比率計算，相當於百分之七點六。

造成人口老化現象的因素很多，良好的醫療設備和生活條件的改善使老人死亡率下降，加上近年來港府大力鼓勵夫婦節育，出生人口減少，導致整個社會人口年齡結構中中年以上數字提高。

人口老化是好事還是壞事呢？社會又應當如何去面對這個現象和解決由它而引生的一連串問題呢？

對於人口老化，不同人士有不同看法。例如港大地理系人口地理專家史基頓博士便認為，人口老化固然會帶來各種社會問題需要努力予以克服，不過從另一角度看，老人越多其實顯示了社會的勝利和人類文明的有重大進步。

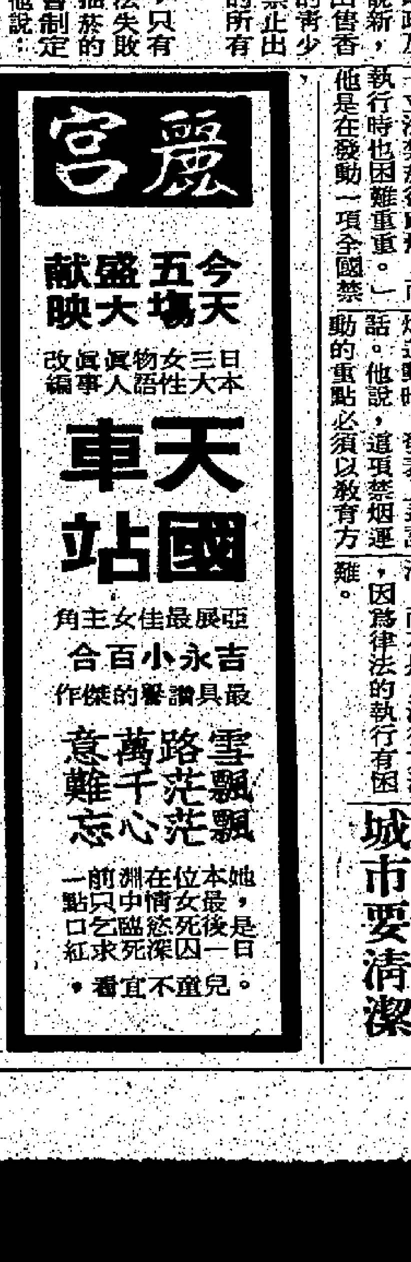
史基頓博士所言當然有其道理，一個社會如果不是在整體生活水平、福利、醫療制度上踏上軌道，那麼老人的命運肯定是悲哀和不幸。但香港的社會在這方面仍未臻理想地步，雖然香港政府一直以來做了很多有益的工作，在保障老人方面有一定成績。

不過由於老人數目增加，社會亦相應地加重了担子。據社聯安老服務部透露，現時港府用於高齡津貼的金額每年已高達八億港元，約佔社會服務開支總數的四分之一。此外，大量老年人對其各類服務的需求亦造成很大壓力，例如對醫療和院舍服務等需求，在未來幾年在都難以徹底解決。

還應注意到的是老年人的心理問題，如漠忽視這個問題，可能會出現更多的老人自殺，老年精神病、衰老和憂鬱症等社會問題。

過去香港人都很注重奉養老人家，俗語說：「家有一老，如有一寶」。然而，隨着社會經濟結構的急劇轉變，核心家庭的流行，再加上居住環境狹窄，老人好像成為一個家庭的累贅，很多糾紛由此而生，舊日的敬老傳統亦逐漸消失，這種種都與社會客觀條件發生變化有很大關係。

據預測，香港的人口老化率在未來十年內將會緩和，問題是，在近幾年香港怎樣面對人口老化的壓力，和為老年人提供有效的社會服務。港府正制訂因應的措施。



美專家「奉旨放火」以研究「核子冬天」

焚六百頃森林·製造人工濃霧 遮蔽日光照射·觀察生物成長

（美聯社洛杉磯二日電）美國科學家將於今天利用直升機飛到洛杉磯國家森林投下火炬，造成六百頃面積森林大火，從而研究「核冬天理論」。這項研究工作是這樣的，科學家將觀察森林大火的濃烟蔽日是如何使地面變暗變冷，如何影響動植物生長。根據「核冬天理論」，一場核戰爭過後，濃烟蔽日，全球陷入黑暗寒冷達數月之久，造成全球性的饑荒。

核戰爭會摧毀世界各城市和森林，城市和森林的燃燒會持續很長時間，濃烟蔽日也會持續很長時間，不論春夏秋冬，地球氣溫都將降至冰點以下，氣候的激發變化將嚴重摧殘農業，造成全球性的饑荒，甚至消滅許多動、植物，包括人類。

另一批科學家比較樂觀，認為核戰爭頂多造成「核秋天」，不會是「核冬天」。「核秋天」表明氣溫將下降，但不會普遍降到冰點以下，不過，仍然可使千百萬人饑餓。不論出現「核冬天」還是「核秋天」，人類生存的機會都甚微。

洛杉磯國家森林處將撥出六百畝面積作森林大火試驗，火勢將受控制。科學家想瞭解（一）一場大火會噴出多少烟；（二）烟塵蔽日的程度；（三）烟塵有什麼化學成份；（四）烟塵蔽日的時間持續多久；（五）雨、雲能否幫助清除空氣中的烟塵。科學家通過這項試驗，也將設法瞭解森林大火如何破壞地球的臭氧層。試驗地點是洛杉磯東北偏東卅哩。

美國新移民法嚴格規定 僱用非法入境人士 老闆須負法律責任

請伙記須小心·假證件要看清

（特訊）明年六月生效的美國新的移民法例規定，任何僱主明知故犯地僱用非法移民，要繳罰款。這對美國人民的日常生活影響極大。麻省律師協會移民法委員會主席基遜說：當局作出上述規是考慮到非法移民大批地越過美墨邊界進入美國。

美國新的移民法例規定：任何僱主要僱人，必須先查明求職者是美國公民，求職者必須出示公民文件，包括社會福利咭和出生紙。休士頓市有一家公司老板說：為了查明求職者的身份，我簡直成了警察，我要分辨出求職者出示文件是否是假的。

新的移民法例生效後的頭十二個月，使用非法移民者，最初是獲得警告，第二次違例就要罰款二百五十美元至二千美元，經常違例者要坐牢六個月。法例生效前找到工作的非法移民，可以繼續做下去。

由於新的移民法例容易被僱主誤解，僱主紛紛找律師請教，結果，律師們又多一大筆生意。有些美國公司，分公司在海外有不少海外僱員，有些海外僱員被美國總公司派到美國工作，算不算僱用非法移民呢？這只好花錢請教律師了。根據美國法例，僱人不得有膚色、種族、政視，只要是美國公民，就一律平等。因此，僱主聘請僱工，不能依膚色和種族辦事，要根據公民文件辦事。否則，仍然要吃官司。

古巴大閱兵 為紀念古巴總統卡斯特羅登陸古巴灣，發動武裝革命三十周年，古巴星期三舉行盛大閱兵儀式，展出大批蘇製武器。（美聯社）

美著名電視男角 德西阿納茲病逝

與癌搏鬥多年死在女兒懷中 代表作喜劇片集「我愛露西」

（路透社加州·聖地牙哥二日電）與露西波兒一起主演「我愛露西」一連續劇，成為電視喜劇中最著名的夫婦的德西·阿納茲在與癌症進行長期鬥爭後，今已終於在他女兒懷中去世。他死時是六十九歲。在連續劇中扮演樂隊領袖歷奇·里卡多的阿納茲在聖地牙哥市郊德馬爾的家中逝世。家庭的發言人查爾斯·波美蘭茲說，當時演員露西·阿納茲正在照顧他。

露西波兒淚流滿面的說，她和他們另一個孩子小德西，還有露西會在星期四參加喪禮。她說：「我們一直祈禱他可以從那麼多的痛苦中獲得解脫。」

波兒在她比華利山的家中說：「他是我孩子的父親。儘管我們已離異，但我們仍舊是好朋友。我們經常交談。上週末我見過他，他在露西懷中去世。」

除了自一九五一年開始，六年間主演了一百八十個半小時「我愛露西」劇外，阿納茲和露西波兒還主演了「露西波兒和德西·阿納茲喜劇一小時」。該劇在電視上播影了三年。在此之前，阿納茲是一個古巴樂隊領袖。

左圖為德西·阿納茲與前妻露西波兒一九五二年合照。

台灣佳麗獲第三 紐約小姐選美會

（中央社紐約二日專電）早年來自台灣的耿立，在十一月三十日舉行的一九八七年「紐約小姐」選美大會中，獲得第三名。

現年二十四歲的耿立，目前在紐約市立大學攻讀音樂治療碩士學位。她曾獲「亞裔小姐」第一第二名和「曼哈頓小姐」。

共有一百零五位佳麗角逐在紐約州沙拉杜加舉行的選美比賽。二十二歲的莫勃洛贏得后冠，將代表紐約州參加明年二月在新墨西哥州舉行的「美國小姐」選美比賽。

度假求開心·換來一肚氣 遊客眼中十大惡城 旅行人士避之則吉

（特訊）隨着生活水準的不斷提高，出外旅遊已經是越來越普遍的度假方式。到外國旅遊，自然是希望開心，度過一個難忘的假期，以及日后可以有一段美麗的回憶，不過，在很多情形下，出外旅遊卻往往換來一肚子氣——原因就是到了一個缺點多多的國家。

旅遊專家哈瑞·柯立曼，他列舉世界十大惡城。

哥倫比亞的布納維士拉：有不少人把它列為最令人討厭的城市，理由是：貧窮，盜賊猖狂，政府不好。人民不友善，官員腐化，環境髒亂不堪，官僚十足，設備不足，天天下雨。路經這兒的人，九個有七個被搶劫或被傷害，難怪這兒有「世界的地獄」之稱。

美國阿拉斯加州的科茲布：位于北極圈上頭，這兒出名的是：酒精中毒率高，難以想象的髒亂，蚊子特多，暴力盛行，一年有九個月結冰。

尼日利亞的拉各斯：這兒人車擠擁不堪，貧窮，髒亂，政府不好，氣候也不好。

印度的加爾各答：這兒常被視為全世界最貧窮和最擠擁的城市。環境非常髒亂，政府不好，失業嚴重。

阿爾及利亞的阿爾及爾：這兒最大的問題是政府不好和人民不友善，其次是設施貧乏和盜賊猖狂。

意大利的布林底希：這個港市治安不好，多的是男盜女娼，它跟意大利大多數城市不一樣。

卡達的杜哈：這兒濕熱得令人難以想像，生活費比北歐和瑞士都高，也不好玩。

波蘭的華沙：以歐洲的標準來衡量，這兒枯燥無味，沒甚麼設施，也沒甚麼好玩，環境擠擁不堪，人民又不友善。

中非共和國的班基：這兒最大的問題是政治腐化，官僚十足，其次是貧窮，氣候惡劣，設施貧乏，虫子很多。

伊朗的德黑蘭：政府不好，內部紊亂，過于擠擁，官員腐化。

六合彩　香港獎券管理局

今日攪珠　下午6時50分

截止投注時間

馬會場外投注處及電話投注處

今日下午6時30分

查詢開彩結果 1888

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

蘇京法國時裝展 法國時裝設計師羅倫特（右三）在莫斯科舉行個人作品展覽，一向對衣着甚為講究的戈巴切夫夫人（右二），亦到場參觀。最右者為翻譯。（美聯社）

保護陸地上最巨大動物 坦桑尼亞政府頒令 正式禁止象牙出口

十年以來大象數目劇減過半

（美聯社坦桑尼亞三蘭港二日電）政府週二頒令禁止輸入及輸出象牙，這是為了欲阻止殺象以取其牙。

野生動物部高級官員姆萊週二稱：坦桑尼亞十年前的象共為十萬隻之多，現在已減少至僅為五萬隻左右。

已命令象牙商立即繳同他們的買賣准許證及把未加工的象牙交給政府。

有牌的象雕刻者需在十二月卅日之前售清他們的象牙存貨，屆時仍有象牙者應將象牙交給政府。天然資源旅遊部狩獵事務處處長維索拉宜稱：已採取步驟去阻止非法殺象以取其牙。在一月份，比利時海關於價值八十七萬八千美元的象牙一千九百條取道運往阿拉伯聯合會長國的杜拜時予以沒收了。兩個月前，肯雅的蒙巴沙港官員亦沒收了運往杜拜的價值四十二萬五千美元之象牙九四五條。黑市的象牙價約為五十美元一公斤。據報，政府將把收到的象牙售給擁有外匯者。

義葡萄豐收 製佳釀有望

（美聯社羅馬二日電）義大利的製酒者宣稱，新的豐盛葡萄收成，將可帶來一九八六年的好酒，他們並希望這將使毒酒的醜聞爲之了結。毒酒會使廿四人喪生及使義大利酒之出口為之一落千丈。

葡萄的生產去年增加百份十四，製酒者對將製成的酒都說好，但說將可媲美一九八五年的收成之人並不多。人們普遍認為一九八五年的收成是最出色的。義大利酒師協會會長馬桃拉最近曾說：就品質來說，一九八六年的收成可說是大致都好，在若干例子裡，是第一流，但不能稱為極好。

斯德哥爾摩精英聚會 十諾貝爾獎得主 本週末領取獎金

（美聯社斯德哥爾摩三日電）來自北美洲、西歐和非洲的本屆諾貝爾獎十個得主，這個週末將齊集斯德哥爾摩，領取他們的諾貝爾獎金。

領獎禮每年十二月十日，即諾貝爾的忌辰舉行，得獎者中年紀最大的，八十歲的西德人盧斯卡，會再星期五到埗。盧斯卡十一年前已退休，今年得到的是物理獎。得到經濟獎的六十七歲美國人布坎恩，也會在星期五到埗。

非洲的第一個諾貝爾獎得主，得到文學獎的尼日利亞人索英卡，星期六會和一大堆家人和政府代表到埗。

另外七個諾貝爾獎得主包括和另外兩個人分享化學獎的華裔科學家李遠哲，都會在星期六抵達。至於今年的和平獎得主，羅馬尼亞出世的韋斯爾，則會在挪威奧斯陸領獎。

名畫拍賣 本星期一在倫敦一個藝術拍賣會上，一位不知名的歐洲買家以一千一百餘萬美元的高價，投得一幅印象派名畫，創下印象派畫作品最高價格。（美聯社）

被困皮箱廿二日 肥貓竟然餓不死

難道牠真有九條命？

（路透社俄克拉何馬、塔爾薩電）被困在皮箱裏前後二十二天的一隻肥黑貓，竟然還能活着。雖然它餓了二十二天，可是它卻有滿身的肥肉，使它逃過這場浩劫。

它的主人伊佐說，肥黑貓已九歲，名叫特里克西，牠在萬聖節前數天不知所踪。過後，她在住家周圍聽到貓叫聲，經過一番找後一無所得。這個星期，當伊佐打開皮箱拿件東西時，她找到了特里克西。當時它的身體雖然衰弱和消瘦，但仍然活着。特里克西在無意間被困在皮箱裏，前後二十二天之久，沒有食物也沒有水。獸醫對伊佐說，特里西克之所以能夠活着，主要原因是：它是一只肥貓。

一中國元朝名畫 在紐約賣得善價

三十六萬美元售出 創下國畫拍賣紀錄

（美聯社三藩市三日電）紐約克里斯迪拍賣行前天拍賣中國宋、元朝之間大畫家趙孟頫的一幅名畫「蘭草和青草」，結果，以三十六萬三千美元賣給三藩市一對夫婦華爾特與素琳絲汀。這對夫婦將把這幅名畫售給三藩市亞洲藝術館展出。將來，他們會將這幅名畫贈給這家藝術館。這幅畫是一三〇四年的作品。亞洲藝術館館長卡斯迪說，在美國西岸，趙孟頫的這幅名畫是最珍貴的。中國畫拍賣，這幅畫得最高價。華爾特夫婦去年捐款五十萬美元給亞洲藝術館，十分慷慨。在三十年代，這幅名畫是日本首相井野保存的，後來多次易手，流入美國。

（路透社倫敦二日電）倫敦星期二晚拍賣一批印象派及現代名畫，共賣得四千萬英鎊，其中一幅，法國立體派始創者布拉克一九一一年的作品，賣了六百六十萬英鎊。

紐約蘇富比拍賣行兩星期前的拍賣，也曾創下二千九百萬英鎊的紀錄。這次在倫敦蘇富比拍賣行拍賣的藝術品，除印象派及現代名畫外，還包括亨利摩亞和艾加迪加斯的塑雕品。

佔盡地利惠工商　　駿業亨通展鴻圖

利達工業中心

沙田火炭路、坳背灣街、穗禾路三面單邊

利率長期偏低，置業設廠良機　首期一成，十五年分期付款

單位面積由779呎至全層21478呎

每呎僅售$183元起

每單位僅售十五萬餘元起

層次	承重力	樓高
G	500磅	17'
3-5	300磅	18'
6-15	150磅	12'-5"

現代廠廈 地點優越
- 座落沙田火炭區工商業核心，工業價值不停激增
- 適合輕工業，貨倉及陳列室等多元化用途
- 每單位設獨立廁所
- 廠房面積四正實用，樓底特高，光線充足

四通八達 落貨便捷
- 區內交通四通八達，貨運便捷
- 40呎貨櫃車直達起卸台，車位充足，貨物起卸便利
- 六部重型電梯直達各層

人口稠密 工源充裕
- 本大廈地點優越為營商設廠最佳選擇
- 近火車站及各大屋邨，人口稠密，工源不虞缺乏
- 一樓設有員工食堂，方便員工膳食

間格實用 設備齊全
- 大廈外牆鋪玻璃紙皮石及裝配高級鋼窗，美觀耐用
- 面積實用，售價特廉
- 全座安裝自動防火設備，並有健全之警報系統，特聘專業人員負責，日夜巡更，管理嚴密妥善

由中國銀行、萬國寶通銀行、華僑商業銀行提供優惠貸款，年期可達十五年

洽購處：信和地產代理　香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓

電話：3-7218388（30線）

地盤售樓處電話：0-6951755　寫字樓及地盤售樓處假日照常

本港新聞

展期七天港督主持剪綵儀式
香港產品展覽北京盛大開幕
鄧蓮如稱促進中港經濟聯繫
賈石贊揚香港經濟技術取得發展成就

（本報記者北京傳真）香港貿易發展局主席鄧蓮如表示：這幾年來，國內與香港的經濟關係，是非常密切的。香港廠商在國內進行各種形式的投資，一方面把工業技術及管理方法引進內，另方面又可以減低製造成本，可說是相得益彰。

香港貿易發展局在北京首次舉行的「香港產品展覽會」，昨日開幕，由港督尤德爵士，中國國家經濟委員會主任呂東及鄧蓮如主持開幕。

鄧蓮如在開幕儀式上指出，這次大規模展覽活動，目的是希望在互惠互利原則下，促進中國內地和香港的貿易，加强雙方合作。

她又說：這幾年來，國內與香港經濟關係，是非常密切，無論在進口、出口和轉口貿易都出現了大幅度的增長。同時，香港擁有優良的集裝箱港，為內地提供快捷的轉口服務。

她謂：在過去五年，香港轉口國內產品的總值增長超過三倍，在一九八五年，達到一百三十億人民幣，今年頭八個月，增長率達到百分之四十。隨着國內不斷推行經濟開放政策，深信兩地的貿易，一定能夠蓬勃的發展下去。

鄧蓮如稱：中國內地同時是香港產品全球的第二大市場，亦是香港進口的最大來源地，國內推行第七個五年計劃，確定了一系列的生產及建設的目標，今次展覽會不少產品，例如各類機械產品及部件，都是配合了國內目前的需要。

優秀產品二千五件 配合中國目前需要

談到今次展覽會，鄧蓮如說：陳列了香港廠商所提供的二千五百件優秀產品，爲了達到相互交流的目標，我們還得到了國內各部委和省市在會場內向香港的廠商介紹國內的貿易狀況和投資環境。

同時，在展覽期間，更會舉辦一連串的研討會，主題計有：香港與國內的電子工業、香港與國內的服裝工業、中國如何分配和平衡外匯、香港的對外貿易、北京市的經濟與貿易、中國的進口程序、與國內和機械工業及香港與國內的鐘表工業等。

另方面，中國貿促會會長賈石在開幕致詞時說：爲加强香港廠家與內地的聯系，在這次展覽會上，邀請了國內有關省市和工貿單位的代表與香港工商界朋友洽談各種合作項目，探討「七五」期間進一步發展內地與香港地區的經濟貿易和技術合作及加强業務聯系的問題。

賈石表示：在爲期一週的香港產品展覽會上，約七十家公司將向北京觀衆展示機械、電子、通訊、建材、鐘表、旅遊設備等方面的產品，從側面反映出香港地區在經濟貿易和技術合作及加强業務聯系的問題。

出席昨日開幕禮的中方人員還包括新華社香港分社社長許家屯、貿促會特邀顧問卜明、張儀東、外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠等。

夜宴鏡頭十分輕鬆 合唱上海灘演提琴

（本報記者北京傳真）基本法起草委會五個專題小組昨日結束會議後，起委會主任委員姬鵬飛於北京飯店宴請全體起草委員，晚宴上，有部份起草委員更施展渾身解數，令各人眼福耳福都不淺。而姬鵬飛因身體不適，稍留片刻便離開。

晚宴中，由鄭正訓委員任司儀，首先由李福善專由獨唱「李霖訪艷」，雄壯的歌聲，大大增加了各人的歡笑，稍後黃保欣也不逞多讓，獨唱「教我如何不想她」，譚惠珠則唱呂方名曲「從未如此心愛過」。

其後，廖瑤珠帶領着李柱銘、譚耀宗、司徒華、譚惠珠等合唱「上海灘」。

其後，司徒華講國王故事，用以譬如人民對選舉制度的態度，而鄭廣傑和內地委員許崇德，則相聲表演，用以形容香港的資本家類型。

壓軸好戲是由黃麗松小提琴演奏，由他夫人的外甥，中央音樂學院教授應詩真負責鋼琴陪奏，共彈奏了三首樂曲，包括「小夜曲」、「人在旅途灑淚時」及「戲劇人生」。其後，應詩真教授應邀鋼琴獨奏莫扎特名曲，贏得滿場掌聲。

本港記者在昨晚的聯歡中，也表演了一些節目，其中以多位草委名字的最後一個字來串成一句成語或俗語，如李後，「後發先至」，查良鏞爲「庸人自擾」，李福善爲「善題有頭終有報」。同時，廿多位記者更合唱「明天會更好」。

基本法條文形式怎樣寫 序言總則內容還要繼續討論
五個專題小組分組舉行會議

（本報記者北京傳真）基本法起草委員會轄下五個專題小組，昨日分別召開會議，討論工作程序和開會日期及地點。其中中央與香港特別行政區關係小組將會在第四次全體大會前召開三次會議，並考慮在多個地方舉行，以宣傳基本法的重要性。

中央與香港特別行政區關係專題小組負責人邵天任表示：小組將按大會的規定，研究基本法結構草案中有關的序言和總則的方案內，寫入下次所提交大會的工作報告內。

至於具體條文形式如何寫法，邵天任說：仍要大家來討論，並且，在今次全體大會上，委員亦提出了對工作初步報告條文的意見，由秘書處整理後，再進一步討論，同時還要諮詢在港諮委會的意見。

邵天任稱：小組的第六次會議決定於明年一月九日至十一日在廣州召開，而第七次及第八次會議，亦分別定於二月十三至十五日及三月十三至十五日舉行，但地點仍未定，初步考慮廣州，桂林或昆明舉行。

邵天任解釋，有委員認爲基本法不單是香港的事，是關於全國的事，在中國各地開會可藉此宣傳「一國兩制」的精神，並可顯示出，基本法不單香港特別行政區有效，全國亦要遵守。

香港居民基本權利義務專題小組負責人李福善透露，小組的工作原則將分爲二方面，討論今次大會時委員雙方作報告條文的修改意見。

其次，他說：有些章節條文，可能也會在其它小組報告中出現，例如公務員退休金制度，社會福利等，但小組仍照計劃寫出條文，至於會否採納或放在別組來處理則由大會決定。

李福善表示：小組亦會根據今次大會上委員提出的意見，同港諮詢委會的意見，以得到更多意見來參攷。

小組下次開會日期問題已取得共識的意見，他說：暫時決定在明年四月第四次大會前召開兩次，一次可能在明年一、二月間，第二次可能在二月或三月，地點仍有待其他小組的情況，由大會決定。

經濟專題小組負責人勇龍桂談及該組未來的主要工作是將在經濟實質的問題，其中二條是香港特別行政區的財務開支佔國民生產總值的比例，應否列出，及如何寫法，他們認爲應要慎重處理，不能簡單從事。

勇龍桂說：根據工作程序，明年八月的第五次大會才提交工作報告條文，初步定於明年六月十三至十五日開小組會議，地點在珠海或深圳。

趣味性高新穎內容 彩虹新頁明日出版

看過近期上演的「蝦碌戲班」一劇中的一導演」那顛三倒四樣子，許多觀衆不禁疑惑到底現實生活中，兼學院派與演藝工作者於一身的鍾景輝，是如何生活在戲劇中，也如何使戲劇活在觀衆中？而鍾氏平日的喜好又是如何呢？是否允文允武，動靜皆宜呢？明日出版的「彩虹新頁」人物專訪，將會給讀者圓滿答案。

時裝方面，SUZUYA今年特別爲女士們設計了多款適合在聖誕節與新年穿着的時裝，布料有絲絨，黑漆皮及銀色緞等，予人別具一格的韻味。設計方面更是新穎，在設計師將視線轉移下，女性的腰部、粉臂、背部都一別有洞天。

煱漆傢俬將會取代木傢俬的地位，成爲八七年流行款式，而在顏色方面，黑、白、灰、紅及粉彩色系將成時尚傢俬色彩，寶麗香港有限公司經理李歡垂暢談未來傢俬潮流。

飲食好去處介紹素負盛名的 HUGO 希戈餐廳，內部設計獨特在本港可說無出其右。

「彩虹新頁」內容豐富，令讀者對新時尚新潮流新享受了然於胸，明日隨華僑日報附送，敬請垂注！

今日各版主要內容

「彩色生活」，「校際朗誦節特輯」，中學會考試題預習——歷史、英文」

上：由香港貿易發展局主辦的「香港產品展覽會」在北京正式開幕。圖（左起）：中國國際貿易促進委員會會長賈石、國家經濟委員會主任呂東、港督尤德爵士及香港貿易發展局主席鄧蓮如議員主持剪綵儀式。下：趙紫陽總理接見港督尤德爵士。

港粵邊境聯絡小組會議
小人蛇偷渡成關注重點
布義德率團赴廣州出席

（特訊）港府政治顧問布義德昨率領一個七人代表團前往廣州，與廣東省官員進行邊境聯絡安排週年檢討會議，商討堵截非法入境，邊境走私活動及方便旅客進出境措施等問題。

布義德在九龍車站啟程時指出：港府非常關注小人蛇偷渡來港的問題，他預料在今次會議上，雙方會進一步交換有關資料。

隨同布義德出發的還有人民入境事務處處長買達德，首席助理保安司胡學思，負責邊境聯絡的警方代表季廣義，海關代表江偉坤，人民入境事務處代表楊應禮及傳譯黎林碧珠等。

據悉：廣東省方面則由廣東省深圳市處事辦公室，武裝警察，邊防及海關等部門代表組成。

這個中港邊境聯絡小組週年會議自八一年起輪值分在廣州及香港兩地舉行。不過，據瞭解廣東省方面已將會議地點改往海南島三亞，港方代表團下午將從廣州轉飛往三亞。

港粵雙方去年會議後表示雙方阻截非法入境者的工作成績感到滿意，並會加强互相協調工作，然而海路方面的偷渡及走私活動則要進一步加强聯絡。

港府代表團將會在廣東逗留至本月四日，期間除與當地官員開會外，亦有參觀活動。

接見港經貿代表團 趙紫陽講互利發展
並祝賀香港產品展覽在北京開幕

（本報記者北京傳真）中國總理趙紫陽昨日下午五時在中南海紫光閣接見了到訪的香港總督尤德爵士伉儷、香港經濟貿易代表團團長鄧蓮如和代表團一行十四人。

趙總理首先恭賀香港貿易發展局北京辦事處開幕及香港產品展覽會在北京舉行，他說中英聯合聲明的簽訂及中國內地的經濟開放政策對近年來香港與內地經濟及貿易活動的增長起了很大作用。

趙總理繼續說，香港及內地可以在互補互利的基礎上共同發展，香港的有利條件是，國際市場訊息，大批貿易專材，而內地則有大量生產力和資源，他希望香港和內地的優勢能結合起來，內地能通過香港獲得訊息，引進技術，而內地產品可以通過香港出口世界各地，趙總理說：香港在內地經濟發展過程中的轉口地位不但不會削弱，還要努力加强。

趙總理對香港與內地的經濟合作及貿易往來感到滿意，他指出香港已經是在中國內地投資者的第一位，但合作的機會將變更多，有待雙方繼續努力。

港督晤趙紫陽總理 只談經濟不談政治

（本報記者北京傳真）港督尤德爵士昨日在主持香港貿易發展局在北京舉辦的「香港產品展覽會」時，被問及起委會押後四個月才討論，香港特別行政區政治體制，對政制銜接是否有幫助，他回答說：港府會考慮到基本法的發展。

港督又說：有關起草委員會決定押後四個月才討論政治體制，他還未看到過報導，但基本法是由中國所負責，而港府亦會考慮到基本法的發展。

問及港督今日會見中國領導人時，會否討論香港政制問題，他表示不會講。

另外，港督稱：今次隨香港經濟貿易代表團來北京，主要是談有關經濟的事項，代表團有很大的代表性，包括有製造業，財經界，運輸，都是有興趣於了解中國對投資及經濟的態度。他說：代表團今次訪問北京，「展覽會」是其中一部分活動，中國方面可從特別剪裁過的展覽會中，了解雙方的情況。而香港以前與中國的經濟往來主要是消費品，但今次有機械產品，中國對此是有興趣的。

代表團於下午五時在中南海紫光閣會見中國總理趙紫陽，當港督與代表團與趙紫陽總理會面時，他們兩人以北京天氣打開話匣子。而趙紫陽首先表示熱烈歡迎港督及代表團來北京訪問。

港督及代表團與趙紫陽傾談了約卅分鐘後，便離開中南海，前往國際大廈之宴舉行答謝宴。

本港美國銀行宣佈 關閉八間本港分行
配合總行政策·分行縮爲三間

（特訊）本港之美國銀行由本月底開始關閉八間本地分行，爲數達一百六十名員工受影響。

美國銀行香港區高級副總裁昨表示：今後本港美國銀行的業務，將會集中在港九三間總行及分行處理。他又指出：是次關閉部份分行的行動，是爲配合美國銀行之發展策略，及令機構精簡化。

另一方面，美國銀行總行宣佈：將在意大利的美國銀行資產，以六億美元出售予西德之最大銀行。該銀行由於財政困難，已開始出售資產，以彌補虧損。

本港美國銀行二十多年前開業，目前有員工共約一千二百人。（有關詳情參閱經濟版）

海洋公園實施 禁上落客貨區

（港訊）運輸署宣布：由星期六（十二月六日）上午十時起，現時於海洋公園外公共運輸交匯處附近的一段海洋公園道實施之每日上午七時至午夜十二時禁止上落客貨區，將縮短爲只於每日上午七時至下午七時實施。同時，下列各段道路亦將劃爲每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

由海洋公園道通往海洋公園外公共運輸交匯處公共小巴及的士站的未命名通路。

由海洋公園道通往皇家香港警察訓練學校之未命名通路介乎其與海洋公園道交界處起至同一交界以西約十米止之間的一段。

除專利巴士外，其餘所有車輛一律不准在上述禁區範圍內停車上落客貨。

小評

趙紫陽講互補互利

鄧蓮如率領本港高層經濟貿易代表團訪問北京，展開歷史性兩項重大任務，其一是貿易發展局設立北京辦事處開幕，其二是香港展品在北京舉行首次爲期七天的產品展覽。

這兩項任務目的，除了拓展本港產品市場外，更重要的目標是促進中港兩地的溝通與經濟及貿易聯繫。

在產品展覽會開幕後，趙紫陽總理親自接見港督尤德爵士及經濟貿易代表團全體團員。趙紫陽除了祝賀產品展覽開幕外，他談及香港和中國內地今後可以在互補互利的基礎上共同發展。香港的有利條件是國際市場訊息靈活，大批的貿易專才；而內地的有利條件是具有大量生產力和資源。

中港合作前景光明

香港以對外貿易爲經濟命脈，海外市場是香港的血液。但是，近年來，香港備受世界保護主義威脅，怎樣開拓新的市場，爲本港存亡之所繫，沒有外貿市場，香港大量的貿易專才成英雄無用武之地，徒呼奈何。

香港與中國國內，正如趙紫陽總理所指出，亟需要互補長短。香港之所長所短與中國國內能善加聯繫，互補長短，正是當前發展的正確趨勢。

透過了今次經濟貿易代表團的訪問，加速了這條正確路綫的發展，中港兩地關係密切，前景一定光明。

安居樂業

僅餘少量單位　歡迎參觀洽購

商業旺舖

半島中心 尖沙咀東麼地道67號
面積366－2066呎
每呎僅售1,045元起

美菲閣 西環士美菲路41A－43號
面積807－2,861呎
每呎僅售727元起

樂新大厦 西營盤水街25－35號
面積340－3,529呎
每呎僅售546元起

裕新大厦 西營盤第二街/第三街
面積5,215－10,057呎
每呎僅售240元起

康華大厦 筲箕灣南康街18號
面積1,615－7,107呎
每呎僅售550元起

高樂花園 干諾道西153－157號
面積1,690－32,916呎
每呎僅售408元起

高級住宅

蔚山花園 麥當奴道48號
面積2,060呎（另私家花園）
僅售2,490,000　尚餘二伙

富慧閣 北角炮台山道32號
面積1,430呎複式住宅
僅售1,662,400元　88年初入伙

龍華花園 大坑道大坑徑25號
面積1,225呎　已售
僅售1,109,800元　尚餘一伙

寶康大厦 大埔廣福道 寶鄉街/寶鄉坊
面積672呎　另平台1,229呎
僅售441,750元　尚餘一伙

廠房貨倉

富高工業中心 紅磡鶴園街/民樂街
面積2,411－89,298呎
僅售766,500元起

富嘉工業大厦 香港仔道234號
面積694－12,262呎
僅售202,500元起

康民工業中心 柴灣康民街2號
面積3,093－23,820呎　本年底建築完成
僅售867,000元起

開聯工業中心 觀塘開源道55號
面積1,921呎至萬餘呎
僅售574,900元起

富利工業大厦 荃灣楊屋道/橫龍街
面積3,971－8,103呎
僅售1,263,900元起

富恒工業大厦 紅磡鶴園東街1號
地庫面積1,699－6,342呎
僅售461,300元起

富騰工業中心 沙田火炭 坳背灣街26－28號
地下面積15,398及16,536呎，樓高15呎
每呎僅售290元起　尚餘二單位

東達中心 鰂魚涌英皇道1065號
地庫面積23,226呎
每呎僅售270元

即買即用

策劃興建及售樓代理
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-8101818

本港新聞

防止人多擠迫致候車乘客墮路軌
地鐵將採特別措施
包括當候車者達至擠迫程度時暫停使用入閘機
檢控踏足黃綫外乘客建議實行困難故未被接納

（特訊）署理運輸司藍鴻震透露：地鐵公司正研究在車站內候車乘客達至擠迫程度時，將實行特別措施避免發生意外，其中包括暫停使用車票入閘機。

他表示，對於防止候車乘客被擠落鐵路路軌的意外，兩鐵施行黃綫區域及廣播系統已有一定成效；其中地鐵自通車以來，除於今年九月發生一宗乘客遭蓄意推落路軌的事件外，就只有一宗乘客被擠落路軌的意外紀錄，至於九廣鐵路方面，更未有發生類似意外。

藍氏昨日在立法局會議上，答覆陳英麟議員詢問最近發生的一宗乘客於地鐵站月台被擠落路軌的問題時，作上述表示。

他指稱，就這宗意外事件，警方及地鐵公司調查結果顯示，受害人並非遭人蓄意推落路軌，現祇列爲有人意外受傷案件處理。

他不同意導致這次意外，乃因地鐵九龍塘站過於擠迫而出現混亂情況，他強調，雖然意外發生時乃上班繁忙時間，但當時九龍塘站內約有一千七百名乘客，而該站最高可容納三千名乘客，且當時站內有四名地鐵公司職員及兩名警員當值，而調查所得，當時並無出現不守秩序的行爲。

對於乘客慣常站於月台黃綫以外區域候車，當局能否賦予鐵路公司檢控此等違例乘客，藍鴻震表示，就有關建議，當局早已作出研究，但因實行上存在困難，故未予推行，而透過擴音系統作出警告，迄今效果仍十分理想。

他重申，根據地鐵公司條例及九廣鐵路公司條例的規定，兩間鐵路公司必須自行負責運作上的安全，而鐵路公司對公衆安全所採取的有效措施，乃利用擴音系統重覆提醒乘客不要踏足黃綫以外範圍。

寶馬山雙屍案控方傳召首名證人
承認控罪溫姓少年
供述當日案發經過
第五被告喪父法官准休庭一天

（新亞社訊）寶馬山雙屍案，昨繼續在最高法院開審，昨日開庭前，控辯雙方律師會在內庭商議達二十分鐘，開庭後，按察司歐敬縣向陪審團表示，目前的現場視察，一間電視的中英文新聞報道均將被告代表律師誤認作法官，總法官盤問被告是不確的，諭陪審團不須理會。

而代表第五被告趙偉文的御用大律師表示，被告的父親於上週三逝世，明天需出席喪禮，故申請明日休庭一天，而其餘被告：代表律師均不反對。法官認爲被告情形實屬不幸，表示同情，准予明天休庭一天。但在下午兩時半繼續開庭後，代表第五被告：御用大律師向法庭表示，有關出席喪禮有困難，須要解決，大法官後對陪審團表示，有關第五被告之困難可能解決，故第五被告今日可能出席其父之喪禮，故將案押候今日上午十時續由控方第一名證人繼續作供。

控方昨傳召第一名證人姓溫少年出庭作供，證人會在法庭上認出一枝已斷爲兩三截之木棍，指出是首被告彭信義用來襲擊「鬼仔」，證人又在法庭上示範第二被告譚仕寬怎樣去制服「鬼仔」，由法庭翻譯員暫時做臨記，由證人示範，證人繼續作供時指出，他在九月廿五日在最高法院承認兩項與今次四名被告相同之謀殺案，但因證人犯案時未足法定年齡，故還押璧屋監獄，等候英女皇發落。

證人說，在璧屋監獄時，會服警方人員接見，當時會給予警方口供。

此時主控官問證人，警方人員，當時有無答應給予好處，證人答稱沒有。隨後，證人供述與四名被告認識過程。

證人稱，他於一九六九年四月廿四日出世，在八、九歲時認識第四被告張友恒，當時兩人大約就讀於三、四年級，在調景嶺一所寄宿學校內認識，至八五年一日，證人與第四被告一起，在尖沙咀、觀塘、佐敦道一帶開車門，八五年一月尾，他們二人在開車門時認識第五被告趙偉文、趙並加入八人的集團，到二月尾，三人在官塘碼頭開車門時認識第一被告彭信義，他們三人開車門所賺的錢部份要交予彭。八五年年尾，第一被告在一快餐店內將第二被告譚仕寬介紹予三人認識，自此他們五人便經常來往，而第一、二被告不用開車門，由證人及第四第五被告將部份開車門的錢交予二人。今年四月二十日證人和第四、第五被告正在觀塘碼頭開車門，第一、第二被告到來，問他們去不去某處，第一被告說再多做廿五分鐘就走結果他們三人多賺了十元至十五元後，便在第一被告帶領下，由觀塘碼頭乘船往北角碼頭，再乘搭的士到天后廟道，在一處斜路下車，然後在一超級市場買東西，五人在附近食完東西後壓擲石，後來發覺有一男女躺在一塊石上，對證人稱，首被告表示行過去分兩批人，證人與譚仕寬及張友恆一起，將行近時，就發覺是「鬼仔」「鬼妹」。當時首被告手持一木棍行過去，不久首被告與外籍男子雙方攬住一起，外籍男子曾奪去木棍，此時見第二被告走近去幫手，用手箍住鬼仔之頸，而奪回木棍，該鬼仔後被制服，雙手被反綁，面部向地下，證人又見首被告用木棍打落鬼仔之頸部一下，證人與第四被告走近現場，首次被告行近「鬼妹」身旁，當時首次被告要求向鬼妹取錢，但鬼妹謂無錢，證人同第四被告用手捉住「鬼妹」，由首次被告用手撕毀「鬼妹」之恤衫，證人作供未畢，大法官押候今日繼續聆訊。

藝林表行被刧，多個飾櫃貨物遭刧掠一空。（本報記者攝）

中環藝林錶行再度遇刧
雙槍幪面刧匪闖入
掠走二百萬元名錶

（特訊）兩名持槍幪面匪徒，昨晨闖入中環一間表行打刧，用槍指嚇六名男女職員，從飾櫃掠去一批名貴手表約值二百卅萬元，警方重案組探員仍對案件展開調查。被刧的藝林表行開業已十年，專賣名貴手表，東主潘錦溪仍鐘表業知名人士，其子潘迪生，亦爲娛樂業及珠寶鐘表業巨子。

該表行於五年前也曾遇刧，損失約三百隻名貴手表，總值達五百萬元，在這宗刧案發生前一周，東主潘錦溪在山頂布力徑寓所，亦遭匪徒潛入，刧去財物逾百萬元。

昨晨再度遇刧的藝林表行，在中環雪廠街十號新顯利大廈地下，表行分佔地下及閣樓兩層，每層面積約七百餘尺，由於表行舖位在「大單邊」，故進出大門亦有兩個，一個位於德輔道中八號A的爲正門，另一大門則在雪廠街。

表行平日早上十時開始營業，昨晨九時半，表行六名男女職員已上班，並且正在陳設手表準備營業，此際，兩名用絲巾幪面，各持一支手槍的匪徒由表行的德輔道中正門衝入，舉槍向六名男女職員指嚇，並喝呼打刧，各職員見狀皆不敢妄動，退在一旁，其中一名匪徒走到表行左邊近正門入口處，將一個長型大飾櫃開啟，該飾櫃分有四格，均擺滿名貴手表，匪徒手法迅速將飾櫃所有手表搜掠一空，放在携來一個膠袋內，兩匪得手後，即由雪廠街大門逃去，向皇后大道中方面逃走，混入人羣中失去踪影。

刧案發生後，表行正門入口一個修理部技師，立即按動警鐘，警方人員聞訊到場調查，賊人已逃去，但警方則在香港往九龍隧道上設置路障搜查車輛。

據現場消息指出：相信行刧匪徒對上址行境非常熟識，該處交通阻塞及停車困難，故未有用賊車作逃走工具。被刧去手錶價值約二百三十萬元，屬不同類型的勞力士表。

調查該宗刧案之警務人員呼籲市民提供有關資料。任何人士會於昨晨九時卅分左右目睹兩名年約廿餘歲男子持有一個白色膠袋在雪廠街或附近奔跑，請儘速撥電警察熱綫五──二七七一七七。

警方又呼籲市民留意，如有人向他們兜售來歷不明勞力士手錶時，立即與警方聯絡，以免購入賊贓。（合）

情海翻波 痴情女輕生
啞女跳樓大難不死
誤會冰釋破鏡重圓

（特訊）一名情深款款的聾啞少女，竟因男友一時誤會，昨圖在二樓跳樓，幸平台救了她，及至男友到場，兩人又擁抱痛哭，冰釋前嫌，並圖自行雙雙離去，但因已有人報警，才由警員將兩人帶走，喜劇收場。

因與男友誤會憤然企圖跳樓的女子姓盧，廿四歲，她與女友，往觀塘鴻圖道五十五號三樓，其男友工作之五金工場找尋男友，據悉，其男友也是聾啞者。

由於其男友工作關係，兩人手語一番後，盧女與女友一起走往二樓一間食堂等候。至下午二時許，盧女以爲其男友對她不重視，突然走出窗口跳下，幸其地是在二樓，在窗口外建有平台，盧女只擱於其上而未有跌下，其時，食堂內一名麵包師傅睹狀，立即伸手將盧女抓着，令她不致跌下，此際，盧女男友也趕至，合力將她救回。

當盧女救回後，與男友經一番手語，解釋清楚誤會，兩人才又擁抱一起痛哭，並圖雙雙離去，由於出事時，已有人報警，警員也剛趕來，知道事主無恙，又圖離去，立即截回兩人，帶走消案，此宗感情誤會險生事故始喜劇收場。（合）

頭蝨疥瘡容易傳染
患者尤以學童居多
大會堂兒童傳染病展覽有介紹

（本報專訊）許多父母以爲疥瘡與頭蝨是一種季節性的病，小孩祇會在夏天染上，但據香港兒科醫學會秘書李家仁指出：這兩種病一年四季都有，原因在學校裏、學童間常有親密的接觸，故很容易傳染到。

疥虫是引致疥瘡的病原微生物，雌虫鑽入皮膚後，在病人的內繁殖，使病人的皮膚常感到痕癢，特別是晚上。患處以手指間最普遍，其次手腕、手肘、腋下、下腹亦是常見的。如果皮膚因痕癢而被抓破，可能會受細菌感染而引致發炎。小童染上疥瘡後，若家中的兄弟姊妹與父母仍與患者保持密切接觸，亦可能一齊染上。

治療方面包括使用殺疥藥及止痕藥，最重要的是家中所有患者必須一起接受治療。而病者的衣物及床舖亦必須徹底消毒。預防方法，要避免與患者親密接觸，及注意個人衛生及環境衛生。

此外，李氏指出，在學校中患有頭蝨的學童並不是一件罕見的事，而且頭蝨狀似頭皮，不易察覺，故使傳染的範圍容易擴大。其實蝨卵與頭皮有很大的分別；蝨卵是呈橢圓形的，色澤光滑，且貼在頭髮上不易脫落而頭皮則呈片狀，色澤淡及容易鬆脫。

怎樣能知小孩患有頭蝨？李氏說：病童最主要的病徵是常感到頭痕，不斷搔頭，父母只需細心檢查，有時更可見到頭蝨在頭上跳動，及蝨卵貼在髮根部份。

如果與患者的頭部接觸，可直接傳染到頭蝨。不過，蝨卵附在梳，刷等物件上，用後亦會間接染上。患者染上後可能因搔破頭皮而引致皮膚發炎。

治療方面要使用頭蝨藥水，用密齒梳清除髮上所有蝨卵。如要預防頭蝨，除避免與患者親密接觸外，更要避免借用他人的梳、刷、帽或枕頭，床單及被褥要勤洗換，並定時檢查頭髮。

最後，李氏說，爲了提供廣大市民有關兒童傳染病的各種常識，故該會將於本月五、六、七日舉辦一個「常見兒童傳染病」展覽會，希望能藉此展覽會給予公衆了解預防傳染病之重要預防性「一勝於治療」，俾能促進本港兒童之健康。

展覽會的內容包括傳染病的預防方法，空氣，腸道，接觸及血液傳染之疾病等。會內除有展板介紹各種疾病外，更有幻燈片及電影多種輔導教材，及有免費小冊子介紹展覽內容。

展覽會將在大會堂低座展覽廳舉行，不收門劵，歡迎各界人士參覽。（芳）

小學生自殺個案數字上升
教署廣聘輔導主任
爲小學生提供服務

（特訊）小學生自殺事件，去年較對上一年增加五宗，政府預計八九年將有二百四十四名輔導主任，爲全港小學生提供服務。

衞生福利司湛保庶，昨日在立法局，以書面回答許習發議員的詢問時說：小學生自殺事件日多的說法，與死因研究庭提供的數字所示略有不同。

零至九歲兒童自殺案件，在一九八川年只有一宗，而十至十九歲的案件，在一九八三年有二十一宗，一九八四年九宗，而在一九八五年則有十四宗。

有關小學生輔導主任的情況，湛氏說，教育署目前有學生輔導主任一百六十七名，而核准的編制名額則有一百八十四名，即有空缺十七名。

他稱，教育署將進行一個分段招聘計劃，預計到了一九八九年將有學生輔導主任二百四十四名，爲全港的小學提供服務。

至於政府會否考慮招聘持有社會工作文憑而曾接受輔導訓練的人士，以緩和人手短缺的問題，湛氏說教育署最近進行一次招聘，所得反應熱烈。

他說：共有三百四十七人應徵。和以往兩年比較，在一九八四年只有一百五十八人應徵，而一九八五年也只有二百四十二人應徵。因此，教育署無需招聘持有社會工作文憑的人士來出任這些職位。

下次會議日期
暫定明年一月
地點可能昆明或桂林

（本報記者北京傳眞）基本法起草委會政制專題小組負責人查良鏞表示：小組的全體大會通過押後討論政治體制的決定無意見，認爲可以有較多時間去草擬，徵詢意見。

他說：小組的工作將處理那些有關共識意見的條文，其中包括：（一）行政長官，行政機關及立法機關三方面內一些共點，由內地委員蕭蔚天負責；（二）司法機關，由李福善負責（三）區域組織，由譚惠珠負責；（四）公務員制度，由司徒華負責，（五）基本法結構草案第十章細則。

他表示：第十章細則裏面的三項，暫只討論第二項「原有法律的延續和原有證件，契約的繼續有效問題」，由廖瑤珠委員負責。

至於如何處理未有一致意見方法，查良鏞說：一是在報告中完全寫上；一是兩種意見都寫上。

下次開會日期方面，他說，暫定在明年一月十六至十八日在昆明，桂林或廣州舉行，如有需要的話，將會在明年三月十六至十八日召開。而有委員提議，第四次全體大會，應在復活節前舉行，因恐怕一些委員在該段時間沒空，故建議在四月十二至十六日舉行。

至於文教專題小組，負責人馬臨表示，小組定在明年二月中在廣州開會，主要討論區旗區徽圖案等徵集方案，同時小組亦加入社會福利來討論。

他說：區旗區徽圖案徵集方案，主要是內地寫法與本港不同，而且亦涉及到海外華僑，但這個問題不大，主要是在八八年初稿提出前能完成工作。

投訴無理使用手鐐
去年接獲八十二宗
顧理國提醒指揮官注意

（特訊）本港去年十五萬九千宗拘捕事件中，有八十二宗投訴警方使用手鐐，其中二十九宗獲得證實濫用，並已將之轉交警方投訴事宜小組處理。

保安司謝法新，昨日在立法局答覆議員詢問時，作出上述表示。

又最近一宗案件，一名男子在警署帶往法庭途中不當地被扣上手鐐，因而獲法庭判予賠償。警務處長已就此宗案件，向警隊各要單位的指揮官發出書面通函，着令他們提醒屬下人員注意警察通令內有關這個問題的指示。同時，有關方面，正再度審查各區及分區指揮官發生的有關命令及訓示，以確保不當使用手鐐的可能性減至最低。

色情品物
設審裁處

（港訊）行政司蘇爾祖將於今日下午四時，在新聞處會議室舉行記者招待會，宣布經擬定設立色情品物審裁處計劃的詳情。首席助理行政司李啟發亦將出席解釋審裁處的功用。

焗漆爐爆炸
震碎玻璃窗
五金廠火警幸無人傷

（特訊）葵涌大連排道五間五金加工廠，昨中午發生焗漆爐爆炸火警事件，幸爆炸只做成窗門玻璃破碎，未有傷人，而火警也只冒烟着火，即被控制，損失不大。

發生焗漆爐炸事件之工廠，位於大連排道金龍工業大廈第四期十九樓一間五金加工廠，該廠東主姓周，卅歲，廠內置有一個焗漆爐，昨午十二時過後不久，焗漆爐突然發出隆然一響，爐爆裂及冒烟，幸當時未有工人接近焗爐，由於爐內冒烟，於是有人報警，但消防到場，只作救備，無須開喉而控制。

由於焗漆爐會有爆炸，事後有關人員往點算，發覺爐後的窗門玻璃被震破去，而鄰廠廠房也有窗門玻璃破碎，幸未有人受傷報告。

據悉，發生爆炸之焗爐，在原有的抽氣系統中，另加有抽氣扇，昨午較早時，加上之抽氣扇曾發生故障，故初步懷疑，焗爐爆炸是與抽氣扇故障有關。（合）

深水埗區議會
派明年月曆咭

（港訊）元旦將至，深水埗區議會特印製四萬張精美的八七年小型月曆咭，派贈予深水埗居民，作爲聖誕及新年禮物。月曆咭現於九龍東京街三十九號深水埗政務處及其轄下四個政務分處備取，數量有限，先到先得，派完即止。

升學英國講座
1987年度入學
來自英國三間著名中學校長將會在十二月八日晚上6:30 pm 假座於香港希爾頓酒店舉行免費幻燈講座。詳細講解一切有關留英及申請入學手續。歡迎有興趣同學及家長參加。
主講人：
Dr. Graham Simpson 來自 UTS OXFORD──專題講解"A"及"O" Level課程資料。
Mr. R. Bolitho 來自 SOUTH DEVON COLLEGE──專題講解"A" 及"O" Level 及多項文憑科專業課程等。
Mr. D. Stubbings 來自 ANGLO-CONTINENTAL──專題講解英語課程。
歡迎同學及家長們來函訂座。郵寄地址：香港軒尼詩道258號德士古大廈6B室。
Telephone: 5-8339173
AcademicAsia
本人欲參加英國留學講座，煩請留座。
Name:
Address:
Tel:
Type of Course wanted: WK

值得向您推荐的雜誌
※是現代人的心靈之窗
※是贈送親友最佳禮品
各大書報攤有售或向香港干諾道中55號惟康大廈地下自由中國評論「讀者服務中心」洽詢。電話：五─四五四八九三

普通話會話班
香港普通話教育中心
課程目標：提供自由對話的環境，使學員講得更流利、準確。
課程內容：以本港的經濟、旅遊、文娛活動等豐富的生活爲會話內容，通過複述、座談等多種形式，達到課程目標。
課程期間：86年12月6日至87年2月28日 逢星期六下午4:00─5:00（12節）
課程導師：田勤先先生
上課地點：香港建德豐商業大廈⑤樓本中心
入學資格：具有普通話基礎程度的朋友
學費：全期HK $200（包括講義）
報名處：香港軒尼詩道467-473號建德豐商業大廈501室
查詢電話：5-745345
注意：本班名額爲15名有意者請從速報名

七海國內旅行團　牌照號碼：No：350313
北京
• 六天豪華航空團（逢二四六）$2190
• 六天超級航空團（逢星期二）$2990
• 六天超級直航團（逢星期二）$3990
桂林
• 五天陽朔豪華航空團（逢星期三六）$1390
• 五天柳州陽朔直航團（天天出發）$1590
• 五天靈渠陽朔直航團（逢星期三六）$1890
地址：香港德輔道中88號─98號18樓
酒店：廣州：花園酒店、白天鵝酒店、東洋賓館、中國大酒店；北京：友誼賓館、京華飯店；上海：國際飯店、前門飯店；南京：金陵飯店；桂林：錦桂飯店（憑單入住）
交通：機票：北京、上海及廣州至國內各地機票；船票：珠江客輪往返廣東廣州十一個口岸船票；火車票：北京、上海及廣州至國內各地火車票；直通巴：由香港至深圳及廣州直通巴士票；簽證：代辦國內簽証服務
電話：5-413081（四綫）

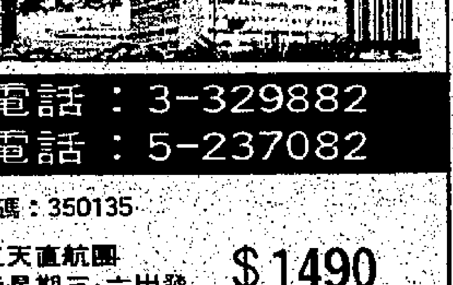
菲航賞心遊　牌照號碼 350073
三天自由團・碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團・碧桃源五、六天團
全程住宿世界十大酒店之一"馬尼拉大酒店"
H.K $1690起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.　牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠爲你服務，請電：
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商廈7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 電話：3-7802237

渡假咭專欄
世界各地旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

華西假日團　K-7700285　K-7702183　旅行社牌照350662號
歡迎個人自助營旅友、工廠社團及獨立組團參加
九寨溝專線
九天精選團 $2290
聖誕期間有大量：12月28日由廣州至香港直通火車票 97次 18:39至21:37 95次 17:05至20:31 $220
遨遊中國
七天華東航空團 $1890
暢遊南京・無錫・蘇州・上海・杭州
全程住宿雙人房（獨立衛生間）6人以上另有優待。
請向港澳各大旅行社報名或查詢。
代訂杭州、上海到各地機票，拉薩返成都機票$880
長江三峽
九天長江三峽超級豪華團 $3990
乘揚子江號豪華遊輪暢遊長江三峽（獨家代理每週獲准20名豪華遊客）
暢遊廣州、上海、漢口、長江三峽、重慶名勝風光
三程航空（逢星期三出發）

唯一旅遊有限公司　3-7801315　3-7804297
春節 港穗直達交通（聖誕新年配額滿）
上海 華僑、國際、玉佛寺賓館
北京 前門、京華、崇文門飯店
★代售珠江客輪由香港往返廣東廣州十一個口岸船票
★代售港穗往返、及廣州、上海、北京至國內、外各地飛機、火車、輪船票，並承接各界包團，暨訂房等旅遊業務
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、北京市旅行社、上海市中國旅行社、廣州市旅遊公司

台北希爾頓大飯店 HILTON INTERNATIONAL TAIPEI
巨資裝修＊美奐美侖
服務親切＊賓至如歸
台北希爾頓大飯店以全新風貌歡迎你！

地址：台北市忠孝西路一段卅八號
電話：(02) 3115151　TEX:11699 HILTELS

泰國威馬旅行團　牌照：350522
泰國・普吉
4天・6天豪華遊覽團
台灣四天豪華團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

甜蜜星馬假期
新加坡四天豪華遊
僅收費用：HK $2,699
★住宿新加坡怡東豪華大酒店
★節目豐富，超值享受
★專人領隊，保證依期出發
請即向港澳各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢，熱線電話：5-462128

日亞航天地
台灣遊
日亞航附屬機構安排，最佳旅遊信譽保證，專業人仕精心策劃，保證依期出發
台灣遊行程共分花蓮四天、台北四天、溪頭五天、阿里山、墾丁環島七天、溪頭花蓮七天、花蓮秀姑巒六天等六種由HK$1,770起。
報名查詢請到港九澳各大特約旅行社或致電：日亞航營業部：245011

錦繡遊蹤　熱線電話：3-329882　訂房電話：5-237082
直航團（全港最豪華）牌照號碼：350135
北京 六天雙程航空團 逢星期二、四、六出發 $2090
桂林 五天直航團（天天出發）$1290起
桂林 柳州南寧團（逢四、六出發）$1590
廈門 五天直航團 逢星期三、六出發 $1490
華東 八天豪華團 逢星期二出發 $2590
東三省 九天大連旅順瀋陽、吉林長春哈爾濱桃山，聖誕新年團（天天出發）$3590

本港新聞

聖誕農曆新年 加一班直通車
羅湖快車每早兩班行走

（港訊）九廣鐵路公司昨日宣佈由本月二十一日至明年一月二日及明年一月二十三日至二月八日，將增加一班港穗直通車，以應付聖誕新年及農曆新年期間，乘客對直通車服務的需求。

加班的直通車將於上述日期內每天下午十二時三十五分自廣州開出，下午三時四十四分抵達九龍，然後於下午五時十九分自九龍開出，晚上八時二十三分抵達廣州。

九廣鐵路公司發言人指出，加班直通車車票與現時的直通車一樣，經由香港中國旅行社發售，而票價、各項費用及規則，均維持不變。

八六年十二月二十一日至一九八七年一月二日及明年一月二十三日至二月八日的直通車時間表如下：

自九龍車站開出時間	抵達廣州車站時間
上午八時十五分	上午十一時五十分
上午十時四十五分	下午二時零五分
下午十二時五十五分	下午三時五十九分
下午二時三十五分	下午五時三十五分
下午五時十四分	晚上八時二十三分

自廣州車站開出時間	抵達九龍車站時間
上午八時三十分	上午十一時卅一分
上午十時正	下午一時十二分
下午十二時三十五分。	下午三時四十四分
下午五時零五分	晚上八時三十一分
晚上六時三十九分	晚上九時三十七分

九廣鐵路公司又宣佈由本月二十一日至明年一月二日加強羅湖快車服務。

由本月二十一日至明年一月二日，每日將行走兩班羅湖快車，分別於早上九時零五分及九時四十五分自九龍車站開出。

乘搭快車的旅客將可使用現時九龍車站辦理直通車服務的設備，先辦妥出境手續，然後登車。抵羅湖時，旅客便可以馬上出境前往深圳。

車票預售七天，旅客可前往九龍車站四號售票櫃位預訂。每天售票時間為上午九時至晚上六時。旅客所訂購的車票並不保證旅客必定得到座位，座位方面，先到先得。

快車車票均為普通等來回票，車票回程部份由出發日期起計一個月內有效。成人來回車票每張三十二元，小童來回車票每張十七元五角。

黃士心獲選任國際觀協會長

（圖黃士心）

本港旅遊業知名人士，康泰旅行社董事總經理黃士心先生日前在國際華商觀光協會年會選舉中獲選為第六屆會長。黃先生為該會創會會員，歷任執行委員副會長及第一副會長之要職，任內建樹良多。此次獲出席執委全體投票擁護，足證眾望所歸。黃先生在當選後隨即履任發表稱：本年三大服務目標為加強業內人士專業訓練，發展海外會員及加強本港會員聯繫。

國際華商觀光協會於一九七七年創立，目前擁有會員機構一五六家，佔本港專業處理出外旅遊服務之旅行社百分之九十以上，每年均舉辦海外年會，加強會員與世界各地旅遊業、航空業及酒店業等聯繫，成績斐然。

少年被控謀殺
空置單位女裸屍案 今解法庭提訊

（特訊）一名十七歲男子，疑與九月二十九日皇后大道西五九號發現一名二十一歲女子屍體之兇殺案有關，已被落案控以謀殺罪。

被告是於十一月一日被港島警察總部總區罪案調查組第一隊人員在山道拘捕，他將於今日在西區裁判署提堂。

兇殺案中之女死者是廿二歲葉少青，她被發現時，是全身赤裸，身上僅蓋有一張報紙，陳伏在上址兆宜大廈三樓一個空置單位內，而在空置單位的門外，還寫有一張警告性字條，「不可入內，否則後果自負。」字條署名是殺手。

揭發此案是因上址單位發出臭味，由看更報警，會同警員到場破門，始發現此具女裸屍，揭發兇案。

至於案中之女死者，她是其伏屍現場大廈對上一層四樓一間家庭式電子廠的女少東，據悉她的性格頗為反叛，是於案發前六日已離家失蹤，由於驗屍顯示，她被發現時相信已死去五日，故也相信是於失蹤後即告遇害者，但法醫官的最後檢驗，她並未有被姦跡象。（合）

婚姻失敗一怒之下大開煤氣 欲與兩子同歸於盡
少婦被判入獄三年
法官斥被告行為自私未盡母責

（特訊）本年七月十五日，沙田新翠邨一住宅單位，發生有人開煤氣企圖自殺案件，一名少婦攜兩年幼子閂門開煤氣企圖同歸於盡，幸及時為鄰居發覺報警，將各人自鬼門關救回，事後警方拘捕該名圖全家自殺之少婦企圖謀殺罪名，該案昨在高院刑庭審訊，被告承認控罪，並向法官求情，稱伊婚姻失敗與丈夫不和，憤怒之下出此下策，法官聆供指被告行為自私罔顧兒子幸福，企圖謀殺罪情嚴重，可判囚七年，姑念認罪輕判囚三年。

法官於判案時指稱：以婚姻失敗作為企圖謀殺，理由不充份，被告行為自私未能盡母親責任，亦無權剝奪兒子生存權利。法官又稱，社會許多家庭環境較被告為差者，亦無做出如被告一般愚蠢行為。當時若非鄰居及時發覺，被三母子已入枉死城。

警方透露案情：本年七月十五日下午二時，沙田新翠邨兩名看更人接獲住戶投訴，指該村十二樓一單位傳出濃氣氣味，看更前往查察，旋發覺該住宅關閉該層樓之煤氣總掣，並由氣窗望入屋內見有人昏倒地上，乃立即報警，有關人員抵現場破門入屋，將昏迷在地上之被告母子三人救起送院急救，並在屋內發現兩張字條，表示與丈夫不和要自殺等語句，警方人員在廚房發現煤氣掣被人打開，乃向被告提出檢控。（均）

荃灣廠厦梯間 男子遭人擊昏
醒來財物盡失

（特訊）一名膠廠工人，昨中午在其工廠所在的，大廈梯間，突遭人用硬物打暈，當醒轉後，發現失去身上財物約二千元，但因他突然被人打暈，未知悉向他襲擊的匪徒人數及面貌，事後因他感到不適，報警後送院敷治，幸無大礙。

被匪徒打暈劫掠男子姓林，五十歲，是荃灣沙咀道四十號永新工業大廈一間膠廠工人，昨中午十二時許，當他經過上址十三梯間時，突被人用硬物擊頭部，當堂暈倒，及後當他醒轉，發現失去身上財物，始知遇劫，報警送院治理，追緝匪踪（合）

和黃今午舉行記者會
公佈有關加油公司事

（特訊）和記黃埔有限公司將於今日正午舉行記者招待會，公佈有關和記黃埔與加拿大HUSKY OIL之重要消息。

分析家估計，屆時和記黃埔將宣佈收購HUSKY股權事宜。據和記黃埔主席李嘉誠較早時曾表示，該集團在海外進行收購所涉及的資金二十多億元。

欠本港債權銀行債項 大寶已全部清償
延期償還債務協議亦同時終結

（特訊）大寶地產有限公司昨日宣佈，將天水圍新市鎮發展計劃所佔之百分之二十五權益售予長江實業（集團）有限公司之協議經已於十一月二十九日完成，並於昨日將出售所得淨收入一億五千八百萬元按借款比例分別償還予本港各債權銀行。

同時將大寶普通股四千一百八十二萬六千多股溢價配售予本港各債權銀行。而債權銀行收到此等款項及上述配售之股份後，大寶所欠本港債權銀行約三億四千五百萬元之債項即全部清償，而由八三年十月八日起生效之延期償還債務協議亦同時終結。

工商頌徵文及標語創作比賽 評定名次定期頒獎
葵青工商委會舉行嘉年華會
紅歌星大會串免費入場參觀

（特訊）葵涌及青衣區議會工商業委員會為鼓勵勞資合作，注意工業安全，培訓人才及提高品質等，特於上月舉行一個「工商頌徵文及標語創作比賽」，華僑日報並為贊助機構。這次比賽，深得工友熱烈支持，珠玉紛投。十一月廿二日已由評判團審閱。該團是由勞工署，香港中華廠商聯合會，政務署及華僑日報社代表等所聯合組成。

各組名次已評定，並將本月七日假葵涌興芳道球場舉行葵青工商嘉年華會同時頒獎。是日主禮嘉賓有：國際勞工組織亞太區勞工及人口事務司處長鮑華，勞工署副署長陳達文，葵青政務專員高琦，區議市政局議員林建明，區議會主席何各青及工商業委員會主席陳國威。

儀式下午二時開始，歡迎居民免費入場參觀，場內設有問答比賽，攤位遊戲，家庭競技及資料展覽等。

同日晚上並有紅歌星大會串，其中包括黎國權，蔣麗萍，閻安娜及彭健新等。

徵文及標語比賽得獎人及作品已揭曉。徵文組冠軍是鍾壽安，雙亞軍是周少萍及曾昭偉，彼等佳作，將分日刊登。而標語創作組得獎人及作品如後：

冠軍白福臻「工廠產品精 商場貿易盛 勞資能合作 社會更繁榮」。

亞軍鄺嘉利「勞資關係好 工人福利多。品質齊改進 大家笑呵呵」。

季軍黃秀山「勞資和協調福利好安全操作品質高。」

優異吳楚芳「工業訓練好 工人質素高。雙方同努力 工商必進步。」

優異胡適秋「勞資共濟謀安定工商攜手助繁榮。」

優異楊應榮「質量並重安全第一，和諧勞資合作互邀義利之方。」

優異盧惠英「勞資攜手創前方品質優良譽香江。」

優異連浩明「勞資互諒互讓前途光芒萬丈。」

優異梁蘇女「工廠生產靠工人，僱員生活要關心，養妻活兒無牽掛，做起工來有精神」。

優異陳觀良「工作熟練安全，產品實用勞資雙方合作，造福民生。」

優異廖國雄「培優秀人材 設安全儀器製精良品質 謀勞資福利。」

優異鄭麗娟「工作不專心，意外由此生。」

優異陳毅德「積極培訓工商才促進發展為將來。」

會長序言
陳國威

金風玉露，天高氣爽，又是秋涼時節。我們的葵青工商嘉年華會，叨蒙區內工商界勞資聯手鼎力襄助，街坊大眾熱烈支持，在這天時、地利、人和美滿條件之下，得以愉快的心情，順利籌劃，使這個充滿歡樂氣氛的盛會，出現眼前。所謂「眾志成城」，於此，我謹代表籌委會各成員，向區內各界熱心人士，敬致萬二分謝意。

我國數千年來，固步自封，工廠出品，商業管理，墨守成法。帝王時代，只顧家天下，爭權勢，藐視民生。帝制被傾覆之後，又是連年兵燹，生計難求，我們徼倖到了這四十年來少受衝激的地方，自由發展，日積月累，到了今天，香港的工商業績，冒升為亞洲五龍之一。可知中華民族的智慧、勤奮和能耐，比世上其他民族，不遑多讓。如果大家能夠通力合作，團結一致，無論大小國體，以至社會國家，實在絕不可侮的。

香港工商業有今天的成就，全賴勞資融和一氣，互相體諒，俗語所謂：「水漲船高」，資方利潤，適當地照顧員工的薪酬和福利，員工方面也珍惜資方的血本泉源，抱着「同舟共濟」的精神，互相關懷，愛護。因此，在每一機構裏面，勞資雙方，均具歸屬感，有如大家庭一樣，共艱難，同安樂。今天的盛會，就是象徵着這個美好的家園。

世界科技發展，日新月異，我們今天若不努力在產品質素、管理系統和業務發展：……各方面，謀求改善，精益求精，明天就要被擠落伍，甚至遭受淘汰。所以，我們的業務，要天天求進步，勞資雙方，和衷共濟，經驗和理智，融會交流，集思廣益，以實業務蒸蒸日上。我們不只希望我們的大小家庭得到康樂，社會得到繁榮；更希望能做到現代化的榜樣，給國人借鏡。

牛奶公司「百年抽獎」頒獎

牛奶有限公司常務董事白豪運（圖左二）下午在一個頒獎禮上，將牛奶公司「百年大抽獎」的豐富獎品贈予荃灣石圍角邨的運耀霖先生。運耀霖獨得八兩重金牛奶公司百年紀念金牌一個，樂聲牌遙控NU－G7錄映機一部，行運風車及單實筒雪糕各一個。他表示，他經常購買牛奶公司食品，今次獲得這批獎品，覺得非常有紀念意義。

牛奶公司主辦的「百搭大獎」第三期抽獎已於十一月初公佈結果，送出總值超過港幣五十萬元獎品。隨後並從上述三期參加者之中，抽出一名幸運得獎者，獨得上述名貴獎品。

圖：牛奶公司「百年大抽獎」八兩重金牌得主運耀霖（左起第三人）與家人領獎後，與牛奶公司常務董事白豪運（左一）及牛奶公司生產製作部市務暨營業總經理斐德利（後右一）合照留念。

九龍教會擴校 李清赴美募捐

（港訊）界限街五十二號基督復臨安息日會九龍教會，為加強貢獻基督化教育之九龍區教會學校，擴建校舍。前已成立委員會，推行計劃。請由首席長老李清任主席，陳慶雲夫人任副主席，多位長老執事任委員。擴建經費三百萬元，已蒙陳侯基金會主席陳俊博士答允大力捐助，安息日會港澳區會各機構及教堂鼎力支持。月前，李清長老赴美出席其兩位千金在洛馬林達大學畢業禮，專程先後拜訪該堂兩位旅美榮譽長老蘇慧川醫生，勞碧華醫生，以及多位長老，鼎力贊助。獲得良好反應，初步已襄認捐四十萬元，擴校計劃更見積極，該堂同人頗感欣慰。

聯合海外投資 購灣仔兩地皮

（特訊）聯合海外投資有限公司昨日完成兩項物業收購，總值逾四億元。

其中一宗是與利興發展有限公司合作，收購兩幅灣仔地皮：其一位於告士打道與史釗域道交界處；另一則位於告士打道與洛克道交界處。該兩幅地皮的成交價共達二億二千二百萬元，聯合海外投資佔其中百分之五十權益。

第二項在昨日完成的交易為臣山道之南面與深水灣道交界處一項物業，價值一億七千九百六十七萬元。賣方為瑞安地產有限公司之附屬公司。該公司承諾此項物業之每年租金收益不低於百分之十一點五。

聯合海外投資收購新昌地產的計劃在十二月十二日舉行的股東特別大會中獲得通過後，該公司準備將上述地皮及物業注入新昌地產。

機場富豪酒店捐血運動

機場富豪酒店為響應紅十字會捐血呼籲，日前在酒店宴會廳發起捐血運動，員工反應熱烈，參與捐血者共一百三十多人。圖為酒店總經理霍賢華捐血時情形。

七位僱員獲馬會表彰
服務馬會共逾二百年

（港訊）英皇御准香港賽馬會有七位僱員昨十二月三日聯袂出席一項為表彰他們長期服務馬會而舉行的慶祝儀式。他們在馬會服務的年資合計總達二百二十六年，每人均已在馬會工作超過三十年。

在一項假跑馬地董事室舉行的儀式中，馬會主席沈弼爵士向該六男一女逐一道賀，並向每人頒贈紀念牌一面及金錶一只。獲頒長期服務獎之女職員為政務部看台雜務員簡月娥，她在一九五五年加入馬會。

約於同期加入馬會的六位男職員，他們分別為：物業部維修工目吳文生，政務部看台雜務員梁海，跑道及馬房部之馬伕黃泉，馬房主任鄧少雄及跑道雜務員鄭器之，以及剛於最近退休的保安部看更員齋周炬。

圖中（右）為簡月娥同馬會其中一位新職員陳智妍展示她的紀念品。

本港出席世佛大會代表團 昨公畢自尼國返港
藍毘尼成和平象徵
黃允畋團長在大會發表倡應專文

香港佛教聯合會派出代表團，出席世界佛教友誼會在尼泊爾首都——加德滿都之第十五屆世佛大會，佛聯會副會長黃允畋太平紳士以身任世佛總會副會長並兼任佛教聯會代表團團長，偕同團員元果法師，何忠全居士，李宏輝居士，經過在尼泊爾多天大會程序後，日昨二日公畢返港，同時同港并有香港佛教會僧伽會代表團團長永惺法師等一行。

第十五屆世界佛教友誼會大會及世佛會青年大會於尼泊爾首都加德滿都同時舉行。會議日期由十一月廿七日至十二月二日一連七天，計出席之代表共達三百多人，皆來自世界各地之六十七個國家或地區之會員單位。

大會首日為開幕典禮，在尼泊爾，滿都市之大球場舉行，由尼泊爾皇弟姬蘭德親王主持，在其演說辭中，他提議聯合國支持尼泊爾建立世界之和平地區，並呼籲其他愛好和平的國家支持此計劃。尼泊爾希望藉著聯合國支持重建佛陀出生聖地——藍毘尼——之計劃，喚起世界所有愛好和平人士對世界和平祈望的共鳴，使藍毘尼成為世界和平的泉源，使佛陀的思想更能發揚光大。是日典禮場面極為偉大及隆重熱鬧異常，為歷屆所未見者，全場滿座，數逾四萬人；參加表演巡遊者，亦幾達萬人，彼等皆來自各學校，社團，廟宇及尼泊爾各民族。鮮花飄香，彩旗飛揚，鼓聲震天，是日大會開幕是可與國際間之大會如亞運會等相比。誠為佛教弘法盛典之一大創舉。

是屆大會之主題為「藍毘尼乃世界和平之象徵」；香港代表團由團長黃允畋以書面發表，其譯文節錄附後。大會完畢，更分七組，就人文、財政、社會經濟，宣傳，弘法，團結，及時事各方面，對佛教與和平作深入研討，與會者皆熱烈發言，態度誠懇，意見中肯。

尼泊爾民族，淳厚樸素，和平好客，其皇室開明民主，平易近人，故獲得舉國人民愛戴。親王除親臨主禮開幕外，並設茶會親自款待各國代表。尼泊爾皇偕同皇后亦親臨大會接見大會會員；本港團長黃允畋為該大會之副會長，故亦晉見其國。

每日會後，代表團皆遊覽參觀當地宗教、文娛節目，並遊晚宴。場面尤為感人者，當代表等參觀首都鄰近之古城——白丹（該城以古剎眾多見稱）——而城內居民約四十萬，似傾巢而出，夾道歡迎，萬人空巷；沿途古寺接連林立，古蹟卓然繁多。幾步參觀，歷時幾兩句半鐘，街道兩旁，歡迎人潮仍源源不絕，有學生歡呼者，有穿各民族服裝者，有攜老帶少者，有倚欄憑窗觀看者，有拍掌致敬者，沿途拿香不絕，而各代表則由樂隊開路，熱鬧非常，可見尼泊爾人之喜客熱情。最引人入勝者為一古佛塔，塔外鑲嵌九千九百八十三尊佛像，誠一卓絕之藝術傑作。尼人虔誠禮佛，故品性純良，酷愛和平，而於其宗教藝術造至善境域。

中國人大副委員長班禪上師及中國佛教協會會長趙樸初居士帶團到訪尼國，適逢國際佛教友誼大會在金滿都舉行，故特蒞臨參與尼皇之款待及參加大會開幕典禮與親王之茶會。該訪問團並在中國大使館內設酒會招待尼國首要及各國駐尼大使。香港代表團團長黃允畋亦蒙邀請。酒會由中國駐尼泊爾大使親自招待。

香港佛教聯合會代表團出席大會，除携有出席此次大會由佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋太平紳士祝賀大會之賀文，以祝大會成功外，並有香港佛教工作近況，佛教青年工作等書面報告，將有關本港佛教工作詳向世界各地佛教人士介紹情況。

代表團團長黃允畋太平紳士代表佛聯會在大會席上發表「藍毘尼乃世界和平之象徵」專文，其譯述如下：

藍毘尼—世界和平的象徵

「怨、永不能息怨，唯慈愛可息怨；這是如實之法」。
——摘法句經

上述智慧的名句，是佛陀的教誨。

自從佛陀在藍毘尼，無憂樹下降生人間以來，人類於是對「世界和平」得到靈感，世界和平也從此逐漸地發展起來。佛陀是為一大事因緣出現世間，他為拯救眾生，造福人類而降生。佛陀洞徹三界不安，猶如火宅，所以佛陀為眾生作不請之友，以他自己所覺悟的真理，化導眾生，使眾生中破疑難，根除愁欲，滅絕一切罪惡根源。佛陀以他的慈悲，和智慧，滋潤眾生乾枯的心靈，使眾生明白世間一切法的因與果，生與滅，的真實之理。而且佛陀的真實法身，無所不在，所以佛陀的慈悲智慧亦無盡無窮，所以佛陀從無始以來的歲月裏，不休不息地化導眾生。

然而，人類今天是怎樣的呢？在世界上，充滿貪欲，嗔恨，愚痴的人，仍然比比皆是。這是由於他們缺乏了佛陀的教誨。首先讓我們看看我們身旁每天發生些什麼事情吧：我們人類，人與人之間未能和睦相處，家庭與家庭之間也未能和平相處，民族與民族之間，也不能和平共處。人類之間，似乎永遠地如此地疏離着。

伴隨着高度科技的發展，貧窮和失業也相應地增加。離婚，家庭破碎，由於資源不平均分配而至壟斷的出現，由於個體經濟的獨立而形成人與人的疏離，政治與政治間的觀念沖突，宗教與宗教間的觀念隔膜及鴻溝，也越來越大。一次又一次的戰爭，結果使人們耗盡他們的自然資源而去發展那些足以屠殺人類自己，毀滅人類自己的核子武器和洲際導彈……如果我們今天仍不覺醒，那末我們的明天將會暗無天日。今天，不少人仍被自我的貪欲與愚昧所束縛著和奴役著，如果我們仍不遵循佛陀的教誨以離苦解脫，則上述的情形將會越來越嚴重，并且會越來越變得悲劇化。佛陀早就已為我們指示出世界和平之道，只要我們遵循他的教誨，就可以到達我們最終的目標——究竟的世界和平。——由人們內心的生命的和平，相應地引導出的是：世界和平。與此同時人類彼此間，民族彼此間的不安，緊張的關係也相隨於人們內心緊張和不安的息止而息止并滅除。

心靈—世界和平的主要關鍵

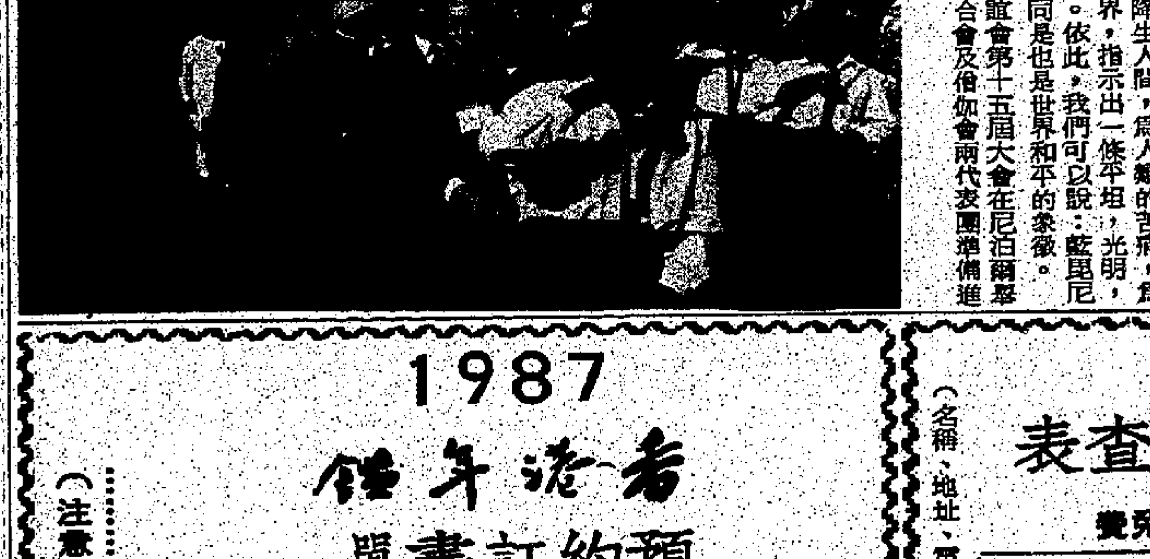
心靈內在的和平是最重要的。佛陀告訴我們：一切苦是由於人們的自我私欲而形成。若能消除私欲，降伏其心，則一切苦痛悉皆去除。因此人們必須正語，正見，正思維，正業，正定，正念……如此，人們才可以不貪，不嗔，不痴，不殺，不盜，不淫，不欺騙，不諂曲，不嫉妒，不偏私，不爭鬥，并了知人生無常。

慈愛—世界和平的另一關鍵

慈愛是引導人們遠離貪欲，心得解脫的另一方便。佛陀說：眾生苦惱是我的苦惱，眾生安樂是我的安樂。世界不安，如同火宅，眾生生活其中，卻麻木非常，不覺不知，不求出離。——為拯救世人出離火宅世界，於是佛陀為此大事因緣出現於藍毘尼，降生人間。佛陀慈悲之心，普及於一切民族，乃至平等地及於一切眾生，等無差別。他以甚深禪定力，智慧力，平等救拔眾生，遠離煩惱，而解脫。

滅苦之道—世界和平之道

佛陀告訴我們：世間一切事物，因緣而生因緣而滅，若能契悟此妙理，那末於世間的名與利，得與失，貪欲，愚痴，執着：——一切苦痛的根源，悉皆滅除。緣生，因果之理，即四諦理。苦，是果。煩惱，貪欲——是苦因。滅是苦果的息滅，道——是滅苦之道，滅苦之因。滅苦之道，即內心與世界和平之道。故我們知道：佛陀降生人間，為人類的苦痛，為這騷動不安的世界，指示出一條平坦，光明，和平的康莊大道。依此，我們可以說：藍毘尼是我們的聖城，同是也是世界和平的象徵。



世界佛教友誼會第十五屆大會在尼泊爾舉行，香港佛教聯合會及僧伽會兩代表團準備進場留影。

大馬汶萊銀行倒閉事件 並無影響星馬港銀行股市

（特訊）吉隆坡消息：馬來西亞，星加坡及香港之銀行界表示最近關閉之汶萊銀行估計不會損害上述三地之銀行業及股票市場。

來自馬來西亞首都一位股票經紀表示：「汶萊事件應對吉隆坡及星加坡股票市場有影響。」

汶萊政府有足夠金錢償還各存戶，而彼等亦希望徹查清楚。」

香港之銀行界及股市分析家表示，汶萊銀行關閉對本港股票市場及銀行體系無絲毫影響，因為大部份之按揭可收回。

一位股票分析家謂：「此僅為一小銀行之醜聞。」而過去十八個月來在香港有大家銀行曾要求港府協助。

一位銀行家謂：「此一醜聞並不會有大影響，而對本港銀行業並不構成嚴重威脅。」

紐西蘭預算赤字 首十月銳增卅二億
十月份外貿赤字減

（特訊）威靈頓消息：財政部長德格里斯公佈紐西蘭直至十月底為止七個月赤字預算高達三十二億六千萬元，去年同期則為二十五億五千萬元。

淨支出方面，除去大量能源計劃及生產局債務重組之支出增至一百二十億一千萬元，去年同期則為九十八億六千萬元，收入方面，增至八十八億五千萬元，去年同期則為七十三億一千萬元。

德格里斯謂：「今財政年度至此為此根據九月份之形式，在收入方面及支出方面亦比預期估計為高。」

若支出方面包括大量能源計劃及生產局債務重組之八億五千零十萬元，則為一百二十九億六千萬元。

德格里斯謂：「我們應該了解因為大量之稅項收入來自三月份，因此財政年度直至現在之赤字會比預期較高。」

又據紐西蘭統計局謂紐西蘭十月份貿易赤字下跌至二千四百九十萬元，九月份則為二億四千四百萬元。而去年同期則為一億六千二百八十萬元。

出口數字估計會下跌至九億八千一百四十萬元，九月份則為十億零三千一百萬元，去年同期則為八百萬零五千元。入口數字下跌至十億零六百萬元，九月則為十二億七千五百萬元，去年同期則為九億六千三百三十萬元。

貿易赤字至十月底之貿易年度四個月為一億四千零二十萬元，而去年同期則為五億一千八百五十萬元。

日華合資設豆腐專業廠

（深圳訊）深圳市與日本客商在寶安縣平湖區籌辦的第二家魔芋豆腐專業生產企業——東南食品企業有限公司，已於上周五正式開業。

該公司從日本引進的兩條八五型魔芋豆腐生產綫到十二月尾投產後，年產量可達二千七百五十噸。產品將全部銷往日本，預計每年可創外匯六百多萬元人民幣。為生產魔芋豆腐，中日雙方共投資折合人民幣一百五十萬元。合作一方為深圳大通工貿公司，另一方為日本東霖產業株式會社。中方負責組織原料並提供廠房，日本負責提供技術、設備、生產輔料和包裝材料。產品則由日方包銷。

明年瑞典銀行 將在國外設分行

（特訊）斯德哥爾摩消息：瑞典銀行明年可以在國外設立分行，而銀行界人士估計此一改變會對瑞典金行有較強壓力，瑞典相應地提高國內接近十二家子資銀行之活動能力。去年外資銀行地瑞典可設立分行，僅為一附屬公司性質，此亦足以增加當地銀行借入款項成本。

中央銀行官員丹尼斯對路透社記者表示，瑞典銀行將由一九八七年七月一日起有權在國外設立分行。彼會參予現執政黨社會民主黨舉辦之瑞典經濟國際化研討會。此一改變將包括一個新銀行法例今日呈交瑞典國會委任之組織審查。而財政部原定本月內可通過，但現在得到消息，要有待明年春天才可投票決定。而生效日期為七月。

另一位瑞典第二大銀行之副董事總經理對路透社記者表示估計此一改變將使其外資銀行附屬公司變為分行。雖然如此，丹尼斯謂若法例通過亦無必要去改變外資銀行在瑞典之地位。

華僑日報編印
1987
香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請從速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

1987
香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱
②地址
③電話
備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　行登出　個字共　元正茲將本號願照章繳交排印手續費　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱，地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1987
香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將第　銀行　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人 簽名或蓋章

地址：

一九八六年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

本港新聞

沈弼相信香港前途是美好的
滙豐業務繼續發展 九七以後地位如常
料未來政治選舉制度會有改變

（特訊）將於月中退休之滙豐銀行主席沈弼爵士指出，他深信香港未來之政治選舉制度會有所改變，中國是真正有誠意維持香港之繁榮，香港的前途是美好的。

於滙豐銀行任職接近四十年，出任行政局議員多年及出任滙豐銀行主席達九年的沈弼爵士，昨在一公開場合指出，他相信香港日後的政治選舉制度有所轉變，但該種轉變應循序漸進。他指出，香港人面對風險的毅力，英國人及華人商界合作經營及一個優良政府等等條件，是香港成功的重要因素，同時，香港人具有靈活的適應能力，因此他有信心，香港人可以成功面對不斷轉變的新環境。

沈弼爵士指出，香港前途協議為一好協議，中國有真正誠意，維持及發展香港成為國際金融中心，所以香港的前途，是美好的。

談到滙豐銀行的發展，他相信九七年後，滙豐仍會有美好的發展，他認為滙豐未來亦應是本港的發鈔銀行。對於最近滙豐出售南華早報股權及收購加拿大卑斯銀行，是正常的商業決策，並不反映滙豐對香港沒有信心，反之，滙豐現時對本港工業界的貸款，是有史以來最多的。滙豐在本港的其他業務，亦會繼續發展。

展望將來，沈弼說，雖然目前有些疑慮，但他有信心，香港會有足夠的準備工夫，以應付日後任何轉變。（胡）

政務總署向十九區區議員提交
地方行政檢討文件 徵詢全港區員意見
內容涉及區會職權撥款功能等問題

（特訊）為配合地方行政檢討，今後區議員可否有權投不信任票，並運用確定之方法或條款去革除區議會主席的職務，同時，是否需要設立副主席一職。

政務總署經已向全港十九區區議員提交一份「地方行政檢討」文件，認為在今次檢討中須要觸及很多問題，例如：現行撤銷區議員資格條款，應否賦予區議會部分行政職權，區議會是否直接控制區議會撥款，市政局議員作為區議員角色，由區議會選出之立法局議員角色……等等。

雖然提出之討論事項並非包括所有有關地方行政事務，但希望四百多位議員對任何認為有須要在諮詢會議中討論的，大可發表，以下便是本報獲悉之地方行政檢討項目：

（一）區議會的功能：地方事務的諮詢，有關部門的反應，全港性事務諮詢應否繼續或有所節制，選取諮詢全港性事務的準則，政府對區議會就有關全港性事務的意見反應，區議會對它提出的意見詢責性。

（二）區議會的地區事務管理角色是否令人滿意，應否賦予區議會部分行政職責，如果應該又怎樣實行，假若區議會須負起直接管理角色，會遇到甚麼問題。

（三）撥款：撥款使用範圍，支付撥款時所遇到的問題，區議會撥款分配，區議會收到捐款，區議會在接受款項問題上的法律地位，區議會應否直接控制區議會撥款，如果應該其行政上安排如何？

（三）委任議員的角色、人數及兩者比例，民選議員的比例，每一選區內民選議員的數目，應否規定區議會選舉的候選人必須在該區居住。

當然議席如市政局議員作為區議員角色，鄉事委員會主席作為區議員角色。由區域市政局議員角色，由區議會選出之立法局議員角色。而列席的政府部門代表數目及職級。

（四）區議會主席的方法：選舉區議會主席的方法；選舉時間，區議員應否有權投不信任票，革除區議會主席，如果可以應用什麼方法和條款。

區議會主席的任期；權力與職責，應否設立區議會副主席一職，如設立時其安排又應如何？

（五）區議會秘書處：現時秘書處的組織和編制，秘書處的服務是否足夠，秘書處應否獨立於政務處和直屬於區議會。

（六）區議員出席會議的問題：現時法例規定撤銷議員資格的條款，所謂「出席」的確切界定，撤銷區議員資格的條款應否適用於所有類別的區議員。

（七）區議會屬下的委員會：各部門派出的代表之級別，公開和閉門會議。

（八）區議會的選區界定：每一選區的人口大小；未來在決定選區界線方面，應交由政府抑或設立一獨立團體負責。

（九）地區管理委員會：區管會與區議會的關係；區議會主席或代表應否成為區管會成員，或列席其會議，區管會成員向區議會提出報告。

（十）政務專員的角色：政務專員與區議會的關係，政務專員與區議會主席的關係；政務專員在區議會和區管會關係上的角色；政務專員的地位和權力。

（十一）接見市民計劃：此計劃的有效性及資源，如何安排是否妥善；現時的行政安排是否妥善；此計劃和個別區議員辦事處的分別和關係。（娟、輝）

區議員在交流會上，討論地方行政之檢討。（本報記者攝）

羅湖新入境辦事處
於一月中正式啟用
港督尤德爵士主持剪綵

（特訊）消息指出，人民入境事務處的羅湖新入境辦事處將於明年一月落成，並於一月十五日正式啟用，屆時，由港督尤德爵士主持剪綵儀式。

此外，入境事務處電腦化，亦於同年八月實施。

人民入境辦事處一名發言人相信新入境辦事處，可在農曆年前使用。

辦事處樓高兩層，每層有四十四個櫃位，合共八十八個櫃位。面積較為寬敞，櫃位增加，旅客流量更快。

中華總商會會長．諮委副主任
王寬誠在北京逝世
將在北京舉行殯禮安葬八寶山

（特訊）本港中華總商會當然永遠會長、政協委員、基本法諮詢委員執行委員會副主任王寬誠昨晨五點十五分在北京病逝，享壽八十歲。

基本法諮委會發言人指出：王寬誠在諮委副主任之職位將會由執委會開會研究是否需要補選。

王氏抱病入院治療已有個多月，在他病重期間，全國政協主席鄧穎超曾多次派人前往醫院探望，並致送花籃。此外還有中央政治局委員習仲勛、中央統戰部部長閻明復、全國政協秘書長周紹錚、新華社香港分社社長許家屯、人大常委會委員費彝民及馬萬祺等均有到院探望。王寬誠生前還任全國工商聯常務委員。

據悉，王寬誠的殯禮會在北京舉行，骨灰會安放在八寶山革命公墓，稍後，更在本港舉行追悼會。

（圖：王寬誠）

工會聯合會贊成設中央公積金制

（特訊）香港工會聯合會批評港府的「在香港設立中央公積金的影響」諮詢文件沒有正視僱員年老退休保障的問題。

勞工顧問委員會將於本周五開會討論該諮詢文件。

工會聯合會認為雖然港府的諮詢文件對設立中央公積金所帶來的影響進行了評估。但文件只強調設立中央公積金會對香港經濟造成各種負面影響，似乎這一保障制度所帶來的社會效果是消極性多於積極性，是弊多利少。他們認為，這種估計是不夠全面和客觀的。而設立中央公積金制度，對勞資雙方，對政治，經濟和社會的發展，都是利多弊少。

貿易署署長麥高樂談明年舉行的關稅及貿易新協定。（本報攝）

明年一月展開
新一輪關貿總協定會議
美可能提更激烈保護主義政策 麥高樂強調香港將全力以赴謀求結果

（特訊）貿易署署長麥高樂昨日在一個研討會後表示，明年初舉行的關稅及貿易總協定新一輪會議，將集中討論紡織品及保護主義等問題。

麥高樂在國際管理研討會後說：估計關貿新協定不會有更多限制產品入口的協議產生。明年一月舉行的會議亦會討論如何處理富於爭論性的問題，並研究解決爭論的方法，及在何種情況下才能施行保護主義的原則。他指出：該等項目如能在四年內實施，對香港十分重要。

他又稱：即將舉行的新一輪關稅及貿易總協定會議，在改善國際貿易規律及消除國際貿易障礙有着多項重要的作用，而香港將全力參與，務使會談得到結果。

麥氏又稱：雖然部份關貿的成員，反對保護主義，但美國由於貿易赤字龐大，加上民主黨在國會已佔有相當席位，而美總統最近亦因軍火事件而備受損害，這種種原因，都可能會令美國國會明年提出激進的保護主義措施，而妨礙了整個新的關貿會議。

他續稱：港府目前並沒有任何具體的應付方法，但港府一向在美國都有付出一定的力量及資源，如向適當人士遊說及在華盛頓設有法律顧問。他並不排除用動議方式遊說美國政府，但整體措施，要待明年才能決定。

此外，有關加拿大紡織品限額問題，麥氏說：整個會談是困難，雖但有進展，而目前雙方仍存有不少歧見，正積極尋求解決辦法。但由於港加紡織品協議將於今年底屆滿，而新一輪的談判卻要在明年一月才重開，故此，臨時措施將在數日內公佈，以配合目前本港紡織品出口加拿大的需要。（芳）

諮委政制小組會議討論選舉方式字眼
下週三將深入研究

（特訊）基諮會政制專責小組以下兩個工作小組昨日召開會議，並就選舉方式的字眼作出討論，以便日後有助諮委討論。

這兩個工作小組分別是立法機關產生與行政長官的產生，各委員就共同的範圍，開討論包括選舉方式，選舉制度等。

梁振英在會後表示，工作組更討論過一九八五年立法局選舉方式，並花很多時間去討論各種選舉的字眼，方便日後諮委討論。

他補充已經討論過的內容仍有委員要求秘書處按各委員的意見作出修改，以便下週三再會時重申將選舉字眼審訂。

他說舉字眼是集中在直選或間選上，預料下週三會作更深入討論，例如目前立法局選舉的方法特點，選舉過程及那些人選那些人等。

梁振英認為工作小組主要是討論過去五種選舉方式，現把其分為四個部份，即選舉過程（直接及間接），選民資格，選舉團及選舉範（分區功能）等。

他稱工作組不會討論用某種選舉方式之利弊，但會作出一個定義及存在之選舉方式，相信決定選舉方式要留待整個政制專責小組上討論。（輝）

盤存清貨廉價周

一九八六年十二月一日至七日

中華書局

中心門市　九龍彌敦道四五〇號（三－八五六五八八）

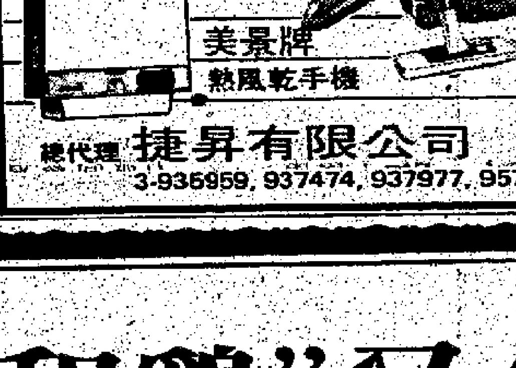
旺角門市　九龍彌敦道七四〇A（三－九四〇三九七）

●圖書文具特價優待

●另設特價書枱 由三折起

完善牌 打咭機

美景牌 強力吸塵機



美景牌 熱風乾手機

總代理 捷昇有限公司

3-936959, 937474, 937977, 957376

酒店及收租樓 可發展用地

（上）九龍塘吉地

① 14000地可建上蓋約26000呎有批准則

② 市郊酒店340房泳池網球場等

③ 尖沙咀全幢酒店70房至221房

④ 灣仔，銅鑼灣北角吉地售

世紀地產 5－231077

聖公會沙田中心辦銅章獎勵計劃

（港訊）聖公會沙田社會服務中心，將於十二月三日始（星期三）開始舉辦愛丁堡公爵獎勵計劃——銅章級，提供富挑戰性的活動，內容包括野外鍛鍊、服務、技能及康樂科，完成四科可獲獎勵「銅章」，歡迎十四至廿三歲青年男女參加，查詢電：〇－六九八三三四。

女青黃大仙中心月底辦觀天象營

（港訊）女青年會黃大仙社會服務處「天外天」天文小組於十二月廿七、廿八日假浸會園舉辦天象觀測營，內容包括講座，觀天及集體遊戲，歡迎十五歲以上青年參加，參加者請於十二月廿三日出席營前集會，以安排分組及預備有關程序。名額有限，報名從速。查詢及報名請親臨黃大仙中心平台二樓，或電三－二六〇一九二。

卅位區議員舉行交流會
指津貼事件市民起錯覺 所爭非金錢實求被重視

（特訊）約有卅位來自不同區域的區議員昨就最近引起市民關注的區議員地位，津貼及地方行政檢討，舉行交流會交換意見。召集人之一的東區區議員貢春指出：近期區議會在有關區議員津貼問題，都予市民對區議員形象產生錯覺，誤以為區議員因津貼與有關當局爭執。

他解釋目前區議會最主要的困難是缺乏行政權，例如有關當局忽視區議會工作，因此，其辦事效率為市民所質疑。

他表示，區議員津貼增加多少並不重要，相反，有關部門能與區議會共同合作，與及增加區議會每年的撥款，使其推行之工作得以順利進行。（娟）

利興呆滯似待變化
股市．工商　錢艮

一般來講，外資來港，購入了股權後，控制了一間上市公司後，也都會大開拳腳。注資，開新股，若是上手公司是經營地產的話，必會大量吸入地皮發展，給予本港的投資者以一個新，而又有進展的形象。

然而，一家新加坡財團收購了「利興」後，卻未見有什麼動靜。

「利興」是已故本港地產，金融，證券巨子胡漢輝先生一手創立，初期的董事主要為恒生銀行的創辦人之一，何添先生，及友好潘錦溪等人。其後，李嘉誠及李福兆先後加入。

胡氏在病重時，將「利興」股權出售，何添，潘錦溪，李福兆亦相繼將股權出售，而李嘉誠因為一項承諾仍持有少量的「利興」股權。

在胡氏主持時，「利興」一直也採取較為保守的作風，有利有弊，其利乃在於在八〇年時，本港地產低潮時，「利興」所受的衝擊不大，其弊乃是當地產興旺時，其盈利的增幅不大。

新加坡財團收購了「利興」後，仍不見有大發展，其截至八六年六月上年度，經常性盈利為七百六十一萬元，特殊項目收入為四百七十二萬元。總盈利為一千二百三十三萬元，雖然其經常性及非經常性的收益亦增加了，可是，由於上年度出現了一千七百三十九萬元的非經常性虧損，對比之下，仍有累積虧損。

目前，「利興」手上的現金仍存有八千五百萬元。其主要之收益，乃來自利息及租金收益。

新加坡財團接手後，只作出了五項新的投資，乃為佔百分五之置豐道地盆，組成一家建築公司而佔百分三十股權，另外兩項的投資乃為在英、美的物業投資。

觀其動向，「利興」短期無驚頭。不過，可能正醞釀着一個較大的策略，待掌握更多消息資料時，再向讀者報導。

僑港國大朱李瑞珍喪禮
昨上午香港殯儀館舉行

（港訊）僑港國大代表朱李瑞珍女士的喪禮，於昨天上午十一時在香港殯儀館舉行。港九各界自由僑團代表及其生前友好三百餘人到場致祭執紼，公祭儀式後，隨即出殯，發引歌，進臣角火葬場火化；白馬素車，極盡哀榮。

李女士的喪禮採基督教儀式，莊嚴肅穆。禮堂中央高懸總統蔣經國頒「讜論流徽」，前總統嚴家淦頒「嘉言孔彰」，副總統李登輝頒「懿範永式」的輓額。靈堂周圍掛滿了我國黨政官員馬樹禮，谷正綱、薛岳，鄭彥棻、毛松年、何宜武、郭驥、鄭心雄、明鎮華、黃錫和、鍾榮吉、曾廣順、朱集禧、許鳴曦、柯文福、張京育等，以及香港各界自由僑團和其他生前友好弔祭的輓聯花圈。

朱李瑞珍女士是廣東省高要縣人，於上月二十六日在寓所逝世，享年八十五歲。

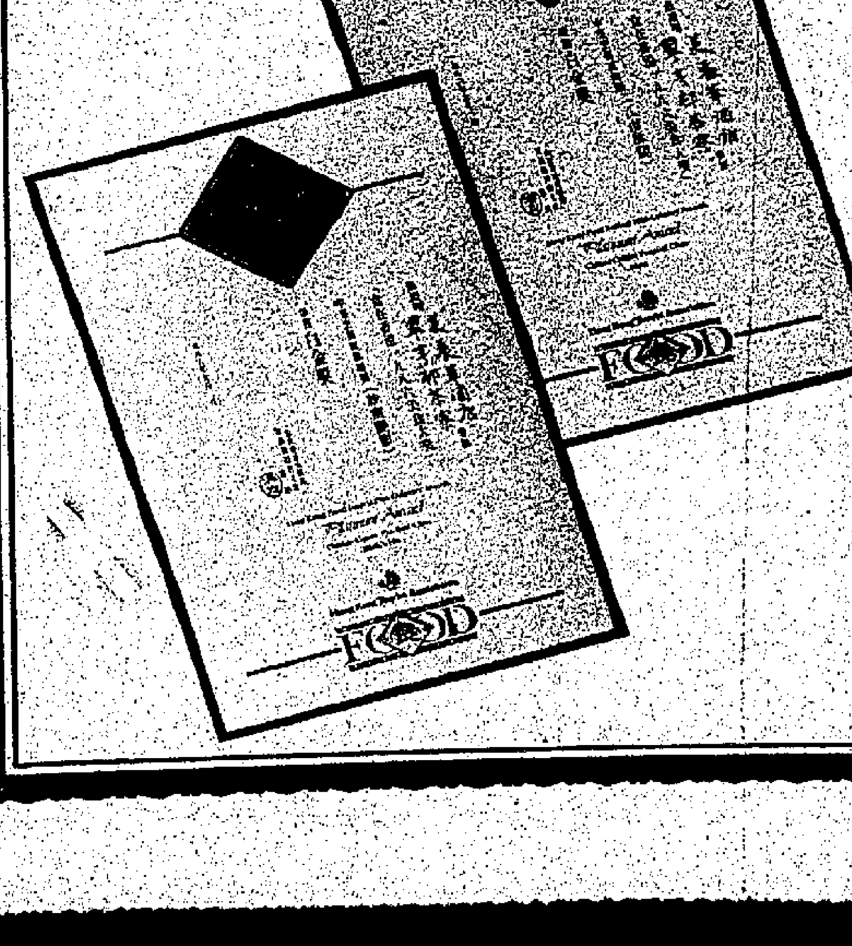
"泰和鷄"又名「武山鷄」
翠亨邨茶寮 獨家經營‧專程運港
爲您健康着想‧推出御膳珍品
秋涼進補最好"泰和鷄"

"泰和鷄"又名「武山鷄」，原產於江西省泰和縣武山脚下汪陂村而得名。清乾隆年間，曾列爲皇朝貢品，譽滿御前。

"泰和鷄"飲用天然武山礦泉水，配食多種營養飼料，外貌美觀艷麗，品味鮮甜甘美，含鐵質成份高，油膩少，胆固醇極低，烹調湇湯或炖品等，補血養氣，滋陰固腎，男女老幼咸宜，一般市面竹絲鷄或烏骨鷄與"泰和鷄"之食療效能，無可比較。

本酒店派遣專人遠至產地，經年洽商，始獲有限度供應，自武山專程運港，獨家分配屬下各翠亨邨茶寮，並由榮獲「食在香港'86精選」最高榮耀雙白金奬之本茶寮行政總廚，精心泡製佳餚美饌，爲您秋涼進補，增添口福，以酬歷年惠顧雅意。

"泰和鷄"準於十一月二十五日上市，祇因每日到貨數量有限，欲免向隅，敬請就近惠臨：—



美麗華 翠亨邨茶寮 九龍美麗華酒店UG/FL 電話：3-686363 或 3-681111內線1136

中環 翠亨邨茶寮 香港皇后大道中新世界大厦二樓 電話：5-242012-5

海景假日 翠亨邨茶寮 九龍海景假日酒店第二地庫 3-7221128

鷹君中心海景假日 翠亨邨茶寮 香港灣仔港灣道鷹君中心二樓 5-8335755

海洋公園滑浪亭 翠亨邨茶寮 香港仔海洋公園正門側 電話：5-558373-4

中華游樂會 翠亨邨茶寮 香港銅鑼灣道123號 電話：5-766880 或 5-7908855

深灣遊艇會 濤苑海鮮酒家（翠亨邨茶寮主理） 香港黃竹坑深灣道八號遊艇俱樂部大厦九樓 電話：5-559415-7

美麗華集團

'86.12－'87.1

訂閱中國報刊 令你知識增廣

在徵訂期內訂閱，最大好處是可選擇的刊物多；訂閱手冊上所收錄的700多個品種，只要合你心意，都可隨意選訂。而過了徵訂期，有部份刊物便不再接受訂閱，這時你就不一定可如願訂到自己需要的刊物。

新訂閱手冊免費索閱

《中國報刊訂閱手冊1987》已經出版，提供最新資料，詳細介紹訂閱辦法，歡迎索閱。

訂刊送布質國畫掛軸

港澳讀者凡在徵訂期內訂刊，可獲贈布質國畫掛軸。多訂多送，隨訂隨送，送完即止。

行！

中國中文出版物總代理：

香港三聯書店

香港域多利皇后街九號

免費索閱《中國報刊訂閱手冊1987》

姓名：

地址：

（請以清晰筆劃填妥寄交香港三聯書店報刊發行部）

今天拍賣
AUCTION TODAY

茲定一九八六年十二月四日（星期四）下午二時三十分在中環娛樂行13字樓 拍賣下列物業：

（A）寫字樓

(1) 中環威靈頓街88－90號通濟大廈10字，建築面積：1,280平方呎（每月租金收入$8500）

(2) 新界屯門鄉事會路新慶街建榮商業大廈8字樓2號單位及地庫第7號車位，建築面積：約969平方呎

（B）住宅

(1) 新界屯門順風圍 D.D 130順風園屋宇地段第76號 村屋建築面積：約380平方呎

(2) 新界大嶼山梅窩 D.D 1 地段121 R.P 及其上蓋建築物即白銀鄉19號2字樓及其天台 村屋建築面積：約495平方呎及其天台約300平方呎

(3) 新界大嶼山貝澳蓋村 D.D 316地段134 R.P 及其上蓋建築物之2字樓及其天台 村屋建築面積：約536平方呎及其天台約536平方呎

（C）車位

(1) 九龍戰塔底利道147號康麗園第3層停車場第99、100、106、107、108－109、110－119、121、122及125號車位

（D）農地

(1) 新界大埔 D.D 23地段68、72、78、80、98、105、117、184 B、200 C、292、354 F、360 C 及362 C號 DD26地段44、55、95 A、145、149、159、162、176 A、195、196 B、203 C、205、209、213、221 A、224、231 A、232 A、243 A、325 B、336、338、346、647、651、660、677、750、764、769、808、826 A、830 A、853、861、892、903、907 C 及925號及 DD 14地段381及474號 總註冊地段面積：農地約3.08英畝 屋地約0.24英畝 稻架約0.01英畝

(2) 新界大埔汀角村 DD17地段508號 DD 29 地段 106、992及1042號 農地總註冊面積：約22,651平方呎

(3) 新界大埔汀角 DD15地段244、252、285、351、552、558、567及576號 農地總註冊面積：約25,724平方呎 屋地及曬地總註冊面積：約872平方呎

(4) 新界大埔洞梓 DD12地段405、406及407號、DD14地段152、157 R P、199、203、298、300、301、307、417、420及473號、DD23地段34、74、113、129、131、172、229、156、196 F、262、429及435號、DD26地段11號 農地總註冊面積：約38,039平方呎

(5) 新界石崗甲龍 DD114地段1606 D、1607 D、1609 B及1612 D號 農地總註冊面積：約0.8英畝

(6) 新界元朗白鶴洲 DD101地段68號B段之12號分段之A段及餘段 農地總註冊面積：約2.3英畝

(7) 新界元朗牛潭尾 DD104地段1、2、18、26、34、57 A、64、82、103及211號 農地總註冊面積：約3.47英畝

(8) 新界元朗圓山 DD107地段1436號 農地總註冊面積：約1.58英畝

(9) 新界軍地 DD83地段810 B R.P、822 C、823 C、824 A 及825 C號 農地總註冊面積：約11,250平方呎

(10) 新界大嶼山田寮 DD349地段1218、1220、747、1201、1204、1212、1228、1238、1241、1245、1252及1257號 農地總註冊面積：約10,028平方呎 屋地總註冊面積：約1,308平方呎

(11) 新界大嶼山梅窩 D.D 4 地段228 RP、229、235、243、591 R.P 及591 S.A S.S 1 號 農地總註冊面積：約24,197平方呎

孖士打律師行 香港中環太子大廈18樓 電話：5-8432211

欲知詳情請與聯合代理查詢。

港豐盛物業管理有限公司（滙豐銀行集團成員）

香港灣仔皇后大道東183號合和中心31樓

電話：5-8227211

協聯估值及拍賣行

香港皇后大道中30號娛樂行13字樓

5-222088　5-216366

本港新聞

葉文慶指法例仍存漏洞
中醫應受管制
使用西藥政府不能坐視
無牌醫生五千名確驚人

（特訊）葉文慶議員說，透過這次立法程序，才知道目前有三千名無牌醫生及二千名無牌牙醫，是政府以前未注意到的。

她續稱，雖然通過有關條例草案可改善現行條例，但仍然有漏洞出現，因這條例未包括傳統中國醫療形式，而很多時這些中醫兼用西方醫術。

招顯洸議員稱：醫科執照試自七七年舉辦以來，已有七百四十三名考生考獲合格，約佔全港註冊醫生人數百分之十六。

他指出：有些人不斷盡力要求政府發給執業牌照而毋須先行通過專業考試。他們所持的理由是，由於現在經已肯定香港的統治權將於九七年交回中國，他們既然有資格在中國執業，自然應可在本港註冊為執業醫生。由於他們未能如願，於是開始批評政府將執照試對英語的水準要求提高至不合理水平，以便阻止他們考取執照。

他進一步表示：這是有必要澄清事情真相，因執業是試由三部分組成，第一及第三部份，考生可選用中文及粵語或國語作答，第二部份是測試考生的英文書寫能力是否足以應付專業職務，中國考生在八六年度兩次執照試的及格率分別是百分之六十三及百分之八十四。

黃宏發議員則表示：有人指責若干地區和國家的畢業生是受到歧視，而另一些地區和國家的畢業生則受優待。這些指責實在非常嚴重，應予進一步調查以確定是否有據。（薦）

立局通過條例草案
提高無牌牙醫罰則
衛福司表示分辨中醫非常困難

（特訊）衛生福利司湛保庶強調：醫科執照試或牙科的牙醫管理委員會考試，不是設計出來為難及歧視那些未註冊人士，而是使他們可循此途徑獲得註冊資格執業。

立法局昨日三讀通過一九八六年未註冊人士行醫或執業為牙醫罰則（雜項修訂）條例草案。

衛生福利司陳辭時表示：醫科或牙科執業考試是評估未註冊人士是否擁有必需的知識及技能，然後才准許他們在本港註冊執業。

對於有人指責此類考試制度及安排，對無牌牙醫及醫生不公道，湛保庶說：他保證執業試是公平的，外國的考試官亦說這些考試題目是公道，而且題目主要是測驗考生執業時的一般醫療知識。同時，牙醫管理委員會亦考慮將來舉行考試時，中外國醫考官監考。

他又說：政府已加緊立法管制不良醫藥廣告，有關條例草案在草擬階段，預計在本年度立法會期較後期間，提交立法局。

如何分辨傳統中醫，他說：這是非常困難的事。因為要考慮到中藥傳統中藥的形式；現時的情況也不是很嚴重而非立刻採取行動不可，湛保庶還表示，政府已優先考慮草擬條例，來加速立法管制醫療輔助業，不過要廣泛諮詢醫療輔助業各有關組織，根據現時進度，醫療輔助業規例可望於八七年初通過。昨日有三位立局議員陳辭，支持二讀八六年未注冊人士行醫或執業為牙醫罰則（雜項修訂）條例草案。

十位議員缺席
立法會議冷落

（特訊）立法局昨日公開例會，議員出席較為疏落，因為有近十人，分別去了北京，參加基本法起草委員會會議，及貿易發展局在北京辦事處開幕禮。

昨日的例會，僅舉行了兩個多小時會議，是近期較短時間的會議，很多專訪立法局的記者，都為之鬆一口氣。

資助藝團政策檢討
可望半年內獲結論
演藝發展局亦考慮尋求商業贊助可行性

（續昨）康樂文化事務專員黃錢其濂談撥款政策，答覆記者問題。

★為黃錢其濂 □為本報記者

□工作小組會否檢討現時演藝發展局撥款比率，增加民間藝團演出計劃贊助款額？

★工作小組的檢討工作是全盤的政策性檢討，會包括專業的、職業的、業餘的及地區性的演藝團體發展政策。也會重新檢討現時佔本局撥款百分之九十以上的幾個藝術團體（八六至八七年度包括香港藝術節協會、香港演藝學院、香港音樂學院、香港管弦樂團、香港芭蕾舞團、城市當代舞蹈團、中英劇團及海豹劇團基金等）的全年一般經費贊助，另方面，撥予業餘藝團演出計劃的款額實在有需要增加，但這並不意味減少一般贊助去增加演出計劃贊助的。另外，本局亦積極考慮其它商業贊助的可能性。工作小組希望在六個月後就以上問題作出結論，至於是初步結論抑或是總結論則需看工作進度而定。之後會舉辦研討會諮詢市民意見。

□待工作小組檢討完畢做成結論後才諮詢民意會否失卻諮詢效用？研討會可否在工作小組工作初期召開，廣收民意？

★沒有這樣打算。不過，以上建議可以列入考慮範圍。

□演藝發展局如何宣傳撥款工作及向業餘藝團諮詢意見，謀求本地演藝事業有更好發展。

★演藝團體應該知道可向本局申請贊助，因為半年一次的申請期我們會透過政府新聞處發新聞公告及向曾申請的藝團發信通知。最近一次贊助計劃申請的宣傳，我們會發一次新聞公告及寄出六至七封通知書。至於諮詢意見，本局透過十九位成員及局內附設的音樂、舞蹈及話劇三個小組另外委任的行內專業人士作組員瞭解演藝界的意見。

□為何不作個別通知或廣泛宣傳撥款贊助計劃？

★他們應該知道的。

□申請演出計劃贊助的章程上寫着「唯有經常演出之專業藝團或個人始可穩定保持此優秀之水平……，非專業性或非演藝團體的申請通常不會獲得優先考慮。」以上文字向為演藝界人士詬病，認為是廣泛和抽象，會否在將來諮詢演藝界人士後作出修改。

★演藝發展局辦事處正擬訂一份較為具體的新章程，但我認為無須向外界諮詢意見，只會個別諮詢局內成員。新章程希望在明年一月全局會議上通過。新章程包括建議取消一年兩期的申請，改為任何日子皆可申請並快批覆，並有建議租場與申請的次序等。

□關乎藝團申請贊助的程序及細則中的便利與否及漏洞等問題的檢討，為何不向藝團進行諮詢工作。

★這些只屬程序問題，無須諮詢他們。

□演藝發展局批核藝團申請書的過程如何？

★演藝發展局辦事處收集申請書後，會將申請書撮要，並附上辦事處建議的贊助金額，及一份該藝團過往演出的背景資料、評論及簡介，連原申請書一併交予三個之中所屬的小組。小組成員討論及作出決定是否贊助或贊助多少，建議給局內的財務委員會，雙方就撥款金額商議，然後推薦給演藝發展局大會通過。

□辦事處建議申請獲得贊助與否及金額數目的步驟是否帶有指導小組成員的判斷？

★如果認為建議撥款的步驟帶有指導性意味，我們以後可不做這些工作。其實我們旨在幫助小組成員簡化工作，提供參考意見，很多時小組成員也反駁這些建議。

□三個小組的成員在批審申請書過程中佔着重要位置，他們有否足夠代表性？

★他們都是這方面的專業人士，但成員名單卻不能公開，因為他們是演藝發展局內部個別委任的。

□在支配公帑使用方面有影響力的人士為甚麼其身份不能公開？

★如果演藝發展局會議通過後可以公開，但現在暫不適宜。

□有人批評演藝發展局在決定申請獲得贊助與否都不予解釋，令藝團負責人在得到撥款與否的情況下皆不明所以。

★本局有權不作任何解釋。

今年增逾兩成
留鎖入口廠房設備機器
首三季總值達四十億元

（特訊）供製造業使用的留鎖入口廠房設備及機器，在本年首九個月內，入口總值達四十億七千九百萬元，以實質計算，比去年同期高出百分之二十三。

工商司何鴻鑾，昨日在立法局會議上答覆林鉅成議員所提問題時表示，去年上述留鎖入口貨物達三十億一千九百萬元。

他又解釋謂，該類入口貨物近年來的實質增長率，每年都各有不同，一九八二年為負百分之二十六，八三年為百分之十九，而八四及八五年則分別為百分之二十七及負百分之四。

他說：有關整體私營機構的廠房設備及機器資本投資總額，一九八二年為一百二十五億、一九八三年為一百一十九億元，一九八四年及八五年則分別為一百四十六億元及一百四十四億元。

出版中文法例
需要大量專才
雙語立法將先作「預習」

（港訊）律政司唐明治昨日在立法局上說，由於需要以真確中文版本再次出版的現行法例為數甚多，故此需要極長的時間及大量專業人才去進行這項工作。

唐氏在述及一九八六年法定語文（修訂）條例草案規定成立的雙語法例諮詢委員會的工作時作上述表示。

該條例草案即一九八六年法律釋義及通則（修訂）（第三號）條例草案，在立法局進行二讀時，唐氏說，成立委員會的提議正好反映了專案小組認為應該在條例草案內明文規定這條款的建議。

他說：「委員會的職責主要是就現行法例的真確中文版本的出版事宜向總督會同行政局提出意見。」

預料該委員會將會是一個工作委員會，負責審閱律政署法律草擬科向其提交的法例文本。

他說：「當局現正根據委員會的工作範圍而仔細考慮委員會的成員組合。」

「各位議員當然知道，委員會將可以透過其轄下的小組委員會展長工作，以及委任合資格的適當人選去協助這些小組委員會工作。」

「相信這種安排可確保工作分配得較均勻和確保工作推行得更有效，這樣的結構比沒有這種彈性安排的結構優勝得多。」

唐氏說委員會的成員毋須太多，而當局現正小心考慮委員會最適當的成員數目。

他說：「根據本條例草案所建議，委員會基本上應至少有三名來自法律界的成員和兩名精通語文的成員。」

唐氏指出條例草案第一條規定，各項修訂須由總督所指定的一個或多個日期起實施。

他說：「這樣，不同條款便有不同的實施日期。」

此外，他說各種輔助安排準備就緒後才可實施，這些安排涉及人手上及其他方面的問題，如政府印務局需添置設備，才能應付以適當形式印製雙語法律版本時所帶來的特別問題。

他說：「與此同時，我希望能善用這段過渡時間，着手進行一次或多次的『預習』，將一些以雙語形式印製的實質性條例草案提交本局，但屆時本局所要通過的，只是其英文版本。」

「這個預習過渡期的目的是為了確保各位議員有充分機會去自行研究是否需要對現行程序作出任何修改，以方便在條例草案中使用第二個語文版本的文本。」

唐氏在動議二讀一九八六年法律釋義及通則（修訂）（第三號）條例草案時表示，這項條例草案是為處理法律解釋的技術問題而擬訂的，而所涉及的法律則是指以中、英兩種語文制定的法例，或已根據法定語文（修訂）條例草案頒布真確文本的法例。

「這項條例草案的基本目的，是提供若干準則，以便在解釋雙語條例時，有所遵循。其中最重要的一點載於第十B條，規定根據該條例的主旨和作用，雙語條例的中、英文本須視為同樣真確，同時，在法律上亦具有同樣意義。」

唐明治指出，這兩條條例草案，與在七月提交本局審議的一份諮詢文件附載的條例草案稿本大致相同。當局已對草案作出若干修訂，以接納一些在諮詢期間所收集得的意見。

他說：「總的來說，這是個備受關注的問題，而大部份會作出評論的人士及團體都表示贊成，由此觀之，似乎上述條例草案所建議的架構和安排，是廣受關心這項重要計劃的人士所接納。」

「社會人士明白到政府進行雙語立法計劃是正確的，但要實現這計劃，就必須先採取上述步驟。」

立法局會議摘要

（特訊）立法局昨日公開例會，議員指出十一項問題。及兩份年報，通過四條條例（修訂）等案，及二讀三條條例（修訂）等案。

以下是會議主要內容：

△衛生福利司湛保庶說：小學生自殺事件，去年較對上一年增加五宗，政府預計將有二百四十四名輔導主任，為全港小學生提供服務。

△教育統籌司布立之說：勞工處是根據一個評分制度，去決定視察工廠的頻密程度，又致命工業意外，由七九年三十三宗，減至去年十七宗，可說顯著減少。

△工商司說：供製造業使用的留鎖入口廠房設備及機器，在本年首九個月內，入口總值達四十億七千九百萬元，以實質計算，較去年同期高出百分之二十三。

△保安司說：本港去年十五萬九千拘捕事件中，有八十二宗投訴警方使用手銬，其中二十九宗獲得證實，並已將之轉交警方投訴事宜小組處理。

△胡法光議員，提交銀禧體育中心年報時說：中心將開始財政獨立新里程，又中心策劃的體育活動，續有穩定的進展。

△陳鑑泉議員提交職業訓練局轄下一間訓練電子資料處理人員的中心，將於數月內招收首批學員。又柴灣工業學院，將於明年九月落成啓用。

△地政工務司說：市區土地資料電腦化系統，可望三年後完成。

△署理運輸司藍鴻震透露：地鐵公司正研究採取特別措施，避免月台候車乘客過度擠迫而發生乘客擠落路軌意外。

△署理運輸司藍鴻震透露：當局將於短期內初步研究連接元朗及荃灣的隧道路線設計。

△衛生福利司湛保庶表示，當局關注離婚個案急升，並已提供足夠家庭輔導服務。

△衛生福利司湛保庶表示，香港現行法例已有保障子女獲得父母適當照顧的規定。

△政務司廖本懷透露，政府考慮進一步支援互委會，業主立案法團和分區委員會之地方組織。

△衛生福利司湛保庶在二讀一九八六年公眾衛生及文康市政（修訂）（第三號）條例草案時說：草案旨在提出一項與「食物」一詞定義有關的技術性修改。

關注離婚個案激增
政府提供足夠家庭輔導服務

（特訊）由於本港離婚數字急劇上升，立法局議員李汝大昨日在立法局會議上詢問政府是否有關注離婚個案增加的原因，衛生福利司湛保庶強調當局了解婚姻個案增加原因，並已提供足夠家庭輔導服務。

根據統計數字顯示，本港離婚數字在七四年為五百三十七宗，至八五年已急增至五千零四十七宗。

湛保庶表示：根據兩份最近所進行有關婚姻破裂原因的研究結果顯示，大部份的婚姻破裂個案中，最主要的原因是雙方性格不合，不能共處，其次就是因為第三者介入及經濟出現問題。

他強調，政府透過家庭生活教育，提供足夠的家庭輔導服務。

談及離婚原因之一的經濟問題，王源長議員打趣詢問，倘若財政司考慮夫婦分開報稅，是否可減輕家庭負擔，解決部份的離婚個案，然而，湛氏強調其所指的經濟問題，乃是夫婦間因金錢去向不明而爭吵。

官方將予更大支持
地方基層組織
增人手助運作

（特訊）政務司廖本懷強調，政府會繼續對互助委員會、業主立案法團和分區委員會提供支援與服務。他並透露，當局現正就提供此等團體進一步資助進行檢討工作，預計於數星期內便有結果。

他重申，政府十分重視此等地方組織的諮詢角色，在必要時將會提供額外人手予以協助，此外，當局亦考慮減低業主立案法團成立條件中的業主百分比，由現時的百分之五十減至百分之三十。

廖氏昨日在立法局會議上，答覆潘志輝議員問題說，政務總署最近進行深入研究，調查結果證實，互助委員會、業主立案法團及分區委員會均繼續發揮其作用。

因此，政府認為現時對這些組織提供支持和服務的政策，是應該繼續的。

他說，在鄰舍的層面，這些組織透過守望相助及參予社區活動及計劃，在防止罪案發生及改善居住環境方面，扮演重要的角色，以全港來說，這些組織在政府與市民之間，特別是草根階層的市民，構成了廣泛的溝通諮詢網。

土地資料電腦化
三年後將可完成

（港訊）地政工務司班禮士昨日在立法局表示，市區土地資料電腦化系統可望在三年後完成。

班氏在給葉文慶議員所提問題的書面答覆中說，當局目前尚未能在均衡使用資源的情況下，提供切實可行的辦法，去確定尚未加以充份發展的地段數目及土地面積。

他說，待土地資料電腦化完成後，將很容易獲得此資料。

葉文慶議員又問及過去十年來，每年有多少宗修改契約條款的申請獲得批准，並請分為須補地價及毋須補地價兩類列出。

班氏回答說：由一九七六／七七年以至本年十月為止，共完成了九百零五宗修改契約條款的申請，補償總值為十億零六千七百七十八萬元。

他又說，對於一九八五／八六年以前的修改契約，他未能將須補地價及毋須補地價兩類列出，但從一九八六年四月一日起至一九八六年十一月卅日為止，共有一百一十八宗修改契約的申請中，共有五十宗須補地價。

互委會業主法團分區會
發揮理想功能
減罪改善管理諮詢担重要角色

（特訊）政務總署已檢討互助委員會、分區委員會及業主立案法團的功能，認為政府有需要增加政務處聯絡主任的職位，及改善社區聯絡幹事的待遇，以加強與該等團體的聯繫。

政務總署工作小組經過半年時間的檢討後，確定業主立案法團、互助委員會及分區委員會的功能，對防止罪案，改善地區的大廈管理和環境，及向市民解釋政府政策和蒐集民意方面扮演重要角色，該等組織毋需作出重大改變。

工作小組主席副港九政務署長麥耀雄表示，小組對於分區委員會現行的委任制度感到滿意，暫時毋需改為選舉產生分區委員。

目前分區會的委員和互委會，有一半來自業主法團，而餘下則是區內各階層人士。

他又稱由於過去幾年受到政府人手增長的限制，每個行政區平均只有十位聯絡主任，專責聯絡全港四千多個互委會，二千多個業主法團，一百零七個分區委員會，人手出現明顯短缺。

小組建議政府增加聯絡主任職位，提高社區聯絡幹事的待遇，以及加強在職訓練，改善現有情況。

同時為確保分區會發揮社區聯絡的功能，小組建議，政府每年撥出一筆資源讓分區會舉辦活動。

小組短期內會將報告呈交政務司，並預計明年中政府會作出決定。（般）

審議應課稅品條例草案
「共同藏有」概念將修訂

（港訊）財政司翟克誠昨日說，政府支持立法局專案小組的一項建議，對一九八六年應課稅品（修訂）條例草案中有關「共同藏有」的概念的一條條文作出修訂。

翟克誠在委員會審議階段提出動議，修訂該條例草案中的第十三條時說，負責審核草案的立法局專案小組建議進行修訂，使到有關共同藏有貨物的規定，亦適用於該條例第十七條內各款。

他稱：「是項修訂將使當局能夠劃一處理有關「共同藏有」的概念，亦方便第十七條條文的實施。」

巡工廠週期
以評分決定
建築地盤三月一次

（特訊）勞工處是根據一個評分制度，去決定視察工廠的頻密程度，又致命工業意外，由七九年六十三宗，減至去年十七宗，可說顯著減少。

教育統籌司布立之，昨日在立法局答覆議員詢問時說：視察工廠的頻密程度，是採取一個評分制度而決定，以確保危險性最大的工廠可以獲得優先處理。

有關部門是根據所給分數而決定視察的頻密程度，相隔時間由六個月至四年半不等。

至於建築地盤，由於危險程度特別高，因此，是列入另一個類別之內，而視察頻密程度，則是每三個月一次。

另外，布立之在答覆雷聲隆議員詢問時說：凡涉及工人喪生或嚴重的工業意外，勞工處的工廠督察科都會加以調查，以圖找出意外起因。

勞工處的工傷科，會告知所有工傷意外的受害者，假如意外是由於僱主或其他人士因疏忽或違反法定責任而引致，他們可以循慣法向該等人士追討賠償。任何想提出這類索償要求的僱員，會被介紹往法律援助署尋求進一步意見及援助。

涉及僱員喪生或有紛爭的索償個案通常會自動轉交法援署審核。

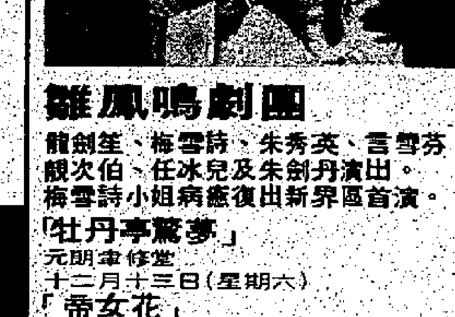
[illegible]小學暨幼稚園

招生通告（八七至八八年度）

校址：幼稚園—九龍塘羅福道一號
小學部—九龍塘多實街十四號
招生日期：八六年十二月六日（星期六）
時間：上午九時至下午四時
地點：九龍塘羅福道一號
電話：三—三八三五五七 三—三八六二壹七
招收班級：幼稚園各班（N1、K2、K3）
小學一年級
携備：寸半近照兩張、出生証書副本及回郵信封壹個。
●校車遍佈九龍及新界各區●
簡章備索 校監：許保祿

●十二月●

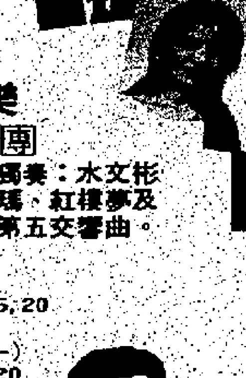
區域市政局文娛節目精選



中國器樂之夜
琵琶：王靜　二胡及古箏：黃建偉
荃灣大會堂（文娛廳）
十二月五日（星期五）
晚上八時　$15

威廉候活鋼琴獨奏會
從英國遠道而來的年青鋼琴家，演奏古典名曲多首。
荃灣大會堂（文娛廳）
十二月六日（星期六）
晚上八時　$15

中國歌劇精選
包括「白毛女」、「劉胡蘭」、「江姐」、「紅珊瑚」、「草原之歌」、「阿詩瑪」等歌劇之選曲。獨唱者：張朝暉、譚秉傑、鄭青兒、楊曉珍。
元朗聿修堂
十二月六日（星期六）
晚上七時半
上水北區大會堂
十二月七日（星期日）
晚上七時半
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十五日（星期一）
晚上八時
$10, 15, 20



冬夜管弦樂
林克漢管弦樂團
指揮：林克漢　琵琶獨奏：水文彬
節目：晚會、森吉德瑪、紅樓夢及貝多芬C小調第五交響曲。
元朗聿修堂
十二月七日（星期日）
晚上七時半　$10, 15, 20
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月廿二日（星期一）
晚上八時　$10, 15, 20
沙田大會堂（演奏廳）
十二月廿八日（星期日）
晚上八時　免費

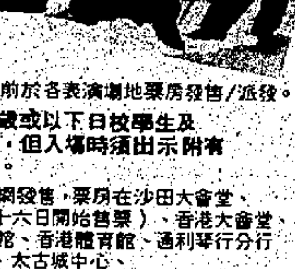
雛鳳鳴劇團
龍劍笙、梅雪詩、朱秀英、言雪芬、靚次伯、任冰兒及朱劍丹演出。
梅雪詩小姐病癒復出新界區首演。
「牡丹亭驚夢」
元朗聿修堂
十二月十三日（星期六）
「帝女花」
北區大會堂
十二月十四日（星期日）
「蝶影紅梨記」
大埔文娛中心
十二月十九及廿日（星期五及六）
晚上七時半　$30, 60, 80, 110

天馬合唱團演唱會
以大合唱、小組唱、男女聲對唱、獨唱等多種形式演譯不同風格的中國歌曲多首。
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十四日（星期日）
晚上八時　$10, 15, 20

美國約翰威美頓合唱團聖誕音樂會
曾多次到英、美等地演唱，曾於八二年來港，廣受觀衆歡迎。
荃灣大會堂（演奏廳）
十二月十八日（星期四）
沙田大會堂（演奏廳）
十二月廿一日（星期日）
晚上八時　免費

百花粵劇團改編宮幃名劇
藝術編導：梁鳴聲
趙名揚、衛雪裘領銜主演
「雷鳴金鼓戰笳聲」
元朗聿修堂
十二月廿日（星期六）
「魂斷琵琶並蒂蓮」
上水北區大會堂
十二月廿一日（星期日）
「雙槍陸文龍」
大埔文娛中心
十二月廿三日（星期二）
晚上七時半　$10, 20, 30

小島．BEYOND．勁BAND音樂會
新組成的小島樂隊及搖滾樂隊「BEYOND」，演唱他們最受歡迎歌曲包括「畫匠」、「凍結的印」及「再見理想」等。「OUTSIDER」及新秀潘先麗客串演唱。
北區大會堂
十二月廿日（星期六）
元朗聿修堂
十二月廿一（星期日）
大埔文娛中心
十二月廿七日（星期六）
晚上七時半
$15, 25, 35



各場門券將於節目一月前於各表演場地票房發售/派發。
特設半價票優待廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀衆，但入場時須出示附有照片之有效証明文件。
門票亦於城市電腦售票網發售，票房在沙田大會堂、荃灣大會堂（由十二月十六日開始售票）、香港大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館、通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心、銅鑼灣軒尼詩道分行。）
電話訂票至表演前十五天止，電話留座至表演前一天止。（5-739595）大埔文娛中心、上水北區大會堂、元朗聿修堂，節目電腦售票至表演前一天止。
節目如有更改，以區域市政局最後公佈為準。
查詢電話：0-440144（荃灣）0-914400（北區）
0-755311（元朗）0-6584477（大埔）
0-6942535（沙田）

olivetti
COMPUTER TRAINING CENTRE

提供專業課程	開課日期	費用
1. Computer Fundamentals and Operations	8/12	$380
2. Computer Concepts and BASIC for School Students.	22/12	$400
3. Wordstar 2000 Operations	10/12	$580
4. Lotus 1-2-3 for Business Executives	16/12	$550
5. Advanced dBASE III	15/12	$580
6. Pascal Programming	23/12	$450

●中心設備完善，採用本公司之全新 OLIVETTI M19, M24, M28 PERSONAL COMPUTERS 供每位學員實習。
●師資優良，課程注重實習與應用。
報名可用郵寄或親臨本中心辦理，查詢或章程索取
請電：5-782031
香港北角屈臣道2－8號屈臣氏大廈B座十樓1007室（電梯十字）
好利獲得電腦訓練中心

皇牌學歷勝算高！

從古代之英雄豪傑至現今之風雲人物，其共同點爲擁有特殊才華與學識，超人一等，才能夠百戰百勝。
本會有見及此，特從國際認可之數百項公開試中挑選一個切合香港前途發展的英國翻譯專業文憑試（A.T.G.）。此文憑無論用於兼職或全職方面，事實証明均可達致驚喜之收入，亦爲政界及商界所爭取之僱用對象。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業出路等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：12月5日（週五）
6:00P.M OR 7:30P.M
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

City & Guilds 418
•COMPUTER PROGRAMMING AND INFORMATION PROCESSING•
電腦知識培訓．專業文憑資格

本校爲全港首辦英國城市工聯學會（City & Guilds of London Institute）418電腦証書之核准課程中心，經由該學會及教育署核准。歷屆學員由校方保送考試，成績優異。爲學員提供高質素之電腦專業訓練，並爲優異學員安排電腦工作訓練。

●宗旨：爲有志晉身電腦行業，或擬繼續進修電腦科學之人士而設，除教授電腦理論知識外，更着重學員對電腦程式設計及運作之訓練。

●專業資格：凡經C & G 418公開考試合格者，可獲英國城市工聯學會頒發418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員（Specialist Computer Staff in Programming）之資歷。同時，持有418電腦証書者可獲免考英國資訊處理統籌學會（IDPM）之部份考試，更有助於考取英國電腦學會（BCS）之專業資格。

●設備：採用美國先進XENIX電腦主機及終端機系統，一人一機實習，以期學員能在優良設備下，提高其學習的效率及興趣。

——大專部各學系同時接受下學期入學申請——
名額有限．額滿即止

Enquiry: 3-7712698 3-7711565
香港清華書院
九龍佐敦道砲台街11－17號

第卅八屆校際朗誦節特輯

優勝者下週表演暨接受頒獎
朗誦節各項總決賽明後兩天分別舉行

第卅八屆香港學校朗誦節自上月十七日開始，迄今已踏入第三週，賽事高潮迭起，各項決賽及總決賽於明日及後日兩天分別假香港聖保祿女書院（中文）及九龍瑪利諾書院（英文）舉行。

據悉國語組獨誦及集誦之總決賽，邀請中國文化協會主任委員沈亦珍博士及秘書長馬鶴年主持頒獎，粵語組之詩詞、散文獨誦及集誦總決賽之頒獎，分別由教育署助理署長蘇輝祖、東區學校聯會主席孫方中太平紳士、中文大學校友會主席廖金康主持。

本屆朗誦節各項目之優勝者，已安排在十二月十五日（星期一）及十六日（星期二）晚上七時卅分假香港大會堂劇院表演，並邀請全港青年學藝比賽大會主席岑才生太平紳士及東華三院董事局主席周金源分別主持頒發各項總錦標及獎學金。

至於新界區之優勝者，分別假三個地區舉行演出及頒獎：（一）荃灣大會堂——本月十三日晚上七時，由區域市政署孫明揚署長主禮；（二）大埔文娛中心——本月十三日上午十時，由新界政務署署長許舒博士主禮；（三）元朗聿修堂——本月十四日下午二時，由區域市政局主席張人龍議員主禮。

賽果匯報

名次　姓名（學校）　積分

公開組英語聖經讀誦（冠軍獲「REV. HENRY KWOK TROPHY」）

①阮卓峰　拔萃男書院　八十七分
②黃凱欣　瑪利諾修院學校　八十六分
③廖潔儀　拔萃女書院　八十五分

小三女子粵語散文獨誦

①李玫　獻主會小學　八十六分
②李琳　獻主會小學　八十五點五分
③鄧蕙莊　東華三院李賜豪小學　八十五分
③袁慧美　聖文德小學　八十五分

小四女子粵語散文獨誦

①劉明軒　聖保祿小學　八十八分
②梁茵薇　協和小學上午校　八十七點五分
③甘薔德　嘉諾撒聖心小學上午校　八十七分

小三女子散文獨誦

①何詠詩　嘉諾撒聖心小學　九十分
②麥嘉敏　嘉諾撒聖心小學　八十八分
②文倩如　嘉諾撒聖心小學　八十八分
③葉盛欣　溥仁學校上午校　八十五分
③陳善至　塘尾道官立上午校　八十五分
③張嘉敏　嘉諾撒聖心小學　八十五分

小六女子散文獨誦

①區蘊芝　聖公會主風小學　八十九分
②周珮瑩　聖公會聖紀文小學　八十七分
②甘小嵐　聖士提反小學　八十七分
③潘慧賢　聖安多尼小學　八十六分
③鄭麗琪　聖公會聖紀文小學　八十六分
③葉維麗　聖公會紀恩小學　八十六分

初級組聖經讀誦（十二歲）

①錢文慧　拔萃女書院　八十八分
②馮綺怡　拔萃女書院　八十七分
③顧韻莊　拔萃女書院　八十六分

高級組聖經獨誦（十五歲以上）

①陳達基　拔萃女書院　八十八分
②林淑儀　拔萃女書院　八十七分
③歐詠恩　拔萃女書院　八十五分

胡燕青總結評判經驗時表示
歷年皆出現的毛病 發音欠準情況嚴重

（特訊）小朋友對莊子的「庖丁解牛」，可能不明個中的寓意，但對於小思的散文「中國的牛」，就一定非常清楚了。小思筆下「中國的牛」，不像荷蘭乳牛，日本肉牛，終日無事可做，更不像西班牙鬥牛，全身精力，都盡付狂暴鬥爭中；牠只是永遠沉默地，為人做着沉重的工作。

由於「中國的牛」是一篇非常平實的散文，有別於其它散文的感性，所以在演譯時並不易處理，必須有一種與中國大地相投入的情懷，才可表現到箇中的特色。此外，表達意識時，不可將某句特別強調，而忽略了整體性；否則便流於濫情。

昨日在旺角音統處舉行的，小學四年級女子粵語散文獨誦，評判胡燕青，除了提出上述意見外，更總結了其四年的評判經驗，認為小學生在朗誦方面歷年來都有一個毛病，而今年尤其嚴重，差不多每一組小朋友都犯上了。這個毛病就是發音不準。如：「國」字，會發成「割」或「角」音；「光」字會發成「乾」或「江」音；「或」字發成「滑」音；「默」字發成「密」音等等，字數之多可見其嚴重性，希望老師能注意這些毛病，改善小朋友的發音。

聖保祿小學劉明軒，以八十八分摘元，是項比賽，並於十二月六日，參加在聖保祿書院舉行的，小學組女子粵語散文獨誦總決賽，角逐「林仁超D，A，H，C，盃」。以半分之差屈居亞軍的是「協和小學上午校的梁茵薇，季軍則由嘉諾撒聖心小學上午校甘薔德，以八十七分獲得。

評判認為，冠軍劉明軒表現非常好，吐字清晰，字音準，可惜某些地方拖得太長，導致表演意識過強。亞軍梁茵薇，表演頗具投入感，非常動人，但某些地方卻表現得過份濫情。季軍甘薔德，評判認為是一位頗具潛質的小朋友，但由於吐字不準，所以打了折扣，以後應該多在聲調上改進。

冠軍劉明軒，除了參加小四散文獨誦之外，並參加了小四詩詞獨誦，亦獲得了冠軍，所以總決賽當日，便會分別角逐上述兩項總冠軍。（媚）

今日賽事

荃灣大會堂
下午二時　新界區英文賽事總決賽

朗誦協會
上午九時　小三女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小四男子粵語詩詞獨誦

蘇浙小學
上午九時　小三女子粵語詩詞獨誦
下午二時　小四男子粵語詩詞獨誦

華夏音樂中心
上午九時　小三女子粵語詩詞獨誦

油蔴地音統處
上午九時　小三男子粵語散文獨誦
上午十時卅分　小一男子粵語散文獨誦

謝驪現居九龍金巴利道五十四號九樓茲向市政局申領位於九龍油蔴地南京街八至二十號德惠行三樓及四樓南京文娛聯誼會有限公司之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期一九八六年十二月四日

英語散文視讀賽 瑪利曼學生奪魁

（特訊）中學六年級女子英文散文視讀比賽，在香港藝術中心舉行的一組，由瑪利曼中學的THR－ITN MUK ADAM以八十八分的成績贏取是此冠軍。評判碧姬．芭卓娜認為她的朗誦富於感情，有趣，自然，表達得很好，但如果使人更能知曉及分別到文中的地點是威爾斯，而非倫敦的東部，相信她的表現會更好。

評判表示，在朗誦一篇文章之前，首先要明白及了解整篇文章的背景，掌握中心思想，才能透過朗誦的技巧，句子的停頓，恰當的節奏，將全篇文章的意思傳達出來。而節奏是任何一種技巧更為重要，至於聲調及眼神，一定要自然，人物的對話，必須有明確的分別，配合不同的年齡，要有不同的聲調，與一般視讀的聲調不同，才顯出生動，自然。此外，朗讀的字音要清楚、明朗。

是此比賽的亞軍有兩名，協思中學的溫燕姻及瑪利諾修院中學的HELEN LI，同樣得八十七分。季軍亦有兩名，拔萃女校的布穎琪及嘉諾撒聖方濟各書院的文浩恩，各八十六分。是項比賽的優勝者，將參加十二月六日中二至中六散文視讀總決賽，角逐「朗文圖書公司挑戰杯」。

公開投標

承貨主命將現存於新界屯門青寧徑、嘉熙大厦A4—5號店內一切所有物品，照現況作一單公開投標出售

看貨時間：一九八六年十二月四日 下午二時至五時
截標日期：一九八六年十二月五日 中午十二時正
投標章程及目錄請與本行聯絡：
量衡行 5—451075 5—435231
香港干諾道中61號 福興大厦7字樓A座

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1996 OF 1986 準於一九八六年十二月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌二十八號七字樓B二（LAU KUEN CHAU）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.976 OF 1986 準於一九八六年十二月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港電氣道門牌九十八號八字樓（DEFENDANT: CHAN TING HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

啓事

本公司經理蔡有德先生於一九八六年十一月二十八日起離職，以後在外一切華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

寧達企業公司啓

全安投資有限公司通告

啓者本公司定期本年十二月三十日（星期二）下午四時在本港灣仔道230至230A號華盛頓中心十八樓總寫字樓開第九拾二屆股東週年常年敘會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年結冊數目及宣佈派息事宜希為光臨是荷 又本公司股份票由本年十二月十七日起至三十日止暫停辦理過戶合併佈達

承董事局命總經理周湛樵謹啓
一九八六年十二月三日

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷函華僑日報信箱211號洽

樂善堂醫療所急聘夜診助護一名需中學程度有意者請附履歷照片寄九龍城龍崗道61號二樓樂善堂醫務委員會收。

主席 劉德

拍賣遠東寶石有限公司之大帮名貴珠寶玉石首飾及其它寶石廣告

茲承遠東寶石有限公司之珠寶首飾存貨之聯合接管人 DAVID RICHARD HAGUE AND JOHN BERNARD WILKINSON. 2ND FLOOR PRINCE'S BUILDING HONG KONG 之命定期於一九八六年十二月三日星期三、四日星期四及五日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按2字）本行拍賣房內將上開公司搬同及現貯在本行之大帮名貴精工鑲造珠寶首飾玉石及其它寶石包括鑽石綠寶翡翠閃山雲珍珠紅寶藍寶金飾手鈪心口針頸鍊耳環墜玉件及其它寶石及首飾共三百一十二項分號公開拍賣本行備有拍賣章程及目錄表歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內 電話五—二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

利興發展有限公司 應公佈之交易

利興發展有限公司董事會宣佈：利興發展有限公司之全資附屬公司，利興置業有限公司（利興），已與聯合海外投資有限公司之全資附屬公司，FLORICH DEVELOPMENT LIMITED（FLORICH）達成協議，以同等權益比例，照下述現金買價，共同購入下列物業：—

1. 內地段3671號（洛克道259號）
HK$5,500,000

2. 內地段3670號之餘段（謝菲道224，226，228，230，232，234，236及238號，史釗域道1及3號，及洛克道253，255，257，261，263，265及267號）。
內地段3679號（高士打道134，135，136，137，138，139，140，141，142及143號及史釗域道9及11號）。
內地段3677號（謝菲道235及237號）
HK$216,500,000

上述第一項物業之賣家為 UT YICK INVESTMENT LIMITED，上述第二項物業之賣家為TAK SHING INVESTMENT CO. LTD.，兩個賣家均已同意照上述方式售出該物業。

利興與FLORICH將按相同比例科付是項交易之買價及有關費用。是項交易將於一九八七年二月二日完成。

董事會認為買價足以反影該物業之公平市值。

承董事會命
一九八六年十二月三日

大寶地產有限公司 通告

大寶地產有限公司（「大寶」或「本公司」）董事局於一九八六年九月二十九日宣佈與長江實業（集團）有限公司達成一項附有條件之協議，根據該項協議，大寶將會出售其在天水圍新市鎮發展計劃所佔百分之二十五之權益，董事局全寅欣然宣佈該項協議已於一九八六年十一月二十九日完成。

再者，大寶依照一九八六年九月二十九日所發表之通告，已於一九八六年十二月三日將出售所得之淨收入約港幣一億五千八百萬元按借款比例分別償還予本港各債權銀行。同時並將大寶普通股四千一百八十二萬六千一百一十五股以溢價配售予本港各債權銀行。上述以溢價配售之股份之價格並不及映本公司普通股目前之市價。本港各債權銀行收到此等款項及上述配售之股份後，大寶所欠本港各債權銀行約港幣三億四千五百萬元之債項即全部清償，而由一九八三年十月八日起生效之延期償還債務協議亦同時終結。

董事局全寅謹藉此機會，向所有曾參與該項延期償還債務協議之銀行，尤其是日後繼續與本公司合作之主要往來銀行——香港上海滙豐銀行，在過去三年來對本公司之寬容與支持，表示衷心感謝。

承董事局命
主席
胡應濱

一九八六年十二月三日

欖勿弟兄拍賣行拍賣高尚住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 2193 OF 1986 準於一九八六年十二月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍九龍塘馬可尼道門牌二號 MARCONI COURT 八字樓G室（DENNIS DARWIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港昭倫公所有限公司 召開會員尋常大會通告

逕啓者：茲定於一九八六年十二月十八日（星期四）下午七時在香港灣仔軒尼詩道352—354號十六樓本公所禮堂召開第二十四次會員尋常大會，省覽通過年結，接納理監事會及核數師之報告，決定聘任下年度核數師，凡我會員，務請撥冗出席，是荷！

右通告
本公所全體會員

理事長：許鈞光
副理事長：譚榮根 謝啓豪 許昭旋

一九八六年十二月四日

兼職良機 領隊訓練班

★最有活力，最有挑戰性的工作，令你增廣見聞加强社會人生經驗★

宗旨：培育旅遊人材發展國內旅遊事業及本港旅遊事業。
資格：性別不拘年齡只限18至35歲，中學程度或以上，要待人有禮，有服務精神。（現任教師，優先取錄）
上課時間：每週上課一次，晚六時至七時卅分。

請携帶近照親臨本公司索取申請表格，學習期間，可隨團實習，結業後，成績良好者將錄用為本公司職員或推薦就業。

報名處：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（按12字）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸** 此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿、咳水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

NOTICE

Notice is hereby given that the partnership business formerly subsisting between Madam Lam King Hung（林景虹）and Mr. Edmund Cheung（鄭智根）carrying on the business of jewellery retailer at Shop No.TO6, 3rd Floor, Regal Meridien Airport Hotel under the style and firm name of Peking Jewellery（北京珠寶）has been dissolved as from 27th day of November 1986.

Dated the 3rd day of December 1986.

林景虹
LAM KING HUNG

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ALOHA HAWAII REALTY (HONG KONG) LTD. 之電話系統寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1123 OF 1986 準於一九八六年十二月四日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港中環雲咸街門牌八號 FAR EAST EXCHANGE BLDG. 十六字樓一大〇一室（DEFT.— ALOHA HAWAII REALTY (HONG KONG) LTD.）（NATURE OF GOODS—ONE TELEPHONE SYSTEM WITH 4 TELEPHONE SETS 貨物性質——電話系統連電話）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YIK YUEN IND. CO. 之鑽機膠料車床及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 6358 OF 1986 準於一九八六年十二月五日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門石排頭路一六四號DELYA IND. CENTRE B座四字樓一號及二號室（SIU TSANG CHUEN T/A YIK YUEN IND. CO.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC BEADS, PLASTIC RAW MATERIAL, DRILLING MACHINE & ELECTRIC TYPEWRITER 貨物性質——膠料膠珠，鑽機打字機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院 原訟庭

雜案一九八六年二四七四宗
有關TAI PING INDUSTRIAL PARK LTD
及
香港法例（第三十二章）
公司法例五十九節事項

茲通告一項呈文於一九八六年十壹月十七日入稟香港最高法院以確認上述公司資本由HK$20,000,000縮減至HK$200,000，辦法是分派HK$19,800,000之剩餘資本。該呈文已訂於一九八六年十二月十二日上午九時三十分於香港金鐘道三十八號最高法院由鐘士按察司聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對確認上述公司之該項資本縮減事項之批准，得於聆訊時親自出庭或委派大律師代表出庭。

任何此等人士若有需要，可向下列律師行索取該項呈文之副本一份，但需支付規定費用。

上述公司代表律師
的近律師行啓
香港歷山大廈三至七字樓

一九八六年十二月四日

拍賣聖誕裝飾品廣告

茲承貨倉代表律師之委託定於一九八六年十二月九日（星期二）上午十時卅分在香港大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘海濱道一五五號大強建業有限公司貨倉承房內之聖誕裝飾品四百六十三箱及聖誕裝飾函二百四十七箱照現況當眾拍賣如欲看貨請先到本行索取拍賣目錄表及看貨證並於十二月五日看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話：五—二二九四四六

香港崇正總會通函

崇華（30）總字第〇九八號

逕啓者：本會茲依會章，定於一九八六年十二月十八日（星期四）下午四時三十分，在香港摩理臣山道84至86號，崇正大廈四樓本會會所，舉行第三十屆第二次會員年會，省覽及通過本會及屬校一九八五年度決算，及資產負債表，暨聘定核數師等事宜。除分函外，專此登報通知。務請依時出席為荷。

右致
本會會員

理事長 黃石華
副理事長 黃福祺 郭一傑 林德祥

中華民國七十五年（一九八六年）十二月四日

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八六年十二月五日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦、石崗軍營、及石崗兵房內之鋼傢俬、木傢俬、鐵鏈、相機、閃光燈、打字機、複印機、加數機、計算機、影印機、地毡、毛毡、帆布、枕頭、膠料、防火設備、子彈殼（要持有有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能購買）工具、外呔、乳膠、錄音帶、電池、電器用具、電風扇、鐵架、水箱、童椅、書籍、鐵機、油桶、廢油、爛銅、爛鐵、爛鋁等一大批，車輛則有貨車、拖車、吊車、救護車、小巴、房車及電單車等，照現況作分號拍賣，如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於十二月三日及四日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下槌時即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定一年，其後按季續約
九龍鑽石山斧山道對開
租約第KX—1374號
面積：（約）225平方米
作露天貯存／工場
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定兩年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第41A區
租約第六九七號
面積：（約）8 650平方米
供作植物苗圃及／或商業花園用途（包括種植、貯存及售賣植物、花卉及附屬之園藝產品）。
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約
新界沙田新市鎮第11A區
租約第69號
面積：（約）1 360平方米
供作貯存貨物，機器及建築材料，以及汽車修理用途
截標日期：一九八六年十二月十九日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

市政局通告 市政局園藝班招收學員

市政局將在港九兩地舉辦園藝班，現正招收學員，凡有興趣市民均可參加。

該兩園藝班資料分別如下：

上課地點	報名地點
維多利亞公園	銅鑼灣維多利亞公園辦事處。電話五—七九〇五八二四。
摩士公園室內運動場	九龍洗衣街一四八號市政總署大樓一二一四室。電話三—九三七五五八。

課程內容：由市政總署職員以粵語講授一般家居植物、園藝工具及材料、插枝、護理、移植、實習、參觀苗圃及動植物公園。

報名手續：凡十六歲以上市民均可報名，每班學員三十人，將採取先到先得方式處理，額滿即止。

學費：每人三十元。

詳情可向報名處查詢。

市政局秘書 史秉信
一九八六年十二月四日

香港政府公佈 運輸署公告 灣仔臨時交通措施

茲公布為進行敷設水管工程，由一九八六年十二月五日上午十時至一九八六年十二月十一日上午十時為止，灣仔將會實行以下之臨時交通措施：

A. 交通改道
謝斐道介乎杜老誌道與馬師道之間之一段單程東行綫將改為單程西行；

B. 泊車位暫停使用
位於謝斐道介乎杜老誌道與馬師道之間一段的泊車位將會暫停使用

C. 道路封閉
馬師道介乎謝斐道與告士打道輔助道路之間一段北行綫，將會封閉，禁止所有車輛行駛。

道路封閉期間，由謝斐道往告士打道輔助道路的車輛，必須改經杜老誌道。

有關地點將設置輔導交通設備，指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報弍壹弍號信箱

華僑教育

籌委會副主席鄭漢鈞透露 第三大學提早招生 預期九二年可實現

港大改制不受影響因籌委會工作為獨立 市民對命名反應烈已有百餘人提出建議

第三間大學籌備委員會副主席鄭漢鈞昨在扶輪社午餐例會上指出，該會成員有感於本港對大學學位需求殷切，所以，原定於九四年招收第一批學生的籌備期盡可能提前完成，鄭氏預料會在九二年招收首批學生。屆時全港高等學府新生額可達八千三百多個，即為現時的兩倍。

鄭漢鈞又表示，籌委會轄下的學科工作小組於昨日上午開會完畢，決定以後每兩星期開會一次。而有關大學課程訂定原則上會配合學生需求及社會與各行業的發展。他重申，該大學是以理工，企業商科為主，但亦會設有人文科目以達成通識教育的目標。

關於港大決定三改四有否對第三間的學制有所影響，鄭議員表示，籌委會工作是獨立的，目前一切還在草擬中。鄭氏續稱，市民對命名方面反應很好，二個月來已有一百多名市民就校名而提出建議，而校址方面仍離不出下列四個地方：馬鞍山，粉嶺，屯門及西貢相信在明年一月召開全體籌委會時會對校名及校址有較明確的結論。

就配合香港工商業發展而需要的研究計劃而言，第三間大學會從經費及可行性等方面去考慮，鄭漢鈞認為學術界與社會方面的科研合作並非不可能，上述的方案未嘗不是一折衷辦法。因為，大學內的研究工作所費不菲，若單靠政府撥款則可能進展緩慢，而與工商界接連，非但可以獲得充裕經費，而且也可應用大學已有資源，是一舉兩得。（偉）

第三間大學籌備委員會副主席鄭漢鈞議員指出，該大學有可能提前在九二年開始招第一批新生。

私校聯會對教署評估買位準則表意見

工作小組無私校代表有違邁向代議制精神

最客觀評估應以家長對學校歡迎程度 課外活動評估分甚輕今後將受師生輕視

香港私立學校聯會表示，該會對於教育署近日提出之評估買位私校準則，認為有欠公平，該會希望政府有關當局及社會人士，重視其事。

該會認為：教署於一九八五年三月公佈於一年後停止向十六間私校買位，但在上述日期之前，教育署沒有向該等學校提出任何評估標準。

教育署又於一九八六年三月進一步宣佈於八七年停止向另外十六間私校買位，但至一九八六年四月十五日教育署始通知該會有關評估標準及分數比重；因此該十六間私校亦缺乏足夠時間及明確之指引去改善學校質素，該會認為：這樣做法在行政上實屬不公允，且亦蔑視私校應有之權利。

私校聯會表示：教育署檢討評估買位私校準則之工作小組共有成員七人，竟無私校代表在內，實違背香港邁向代議制之精神。

根據上述工作小組報告書內之評估準則，屬於資源輸入之項目共佔去百分之五十一點七，包括校舍（百分之十）、設備（百分之二十）、管理（百分之十一點七）及教師（百分之十），但私校之資源輸入條件是受制於政府買位制度及加費批准。目前官校每個學生每年費用約一萬零三百元，資助學校學位約六千七百元，而私校買位費只有三千餘元。其實若政府對提高私校教育質素是確具誠意，政府只需將買位經費提高，私校即可將資源輸入條件提高，而評估結果亦必然符合教育當局之要求，故建議之評估方法，實有倒果為因之嫌。

以私校而言，該會指出：中三評核試及會考成績不能作為私校功能之評估標準，因為從中一開始，私校接受政府派來成績最差之學生，而經中三試後又流失成績較佳之學生，若某校中三試成績佳，中三學生流失量大，便會影響該校中學會考成績。

至於評估私校最可靠之標準是根據學生家長對該校之受歡迎程度，因為這才是一個客觀標準。根據上述工作小組報告，該項評分僅佔總分百之十五，比起資源輸入條件百分之五十一點七，可謂極之偏低至於學生家長對學校之受歡迎程度，上述工作小組之報告書僅以中一直派學生出席率為釐定標準，未包括轉格學生在內（即中一新生註冊總數），實有不盡不實之處。

有關師資方面，該會認為上述報告書同意教育署將教師分為兩類：學位教師及非學位教師，惟並沒有考慮非英聯邦大學之學位教師及本港認可之專上學院畢業教師，無可置疑，此類教師之表現，應有別於一般會考或預科畢業教師，理應受到合理之評估。

評估標準中課外活動一項僅佔百分之五，該會表示使人懷疑教育署對課外活動之價值觀，並使人顧慮到此舉將會誤導教師、家長及學生今後輕視所有課外活動。

既然教育署並未於事前通知上述三十三間私校有關買位之評估準則，而兩局教育小組亦於一九八六年五月十七日指出此制度確有未完善之處，為了公平起見，私校聯會認為教育署應以最新訂定評估準則重新審核上述三十三間學校。

教育署於八六年十月上旬方知會私校新之評估標準，但教育署視學已於九月下旬開始，學校沒有任何時間根據新訂標準改善，教育署在未來決定向某些私校停止買位之前，應給予兩年時間讓該等私校改進以達到教育署之要求。（成）

扶輪職業先修學校建校十五年開放日

中華基督教會扶輪職業先修學校將於本（十二）月六日、八日及九日舉行建校十五週年開放日。首天（星期六）上午九時半先在該校禮堂舉行開放日開幕典禮，敦請教育署職業先修學校主管陳務登教育主任，九龍西區扶輪社社長及中華基督教會香港區會總幹事翁鈺光牧師主持剪綵。

該校於一九七二年九月創辦，為本港第一間由政府資助辦理之職業先修學校。現時全校開辦中一至中五共二十九班，男女生學位一千一百六十個。除提供普通中學一般學科及術科外，另有多元化工、商、實用科目開設，培養學生手腦並用，知識與技能並重。

此次開放日展覽內容豐富，包括二十間工場專室安排學生作實習示範，二十間普通教室展出各科教學概況，學生作品及該校宗教教育、德育、輔導、訓育、安全教育及公民教育、學生課外活動等專題展覽，另有香港職業先修教育幻燈簡介，體操表演等，歡迎各界人士前往參觀。據悉現往已有八十餘間小學超過八千名應屆畢業生預約，於開放日期間先後到該校集體參觀云。

八六數學教研會 廿五起在穗舉行

為了貫徹全國教育會議精神，交流中學數學教師經驗，提高中學數學教師的職務質素，促進教學質素的提高，廣州市中學數學教研會舉辦「一九八六年數學教研會第二屆年會」，並邀請香港中學數學教師參加，會議時間為八六年十二月廿五、廿六日，假廣州市教育局研究會舉行，該會將安排食宿地點，參加者只須繳交食宿費。有興趣者請於十二月十日前致電香港數理教育學會數學科召集人馮德華先生查詢（〇－四五九一一六六）。

港美學生文化交流 徵文比賽接受報名

華僑日報及前程教育輔導會合辦 太平洋教育及文化交流協會贊助

提倡國際文化交流增進了解 最高榮譽獎為免費赴美參加文化交流 包括來回機票乙張及居留總值五萬元

華僑日報、前程教育輔導專業顧問會合辦，太平洋教育及文化交流協會贊助之「港美學生文化交流」學界徵文比賽，現接受報名。

「港美學生文化交流學界徵文比賽」，其作用固然在於提倡國際性文化交流，以增進互相了解和體諒。另一方面，是為響應聯合國倡議之世界和平年口號。

徵文比賽之另一目的，在於提高青少年對中文寫作之興趣，及提高青少年中文表達能力。

凡中四至中六男女學生均可參加。

徵文比賽題目如下：

（一）我想像中的學生大使。

（二）學生文化交流的意義。

（三）我的香港學校生活。

（四）我所認識的香港教育制度。

參賽作品必須以正楷書寫於四百字原稿紙上，字數以一千至二千字為合。經校方蓋印，連同參賽表格及近期之校內成績影印本乙份，一併送交香港德輔道中三零二號，華傑商業中心十一樓B座，前程教育輔導專業顧問會（上午九時至下午六時辦公），或九龍彌敦道六一一號萬隆大廈十一樓一一零一室，香港考試研究中心（正午十二時至下午七時辦公），學生亦可經學校集體報名參加。

參加者一律不收任何費用。

此次徵文比賽之最高榮譽獎，獲得人將可免費參加一九八七年九月至翌年六月的文化交流活動，前赴美國，擔任學生大使的重任。獎品包括來回香港美國機票乙張，及居留美國家庭等，其價值相當於港幣五萬元。其他獎品包括現金獎及名貴紀念品，計有：

冠軍獎：現金港幣一千元及獎狀一張。亞軍獎：現金港幣五百元及獎狀一張。季軍獎：現金港幣四百元及獎狀一張。優異獎共設三十名，各得名貴紀念品一份及獎狀一張。

徵文截止日期為一九八七年一月十五日，參賽章則及表格，可逕向就讀學校查詢及索取，亦可向前程教育輔導會及其附屬機構香港考試研究中心（電話：五－四一九四一五。或三－八四四〇八九）及華僑日報總社（荷李活道一一〇號）或各區辦事處（中環砵典乍街香港華人銀行樓下；北角渣華街一二七號地下；旺角上海街四九七號）索取。

查詢電話：五－四一九四一五及五－四三五八三一。

暢所欲言

老師與體罰

教師體罰學生，現在已是萬中無一了。

事實上，小孩子有時真的很令人吃不消的，不略施小懲，難以懾服之。但是記得我小學時的老師，皆屬「心狠手辣」之輩，致令我對學校有恐懼感。罰坐「太空椅」，扭耳朵等只屬小事，純粹打擊自尊心而已。另有「連坐法」，則是「有禍同當」的實際體驗：老師背轉身在黑板上抄寫，同學卻在那裏嘰嘰細語。老師背上沒生眼睛，不知誰是真兇，本着「寧可殺錯，不可放過」為大前提，於是舉班受罰。

遇到欠缺行刑工具的，索性向我暫借木間尺（按：老師謂木間尺較硬，對付我們比較適合）。於是從前而後，同學們陸續向老師領教。坐得後些則佔些便宜，蓋老師多是後勁不繼。有一回看到老師罰同學，抓着他的手指，屈起他的掌心，間尺便「一拍」，「拍的打下去，似乎連他的骨骼也要打碎。所以，我後來都擇些較後面的位子坐。

從前我總以為老師是完人；老師永遠是對的。老師給我的感覺，可敬可怕。四年級的級主任本是我敬慕的，有次她囑咐我們翌日交四十元書簿費，卻碰巧我家裏沒有錢；第二天她看見我兩手空空，不問情由的把我撐出課室。雖然那時年紀還少，卻也感受到失望的滋味。

我也曾經是個補習老師，對老師的困難也略知一二。但總覺得無論是任何工作，我們也得依着良心，盡力而為；何況教師，擔當了一個培育下一代的重責呢！說實在的，我不反對有限度的體罰。一個老師要應付三十餘隻猴子也似的頑童，也真令人頭痛。如果不打打他們手掌，施以下馬威，試問怎能鎮壓他們呢？而事實也證明禁止體罰以後，學生變得有恃無恐，甚至蔑視老師。如今教師真不易為哩！（阿九）

學園前綫

華僑日報教育版主編 港大中大理工嶺南學生供稿

假象的啓示

嶺南 零生

其實，校政諮詢會上，台下同學與台上的校方代表之表現如何，會參與的同學早已心裏有數。不過，意見放在心中又有誰知道呢？既然樂觀的說話已說過，也容我用一「悲」的角度，看看它吧！

當天的踴躍提問，我覺得並不值得真正高興。細想之下，發覺原因有二：（一）提問的同學祇是一小撮人，（二）提出的問題亦非很全面。

若會參觀當日諮詢會的同學留意的話，第一個原因是不難察覺的。當天諮詢會的主席，會不下一次的講「一些已發出問題的同學，先讓一些未會提問過的同學發問」，另外，發問的同學，大多坐在前面近講台的三數排坐位，雖然，主席曾說過希望欲發言的同學坐到前排，但不見得有很多同學走上前排的坐位（若沒記錯，只得三位）。

同學提出之問題，當然是與自己有關，涉及自己之利益，這是無可厚非，但同學所發問的問題，若能跳出自己之框框，我想諮詢校政的效果會更好，得益的同學會更多。

既然學生會辦得這個諮詢會，就不妨在事前多做一點功夫，把相關的資料，將貼於學生中心內，好使更多同學能掌握更多資料，瞭解更多校方的運作，有較多的時間思索，從而發出更全面的問題。這總比在會初的引言時才引述出來，來得有效。

校政諮詢會的另一主角—校方的代表—的表現，若從一「悲觀」的角度看，也不外如是，且更稍嫌比預期差。

首先，校方在多個問題上尤以有關校內的設備的問題，皆全以一個「錢」字作解答。其實，在嶺南學院就讀的同學，有誰不知道學校是缺乏財力，只是不知道校方會有甚麼計劃，如何進行，如何爭取實行（嶺南學院是嶺南教育機構的其中成員，其他的還有中小學，所以有些設備之添置，是要「爭取」的）。

其次，校方的代表在作答時是表現出他們之間的默契不足，準備亦不充份，有很多的提問都不知道由誰人解答。不過，這可能由於他們忙於籌備評審的準備工作及先前並沒有問題在手，欲找資料也無從。但是，若然真的如此，我不禁要問為何一些有關評審的問題如畢了業的同學所獲得之文憑，在評審成功之後，會得到甚麼界定，若然評審失敗，又有甚麼打算及講師之學術研究等，皆沒有給予我一有計劃的感覺，大多輕輕帶過，有時一些有關數字上的問題如報名人數的升跌，也不知他們用甚麼角度來理解，出來的答案卻是另一回事。有時，甚至把一個解答變成了一個教誨呢？（當然，這些教誨並非不對）

不論用甚麼角度去看，這個諮詢會也需要很多人，付出一定的代價及精力去籌備及參與，不論結果怎樣，我們亦應懂得欣賞這些曾付出過的人的表現，就正如某位校方代表在台上的積極表現，不惜花費唇舌，努力又詳盡地解答同學的問題，是值得我們鼓掌！

政府鼓勵中文教學 學校忽略雙語並重

莊賢智謂易削弱閱評論性英文書能力 推行雙語教育宜加強學生對英文興趣

香港城市理工學院院長莊賢智博士表示，雖然教育統籌委員會建議採用母語教學，可讓大部份學生受益，但大力鼓勵並實施「優待」學校使用中文為教學語文的結果，會導致大部份中學順理成章採用中文，而忽略兼顧英語教學的優點。

莊賢智博士昨（三）日出席嘉諾撒聖方濟各書院畢業禮致詞稱，根據教育統籌委員會第二號報告書，學生應考公開考試時可用英文或中文作答。無論學校選用何種語文，教科書亦會有中文版供應。某種程度而言，這些發展計劃相當理想，可加深學生對學科有較深入的理解，並易於表達自己的意見。但另一方面，大部份學生很可能傾向選用中文作答，如此可能削弱學生閱讀一些有關評論性質的英文教科書及一般英語的能力。此外，考試成績單不會顯示考生用何種語文作答的建議對學生並無好處，尤其大量畢業生是準備往外地升學以及在港工作，其僱主往往根據該考試的語文作為指標，評定他們的語文程度。

他說，如要成功推行雙語教育，除改善教授中英語文工作外，還要加強及引導學生對英文的興趣。上述工作必須在初中或更早便開始，因為語文訓練需時。此亦會使中五和中六學生應考多個公開試時，不會有更多的壓力。中五生畢業後，許多會投身社會工作或升讀兩所理工，目前兩所理工都主要採用英語為教學語言，所以如語文根基不穩固，他們便難於應付工作或學業上英語的需要。

莊博士說，「學生由中學升讀專上學院，英語的使用更見廣泛，有見及此，城市理工安排凡在香港中學會考試英文科取得C級以下的新生必須接受由語文學系舉辦的英語能力測驗，目的在測定學生入學時所達到的英文程度。」

根據此項測驗所得的資料，可安排學生修讀所需英文傳達技巧的學科單元，編訂日後上述單元之課程，並透過個別英語輔導課程提供補習服務。這些輔導課程包括個別英語傳達技巧導修課程，學期完結時，學生須另行接受測驗，再次評定他們的英語水準。（永）

八六港澳教學交流日 六七兩天假澳門舉行

一個罕有的教學交流活動，將於十二月六至七日在澳門舉行。

該項名為「八六港澳教學交流日」的活動，形式多樣化，內容充實而富啓發性。計有「教學講座」、「教具展銷會」和「香港中小學生美術作品展覽」。

教學講座有三個：一個是幼兒教學，由倫敦大學教育研究院碩士盧婉賢講「識數」二三」；香港一幼稚園校長講「主題教學實例介紹」。另一個是音樂教學，香港教育署音樂課程發展組委員余國光講「高大宜音樂教學法」；美國駐蒲大學音樂碩士，文頤怡則講「兒童合唱團訓練經驗」。第三個是美勞教學，巴羅克藝術學院院長司徒志明講「學習的歷程與創作」；香港教學資源供應中心行政主任楊廣顯講「材料與技法的運用」。

「教具展銷會」則是為了加強教師對教具的認識，和提供學校添置教具的機會。會場將陳列外國和香港的視聽器材，包括幻燈機、高映機、電影機、銀幕和無線耳筒系統等，並有各科教學用具，如數學科的座枱砂、溫度計；美勞科的保麗板、油墨輥；英文科的語言機、拼圖卡；科學科的七色板；地理科的地圖；幼兒教育的分類卡、描床等等。各類教具的使用方法均由專人講解。

同場並有「香港中小學生美術作品展覽」，參觀經過精選的作品，料可收美術教學觀摩之效。

教育與科學

華僑日報教育版主辦 香港數理教育學會提供

地熱

樓弃

當人們浸在溫熱的溫泉水裏享受溫浴時候，人們多不會想到這些溫暖舒適的泉水竟和猛烈爆炸的火山有關。地球本身的構造雖然已被科學家們漸漸了解，但大自然總是喜歡保留了一些秘密，為什麼地球的表面多數已是冷卻了的岩石，而地球的內部卻是「熱力充沛」，有時在一些裂開的地面把融溶的岩漿噴發出來，做成火山噴發的災害？當然事物總是有利也有弊的，火山爆發有時會形成新的島嶼或陸地，使人類增加新的領土；地底的熱能會把地下水加熱，地下的熱水或蒸氣從地殼的裂縫中噴發或流出來，人類就可以利用地球內在的熱能源。

在地震帶和火山區常常會很容易找到熱水泉或蒸氣泉。所以可以方便使用。在非地震帶或非火山區如果要在距離地表較近的地底找到熱水泉或蒸氣泉是比較困難的，如果在這些地方要使用地熱便要打一些較深的鑽井，讓地底深處的熱水或蒸氣噴上地面供人使用。如果地底深處沒有水源，人們也可以把冷水灌進鑽井裏把冷水加熱應用。地底的地下水因為處於高壓的環境下，所以會形成高溫的熱水（地下熱水有的可達攝氏五百五十度至五百六十多度），當熱水湧到井口的時候就因為在力壓減輕，熱水就會變成蒸氣，這些蒸氣可以用來推動發電機發電。世界上最大的地熱能綜合發電廠是美國加利福尼亞州的噴泉城，這個地熱能源綜合發電廠在一九六〇年建成投產，至一九八三年止，平均每年的產能量約等同一千三百萬桶石油所產生的能量，生產的電力足供應一個一百萬人口的城市使用。

世界利用地熱發電的總量為二百三十萬千瓦，其中一半在美國建設使用。日本雖然是多火山的國家，地熱資源豐富，但日本僅在九州和東北地區有六處地熱發電廠，發電能力為十六萬千瓦。現在日本使用一千五百米深處的地熱來發電，因此地熱蒸氣溫度低，只能驅動小型氣輪發電機。九州和東北地區各地熱發電廠的最大發電量也只有五萬千瓦。日本準備開採三千米以下的地熱以取得四百度攝氏的蒸氣，如成功即可實現一年五萬千瓦地熱發電。日本電力行業制定了到一九九〇年供應三百萬千瓦地熱發電量的計劃，使地熱發電供應佔總發電量的百分之一。

四年學制孰優孰劣 目前決定言之過早

城市理工教務議會討論港大改制謂 政府及UPGC仍未對改制事作評論 更多中學採母語學生英文程度受影響

香港城市理工學院教務議會在二日舉行初步會議，商討港大教務委員會最近議決將港大學制由三年改為四年的決定。該院教務議會明白港大的決定是基於該校察覺升讀大學學生水準每況愈下，並對教育統籌委員會第二號報告書所提出的問題作出反應。會中，熟識本港情況的成員，對中學畢業生學術水準低落的意見深表關注。但該會則認為若越來越多中學採用母語教學，學生的英文程度會受到影響。

教務議會各委員深信任何足以減少本港年青人求學機會的建議都不受歡迎。

無論四年大學制有何固有優點，該會認為目前決定是否需要改制尚言之過早。大學及理工教育資助委員會以及政府仍未對港大改制事宜發表評論，而教育統籌委員會第二號報告書的諮詢期尚未結束。

然而，城市理工學院如改行四年全日制學位課程，定必對夜間制及兼讀制的課程有深遠影響。

城市理工教務議會將繼續搜集對港大改制的意見，如大部份人都支持改行四年制學位課程，當會重新檢討學制。

屯門路德會呂祥光中學 第五屆陸運會圓滿結束

路德會呂祥光中學第五屆陸運會於日前在屯門邵榮運動場舉行。開幕儀式由路德會執行部長陳明牧師主持，閉幕儀式由美國順道而來的貝利萊博士，賓家路教士，劉逸劍牧師及該校校監鍾賓狄師主持頒獎及致詞。

兩天的比賽，天色晴朗，運動員在這良好的天氣下，合共破了二十七項大會紀錄，是該校歷屆陸運會成績最特出的一次。

比賽成績如下：

團體獎：

全場總冠軍：信社。男子團體冠軍：信社。女子團體冠軍：信社。啦啦隊總冠軍：望社。

個人獎：男子甲組個人全場冠軍：信社羅國安。女子甲組個人全場冠軍：信社鍾駿。男子乙組個人全場冠軍：望社李國威。女子乙組個人全場冠軍：信社馬慶娟，樂社高雅鳳。男子友校接力賽冠軍：順德聯誼會譚伯羽中學。女子友校接力賽冠軍：宣道會陳瑞芝中學。

四絃琴

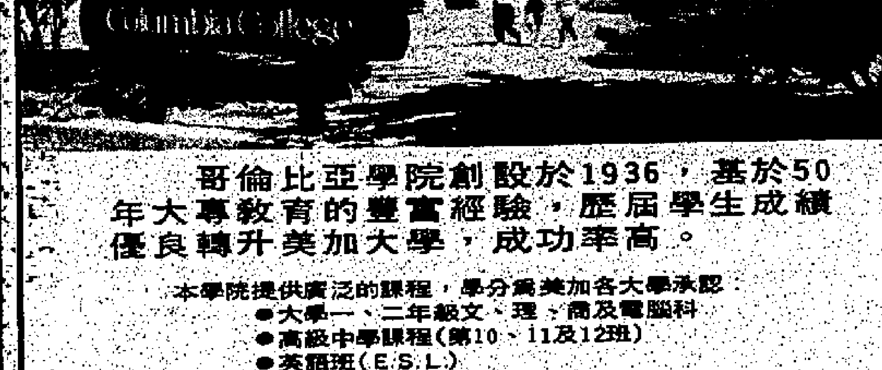
說「電腦」

在現今高度發展的社會裏，科技日新月異，每天都有嶄新的科技產品出現，就如電腦科技發展為例，它的快速發展是有目共睹的。每天人們總談到電腦的功用如何如何，又如何選擇它，彷彿一日無此君就世界大亂了。電腦不單在科技領域裏發揮它的功用，它甚至伸展到不同的生活角落，電腦世界正要產生了。

由於電腦發展迅速，香港教育司署有鑑於此，終於在前些日子開了電腦一科，以配合時勢了。當然學生方面也爭相選讀此科，有些不能入選的就引以為憾事！只有自己在家中學習，過其「電腦癮」。

講了那麼多，其實想帶出一個問題：年青人將其精神及時間放在電腦的學習上，無疑是非常好的，但與此同時也造成一種觀念：「電腦是萬能的。」他們以為終日讀書也不能玩得那麼多的東西，更不能有效率地分析繁複的資料及數據，於是轉移其全部精力於一部沒有感情的電腦上，忽視了人與人之間的切磋討論，互勉互勵。其次他們對一些感性的作品（文學作品之類）可能也失去興趣，因此在心智的培養上是一種阻礙。當然我並不否定人們去學習現今的科技成就，但過份重視，甚至以為它是無所不能的「萬能士」，而棄身心修養於不顧，則最後他們只會變成一機械人，只懂得如何操縱一部電腦的機器，而久而久之，人與人更沒有交流的機會，而變成用電綫，通過不同的綫路，將彼此的信息在電腦的螢光幕上打出來了。（愚者）

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver,Canada



哥倫比亞學院創設於1936，基於50年大專教育的豐富經驗，歷屆學生成績優良轉升美加大學，成功率高。

本學院提供廣泛的課程，學分獲美加各大學承認：
●大學一、二年級文、理、商及電腦科
●高級中學課程(第10、11及12班)
●英語班(E.S.L.)
新校舍佔地3公畝，設備完善，環境優良，交通方便
●新型教學中心
●圖書館資料齊全，視聽中心教具齊備
●物理、化學及生物實驗室設備完善
●電腦中心設多台微型電腦，供學生個別操作
●體育室設備完善，運動場佔地廣闊
●學院膳堂提供世界各地食譜
本學院並為學生提供多項服務：
●學院顧問指導及解答學業上及其他疑難
●提供各項有益身心的課外活動
●專人協助辦理大學的入學及轉學手續
●幫助學生解決住宿問題
●機場接機及種種迎新服務
●學院醫療服務
歡迎有意申請在一九八七年正月、五月或九月入學的在籍第F三、F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問：
Admission Office, Columbia College
6037 Malborough Ave.
Burnaby, B.C. Canada V5H 3L6
Tel: (604) 430-6422

華僑日報 明德社 為輔導1987年中學會考考生
舉辦"明德會考試題解答練習測驗叢書"
特價雙週
一九八六年十二月四日至十二月十七日
試題解答原價 $7.00
會考練習及模擬測驗 特價$5.00—$20.00
特價 $5.50
試題解答叢書：中國語文 數學(課程甲) 數學(課程乙) 歷史 生物 化學 物理 附加數學
模擬測驗：英文(課程乙) 附加數學 生物
中學會考用書：
Multiple Choice MATHEMATICS
Multiple Choice PHYSICS
Multiple Choice CHEMISTRY
Multiple Choice BIOLOGY
Chemical Calculations
中國語文綜合練習（第一、二冊）
中國文學史簡編（增訂本）
中文寫作練習（修訂版）
中國歷史精要及多項選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊）
中國歷史選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊）
學校索樣本請電 5-696191 5-677177
明德文化事業有限公司 筲箕灣西灣河街94號地下
特約商銷處：香港世界書局 中環德輔道中254號；九龍世界書局 旺角亞皆老街105號；筲箕灣書局 筲箕灣道77號二樓A
書賣處：(1)華僑日報總社 香港荷李活道110號地下 (2)華僑日報中區分處 砵典乍街香港華人銀行地下 (3)華僑日報北角分處 北角渣華街127號地下 (4)華僑日報旺角分處 旺角上海街497號地下 (5)明德文化事業有限公司 筲箕灣西灣河街94號地下

聖類斯教育機構
功課督導班
本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，
　　　　　設早、午、晚班。
學　　費：每月260元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時
上課地點：
(一)松桂商科語文書院（西區） 香港大道西428號3樓 5-403882
(二)利瑪竇夜校（華富） 香港華富邨華富道55號 5-513501
(三)利瑪竇夜校（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構
(一)小提琴班
本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3:00—4:30
學　　費：每月170元
　　　　　（小提琴由學生自購）
(二)兒童畫班
本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11:00—12:30
學　　費：每月120元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時
上課地點：地利亞預科夜班（太古城）
香港太古城太豐路
5-681134

匡公主編

鴻運當頭未催到底 魏達禮被召詢警告
賀勝左前蹄不良於行退出

賽後檢討

昨晚快活谷六場沙地賽事，無甚碰撞意外發生。第二場魏達禮策騎鴻運當頭於最後二十米未有催騎到底，失去得第四位置之機會，賽後被競賽董事小組召見解釋，魏表示全程已盡力策騎，當最後停止催騎時，僅被金鹿已在其前面，競賽董事小組警告其於將來賽事中應該要將座騎催騎到底。

賀勝在閘前被獸醫發覺左後蹄不良於行，被下令退出及須要試閘合格始准再次出賽。

靈犀自大石鼓頂開始墮後尾隨羣駒競跑，賽後被遣往接受例行檢驗。

昨晚賽事董事小組由董事張奧偉輪任主席，賽事董事由鮑明會同四位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

更換騎師：

韋利信於賽日上午於晨操時受傷，結果轉換騎師如下：

第二場：大白鯊（譚敏思）

第三場：有心（譚敏思）

第四場：八支（譚敏思）

第五場：永恆之尊（賀蘭杜夫）

（第一場）第五班一〇三〇米

開賽時，鄭仲謀之同心斜向內側躍出，碰撞魏達禮之新春之喜。

同心於末段在力策下逐漸向外斜跑。

（第二場）第七班一四〇〇米

開賽時，劉同安之永同勝昂首向天及出閘緩慢，魏達禮之鴻運當頭斜向外側躍出，碰撞許寬良之保勝。

鴻運當頭之騎師魏達禮於賽後為競賽董事小組傳見解釋為何在終點前約二十米停止催騎，因此而危害到其獲得第四名之機會。

經聆取魏達禮之供詞稱他已全程給予其座騎盡力策騎，當至上述階段已未有機會上名，魏達禮又稱當其停止策騎時，處第四位由賀蘭杜夫策騎之金鹿已在前頭。賽事競賽董事小組警告魏達禮於將來需策騎其座騎直到終點。

（第三場）第五班一〇三〇米

劉同安之賀勝在起步點被當值獸醫發覺左後蹄不良於行，並在競賽董事小組下令下退出比賽，此駒將須在獸醫觀察下試閘合格始准再次出賽。

（第四場）第二班二〇〇〇米

夏禮善之安東尼奧證明入閘有困難，此駒將須試閘合格始准再次出賽。

徐貫良之頂爺及陳炳雄之飛翔均昂首向天及出閘緩慢。

起步後在一百米處，頂爺碰撞許寬良之幸運鳥。

李易學之靈犀，自大石鼓開始便尾隨羣駒競跑，並在賽事中全程內閃，及在第一次過終點時自行踢及欄邊。靈犀賽後被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查及須接受獸醫進一步觀察。

頂爺賽後報告謂在最後四百米內閃。

幸運鳥於最後階段在力策下內閃。

（第五場）第四班一〇三〇米

開賽時，許寬良之欣欣向榮斜向內側躍出，碰撞范雲斯之紅寶。

賀蘭杜夫之永恆之尊賽後報告謂自大石鼓至決勝點均內閃。

劉同安之勁如飛在進入直路彎時要勒避魏達禮之電光大俠之後蹄。

（第六場）第五班一五七五米

見習騎師李易學於第四場策騎靈犀後因身體不適，此場之威駿改由見習騎師麥志榮上陣。

見習騎師麥志榮之威駿出閘緩慢。

許寬良之一定夠運及彭瑪之龍發在馬房彎碰撞及在八百，彎再度碰撞。

一般事項：

賽事化驗室檢驗證明於一九八六年十一月廿二日被遣往接受檢驗之上伯樂、天龍星、眞寶貝及滾滾來及十一月廿六日被遣往接受檢驗之精惑均一切正常。

賽後獸醫檢驗顯示於一九八六年十一月廿九日被遣往接受檢驗之國寶、瘋馬、力度高及好季節並無明顯傷痛之處。

特快龍追勁出色 財路覺未太退化

各場走勢

（第一場）初時是人人發大熱，紅燈後同心成爲大熱門，捧鄭仲謀信心大過告東尼，出閘未幾，同心放領就此放到，勁威勇士後上壓倒着着佔先獲亞軍，喊殺連天的人人發祇跑入第四。

（第二場）特快龍由頭熱到尾，鴻運當頭次熱，大白鯊與保勝次之，起步拍檔萬歲放出，告東尼飛明戰鬥格，且戰且走，最後特快龍追上，並彎門足一百米，特快龍影相獲勝，黎恩偉開齋，兼替大熱門保注江山。

（第三場）賀勝閘前不良於行，獸醫察看之下，下令退出，祇有七匹上陣，馬心知大熱，起步放出，放到最後，被大靈芝和金山祿越過變爲第三，賀勝退出轉投的孖Q及六環彩變之化爲烏有，此場未跑，馬心知呈敗象，牠的位置票竟不及大靈芝和金山祿多。

（第四場）雄心萬丈放頭，其後安東尼奧拒放，德怡早段墮後，幸運鳥亦然，落山後雙雙殺上，幸運鳥追過雄心萬丈，領向終點，德怡後上，與幸運鳥鬥到終點，結果幸運鳥獲勝。

（第五場）紅寶大熱，財路次熱門，幸運七十，欣欣向榮，合理，同成三熱門，財路由頭放到尾，劉殆浩獲升級前的最後勝利，紅寶跑第二，壓倒幸運七十，永恒之尊跑第四。

（第六場）李易學身體不適，威駿改配麥志榮，起步大脫腳，上山時輸了卅個馬位有多，到頭來反勝三馬位，金石盟放了半程洩氣，路落山衝上領放，最後洩氣，密圈影相贏了凱乎而跑第三。

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場一、大靈芝搭八、金山祿

第四場四、德怡搭七、幸運鳥

派彩六百四十七元

彩池一千〇廿五萬二千六百九十元（一二二〇一注中）

（三寶）

七、幸運鳥二、財路，二、威駿

派彩一千三百七十五元

彩池四百六十二萬七千五百四十元（二五九一注中）

昨晚夜賽天雨影響 夏志信中孖寶最威

快活谷昨晚賽馬在整日下雨之後進行，跑道有積水，是濕實沙地，但馬蹄落處，水花濺起，鬥起仍然以放頭馬佔優勢，第二場告東尼策拍檔萬歲決心偷襲，但被黎恩偉殺上特快龍以大熱門取勝，黎恩偉開齋，第一口孖寶大熱門包辦。

第一場鄭仲謀策同心紅燈後成爲大熱門，聲勢蓋過告東尼的人人發，結果由頭放到尾，人人發後上不及跑第四，斷了不少六環彩，第三四熱門入腳，熱門客總算是棋開得勝。第二場告東尼策拍檔萬歲，起步即放，且戰且走，先而擊退大白鯊，再而擊退金鹿，但最後却鬥不過大熱門特快龍，影相以短馬頭位見屁，屈居亞軍，大白鯊改配譚敏思，跑入第三，金鹿祇跑第四。第三場大熱門告東尼馬心知拒放不到跑入第三，二三熱門大靈芝，金山祿分別跑入第一、二，變成三大熱門包辦三重彩，賀勝閘前被發現不良於行，被下令退出，轉投熱門作敗論，陳啓智威水，技勝大師傅。

告東尼第四場策德怡成爲兩倍大熱門，最後與許寬良的幸運鳥展開大戰，影相分勝負，幸運鳥僅勝一大熱門德怡入腳，冷門雄心萬丈跑第三，成爲三重彩冷腳，三重彩再派三千七百一十四元，孖Q祇派六百四十七元，成皆大歡喜之局。劉治浩在第五場策財路成爲次熱門由頭放到尾壓倒大熱門紅寶而獲勝，再一次成爲熱門連贏天下，劉治浩獲得畢業前的最後勝利。尾場爆出冷運贏，麥志榮替代李易學策威駿，起步大脫腳，窮追却反贏三馬位，米路是全場最冷的一匹跑入第二，成爲冷腳，第三熱門密圈跑第三，告東尼整晚未能勝出頭馬，六環彩成爲熱門天下。

年廿七賽馬 平安夜排位

一九八六年最後一次賽馬，定年廿七日（星期六）即聖誕假期後在快活谷舉行，依正常辦法是是十二月廿五日排位，但由於廿五日為聖誕節，因此馬會決定將該次排位，提前在平安夜（十二月廿四日）上午八時進行，排位後所列之後備馬，如在二十五日下午八時前有馬退出，仍可補上。

六環彩熱門世界 每注派八百餘元

昨晚賽馬跑濕實地，熱門馬多能入圍，但告東尼的坐騎連續在第一場三場失落，已斬纜不少，不過繼而幾關均有熱門入圍，故中彩者仍多，是期總投注有一千五百八十一萬六千九百六十元。

特別獎二五七注中

每注彩金五千九百一十九元

六環彩一三〇六一注中

每注彩金八百一十六元

中彩馬名單

第一場④同心⑤勁威勇士

第二場④特快龍③拍檔萬歲

第三場①大靈芝⑧金山祿

第四場⑦幸運鳥④德怡

第五場②財路⑦紅寶

第六場②威駿⑧米路

快活谷六場賽馬走位與銷票數

第二十次賽馬　1986年12月3日　（星期三）快活谷 沙地（天雨影響）

第一場
第五班　一〇三〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第一關）（第一口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
④	48	同心	132	鄭仲謀	⑥	甘	1	1	1	冠軍	冠軍	3	2,385,900	1,759,950
⑤	44	勁威勇士	128	杜嘉達	⑦	羅	6	5	2	1¾馬位	1¾馬位	9.2	1,725,180	958,160
⑥	41	着着着先	125	彭瑪	②	安	2	2	3	1½馬位	3¼馬位	7	1,076,240	534,640
⑦	40	人人發	124	告東尼	⑧	洲	4	4	4	短馬頭	3¼馬位	7.2	2,059,860	870,770
③	49	特好駒	133	艾迪強	④	歐	7	7	5	一馬位	4¼馬位	16	478,100	219,970
⑧	39	新春之喜	123	魏達禮	⑤	林	5	3	6	1½馬位	5¾馬位	10	762,850	296,970
②	50	大家贏	129	李易學	①	摩	3	6	7	4½馬位	10¼馬位	10	653,910	314,980
①	51	頂好功夫	135	徐貫良	③	陳	8	8	8	2½馬位	12¾馬位	35	203,830	142,040
												總票數	$9,345,870	5,096,790

時速：15.9　39.5　1.06.1
23.6　（26.6）

勝負距離：冠軍勝亞軍1¾馬位　亞軍勝季軍1½馬位

連贏：$ 65.40　三重彩：$ 538.00

獨贏：$ 32.50

位置：$ 11.90　$ 13.40　$ 16.10

第二場
第七班　一四〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第二關）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
④	15	特快龍	131	黎恩偉	⑤	簡	4	3	2	1	冠軍	冠軍	5.2	2,408,150	1,283,130
③	15	拍檔萬歲	131	告東尼	⑥	登	1	1	1	2	短馬頭	短馬頭	6	1,019,980	450,070
②	19	大白鯊	135	譚敏思	②	摩	2	2	3	3	三馬位	三馬位	5	1,060,030	597,740
⑤	14	金鹿	130	賀蘭杜夫	⑦	王	6	5	5	4	4½馬位	7½馬位	10	593,410	354,540
①	19	鴻運當頭	135	魏達禮	③	吳	3	4	4	5	一馬頸	7¾馬位	9.2	1,343,480	495,950
⑥	13	保勝	129	許寬良	④	夏	5	6	6	6	4½馬位	12¼馬位	5	1,066,220	577,590
⑦	7	永同勝	123	劉同安	①	陳	7	7	7	7	13馬位	25¼馬位	40	155,480	109,450
													總票數	$7,646,750	3,868,470

時速：14.2　39.0　1.04.7　1.32.7
24.8　25.7　（28）

勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭　亞軍勝季軍三馬位

連贏：$ 92.10　三重彩：$ 535.00

獨贏：$ 26.40

位置：$ 12.30　$ 16.60　$ 14.90

第一口孖寶：$ 61.30　安慰獎：$ 50.10

第三場
第五班　一〇三〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第三關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（孖Q首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①	55	大靈芝	132	陳啓智	⑧	夏	7	3	1	冠軍	冠軍	4	1,756,860	1,004,690
⑧	37	金山祿	114	謝偉豪	⑦	簡	2	2	2	三馬位	三馬位	4	1,843,130	872,290
②	51	馬心知	135	告東尼	③	吳	1	1	3	2¾馬位	5¾馬位	5.2	2,683,970	846,290
⑦	38	劍寶	122	范雲斯	①	甘	5	4	4	1¼馬位	6¾馬位	9	769,330	356,760
④	45	金虎仔	129	艾迪強	④	歐	6	6	5	短馬頭	6¾馬位	9	780,250	408,490
③	49	聖禮	133	魏達禮	③	洲	4	5	6	一馬頸	七馬位	10	636,630	305,740
⑥	40	有心	124	譚敏思	⑥	摩	3	7	7	16馬位	23馬位	16	444,030	182,580
⑤	42	賀勝	126	劉同安	②	陳	（臨場退出）							
												總票數	$8,914,200	3,976,840

時速：16.1　39.3　1.04.6
23.2　（25.3）

勝負距離：冠軍勝亞軍三馬位　亞軍勝季軍2¾馬位

連贏：$ 66.50　三重彩：$ 388.00

獨贏：$ 42.10

位置：$ 11.90　$ 12.20　$ 12.30

第二口孖寶：$ 91.30　安慰獎：$ 13.70

第四場
第二班　二〇〇〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第四關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三寶首關）（孖Q次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑦	88	幸運鳥	124	許寬良	②	夏	10	7	2	1	冠軍	冠軍	6	1,201,170	563,400
④	91	德怡	127	告東尼	⑧	吳	9	3	9	2	短馬頭	短馬頭	2	3,893,070	1,402,970
⑧	87	雄心萬丈	123	賀蘭杜夫	⑦	甘	2	2	1	3	五馬位	五馬位	20	368,650	169,180
②	98	飛翔	134	陳炳雄	④	伍	4	3	5	4	6½馬位	11½馬位	5	1,474,290	1,031,430
⑩	84	頂爺	120	徐貫良	③	陳	8	6	8	5	1¾馬位	13¼馬位	35	226,020	116,320
③	97	無敵駒	132	鄭仲謀	⑩	簡	6	10	7	6	5½馬位	18¾馬位	7	1,169,240	668,530
⑤	90	高趣	126	范雲斯	⑨	甘	5	5	6	7	半馬位	19¼馬位	16	462,050	261,920
①	98	安東尼奧	134	夏禮善	①	登	1	1	4	8	七馬位	26¼馬位	25	284,790	150,540
⑥	89	八支	125	譚敏思	⑤	摩	7	8	9	9	半馬位	26¾馬位	12	653,950	264,700
⑨	87	靈犀	118	李易學	⑥	摩	3	4	10	10	35馬位	61¾馬位	25	282,140	135,950
													總票數	$10,015,370	4,764,940

時速：26.3　49.7　1.16.5　1.44.3　2.12.2
23.4　26.8　27.8　（27.9）

勝負距離：冠軍勝亞軍短馬頭　亞軍勝季軍五馬位

連贏：$ 85.40　三重彩：$ 3,714.00

獨贏：$ 69.20

位置：$ 20.80　$ 14.30　$ 45.80

第三口孖寶：$ 294.60　安慰獎：$ 22.90

孖Q：$ 647.00

第五場
第五班　一〇三〇米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第五關）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位			距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
②	58	財路	119	劉治浩	⑧	方	1	1	1	冠軍	冠軍	4	1,679,420	854,440
⑦	55	紅寶	123	范雲斯	⑤	甘	4	3	2	一馬位	一馬位	3	2,266,900	858,570
⑥	55	幸運七拾	118	麥志榮	④	吳	3	2	3	二馬位	三馬位	5	1,220,100	470,840
⑤	56	永恒之尊	124	賀蘭杜夫	⑦	摩	2	4	4	四馬位	七馬位	12	538,770	271,970
④	57	勁如飛	125	劉同安	①	陳	7	7	5	半馬位	7½馬位	20	340,000	199,400
①	61	電光大俠	129	魏達禮	②	吳	5	5	6	一馬頭	7¾馬位	30	235,720	96,590
③	58	欣欣向榮	126	許寬良	⑥	夏	6	6	7	一馬位	8¾馬位	6	1,202,590	419,280
⑧	52	合理	122	譚敏思	③	張	8	8	8	一馬頭	8¾馬位	5	1,259,130	369,620
												總票數	$8,742,630	3,540,710

時速：16.5　39.8　1.05.5
23.3　（25.7）

勝負距離：冠軍勝亞軍一馬位　亞軍勝季軍兩馬位

連贏：$ 67.20　三重彩：$ 528.00

獨贏：$ 43.20

位置：$ 12.90　$ 12.90　$ 15.30

第四口孖寶：$ 305.40　安慰獎：$ 41.30

第六場
第四班　一五七五米　（連贏位）　（三重彩）　（六環彩第六關）（第五口孖寶次關）（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬厩	沿途走位				距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
②	52	威駿	131	麥志榮	⑧	張	8	8	7	1	冠軍	冠軍	9.2	2,174,550	646,770
⑧	37	米路	121	杜嘉達	④	方	2	2	1	2	三馬位	三馬位	16	565,500	196,440
⑥	40	密圈	124	告東尼	②	安	4	3	2	3	一馬位	四馬位	9.2	2,065,670	877,090
⑦	40	凱豐	124	黎恩偉	①	施	7	7	5	4	短馬頭	四馬位	7	1,313,040	450,420
③	45	金石盟	122	程德聰	⑤	甘	1	1	3	5	三馬位	七馬位	6	1,642,460	649,430
①	55	更開心	134	陳志忠	③	歐	6	4	6	6	半馬位	7½馬位	7.2	2,546,100	1,216,510
④	45	一定夠運	129	許寬良	⑥	夏	5	5	4	7	兩馬位	9½馬位	9	1,034,240	356,320
⑤	42	龍發	126	彭瑪	⑦	鄧	3	6	8	8	12馬位	21½馬位	16	581,900	259,500
													總票數	$11,923,570	4,652,480

時速：24.7　50.2　1.16.2　1.43.5
25.5　26.6　（27.3）

勝負距離：冠軍勝亞軍三馬位　亞軍勝季軍一馬位

連贏：$ 626.50　三重彩：$ 5,582.00

獨贏：$ 45.50　三　寶：$ 1,375.00

位置：$ 21.00　$ 46.30　$ 18.10

第五口孖寶：$ 185.90　安慰獎：$ 66.70

六環彩：$ 816.00　特別獎：$ 5,919.00

昨晨沙田早課較為疏落
獎章腳步輕快有力 公爵依然保持勇健

沙田晨操

星期三不是主要課期，出操的馬匹向來疏落，昨晨也沒有例外，可觀鏡頭稀少。

「有有拍」陳炳雄試八百米，沿中檔跑來，神態旺盛，但腳頭力度平平，未有起色。

「美國蘭花」助手試千二米，一分廿九秒，末段卅秒。沿外檔輕馳，氣喘如牛，腳步笨重，依然故我，頹氣未消。

「全年旺」陳柏鴻，與賀蘭杜夫的「輕紗籠」一同試千二米，一分十八秒九，末段廿五秒四，並肩爭持，貼欄的「全年旺」在末段氣力不繼，以兩乘見負，態況非徊不前。後者在催騎之下佔了優勢，但勁平平，尚未復甦。

「獎章」艾迪強試八百米，一分正，末段卅秒。沿欄而跑，氣定神閒，腳步輕快而有力，勇況有增無減，值得重視。

「天賜福」助手試八百米，五十九秒五，末段廿六秒二。沿中檔跑來，生氣勃勃，但毛色仍暗，態況始終未同勇。

「好胆」韋利信試八百米，五十秒二，末段廿八秒一。沿中檔跑來，腳勁平平，還待操練，始可言勇。

「奇利福星」韋利信試千二米，一分卅一秒三，末段卅秒四，按轡慢跑，腳步輕爽，精神奕奕頗有起色。

「上伯樂」陳柏鴻試千二米，一分廿九秒二，末段廿九秒。沿欄而跑，精神健旺，但步短力弱，毫無起色，顯然係因足疾纏綿所致。

「神聖」告東尼試千二米，一分廿一秒二，末段廿八秒四，沿中檔跑來，但見神氣十足，體格強壯，然腳頭力度平平，未臻勇境。

「公爵」陳炳雄試八百米，三十九秒八，末段廿九秒三。沿外檔輕馳，神態頗盛，出腳快捷，勁度十足，近況相當勇健。

「金太子」譚敏思試八百米，五十六秒八，末段廿七秒六。跑來懶洋洋的，不大起勁，運步緩慢，態況徘徊不前。

「戰車」呂志榮試八百米，沿欄而跑，腳步生硬，操來操去都未有寸進。

「獨威」艾迪試八百米，一分零二秒三，末段卅秒。按轡輕馳，運步比前靈活，且日益上力，有留意價值。

南公

勞琴報導

金與錢見氣勢已增
金球速銳遇冷留神
首組二班千一米有重心

本周日八場賽事，在沙田馬場草地跑上演，使用B跑道，近日天氣不穩定，到時場地可能有變化。不過沙田草地跑道性能良好，除非天氣惡化，否則場地軟慢而不會是爛地。在八場賽事中，第二班有兩場二〇米長途，今天談談第一組之初步重心馬。此場報馬共有十八匹。四匹後備馬就是「幸運孤」、「安東尼奧」、「無敵福星」、「更夠運添」。近況而言，當然是「無敵福星」最好，後補出仍屬爭穎分子。其餘三匹近況平平，補出與否作為不大。

在十四匹正選報名馬中，「花心大少」連續有表現，今次仍屬大熱門，目前狀態可保持上賽水準，但未有特殊進展。今次負重磅對手也不弱，看來仍屬位置之材，大熱捧場就有戒心。

「金球」此匹實力甚強，一直有正常操練，而且狀態循序進展，現已達爭勝水準，料今次不會成為大熱門，但機會不在任何對手之下。只要到時不是大熱門，此駒就要優先留意。

「金與錢」質素本來不俗，在第二班應屬實力分子。不過狀態一直未十足，所以未有好表現。近期在早課中所見，氣勢勁力增強，走勢悅目，步幅開揚，狀態有顯著進展。由於賀新未露底蘊，提防今次突然而來，有力推翻一切。

「安勝」若是場地有變化，就要另眼相看，目前狀態並非大勇，但已達戰鬥水準，爛地可以爭勝，正常場地可作半冷門小敵。

「花沙籠」是快馬，近況甚佳，提防一出即拼，雖冷門小敵或作配腳，熱門不宜狂捧，因爲戰意未明。其餘各近況一般，機會稍次。

人頭馬洋酒有限公司董事總經理王正中先生（左），昨將作爲十二月二十日人頭馬XO賽馬日獎金用的一張廿五萬元巨型支票，致送予英皇御准香港賽馬會行政總裁韋敬誠將軍時情形。

晨課後右腳腓骨折斷 韋利信敷石膏留醫
料休息三週才復元

騎師韋利信在沙田策騎勝券在操出沙圈時，由隧道返回落馬操後，途經隧道斜坡時受驚，韋立即勒馬，不知如何，勒馬之後發覺左腳奇痛，且動彈不得，由人扶起，以救護車送入沙田威爾斯親王醫院診治，經過醫生詳細診檢之後，驗出右腳上約四寸的腓骨折斷，需要敷石膏，並且要留醫三日才可出院，預算一週內可以拆除石膏，休息三週可復元。

韋利信昨晚原定出賽四場，因受傷關係，不能上陣，第二場大白鯊，第三場有心，第四場八支，均改配譚敏思，第五場永恒之尊改配賀蘭杜夫。

十八投注站今起 預售星期日馬牌

星期日沙田賽馬，乘搭火車入場的，即可以即時購牌入場。公眾席馬牌定今（星期四）日開始，在港九及新界十八個指定投注站預售，凡於星期日欲乘搭其他交通工具進場的人士，必須預先購牌。

十八個預售公眾席馬牌的投注處如下：

筲箕灣—新昌，北角—華凱，灣仔—幸運，中環—銀禧，石塘咀—新景，尖沙咀—海防，油蔴地—佐敦，旺角—新旺，快富，深水埗—東興，荔枝角—美富，土瓜灣—建安，九龍城—富城，牛頭角—定安，沙田—大四，大埔—大明，元朗—大興，葵涌—葵芳，葵涌

馬圈尋探

草蜢仔停賽多駒要易配
輕紗籠配賀蘭杜夫 施萬賦倚用史永邦

草蜢仔被罰停賽，周日沙田馬無綠上陣，而今勻本來草蜢仔的坐騎相當惡的，今次被罰停賽，的坐騎亦被逼易配，據我靈達所悉，老朱隻「輕紗籠」上伕由草蜢仔在千大米賽事中跑第三之後，今次出爭千四米，是有心拼個明白的，既然草蜢仔停賽，幕後今勻擬配上賀蘭杜夫上陣，希望有所表現。

「輕紗籠」來港至今，以跑沙田千四米演出最準，差不多次次有好表現，此駒上伕千六米跑第三，而前伕爭千四米，亦跑第四而同，如果草蜢仔不是停賽，今場非常惡，有力問鼎的，本來草蜢仔唔騎，大可以同配細黑的，但前伕此駒爭千四米時，配上細黑，本來是前段留實的，但竟然拉唔住，全程搶頭猛放，結果只走第四而同，所以幕後有見及此，今次一定要配一個硬功騎師上陣，又要韁繩好的，剛巧此系馬幕後與甘光達亦甚有交情，在甘光達力薦之下，今次周日之戰，極可能由賀蘭杜夫押陣的。

至於草蜢仔在施萬賦的坐騎，今次亦甚具實力，「凱旋皇子」、「金與錢」、「摩登童」與「威王」四匹，皆是坐位望贏的馬，今次無綠上陣，施萬賦決定會邀請英籍高手助陣，而其中，今次新鮮出爐的史永邦，極有可能全騎晒老施的馬，咁就更要留意。

班手足話，呢位史永邦本身騎功好犀利者，而且係鬥志旺盛騎師，今次獲馬會以自由身份出賽，必然有表現的，高佬施係英籍練馬師，而史永邦又係租家高手，兩人必然合作愉快，所以周日的馬，呢對配搭要優先留意，必有好表現的。

上週九場賽事 馬匹時速更正

雷達

馬會新聞部昨午公佈，去週六第九場賽馬匹之本身時間與較早前公佈有些微錯誤，現更正有第四名開始之本身時間應順序爲如下：第四名一四十二秒八，一分四十三秒二，一分四十三秒二，一分四十三秒，一分四十三秒三，一分四十三秒三，一分四十三秒九。

谷中晨課

安勝出腳已暢順 友誼百福觀感佳
谷中晨課冒雨進行

宵來有雨，使到昨晨快活谷早課，冒着大雨進行，跳馬不多，精彩鏡頭欠奉。茲將試課馬擇述如下：

「安勝」助手跳八百米，一分〇二秒四，末段三十秒一，按實貼欄走，出腳順暢，試來四平八穩，拚後復有進步，近況勝前。

「奪獎」麥志榮跳八百米，一分〇二秒三，末段廿九秒五，按實走中檔，步伐整齊有力，神態活躍，老馬態況已不算差。

「金鑽寶」賀蘭杜夫跳八百米，五十七秒三，末段廿六秒六，貼欄而馳，直路稍鬆，速度加快，衝刺力强，試來甚佳，狀態大勇。

「友誼百福」徐貫良跳八百米，五十八秒四，末段廿九秒正，按實沿外檔走，步大力雄，火氣充裕，狀態長期見勇，觀感甚佳。

「活力之星」劉同安跳八百米，一分〇一秒一，末段廿九秒五，按實而走，翻步比前暢順，雨中試來頗醒神，近有進步，留意下課。

「強心戰士」助手跳八百米，一分〇六秒八，末段卅三秒五，按實而前，抒步頭性質，上力未夠，狀態徘徊不前，有待再磨。

「喜寶石」麥志榮跳八百米，一分〇七秒七，末段卅二秒二，直路一程稍爲加快，走來平平無奇，成熟未足，近況仍在水準之下。

「威駒」麥志榮跳八百米，一分〇四秒四，末段卅三秒正，按實而前，直路去勢已然有弱，身型亦覺肥，近期進展不大，仍須再練。

「成和道」助手跳八百米，五十六秒七，末段廿九秒五，按實貼欄走，馬身已收，成熟有進，喘聲已除，近況略有進展，可留意下課。

馬會董事局昨宣佈 羅國洲眞除練馬師

（老惠）

馬會董事局昨日宣佈，羅國洲眞除練馬師，成爲該會持有執照的練馬師，該項通告係由賽事秘書承董事局發出的。

今年二月廿日，鄭棣池被停牌後，羅國洲被委任爲代理練馬師，任內勝出馬匹所得的獎金，由馬會暫時代管。到今年七月一日，羅國洲獲委任爲「臨時練馬師」，一切練馬師應得的利益，概歸他所有，祇是練馬師執照具有「臨時」字眼而已。

本星期一（十二月一日）董事局裁定鄭棣池吊銷資格至一九九〇年六月一日。

馬會董事局隨於昨日正式委任羅國洲爲練馬師，同時，在二月二十日至今年六月卅日在代理練馬師期內，贏馬所分得的練馬師獎金：二十三萬五千一百一十三元，全歸羅國洲所得。

羅國洲乃本港騎投第一屆見習生，與告東尼爲同窗，掛靴後，轉任策騎員，再而升爲助理練馬師，在鄭棣池停牌前入鄭廐爲助理練馬師，鄭停牌後，遂升爲練馬師。

五口孖寶派彩表

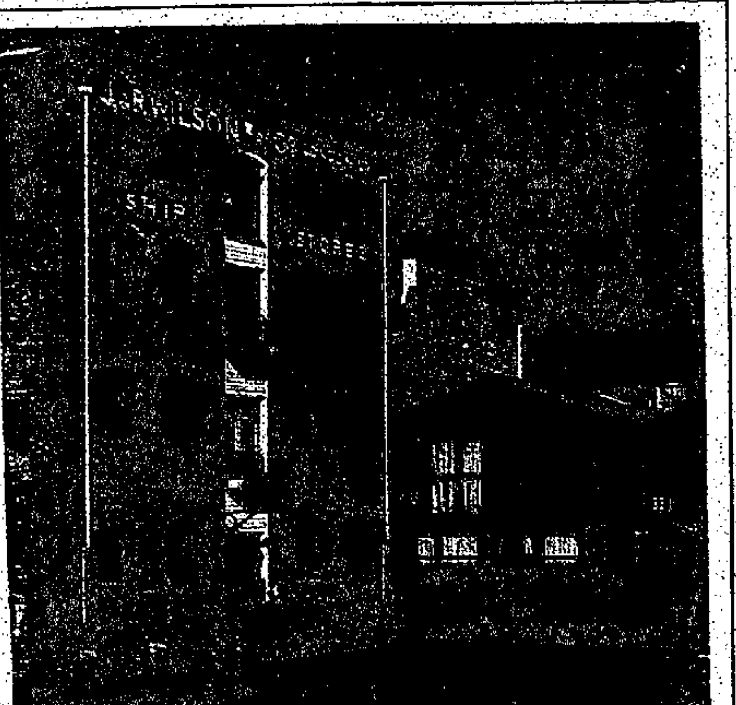
△第一口	④同心搭④特快龍	六十一元三角
安慰獎	④同心搭③拍檔萬歲	五十元一角
△第二口	④特快龍搭①大靈芝	九十一元三角
安慰獎	④特快龍搭⑧金山祿	十三元七角
△第三口	①大靈芝搭⑦幸運鳥	二百九十四元六角
安慰獎	①大靈芝搭④德怡	廿二元九角
△第四口	⑦幸運鳥搭②財路	三百〇五元四角
安慰獎	⑦幸運鳥搭⑦紅寶	四十一元三角
△第五口	②財路搭②威駿	一百八十五元九角
安慰獎	②財路搭⑧米路	六十六元七角

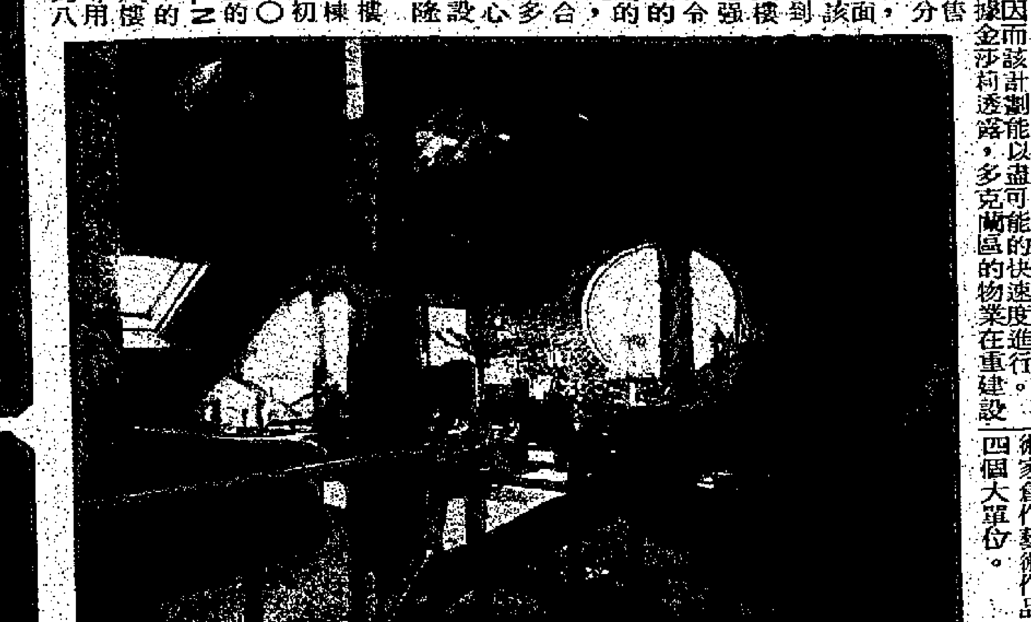
昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	④同心	⑤勁威勇士	⑥着着佔先	卅二元五	十一元九	十三元四	十六元一	六十五元四
	三重彩：五百卅八元							
第二場	④特快龍	③拍檔萬歲	②大白鯊	廿六元四	十二元三	十六元五	十四元九	九十二元一
	三重彩：五百卅五元正							
第三場	①大靈芝	⑧金山祿	②馬心知	四十二元一	十一元九	十二元二	十二元三	六十六元五
	三重彩：三百八十八元正							
第四場	⑦幸運鳥	④德怡	⑧雄心萬丈	六十九元二	二十元八	十四元三	四五元八	八十五元四
	三重彩：三千七百一十四元							
第五場	②財路	⑦紅寶	⑥幸運七拾	四十三元二	十二元九	十二元九	十五元三	六十七元二
	三重彩：五百廿八元							
第六場	②威駿	⑧米路	⑥密圈	四十五元五	廿一元正	四六元三	十八元一	六百廿六元五
	三重彩：五千五百八十二元							

英國重發展的物業 變工廠為豪華公寓

多克蘭區碼頭豪華住屋





倫敦最老資格的地產代理商沙維拉斯（SAVILLS），參與了在倫敦中部，已成功重新發展了的老舊衰敗的多克蘭區（THE DOCKLAND）的物業重建工作。

金莎莉，沙維拉斯香港辦事處的負責人表示，多克蘭一帶，在第二次世界大戰期間，受過嚴重的轟炸之後，已廢置很久了，但現在那卻是倫敦多克蘭發展公司，最具想像力與冒險性，而且已成功達成目標的重新發展計劃。

在一九八一年之後，倫敦多克蘭發展公司便很成功的吸引了不少資金，投入發展這區域，加快了此區的發展速度，而重新發展的計劃之所以能那麼成功，倫敦多克蘭發展公司，能與當地政府機構計劃局合作是很重要的因素，因為這種合作，使當地計劃局瞭解全盤發展計劃，而能對參與的企業發展商，採取靈活的態度，因而該計劃能以盡可能的快速度進行。

據金莎莉透露，多克蘭區的物業在重建設上，分售十分成功，一方面也因該區所建成提供的物業，種類多到數不清，好像把原是工廠的大樓，改建成豪華公寓，這種用途強烈對比的改變，是很令人興奮的，另外在該區新建成的現代屋宇與公寓，與具歷史性的泰晤士河景緻，內陸運河風光，相映成趣的成為奇特的設計組合。沙拉維斯地產代理公司對多克蘭區物業的未來發展很有信心，因而本年七月時，已在那開設了一間辦事處，以處預期的興隆生意。

在多克蘭區重新發展的舊樓，樓齡都很老，例如其中一棟LIMEHOUSE WHARF它的初建年期，大約要追溯到一八五〇年，那時它是一棟看來很可愛的工廠大樓，直接俯瞰LIMEKILN碼頭，在多克蘭區，少數剩下的在河岸入口的碼頭，以工廠大樓的標準來說，它很小，以前專用作供應船上用品的工廠，直到八年前，它被改成了供藝術家創作藝術作品的十四個大單位。

這棟大樓，只有地面一層，從地面到天花板有十呎高，和近期建成的工廠大樓不同，它保留了建築本身的一些特色，因而使得它很與眾不同。地面樓面積有二千三百平方呎，地下室的面積也一樣大。目前這樓層被安排成有一個大的起居間，一個大的工作室，若未來的買主須要三、四個睡房，只要再重作安排，也是很容易做到的。地窖有四分之一的部份，和地面一層樓相連，非常乾燥，即是一塊很好的空間，使改作睡房也沒有問題，它在寬度和深度上和地面層樓完全一樣。此外，在需要時，也可整理出一個車房，因為在面街的工作間那，有兩扇大門，足夠出入。

這棟LIMEHOUSE WHARF的售價，目前是三十五千英磅，包括樓宇四週四十二呎荒地的所有權。另外，還有一棟在維多利亞工廠大樓頂樓的小屋子，還得了一座設計獎呢！這兩項，都是目前在英國由沙維拉斯代理的，較特殊的物業。

清閒集

韋心

百樂酒店百樂大酒家的中菜，同樣要為外國遊客的口味著想，所以菜單必須經過一番研究，務必使華洋客人都能享口福。

踏入這間食廚，但見東方色彩濃「一派穩重感」。實在其廚師及樓面負責人都是腳踏實地的中菜精英。

蝦膠菜式

廚師提供了兩款食客老少、中西均宜的蝦膠菜式，給「飲食天地」拍攝，錄入精美高級的「香港海鮮食譜精華」巨冊中。

「百樂大酒家」營業經理：「本酒家用的新鮮材料而不用雪貨，所以蝦膠新鮮、鮮甜，受到歡迎的。」（下圖）

兩款蝦膠（百花）菜式是：「香檸百花雞卷」和「百花釀仙島」。

「香檸百花雞卷」為炸式，香口、唊唊肉，送飯下酒均宜。

選用雞肉和蝦膠作主料、火腿少許，鮮檸片伴邊上，但可作調味用。碟中直立之裝飾甘筍雕刻成的壽星公胖呼呼的大頭肥頭拐杖，既具藝術性亦有幽默悅目的視覺美態，雕刻師傅好心思，手藝高超。裝飾品雕刻精美的話，首先博得食客熱烈興趣和讚許，不少人客且有取回家之要求。

件件如麻將牌般長形的百花雞卷，炸得金黃色。入口脆皮肉鮮香。

這是把雞肉薄片抹上一層蝦膠，放入一條金華火腿，捲起灑少許麵粉炸透撈起，等片刻去油，切段便成。

「百花釀仙島」（上圖）帶有粵菜傳統色彩。用橙片伴邊，上湯焯熟的西蘭花伴食。

選用靚北菇，浸透，再用沸水煮透，取出，落調味料，在北菇上撒下少許生粉後，釀入蝦膠，各件放上一片芫荽，蒸熟上碟。

然後用蟹肉、蛋白、上湯勾琉璃芡，灑下少許火腿茸於各件上，便是「唔熱氣」的一道好菜式了。

百樂酒店的西餐如何？將會向各位讀者報導。只怕你們忍不住要破慳囊也要前去享口福哩！

百樂酒店百樂大酒家之「百花釀仙島」

營業經理和「飲食天地」吳老總研究「香檸百花雞卷」

扭計板廣告宣傳 達先霸全權策劃

香港達先霸廣告有限公司最近榮獲「魯比克扭計板」的廣告代理權，為其策劃一切廣告、宣傳及公關事宜。

「魯比克扭計板」是扭計骰發明人魯比克博士的最新傑作，由「火柴盒」玩具公司負責製造及推銷，在美國玩具業中已引起熱烈的反應。

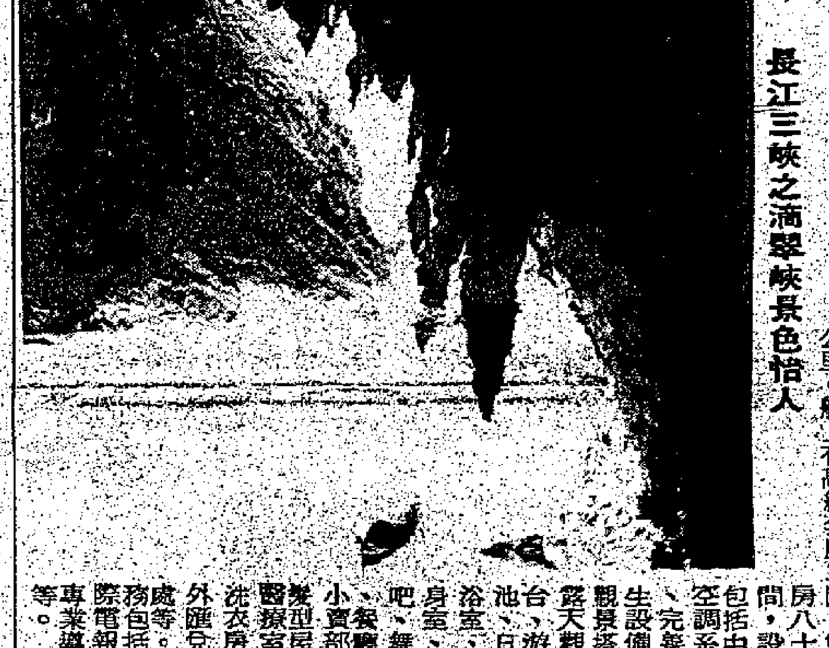
扭計板已於十月先在美國面世，然後逐步在歐洲、澳洲、香港及日本等地推出。

達先霸客戶總監白德遜表示：「我們很高興能夠為「魯比克扭計板」負責廣告策劃。以前的扭計骰在八十年代曾瘋魔一時，在各地銷量共達一億五千萬個，成為玩具業中最成功的發明之一，我們深信扭計板亦會同樣轟動。我們公司的人員剛把扭計板拿到手，便玩個不停，完全不願停手，由此可知扭計板的魅力。」

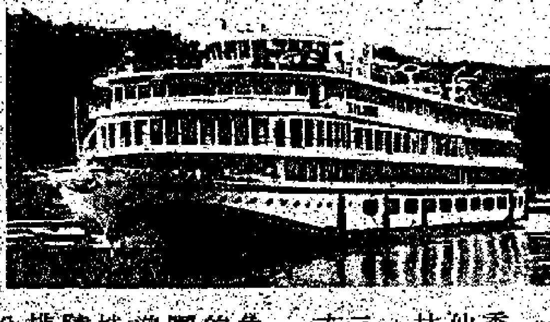
魯比克教授說，若將扭計骰與扭計板比較，前者是「封閉式」，各部份連接轉動，隱藏於整個立體的內部；而後者則是「開放式」，連著的纖維是外露的，而奧妙就在於知其然而不知其所以然。

他又表示：「生命最重要的是玩樂，扭計板不只給予樂趣，更讓你發揮無窮的思考及想像能力。」

渡聖誕遊長江三峽 乘豪輪賞景夠逍遙



長江三峽之滴翠峽景色怡人



豪華遊船「西陵號」

從四川奉節到宜昌之間的一段長江，便是有名的長江三峽。三峽風光，壯麗雄奇，引人入勝。瞿塘、巫、西陵三峽之間，有澎湃波濤，急流險灘；又有連綿秀峰，翡翠屏風……四時勝景有千姿百態，使人目不暇給。三峽岸城如重慶、宜昌、武漢等，風土人情之美，自不待言。

小三峽全長五十公里，止於巫峽的大寧河上，又有「不是三峽，勝似三峽」的小三峽。小三峽之第一峽龍門峽，在僅長三公里中，絕壁相對，恰似通往世外桃源之一道走廊。

之後鐵棺峽，長十公里，其間鐘乳長垂璀燦豐姿，「仙女拋繡球」、「孔雀開屏」……石之晶亮與像之神似，配合得天衣無縫。山岩之間懸放着一副二千年鐵棺的奇景，更是不容錯過。

「無處不滴翠，有水盡飛泉」的滴翠峽是小三峽中最秀美的一段。那些飛泉流瀑，彷彿是千絲銀線天上來，如仙境界，非筆墨能夠形容。微風撫青山，又奏出浪漫山林曲，醉人迷倒。

「兩岸相連，密如珠鏈」的小三峽，是遊長江三峽不能不到的地方。

沿水路遊長江，三峽之世外秀色盡入眼簾。招商局國際旅遊主辦的長江三峽皇牌專線九天高級航空團，乘坐全新豪華客輪「西陵號」暢遊萬縣、石寶寨、小三峽、豐都鬼城等，享受高級而格調悠閒。「西陵號」船長七十九米，寬十四米，排水二點七米，速度每小時二十七公里。船上有高級套房二間，雙人房八十八間，設備包括中央空調系統、完善救生設備、觀景搭景、露天觀景台、游泳池、日光浴室、健身室、酒吧、舞廳、小賣部、餐廳、醫療室、髮型屋、洗衣房、外匯兌換等，服務包括國際電報、專業導遊等。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（一九八七）：—

白羊座配水瓶座（麻麻）。白羊座配獅子座（吉）。
白羊座配雙魚座（普通）。白羊座配處女座（凶）。
白羊座配白羊座（不錯）。白羊座配天秤座（普通）。
白羊座配金牛座（吉）。白羊座配天蠍座（麻麻）。
白羊座配雙子座（尚好）。白羊座配人馬座（吉）。
白羊座配巨蟹座（凶）。白羊座配山羊座（不錯）。
金牛座配水瓶座（普通）。金牛座配獅子座（凶）。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期需要花很多時間去應付人與人的相處問題。假期外遊散心易有財物損失。戀愛的問題不可不解決，拖泥帶水只會使大家都傷心。消化系統出現毛病，必須小心飲食。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

新的投資計劃可以給你帶來新希望，也許並沒有很大的成績，但是經已有相當成效。休息對健康非常重要，勉強堅持只會累壞身體。不稱心的事要看得輕一點，世上沒有解決不來的事。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天的工作頗為忙碌，同時，連帶私人時間也會被佔據。家中的事情雖然煩碎，但是，仍然不能用借口推辭不理。突然收到一個外來的訊息，使你和家人都為此而感到雀躍。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

時間的安排對你相當重要，因為需要做的事情實在太多。要繳付的欵項就要盡早交妥，無故延遲只會替自己帶來麻煩。新相識的異性對你有吸引力，同時，亦被身旁的朋友所接受。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）—

有一些不肯定的問題要去面對，其實只要自己立場堅定，所有都可以做得來。年齡可能成為你的有利條件，不信？從未發生的事情中找到答案。損害友誼的事最好別涉及在其中。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天的工作壓力來自各方，上司對你的要求高，同事跟你不合作。戀愛中的朋友會為感情問題而傷腦筋，其實順其自然比強求更佳。博彩的運氣欠佳，即使開首吸利，及後亦敗北。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

四週圍發生的事都使你有束手無措的感覺，因為你本身的精神不足所致。身體的健康一定不可忽視，否則，病倒在所難免。假設的事不能作為事實看待，凡事該睜開眼睛看清楚。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天的運氣總算過得去，可惜你沒有好好把握，結果讓機會溜去。借貸可免則免，否則，很易因此而有損朋友的交情。時間可以將一切沖淡，不論是高興或悲傷的事同樣如此。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

時間自由安排，如果不能自我控制，很容易帶來不良後果。家中的年長者健康出現問題，倘若不及早治理，很易會有更多的毛病出現。手頭略為鬆動時，最好替自己的形象「改良」一下。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期受到外來因素的影響，令到你與伴侶之間出現執拗的局面。在逛公司的時候要有自制的能力，否則，一定會大破慳囊。文件的簽署要留意當中的字眼，免得出錯。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

新近相識的異性對你展開追求攻勢，使到你為感情而煩惱。工作上可以得到滿足，因為老闆對你的表現表示滿意。閒暇節流對於一個人的經濟改善是有效的辦法，何不立即坐言起行。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天的工作頗為繁忙，令到你花相當多的時間才能將職務做妥。新的服飾無疑是能給人帶來新鮮感，不過亦要想想是否適合自己的身份，避免與人爭論任何事情，免得帶來惡果。

（未完．待續）

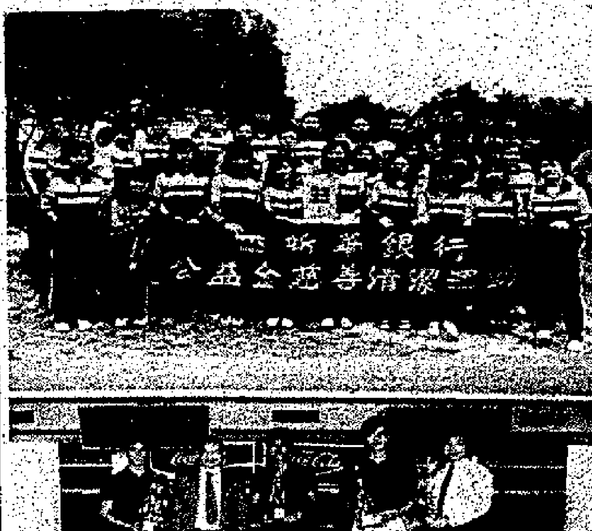
彩色生活

逢星期四出版

新華銀行組團行善 保齡球賽又現高手

為響應公益金舉辦的「慈善清潔運動」，新華銀行在得到客戶大力支持贊助善款下，於十一月三十日組織一支為數約四十人的清潔隊伍前往西貢大澳門進行清潔工作。當天早上九時，各隊員穿着整齊制服，由農林處工作人員帶領下，各人帶上手套及膠袋，出發進行清潔工作，所清理垃圾達數十袋，此舉不單能夠推動郊野清潔，同時籌得的欵項全數撥捐公益金，對本港慈善事業有一定貢獻。（附上圖）

正當本港保齡皇后「車菊紅」在亞運中為香港帶來突破，而獲得一金一銀榮譽獎牌之際，在上月中沙田賓仕保齡球場內又擦出另一保齡火花，這正是「可口可樂」三人隊際平分保齡賽，經過十七夜賽事，總決賽之晚，多方高手雲集，賽事中每度呈現緊張氣氛，因為每隊所取之得分都相當接近，每隊都各展渾身解數，以一嘗冠軍寶座之味。經過十二局比賽，終於誕生了各項優勝者。



冠軍由「JET FRIGHTERS」隊勇奪寶座，亞軍「CREATION」得到，而季軍是「WANDERERS」隊。在此最值得一提之隊伍是「WANDERERS」隊之水準都相當優異，全場之隊際及個人四局一局四個獎項，均由該隊奪得，至於該隊不能奪得冠軍寶座之位，實屬運氣不際。頒獎禮由太古汽水廠營業部區經理王柏幹先生及沙田賓仕遊樂中心各部門經理主持。（附下圖）

就痔論痔

陳頌富

掛線療法的護理

掛綫療法，為全國公認治療肛瘻的最佳療法，其療效準確，治癒率高，不流血亦少痛苦，最重要的是，掛綫療法不會產生如割治手術的大便失禁後遺症，十分安全，所以直至目前為止，仍無其它治療方法比掛綫療法是優勝。但掛綫療法通常療程較長，故掛綫手術完成後最重要的就是護理。

掛綫療法由於是採用藥綫的物理作用而治癒肛瘻，所以護理上和其它手術不同，有其自己的特點，以下是幾項重要環節：（一）治療前首先向患者闡述掛綫療法的過程，特點，療效，使患者充分了解該療法之治療，不妨礙工作，痛苦少，療效高，不產生後遺症的優點，從而增強患者信心，和醫生充分合作而獲得最好效果。（二）藥綫具有輕微腐蝕，引流作用，瘻管經掛綫後，會有較大量膿水分泌外溢，故每日換藥物需以消毒殺菌藥液洗瘻道，清除污液，以防瘻管周圍之健康組織被膿水浸淫而腐敗。（三）每天換藥時均需整理藥綫，應特別注意整理藥綫之鬆緊度，過鬆不能達到治療目的，過緊則會引起疼痛及炎症。（四）嚴防藥綫滑脫，治療期內由於患者照常行動工作，當會觸及藥綫而引致鬆脫，所以在整理藥綫時務必檢查第二道活結之緊度是否安全可靠，避免意外藥綫脫落需重行掛綫。（五）嚴防患處發炎，在覺察有炎性先兆時，即時處理，並需保持瘻道通暢，以臨床經驗所見，治療過程中有炎症現象，十之八九均為瘻道閉塞所致。

遊豐都鬼城三峽長江

西陵號

★"西陵號"是全新的超級豪華遊船，船上設備媲美一流大酒店，雙人海景套房，舒適寫意，沿岸景色盡收眼底，遊樂設施式式俱全。

★行程：乘坐超級豪華遊船"西陵號"暢遊山城重慶、豐都、萬縣、巫山縣、宜昌、岳陽、沙市、武漢。

參觀全中國最宏偉之葛洲大水壩，令您嘆為觀止。

"鬼城"豐都，位於重慶與萬縣之間的長江北岸，距今已有一千八百多年的歷史，是一座以神奇傳說而揚名天下的古城。

進入鬼城禁地

豐都鬼城

長江三峽、豐都鬼城

九天航空豪華團

$4588

十一月份全部爆滿 欲免向隅，報名從速。

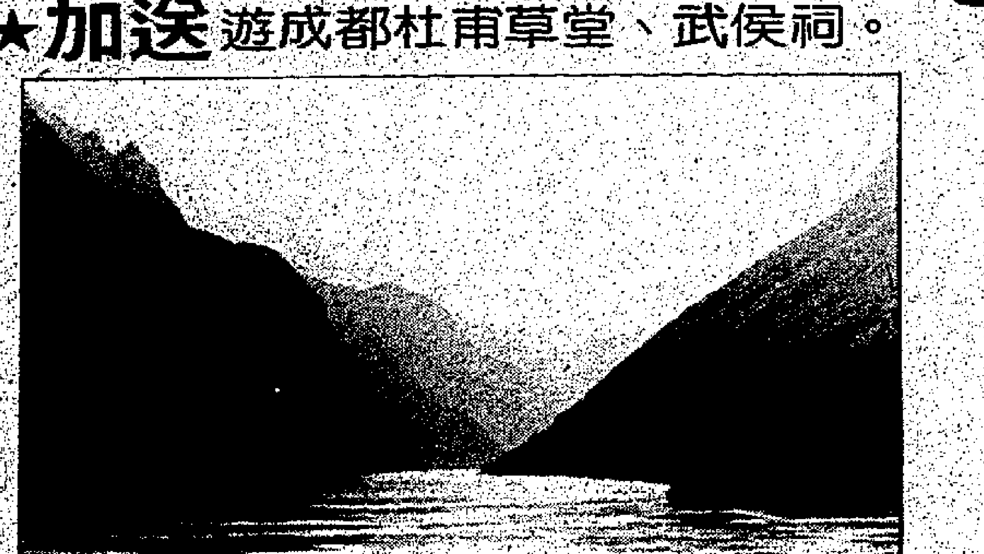
出發日期：23/12、28/1/87 29/12、4/2/87

杜甫草堂之"詩史堂"

打開豐都之門

特別安排免費乘柳葉舟暢遊風景秀麗的小三峽。

★加送遊成都杜甫草堂、武侯祠。



本公司為"峨嵋號"、"西陵號"、"白帝號"在港及東南亞之總代理及"長城號"在港之代理。歡迎旅遊同業、各界人仕預訂"峨嵋號"、"長城號"、"西陵號"豪華遊船船票。

招商局國際旅遊有限公司

金星牌玫瑰露酒

蜚聲國際，屢獲金獎

1985年獲法國美食和旅遊委員會頒發的金質桂冠獎，西班牙馬德里第四屆國際酒類、飲料評比會上獲質量金獎。

1986年獲法國巴黎第十二屆國際食品展國際金牌獎。

註冊 ★ 商標

金星牌

GOLDEN STAR BRAND

代理處：五豐行

經銷處：中國酒業貿易有限公司

康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

星馬泰參加人數全港最多

本社不但泰國團辦得最好參加人數全港最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一，團團獨立出發，專人領隊。

行程種類全港最多，四至十二天任君選擇：

1. 全泰馬星(清邁、檳城)十二天豪華團$4880 (逢4，日出發)
2. 馬星泰(檳城、馬六甲)十天豪華團$4320 (逢6出發)
3. 泰馬星(檳城)九天豪華團$4190 (逢4，日出發)
4. 泰星馬(馬六甲)九天豪華團$4090 (逢1,2,3,6出發)
5. 泰星六天豪華團$3400 (逢1,2,3,6出發)
6. 曼谷布吉島新加坡七天豪華團$3690 (逢3，日出發)
7. 布吉島新加坡五天豪華團$3290 (逢2,5，日出發)
8. 馬星(檳城、馬六甲)七天團$3650 (逢6出發)
9. 馬星(檳城)七天豪華團$3650 (逢1,3,6出發)
10. 星馬(檳城)七天高級豪華團$3890 (逢日出發)
11. 馬星(檳城)七天特級團(雙程內陸機)$3790 (逢1,5，日出發)
12. 新加坡四天豪華團$2690 (逢日出發)

行程最豐富、暢遊： 清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島、檳城、馬六甲海峽、怡保吉隆坡、黑風洞、清眞寺、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、關丹等。
獨家增遊： 檳城蝴蝶公園(全東南亞最大)、伊甸園夜總會。
分社直營： 為加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社、直接經營，減輕中間剝削、提高質素實惠顧客。新加坡分社設於富麗華酒店地下商場。
全程住宿一流大酒店： 新加坡住史丹福大酒店世界最高酒店。

新加坡機票十酒店十早餐 $2600 (直接訂房・全港最平)
香港——新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店(單人房)

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話。同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

大賓華美達大酒店 RAMADA INTERNATIONAL HOTELS
新加坡0718郵區維多利亞街101號 電話：3360811

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道583號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼撤斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

非洲縱橫旅遊講座
日期：12月14日 時間：下午三－六時
地點：九龍尖沙咀太空館舉行
憑券免費入座

第一
3-882121 3-808080 No.1 LICENCE NO 350179 3-918787 3-321188

信譽標誌 質素保證

韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上) | 九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空豪華團 $1990
天天出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場
住宿：京豐飯店或同級
廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林
桂林(增遊柳州)五天豪華團 $1490
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1550 六天 $1690
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

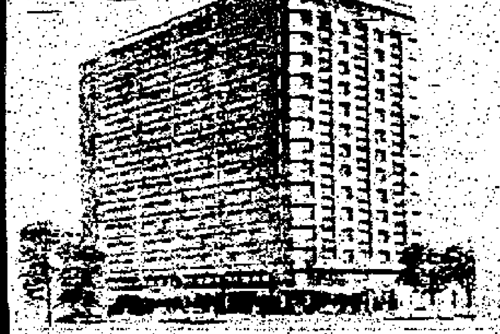
上海賓館 $440
北京光華飯店 $270
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

力霸大飯店



力求舒適與豪華 霸稱寶島第一家
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位 $1770 單人房 $2300
延期每晚雙人房$490 單人房$450
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

寶通旅遊
3-694802(4線) 3-7215670
尖沙咀北京道16/F(樂道口)
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇＝七天豪華遊 $5600
暢遊三大古城，參觀世界最美麗的八眼神佛塔，遠眺雄壯世界屋脊——喜瑪拉亞山，全新行程，使您有置身於世外桃源之感

尼泊爾加德滿都
來回機票十三晚酒店十早餐十接送$4000
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發
專線經營印度尼泊爾孟加拉機票証店簽証

專售世界各地機票

倫敦2150	尼泊爾2000	多倫多 3550
巴黎2150	客拉蚩2300	溫哥華 2800
羅馬2150	可倫波1900	曼徹斯特2150
雅典2150	檀香山1750	法蘭克福2150
德里2250	洛杉機2450	哥本哈根2150
孟買2250	三藩市2450	布老賽爾2150
紐約2950	西雅圖2500	布老賽爾2150
蘇黎世2150	芝加哥2550	阿母斯特丹2150

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店 $560
建國$750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地官館 機票・簽證
德輔道中185 1993號 3 德輔大廈103室

華聯
中環德輔道中156通用大廈305室 ⑤-454455、⑤-447232
牌照號碼：240038

中國民航
廣州至：香港取票十10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店 平日$270 假日$350
新加坡 **喜來登** $445 包早餐
曼谷 **皇宮** 單240 雙250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Licence No 350412

廈門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 六天團 $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2990
5天(漢城、江華島) $3290
5天(慶州、釜山) $3490
4天特惠團 $2790
韓台 6天(單人房) $3390

台灣 天天出發
4天(台北) $1790
4天(花蓮) $1890
菲律賓 逢三、六
4天(馬尼拉、百勝灘) $1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣) $2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

慶祝台北仁富大飯店周年紀念
答謝酬賓：單人房90 連住3晚240；雙人房100 連住3晚270
附設仁富撞球中心 歡迎蒞臨指導

機票十3晚酒店 住	華麗	仁富
雙人房	1020	950
單人房	1150	1060

聖誕節
台北四天 1700
台灣八天 2600
台證 130
台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★

台北花蓮四天 $1398 環島七天 $2398
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $1030 天天出發
特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山 四天 $2600 全程單人房免費伎生宴

聖誕農曆新年現已接收報名加班 22/12 23/12 26/12 27/1 28/1 29/1 30/1 出發

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美
牌照號碼：350149
3-7719141(8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天 $2370 七天 $2730
曼谷清邁芭堤雅五天 $2590 八天 $3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天 $2980 七天 $3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：西他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南$250 文華閣/納莱/拉瑪$240
第一/曼釣娜/麗澤/中心$170 凱悅/國賓/滿天$350
香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清燕/蘭花$200 布吉島酒店：美輪$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480/凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京畿 豐田 中央$180 釜山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$520 老爺 福華$690 力霸 希爾頓$450 華國 富都 華富邑$360
三普 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$160 麒麟 華麗 東方 三陽 富羅華$140

華國大飯店 四天單人房 $1880 包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發 台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610
代理 **越南滙欵** 價高快捷、妥當
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一心
台証 九天出 $100
旅行社牌照No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室 5-213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

代理澳門東方凱悅、皇都、總統酒店

平價機票最多，最平，所以機票銷量全港之冠

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人蔘工場88年奧運場
全港首創新行程俗離山
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650
羅省2000	韓台1450
三藩市2000	菲律賓830
澳洲2650	星加坡1800
芝加哥2930	馬星泰2300
溫哥華2330	阿比1200
多倫多3330	德國2200
紐約2700	巴黎2200
歐洲2200	夏威夷1600
愛門頓2850	意大利2200
溫尼泊3450	紐西蘭3500

台北	850
星馬泰	2300
星加坡	1800
東京	1450
韓台	1500
泰國	1100
印尼	1300
法國	2200
美國	1600
南美	3400
檳城	1200
西雅圖	2500
德國	2200
哥本哈根	2600

機票十酒店	
韓國	2030
菲律賓	1660
星馬	2510
澳洲	4700
泰國	1690
美國	3900
台灣	999

廣州⟷上海 $300
即電香港取票

北京414	成都379	武漢225
上海310	福州248	湛江168
天津407	昆明340	汕頭168
長沙172	鄭州308	南昌200
海口198	廈門211	桂林191
南寧198	南京308	大連513
瀋陽517	西安407	重慶324
哈爾濱568	杭州297	太原384

代理香港各級大酒店

台灣專綫金滿假期特廉 台證全套 $111
台北四天遊權威＊麒麟大飯店贊助
台北四天 $555 花蓮四天 $585
遍遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會
遍遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
帶百貨遊寶島免按金賺機票＊台北來回特廉機票$830
來回機票十3晚酒店$1030 一樂園麒麟華麗東方$118起
3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
牌照號碼：350605
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專業美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期$3990起	國泰歐陸假期遊$6789起
日航夏威夷精華$3995起	英航歐洲精華遊$7995起
新航美洲假期遊$6590起	新航澳紐假期遊$7990起
日航天地美加遊$7990起	澳航澳洲精華遊$7895起
西北美加精華遊$5995起	國泰澳紐假期遊$6990起
聯合航美加遨遊$4880起	日航天地日本遊$4900起
國泰加拿大假期$8290起	菲航假期菲律賓$1690起
加航加拿大精華$7995起	華航威馬泰國遊$2370起
新航歐洲假期遊$8180起	新航甜蜜星馬遊$3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

牛公重傳　物盡其用　芝子

新聞故事　弒父求死記　・梁悅意・

誰也料不到，疑兇竟然是周大叔的兒子周×旺。

這宗弒父案的偵破，得力於林敏×。警方向林敏×三番四次調查，終於獲得線索。周×旺性好賭，幾至無賭不歡的地步，以致欠債纍纍。

「我常勸他戒賭，他總是不聽。」林敏×萬念俱灰地道：「我對他已完全失望。」

她並透露，周×旺欠下大耳窿十多萬元，被人迫到走投無路。

辦案人員恍然，再進一步調查，發現周大叔幾十年來，節衣縮食，銀行戶口存錢可觀，約三十多萬元左右。

「他曾向我說，預備向父親商借，否則一定會被大耳窿打死。」林敏×續爆內幕：「可是，周大叔素來孤寒慣了，又怎肯給銀他還債？」

周×旺接受警方審訊事，猶有香憤，他道：「自我懂事以來，他對我十分刻薄，向他要一元幾毛買公仔書，也會被他痛罵一頓。當年，他開武館，我放學後，帶他做打雜，所得的報酬，只是喝喝打打，……他一直不當我是他的兒子，我是很痛恨他的：……」

他招供，案發那天的凌晨，他輾轉反側，還是睡不着，見父親起床去洗手間，於是，就起床跟他商量借錢應急一事。

但，卻被父親一口拒絕：「這是我的養老金和棺材本，你又不生性，給了你，我吃什麼？」周大叔表現出無可商量的餘地。

「我會清還給你的。」周×旺哀求：「你就救我一次吧，不然，我就……」

「絕對不可能。」周大叔斬釘截鐵地道。

周×旺沒再作聲，他深知其父的性格。十多廿年的積怨，一下子湧了上來。

周×旺續招供道：「我忍不住了，聽說當年母親離棄他而去，也是由於他的刻薄寡情。這種人，對自己的妻子和兒子也薄情若此，不如一刀將他結果了。他死了，我是他的唯一兒子，遺產當然是我承受的了。……」

當天，周大叔如常出門晨運，步下樓梯之際，周×旺跟出，在後一刀刺下。

於是，周×旺立即被落案，控告他謀殺，在高院提控時，他不認罪，但終因證據確鑿，被陪審團一致判他罪名成立，依例判處死刑。他聞判後，面不改容地表示：「我不後悔，這樣刻薄的父親，有等於沒有，我自小沒有了母愛，長大了，也沒有父愛，既然，人世間如此冷漠，缺乏人情，我又留在這人間爲什麼？」言訖，淚水直流。（下）

夢綺　二一三：心理威脅　・信華童・

媽媽已作心理準備，幾天過後，媽媽想文國必定已收到醫生的報告了，她可以料得到報告怎樣說，必定直說出自己不能生育，可是文國卻絕口不提，醫生是沒有理由爲自己瞞隱事實的。

張文國沒有再提，媽媽心下更是不安，她想直問文國，文國假如把報告據實說出，自己豈不是馬上要攤牌，一天不說，一天便蒙渾下去，可憐媽媽這幾天弄到神魂不定。她心下暗恨，文國這個人確是一個陰沉而不外露的人，自己可不是他的對手。

張文國一天不提，媽媽的心便一天不安，好像是待判之囚，明知道受刑不免，早一點知道省得牽腸掛肚。媽媽終于忍不住了，那一天，文國下了班回來吃飯，吃飯的時候，她也沒有問，怕把氣氛破壞了，即如平日一樣，在吃飯的時候，只談一些家常。

飯後，張文國習慣在小客廳中抽烟看電視，鬆弛一下，這時光，媽媽習慣坐在他身邊與他作伴，氣氛是和洽的，這時光，媽媽忍不住發問了，她笑問，爲什麼醫生報告還未見。

「何必着急，報告終要來的。」文國還是在看電視。

「我想早一點知道結果。」媽媽說。

「其實，你亦早知道結果的了。」文國淡淡地說，他如此說，分明是暗示醫生的報告早已來了，結果是怎樣，媽媽當然知道，自己身上有毛病，難道自己一點也不知道。

文國如此說，又是一個暗示，文國沒有直說，媽媽心下想，你不說，難道我先說嗎，媽媽不會直說的，她如要說，應該在文國爲他營金屋的時候，向文國聲明，自己是無法生育的，文國仍然與自己同居，以後文國縱然希望生兒育女，也不能責怪她，事關對方知道她不育，才把她藏諸金屋，假如此時媽媽才自承身體有缺憾，文國必定會責怪她不早說，現在才說，使他十分失望。

「醫生的工作太慢了，如何三天了仍然未有報告？」

「或者已有了報告，存在醫生處，醫生也會設法通知我，可能又找我不着，我沒有給家居的電話號碼告訴他。」

詩與畫　股市

股市突又大漲，有人發達有人愁。正是：

好淡爭持已幾天
突然上漲箭離弦
連忙入貨已唔及
眼看人家賺大錢

……半個詩人……

妬魂　絕塵人間

文：亦雄　圖：秋鳳

吃着午飯的時候，大家都沒有多大說話，各自的心裏都好像有些什麼在想着，吃罷，文慶祥卻執意要送余伯等人回去。下車前，文慶祥纔誠懇地對余伯說：「我的住址和辦事地方都在名片上面了，希望你同去跟尊夫人和令郎商量過之後，儘快給我一個答覆，在這幾天裏面，我都會在家裏等候你的電話的，到時我就派司機前去接你們到舍下一敘就是。」

余伯推開車門，落到地上。

「文先生，你的好意我很感激，我會儘快答覆你的。」

文慶祥在車廂裏和他們揮手道別。

余伯返抵家門，林一明和程萬進也跟他告辭了。

余伯說：「你們當日是在場的，嘉績在墳前說的一席話，究竟是不是戲言的？」

林一明說：「我們和嘉績做同學也五六年了，他歡喜的都是聰明的人，所以儘管夏寶蓮怎樣追求他，他卻一點顏色也不給她的。」

余伯說：「那沒，其他的女同學，他一個也沒看上？」

程萬進一本正經地說：「嘉績平時很少說花話的，我們也不知道他怎麼看見那個瓷相會說出這樣的話嘛！」

余伯搖搖頭說：「難道這真的是一種緣份？不然，這就是一種冤孽了。」（二一）

勾奇錄　投保貞操險　・福臨・

近年來，不少狂蜂浪蝶追逐在她的裙下，還有許多娛樂報刊有意報道她的艷事傳聞。但這位小姐不爲所動，表示至今依然獨善其身。可是，美國曾經遭受過「性開放」浪潮的衝擊，在美國大學中，能保持貞潔之身的少女實在不多。爲此，波姬小絲的母親和影視公司商量，向保險公司投了一項「貞操保險」，希望藉助於外來的壓力，促使這位小姐在與男朋友交往中，能注意少女貞操的寶貴，潔身自愛而不至於越軌失足。天氣保險——日本一家旅行社和美國一家保險公司合作，以去夏威夷觀光的旅客爲對象，實行天氣保險。根據氣象局的觀測紀錄，從上午十時到下午五時連續下雨影響旅遊時，一天向投保人退還一萬五千日元；如果在夏威夷停留期間全日都逢天雨的話，則退還全部旅遊費用。

生命價值——保險公司的投保主要還是人的壽命，前不久，日本東京火災海上保險公司，對東京各種類型的五百名男子進行了調查，調查的題目是：如果用金錢估價你的生命，價值是多少？其中百分之四十的人回答爲一億日元，百份之六十的人回答爲五億日元以上，最高價值爲五億日元，平均數爲一億零二百五十萬日元。由以上這個調查計算出來的結果是，大多數日本人認爲，他們的生命與一億零二百五十萬日元的價值是相等的。

別有情懷　朱秀娟

「好的，我也包你滿意。」老板娘又機伶的看着他：「打聽誰呀！」

「許小姐。」啓元努力壓下他的紅臉。

「喔！」老板娘笑了：「你是第三位了，不過說來慚愧，我實在無可奉告，許小姐來找工作，我看她聰明相就用了，等她走了，我才知道我除了她的名字外，竟甚麼也不曉得，家住那裏，電話號碼，我想她是怕惹麻煩，她也眞能惹麻煩就是了；其實也不能怪她，她爲人倒是很老實本份的，不過——」

「沒有人知道她去——她當然還是另要外找工作的是不？」啓元還不死心。

「洛杉磯這麼大，中西餐廳那麼多。」老板娘說：「除非她和我們連絡，她不會的。」

「如果——」

「她如果有消息來，我會替你留着。」

老板娘笑着叫菜去了。

他不知道老板娘替他配的是甚麼菜，匆匆吃了一碗飯，他又匆匆回到希爾頓，對自己出奇低落的情緒他頗感難堪，他不能承認他的感情太空虛了，他幾乎懷念起他的婚姻生活來，也許那種平靜才是幸福。

意外的他在房間裏看到紐約律師來的電報，通知他近期內去簽字離婚，這原是意料之中的事，他仍然覺得一股寒顫滿布全身，他瞪着那張紙，調息了半天自己的情緒，忍不住撥了個電話給茱蒂。

「誰？」茱蒂聽的電話。

「茱蒂，是我。」他暗暗嘆息着：「我接到律師的通知了。」

「我也接到了。」茱蒂冷冷的說。

「所以我們就該去簽字了？」

「是你的決定！」

「是你要回台灣的，是你！」茱蒂笑笑說。

「你一點也沒爲我們設想。」

「茱蒂，公平點！我們結婚之前，我還沒拿學位時就講好了的！我唸書求知識，我工作得經驗，只爲了一個目標，我要回台灣。」

「講這種話的人不止你一個，可都沒有回去。」

「別人怎麼樣我管不了，我，你是應該瞭解的。」趙啓元嘆息着，這樣的辯論已使他厭煩了。

「你在紐約那麼好的地位，那麼好的前途，不出三五年，雷克麥應提名你——」

「茱蒂，我知道我優秀，在紐約出人頭地難不到我，我又有哈佛作背景，但是茱蒂，我一直不願這麼說，相信你不會笑我，如果我眞優秀，我更該回去，我沒辦法承認自己是個美國人，我的工作除了金錢的報酬之外，應該對國家對同胞有點間接的副作用。」（二四）

紅與黑　二一七：李文出現　・黎瑩・

「仁生，你今天怎的會有空？」我挾了件肉往他碗裏送。

「今早我掛電話來，那位阿姐說你今天沒有戲拍，所以我便特別告假出來看你。」

「很久我沒見到你了。」我追着說。

「自從知道你搬家之後，我來過兩次，但你都沒在家，跟着掛了幾次電話也找不到你，陳掌櫃說，你壓根兒將我們忘記乾淨了。」他神態幽幽。

「不是的，最近我忙昏了，過幾天待我有誠去探陳掌櫃好了。」我心裏感到自己對不起老朋友。

「他一直掛念着你，今天還托我帶了禮物送給你新居入伙呢。」

「是的，小姐，余先生買了很多禮物來。」阿妙指着酒吧畔的一堆禮物。

「仁生，我和你像自己人一樣了，還客氣甚麼？」

「我第一次來，這是你的新居，情理上我也應該向你道賀。」他對我已經沒有以前那樣親切。

「這不過是租來的，又不是我自己的物業。」我說到這裏，聽見門鈴大響。

「阿妙，快看看是誰？」我轉頭吩咐。

「啊！紅，你起來了嗎？爲甚麼不等我回來吃飯？我特別趕回來陪你的，他們還沒來吧？」

李文衣衫畢直，打扮得儼然翩翩公子，大步闖了進來。

「這位是……？」他瞥了仁生一眼，倏地緊皺雙眉。

「這是我的舊同事，好朋友，余仁生先生。」我無奈祇好介紹。「這是……」我遲疑說下去。

「我是阿紅的未婚夫李文。」他大模大樣的。

仁生聽了面色驟變，繼而侷促不安。

玉珮記　・萬峰・

三：玉珮玉簪有來歷

陸思崖一語甫畢，一條黑影疾飛而至，叫道：「我文定山在這裏，正好找你報仇。」何天霸乍聽「文定山」三個字，心中大喜，心道：「抓得這小子，豈不是大功勞一件。」忙甩下陸思崖，大刀一招「霸王渡江」砍將過來。

文定山冷笑一聲，運掌一封，把大刀震得歪在一旁，何天霸倒也不弱，順勢「平湖橫舟」橫削文定山腰部。文定山大怒，身形一轉，抽出祖傳金背大刀，精光四射，反手一扎，但聽「噹」的一聲，火花四濺。

何天霸震得手腕麻痛，三環刀險的脫手。文定山冷笑道：「你也配用刀？」雙足一登，撲進人叢，有三五衞士來迎，都給他迎面兩三招打倒在地。

何天霸看了看刀刃時，老大的一個缺口，心中一涼，不敢追來，他愛揀便宜，轉身直奔張珊兒，相幫區必勝。

脫花拉憑了數十人之力，也打不脫陸思崖一根毫毛，心中不無懊喪，又見平白地多了這麼一個強敵，大喝一聲，身形一移，金絲鞭曲拍向文定山腰部一捲。脫花拉用的是「移形換步」的上乘功夫，其步如飛，出手也是快如閃電。人與鞭同時捲到。文定山剛打倒幾名攔路的衞士，見虬龍鞭來勢銳利，不敢硬接，身形一閃，竄的從脫花拉左側空檔竄將過去。脫花拉只道他竄進核心，和陸思崖並肩作戰，運鞭如風，把文定山擋住。

這脫花拉功力超卓，是二十一絕的第三名高手，一手「漠南鞭法」招式詭異，變幻莫測，文定山衝了幾次，均不能衝出他的鞭力的範圍。

文定山大怒，疾山刀法的精絕招數派將出來，但見金光燦爛，有如萬道金蛇，欺身而入，跟脫花拉迅速的拆了十多招。忽聽一陣斷金戛玉之聲，原來陸思崖一記絕招，把江章濰摔出一丈有餘，一掌把青松道人打退幾步，來一個「捲堂大散」手法，把數十名衞士的武器，通統劈斷了。（六十六）

僑樂村

櫥窗內外　設扶手柄座椅　巧妙叠放設計　・亦松・

圖中這款座椅，外型設計似乎沒有什麼特別，但事實並非如此，因爲這張座椅是的歐式設計大有學問。

閣下當然也會發現這張座椅是可以疊羅漢式重疊擺放，但是否有察覺這款座椅是設有扶手柄的，因爲一般重疊擺放的座椅，均沒有扶手柄。

正因如此，這款有扶手柄而可疊放的座椅，便獲得不少設計獎項。它的外型雖不見突出，但在那扶手柄便是極考心思的設計，與椅與巧妙地配合，把椅子一張一張的疊高擺放，節省收藏的面積。

這款座椅專爲商業機構會議而設計，同樣可以提供舒適而健康的座椅享受。閣下如對這款名家獲獎設計的座椅有興趣，可到灣仔皇后大道東五十八至六十四號帝后中心地下芳德家具有限公司選購。

海隅小品　「孫中山」不夠完美　王方

看了珠影拍攝的「孫中山」，到戲院附近的飯店食飯時，聽到鄰桌兩個人談話，認爲片中的屍橫遍野沒有必要，同棋那個鏡頭有醜化孫中山先生之嫌；第二天與一位朋友吃晚飯，他也認爲，這部「孫中山」沒有塑造出孫中山先生這個人物的偉大形象。

他們都是上了年紀的觀衆，大概過去一向看慣了大陸描寫英雄人物的電影，用的都是高、大、全的形象，這次塑造孫中山先生，卻回復他的一個普通人的形象，而孫中山先生是國民黨的領袖，而不是共產黨的領袖，因此引起這些高齡觀衆的錯覺，以爲故意貶低孫中山先生。

孫中山先生是人，而不是神。大陸經過幾十年的造神運動，頓悟前非，把一些共產黨的開國領袖，由神降回原形，這做法十分對頭。影片「孫中山」，也極力想把孫中山先生塑造爲人，而不把他上升爲神。這也是無可厚非。問題在於，人有普通人與偉人的分野，孫中山先生無可置疑是一個偉人，他的偉大之處，在「孫中山」中缺乏表現，這一點無疑是失敗的地方。

這一部「孫中山」，花的人力、財力、物力的確很大，但拍出來的效果，卻不是那麼好，起碼達不到紀念孫中山先生，令後輩青年產生崇敬之心的目的。這齣電影的調子的確太過灰暗，看不到當年那種熱血沸騰的革命鬥爭精神。當然，畫面上有一次又一次的起義場面，失敗是眞實的，但如何去表現這些失敗，卻有觀點與角度的問題存在。誠如上述那三位觀衆所說，影片主角若是共產黨的開國領袖，會不會用這樣的灰調子去表現呢。

孫中山先生的失敗之處，就是致力革命數十年，由頭到尾都沒有掌握一支屬於自己的軍隊。他一次又一次起義，都是跟敵人硬拼，把革命的精英消殆盡，而沒有建立革命的根據地，發展革命武裝，由小至大，由局部至全面。所以，他的武裝比洪秀全與李自成也不如，以至那場武昌起義，成爲不徹底的革命，就是這個原因。但孫中山先生，全心全意爲人民，天下爲公，胸襟廣闊，他的確做到了。他不戀棧於個人名位，他不以權謀私，這一切，不但蔣介石做不到，毛澤東也做不到，就連現在的不少共產黨幹部也做不到。恰恰就是這一點崇高品格，需要大加表揚的，「孫中山」這部電影的情節卻把它忽視了，沒有好好地作爲重點表現出來。

平安是福　幫助丈夫治療早泄　康平

經過一週的上述治療後，多數病人在控制射精方面有很大的改善，典型病例能在陰道內主動摩擦達十至十五分鐘之久。一般需要繼續用捏擠術達三至六個月才能使療效持久。在（人類性功能障礙）一書中報導一八六例早泄中失敗率爲百分之二點七。其他人報告效果也很好。從一九七一至一九七七年 MASTERS 與 JOHNSON 研究所另外二四六例早泄的治療中，只有十二例失敗，失敗率佔百分之四點九。此失敗率的增加可能主要由於此組病例三分之二以上都伴有陽萎有關。

假如因職業問題而聚少離多，一旦歸來，也往往出現類似「早泄」的現象，尤其是結婚未久而對性經驗較淺者，那大可不必擔心，這不過是假早泄而已，過一段時間，自會趨於正常的。

以上介紹的是西方提倡無需藥物而可以治療早泄的好方法，在內陸方面也經名醫方面的研究和很多病例證明有實效。回顧東方，則有更佳，更有效而更徹底的方法，既無需藥物也可配合藥物以作綜合式的治療。那就是鐵襠功——它是中國自古有之而幾乎失傳的秘方。可幸在二十多年前由一位保健專家公諸於世。二十多年來，此法雖不及西方之「性治療」法那麼普及（原因甚多），然亦不斷有熱心者在提倡之中，香港人也享受教惠（只要探聽刊介紹，未見有人正式傳授）。（下）

香江近事　從嚴處罰不潔食肆　勞祥新

一羣女學生到元朗區一家酒樓進膳後，集體感到肚子不適及作悶，懷疑是食物中毒。據稱，一位女生在吃麵時發現碗裏竟然有甲由，女生們是否因此而肚痛，仍有待區域市政總署的衞生督察調查。

食物中毒事件，在本港不時發生，不少不負責任的食肆由於罔顧保持食物衞生，而供應給顧客進食，以致令顧客吃下後生病。因此，本港有不少小心眼的人，絕對不願意在住家以外的地方例如酒樓、餐廳等進膳，寧可自行買餸返家洗滌後烹製，保證餸菜絕對清潔，像住在我隔壁有一位老翁，他是單身漢，這類散仔大多數每天在家外解決進膳問題。但他多年來要維持每日三餐都自己買餸回家煮飯，確保吃進肚中的食物完全清潔。

但是，在香港地人人生活緊張，工作地點與居住地點又未必接近，大部份在職人士及全日制學生每日至少有一餐主要是午膳需要在街邊的食肆解決，廚房環境及食物儲存是否符合衞生，也計較不得這麼多，只要眼見不到便視爲乾淨。

像元朗這間酒樓，斗大一隻甲由竟然也可以端上枱子給人客作「佐膳」食品，其罔顧食物衞生的程度，可以想像，而像這麼差的食物清潔管理，相信非一朝一夕形成，而是持牌人在長年累月下忽略的結果，而區域市政總署人員監察不週，應負上一定責任。

食肆如果處理食物不當，受害者必定是一大羣人。因此，爲了公衆健康起見當局應該加强對食肆食物衞生的檢視，如發現有不符清潔標準者，必須將持牌人從嚴處罰。

自我抉擇　青少年組曲　・錦成・

發仔知道自己沉迷賭博，而且一下子輸掉了幾百元，又欠下阿黑一羣人的賭債，心中也有點不安。於是自己自動自覺地找李姑娘。

李姑娘看他今次自己找社工，表示他自己也頗有悔過之心，所以也覺得頗爲欣賞，於是首先表示出她對發仔今次主動求助的態度表示讚賞，才一起坐在輔導室。

發仔表示自己也害怕會一路沉迷賭博，欠下別人的債項，也不知如何去償還。

李姑娘並沒有正面回答他的問題，只叫他自己試試想出一些有效的方法。

發仔沉思了一會，只有慢吞吞自己說要下定決心脫離阿黑的一羣人。

李姑娘只說，他自己覺得有沒有能力可以脫離阿黑的一羣人。

發仔自己坦白地承認可能性不大，因爲自己覺得阿黑的一羣人很有刺激性，而且又夠朋友，幫他去懲戒雄仔，又無所顧忌地大家有說有笑。

發仔越說越興奮，自己覺得阿黑的一羣人，是難得的好朋友。

李姑娘只是溫柔地叫他回憶一下，上一次他自己思想中對阿黑一羣人的未來後果。

發仔被李姑娘一提，馬上好像一盤冷水，從頭上澆下來。

李姑娘又幫助他自己思考，叫他自己決定對阿黑一羣人的矛盾感受，一方面他覺得是一羣難得的好朋友，一方面他明白繼續追隨他們的不良後果。

發仔自己也覺得矛盾非常，一時之間，雙眉緊鎖，額上不自覺地滲出汗水來。

李姑娘只是默默地不作聲，讓他自己去作一個自決性的選擇。

在和青少年的輔導中，讓他們有一個自決性的選擇是非常重要。

因爲只有讓他們有自決性的選擇，才令他們對自己的抉擇付出責任感和投入感。而且不會因爲是長者或別人的決定而產生反叛的感覺了。

而且只有在不斷有自決，自我負責，自我抑制的訓練下，青少年才會有成熟的是非斷決能力，不會人云亦云，胡亂行事。

（一七四）

情網集　應徵模特兒被拍裸照　爲保清白應即時退出

葉玲女士主持　爲君解結信箱

司徒讀友：

從信中，不但能顯出妳的學問，也顯出妳的修養。同時，也顯出妳正在追求自立的心境及志向。

妳應是個好女孩，也是個純品的女孩，欠缺的，是一份社會常識！

這是難怪的，因爲，妳剛剛是個會考之後的學生，妳的遇見，相信會是許多剛剛會考之後女同學的遇見。

祇是，沒有人談起，沒有向人傾訴，而妳是來信向我吐露，也實在，我這個「爲君解結」，在形式上是個信箱，但，正好是一個給年青人，給同學們投訴的廣場。

「爲君解結」正是任何一位讀者要吐露心情，冤情的廣場，又是揭發身邊遇見的不平事或受到不幸情況的廣場。

好讓其的讀友能有所警惕！

妳信中說及的「模特兒招請」這個方式，相信在香港，早已是一些心懷不軌的色情之徒利用招引少女的招牌了。

固然，「招請模特兒」，也有些是正當機構的，不過，妳所遇見的，利用黑房去秘密偸拍應徵的少女的裸體照，他們的目的就是偸拍。

並以偸拍到的照片作爲生財之道。

或者，作爲這類色情人物的娛樂之道，幸而，妳及早發覺了，既然已經發覺，今後就不應再去了，也不應和他們其中任何一位人員再接觸了。

我十分同意：模特兒是女性的一條出路。但，模特兒是一項專業知識及專業技巧，是要經過基本訓練的，決不會是祇穿了衣服或脫了衣服給人拍照就是模特兒這麼簡單，妳既然有意走入這一行，應找些有經歷，及較具規模的模特兒學校或訓練中心去學習，不過，我知道他們收取的學費不會太少的。

至於妳信中問及：已被他們偸拍下的照片應如何？如妳不想家人知道，就不去追究算了。因爲，他們眞把妳的照片公開，也不敢說出妳的姓名的，我相信他們不會把妳的裸照公開的。但，切記今後不要與他們繼續來往。

無所不談　九巴路綫圖　嘉志

兩間巴士公司，我比較欣賞九巴的服務。

公共事業，當然拚命搵錢。不過，九巴對於服務效率，雖或未盡善美，也可見他們力求改進。以我個人的體會，有這幾點：

九巴管轄的地區廣大，行車路綫多。他們印了幅行車綫路圖，免費派發給市民。地圖詳細記述某路巴士經過某些地區、街道；尤其是轉車接駁，按圖找站頭，十分明白簡便。去年，他們派發時，我就取過一張；今年，他們印製了新版，又登報說明派發日期和地點，方便市民就近索取。從地圖設計、印刷、登廣告、抽調人手派發，這筆開支其實也可觀。我在書店買幅街道地圖，需五元；九巴這幅地圖，至少也值兩三元吧。

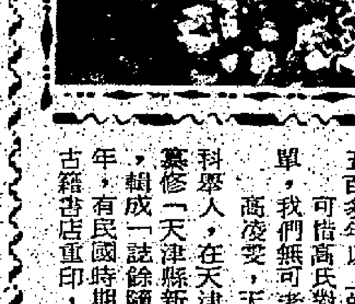
萬象

花鳥蟲魚　四季海棠　園叟

四季海棠在陽光充足下，會不斷開花，但陽光過猛，葉子不夠柔綠，最好是遮光百分之五十，由朝晒到晚，開花多，葉也美。

四季海棠在外國有種子出售，這些種子都是屬第一代交配，或經過改良的，花很大，種子都是用紙袋包裝過來，有來自歐美、澳洲、日本等地。

四季海棠的種子非常細小，用肉眼僅能看得見，播種的壞土宜用一份腐植土，一份沙混合，需用淺盆，園藝家有專用的播種箱，一般人可用白色的淺瓦盆。由於種子細小，播種的表土一定要細緻，土粒過粗，凹凸不平，對種子的發芽，生長都有影響，播好種後，不必覆土。（三）



京華感舊錄　五百餘歲舊人家　周簡段

友人寄來內地出版的古籍多種，其中有一本高凌雯編的「誌餘隨筆」，書中有一則談及天津最早的有戶籍的居民，很有趣味。

文中說：「天津戶籍最早者，大率由永樂遷來，推李懷芳曾自寫門聯云：『天津衞八十三齡鐵漢子，侯家後五百餘歲舊人家』。懷芳中乾隆十七年舉人，假定發科爲二十五歲，至嘉慶十五年，方足八十三之數。由嘉慶上溯至國初，得一百六十六年，益以明祚二百七十七年，凡四百四十三年。若是，則李氏居是土當在元之中葉，實沽上人家之最舊者矣。以此知侯家後一帶開闢較早，當元設海津鎭以前，有沿衞河之畔而居者矣。」

乾隆十七年是公元一七五二年，嘉慶十五年是公元一八一〇年，以李懷芳中舉人時爲二十五歲計，他聯語中的「八十三歲」，當在嘉慶十五年。他聯語中的「五百餘歲舊人家」，當上溯到元代中期了。所以高凌雯考訂他是沽上最早的住戶。「沽上」乃天津之古稱。並由此以證明「侯家後」一帶在元代設海津鎭之前即有居民了。

「侯家後」在天津的三岔河口南岸。三岔河口一向被認爲是天津最早的居民聚居處，現在又經高氏考訂了在其南岸的侯家後有居住已逾五百多年的人，當非偶然。猶記四十多年前我過津時，友人曾在侯家後一家飯莊招宴。那裏瀕臨河岸，正是海禁大開後，天津在外國租界地以外最早的南北貿易的商業集中地點。祇見店舖櫛比，生意興隆，更有茶樓、妓館，遊人衆多。

「侯家後」附近爲「河北大胡同」和「鍋店街」、「估衣街」，這幾條街道，構成了天津早期的商業區。舉凡呢絨綢緞、服裝、鞋帽、日用百貨、文教用品、美術工藝等等行業，不少具有百年以上，所以那裏住有五百多年以上的人是可能的。

可惜高氏對李懷芳其人的身世介紹得簡單，我們無可考了。

高凌雯，天津人，字彤皆，清光緒癸巳科舉人，在天津頗有文名。民國初年致力於纂修「天津縣新誌」，以其編誌的資料所餘，輯成「誌餘隨筆」一書，書成於一九三六年，有民國時期的刊本。一九八二年由天津古籍書店重印，友人寄我者，即此新本。

批棋山下　色情玩意話當年　海天

五十年前，遠離香江，雖非乳臭未乾，然已踏出校門，到社會混食吃了。

那時候，島上報紙是相當多的，若干報社每日分三次發刊，計：天亮前，上午八時，和午後晚報。此外還有單張和半張的，可謂豐富。

孑然一身的男子漢，當發現報上常見有，徵求男朋友的小廣告，自認是：「大家閨秀」，「高材女生」，「語通南北」……私底下以爲，香港地十里洋場，何兩性交遊，如斯落後，女孩子還須以廣告結識朋友？於是鼓着勇氣，登門造訪，卻原來內裏另有文章，被人搶白，屁是句「土包子」。

四五十年代的港島，色情玩意氾濫於中區，而以橫街爲甚，報紙上再沒有求偶廣告，但代之爲：「美女擦鞋」與「靚女熨衫」等之，操賤業者，身裁健碩，曲綫玲瓏，衣襟單薄寬闊，擦鞋與熨衫，無非托詞，讓來客居高臨下，得飽眼福，代價低微，論當時幣值，僅咖啡兩杯，惟時間亦非常短促，白領階級，忙裏偸閒，趨之者衆，是以收入大有可觀，未至眞個銷魂，法紀無干的。

其時，香港有東區遊樂場，即前豪華戲院整個地段，九龍荔園遊樂場裏亦有第三劇場，均以艷舞爲號召，舞者非美非艷，所謂肉感動人，上罩胸圍，下穿短褲，莫謂暴露遠不及比堅尼泳裝，就算和時下內衣褲亦大有距離，然台下人已色授魂予了。

不久已發展成爲艷女隨片登場，僅見於瓊頭瓊尾三四輪舊影院，利用「山高皇帝遠」的地理環境，閃避過警方耳目，以爭取觀衆。此殊連薄有姿色的條件也談不上，年紀亦非輕，復無舞技可言，散場時，橫臥台上，私處一覽無遺，好此道者，志不在銀幕，離場走過台前，能一睹已值回票價矣。

追後，色情販子越來越猖獗，高陞戲院且有裸體艷舞團演出，演員凡二三十至，可謂大堆頭，遠較隨片登場之獨腳戲多矣，然以色相示人者，盡屬烏合之衆，但能脫個精光，便可登場。

劇目取材於西遊記盤絲洞，妖人色迷唐僧爲主，飾唐僧者爲一三幫小生，身披架裟，由始至終，閉目合什於台上，裸女侍立，未嘗一顧，然座前復有羣妖歌舞，無一不是袒裼裸裎，連担任歌唱的，裙下亦空無一物，讓台下人看個透切，此外尚有侑藉裸女，站在台口，作出不堪入口的動作。而散場謝幕，裸女數之空羣而出，全台肉蟲，目不暇給。

別以爲哄動一時，誰知觀衆未見擠擁，而引來警方嚴加取締，色情氾濫，終告銷聲匿跡。

智慧廣場

聖誕咭設計趨趣味化

聖誕咭，可以說是聖誕節特色，亦是聯繫感情之最佳媒介，隨著時代進步，聖誕咭設計更多樣化，甚至已有音樂聲響及閃燈之聖誕咭推出。此外，在咭面之上設計也加插更多趣味性。　山盛

每日專題

早年，聖誕咭會利用唱片原理製造出可放在唱機上播出音樂之聖誕咭，當時已被視為突破傳統，但在電子科技發達驅動下，更先進之音樂聖誕咭只要將咭打開，便自動播出一小段聖誕音樂，其原理一如音樂盒，但現時這種咭亦已有過時之感，因緊接而來的聖誕咭，更有閃燈設備，將咭打開，便有數盞小燈不停閃耀，即使在黑暗中，也能傳達寄咭者的心意，莫以為這類聖誕咭價錢很貴，每個也只售數元至十多元不等，不過若大量寄出的話，成本也不少。

或許是現代人士對電子科技再不感到新奇，所以一些具有電子設計的聖誕咭，並未普遍受到歡迎，反而傳統之聖誕咭仍受到擁戴，或許這樣更能顯出傳統之節日氣氛。所以今年之聖誕咭，似乎不再以先進之電子科技加進聖誕咭內為時尚，反而以趣味性為主，務令節日更添氣氛。而設計之取材除了是卡通化之人物造型外，亦有是抽象性之畫面設計，此外便是立體之聖誕咭了。

所謂立體聖誕咭，是咭內之人物造型不是死板地印在咭上，而是咭內人物可以隨打開之聖誕咭躍然出來，這亦是透過剪紙藝術而創出之靈感。由於立體聖誕咭設計較複雜，且是一咭多扇形式，所以設計方面更富創造性，例如一款聖誕咭，咭內之聖誕老人的大紅袍可以打開，而聖誕老人內裏所穿的衣服却是超人的服裝，又或是聖誕老人亦有孖生兄弟，打開咭，內裏出現三個不同年齡之聖誕老人，所以打開這種有趣之聖誕咭，當然會令收咭者感到其趣味性。當然，一些透過攝影效果，而將咭內人物景像亦隨之作出變化，這種咭當然亦是令視覺效果更生動之設計。所以說今年聖誕咭之設計實際上更多姿多彩，售價方面却豐儉由人，整盒選購則更廉宜，相信總有一款會合你心意或迎合你寄咭對象之心意的，所以現時寄與收聖誕咭也可說是一種樂趣呢！

約因問題

法例淺談　狄奇

在法律上，要一個合約生效，是有一些基本條件的，其中包括有形式問題，看形式是否符合法律上所需，亦會看法律關係上的意願問題，看這是否雙方願意受法律上的約束，亦會看訂約能力的問題，看訂約一方是否未成年人，或者訂約以後，是否沒有法律上的束縛力，同時亦會看條件是否明確。最後，亦會看約因的問題。

所謂約因的問題，就是指代價而言，在一八七五年的一宗居里訴米沙案件中，盧殊法官指出約因可以是金錢的代價，亦可以是一種承諾，及一種忍受的行為，總而言之，這種代價是有得益，亦有損失的。

而約因的存在，既是合約上的一種要素，如果沒有約因的合約，法律上是不會強制執行的。在日常生活中，我們所造的合約中，就可以見到約因的存在了。譬如買票去看電影，付錢買票子時，就有約因的存在，因為付款時有損失，因為你要掏出若干金錢才可以買一張票子，不過你同時亦有得益，那當然是可以看那場戲了。

不過，不是所有的約因都可以看得清清楚楚的，例如查布爾公司訴雀巢公司便是一件案例了。被告是世界上一間著名的牛乳食品製造公司，而該公司在推出一款新的朱古力時，就宣佈如果任何人以三張該種新糖果的包裝紙，再加上一先令六便士，就可以換取一張音樂唱片，而雀巢公司在收回那些包裝紙後，雖然立刻將它棄掉，但法庭認為，在法律上，這些包裝紙也是約因，是代價的一部份。

選擇與順序

成若思

古人說，「學而後知不足」。我們不妨說，「寫而後知不足」。

試着提起筆來寫，便會知道自己學養上的不足。

夕陽時分，望見海天被晚霞渲染出一片難以形容的美。這美，你以前沒見過，也不會在任何文學作品裏讀過，你試着把它寫出來吧。看看能不能寫出那特殊的美、特殊的氣氛吧！你可能會發現，搜索枯腸，也構想不出最恰當的語句。

這以後，你看著名的文學作品時，會份外欣賞名作家的描寫能力。

和好友相處，熟絡得有如家常便飯，一向不以為異。但有一天，忽然，也許由於彼此的遭遇，你們都有了需要，互相傾吐，談得深處，內心掀起了一份激情。

你能用十分傳情的文字把這種情境，酣暢地傳達出來麼？覺得難麼？

看報時，對某一段社會新聞，有了感慨或意見，試看在日記本裏寫下你的想法吧，你會發現，想得易，想得快，但寫下來就難。寫了之後，說不定自己看了也覺得不像樣。

日記本不厚，每頁面積不大，但它是個廣闊無邊的練筆場，什麼都可以拿來在上面寫、練。

上面幾篇說過，日常生活裏的小事件一樁，也可以拿來練習種種的表達力。如果我們略為放眼家庭以外，學校以外，那麼，可以選來寫的材料可多了。

因此，選擇自己想寫的題材來寫是一法。另外一個辦法却是不加選擇，只是順次來練習。

順什麼樣的次序呢？

拿寫人物來說，家中人不妨先寫爸爸，然後是媽媽、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹、叔叔、嬸嬸……。

拿校中師友來說，不妨順次寫你的好友甲、乙、丙……你的教師、校長、校工、與及其他同學。

你其他親友、你的鄰居、路人，都可以寫。

開卷有益

海邊小屋

居住藝術　皇甫心

冬季購買新界或離島海邊小屋，可能獲得優惠售價。

夏季，海邊房屋，則（皇帝女唔憂嫁）——不愁沒有人買，更不愁租不出。

夏季，家中年青人多的住戶，確是有一間海邊小屋作渡假用最妙了。

有問：該類海邊小屋，作養老好否？

這是值得研究的問題。

年老而堅持游泳運動的話，可以考慮。

如果想靜養渡餘年，則不宜。

夏季海邊日夜擠滿人，尤其在假期喧鬧不歇，令住戶不得安寧。

冬季無疑清靜得多，但要考慮治安問題。屋中只有兩老或一老，容易引起賊匪垂涎。不幸遇上凶徒，被謀財害命，就太不值得了。

所以，海邊屋以家中有數個年青人為宜。

話說有兩排海邊屋，風水先生說：「前排是凶屋，後排較佳。」他是根據屋位、方向和屋主時辰八字……等等推算，涉及人口會受損傷這凶兆。

從實際角度看，這位風水先生的話值得注意。

（一）小屋愈近海，夏季愈嘈吵、冬季愈清靜。意氣風發，涵養性差的年青人，易招惹事端，事端可大可小，吵架、打架、傷人可能上演；清靜之夜，賊匪易下手（二）接近海水的住屋，會被鹹氣侵蝕傢具，濕氣侵害人體（三）颱風災害，海水打上來。

養成好習慣

旅遊記趣三十四　步行人

大概你也見過一些人，甚至是你自己，出外旅行，去到火車站，或者飛機場，才發現忘記帶證件，急得連忙趕的士回家拿，不巧又路上塞車，如鍋上螞蟻，狼狽萬分。

又有些人，把護照或回港證、身份證，甚至火車票都放在旅行袋中。上了火車，這旅行袋便放置在頭上的行李架，到了查票之時，便又得瞎忙了一會，把旅行袋拿下來，找呀找，甚至滿頭大汗，才把小小的車票找出來。

為什麼這小小的東西不可以放在衣袋裏，以至為了這小事而弄得要用大動作，忙一頓。看來還是老陳的方法好，他的證件永不離身，在冬天，口袋多，不打緊，夏天，穿的單衣口袋少，他出外旅行，也必定穿獵裝，獵裝有四個袋，外有四個，他還要在內加一個，他老人家養成了習慣，什麼東西放在那一個袋，永不改變，甚至小小的硬幣，也固定放在那個袋中。

因此，出外旅行，他精神愉快，輕鬆，一點也不緊張，搭火車，查票來了，他向外衣右上的口袋一掏，要架眼鏡看報紙，便向左上的拿眼鏡，回港證是在左下的大袋，身份證也在回港證之內，在出外旅行時，這兩者都在一個夾子裏，閒常的日子，身份證在銀包，而銀包又必定放在外衣之內袋，至於輔幣，便是左方的褲袋，要用鍊子扣着，至於外衣右下袋，是放一些平安藥，比如什麼傷風藥片、退燒藥片、一些隨身携帶應用之藥，隨時應用，不必開旅行袋。這位老陳平日已把衣袋編了號，就是閉了眼睛也可以把東西拿出來，一點不會誤，至於遠行，又在冬天，衣袋更多了，他必定要穿一件多袋的背心，牙擦、牙膏、梳子、手巾也各有口袋安置，人家說他穿的是八寶衣。

邀請嘉賓主禮

知書識禮　通理

很多時一家公司或一個機構，每逢週年紀念的時候，都會邀請一些有體面人士或者關係密切的大客戶來主禮，一方面向同行顯示實力，另一個作用是聯絡客戶，期望日後可爭取更多生意。本來這是相當好主意，但處理不得其法，往往適得其反。

要約這些大人物應該及早安排，起碼要一個月前預約。理由是他們根本是大忙人，約會排密，臨時邀請，恐怕實在抽不出時間。而且在對方來說，怱忙發出邀請，感到自己一隨傳隨到，有貶身份，因此可能有意刁難一番，擺其架子，就算有空也會推却。這點心理，我們不可忽視。

約大人物通常是先經其秘書，因為有沒有「空檔」，如何「排期」一一般是秘書負責。首先與其秘書聯絡，說明原意，要求轉達。當對方口頭承諾了，繼而是正式發邀請信，必要時由專人呈送。如對方是已婚人士，照例其夫人亦是在邀請之列。大人物主禮致詞，其夫人可安排負責頒獎等工作。

當慶典日子接近，例如儀式前一天，最好給予對方一個電話提醒這件事，覆述時間、地點一次，同時問明對方何時駕臨，屆時安排公司高級行政人員，甚或老板自己在約定門口恭迎，關於主禮人的演詞，他可能對事件並不太熟識，一般是由邀請人起草，然後事前交主禮人審閱修改。

當貴賓進場，又要安排人員備嘉賓留名冊以便對方簽名。還有一件不可忘記的事就是備鮮花獻給主禮者的夫人哩！

巡航飛彈

武器擷奇　孫飛

我們閱讀報章，經常看見「巡航飛彈」這個詞語，這是西方國家犀利武器，足可以對抗蘇俄之S-20飛彈，該蘇聯飛彈射程四千餘公里，配核子彈頭，而且是多彈式多彈頭導彈。

巡航飛彈或稱遊弋飛彈（CRUISING MISSILE）優點就是可以從陸地的基地發射，也可以從海中的潛艇發射，亦可以從流動的發射車中發射。

是美國發明和製造，每個三千二百磅，二十呎長，有核子彈頭，命中率高，據說在一千五百哩外發射，能擊中一個在足球場中央的目標。

它的特點是能飛得很低，可以說是貼地面飛行，在平原區飛行，離地面六十呎，在凹凸不平山區飛行，亦可低至一、二百呎。一般雷達是沒有辦法探測的。

發射巡航飛彈的流動車

王華生享受冬泳

英雄榜　察奇士

提起游泳，誰都會知道這是一種最佳運動，由頭以至足部，都得到充份的活動。如果是懂得游泳的人，不管是否精通泳術，也都會喜歡這種水上樂趣。

然而，一提起冬泳，許多人都要手兼擰頭，表示怕怕，所以也就出現暖水泳池。因為大部份人都覺得，天寒地凍下水是絕不好過，弄得自己手腳冰冷，簡直是自找苦吃，因此本港雖然喜愛游泳的人很多，但肯游冬泳的人却很少。

但是，中華造船廠的創辦人及主席王華生，不單是喜歡游泳，泳術精湛，連冬泳也極之喜歡，多年來一直持之以恒，從不曾間斷過。當此這是因為他明白游泳的好處。

王華生表示，游冬泳的好處實在多得很，因為它除了能使人精神充沛外，精力也異常充沛，甚至還可以保持體力。有這麼多好處，王華生自然不會放棄。

此外他又認為，游冬泳亦可以防止患上感冒，傷風、心臟病及血壓問題等毛病，正是由小病到大病都可以一一防範於未然。不過，他強調說，游泳須要有恒心，不應該間斷或是疏於練習，否則是可能會引起反效果，例如心臟出現問題，又可能會產生窒氣的情形。

他指出，適當的冬泳除了有以上的好處之外，還可以減慢人生必經的老態，而且可達到十年之多。

游冬泳已經有十五年經驗的王華生又提供不少個人心理，他說在下水前，必須先做了充足的熱身運動，好像慢跑，扭腰，彎身等等姿勢，以能鬆弛筋骨與神經。至於最適宜的水溫，是攝氏二十度，這種溫度大概可以游上四十分鐘左右的時間，但如果在十五、十六度的水溫，就只能游半小時已足夠，以免支持不住而生意外。

他又說，水溫愈低，在水中逗留的時間應相應縮短。假如在水中產生寒意，應即離水上岸。

WARM

含英咀華　馮浪波

朋友擺「入伙酒」，問我英國人有沒有這習俗，我說有：（相信全世界都有，不只中英）HOUSE-WARMING是也。

「暖一暖屋子」這說法也真特別，可不知道是指用一羣熱熱鬧鬧的朋友來暖它還是指開懷痛飲，用酒來暖它。

WARM通常解溫暖，熱心，親密，是受歡迎的好字眼：A WARM WELCOME便是熱誠歡迎。

另一方面，WARM也指色情的，難以忍受的。HE IS A MAN WITH A WARM TEMPERAMENT，他是好色之徒。THEY ARE MAKING THINGS WARM FOR HIM. 他們事事和他爲難，要使他坐立不安，懲罰他。

作動詞用，WARM解使溫暖，WARM UP便是比賽前的熱身運動。溫暖自己或別人都可以，只是不要WARM A SNAKE IN YOUR BOSOM（把毒蛇藏在懷中而暖之——養虎遺患）才好。

暖

阿濃

暖是熱的前奏，不知當日爲甚麼把WARM UP不譯做「暖身運動」，而要譯做「熱身運動」，就意義和字面來說，都是前者較爲貼切。

「暖一暖屋子」的說法中國也有，所謂「暖房」是也。在親友結婚的前一天前往新房賀喜，到人家的新居祝賀飲食一番，叫「暖房」、「暖屋」。

中國人還有一種習俗，是在過生日的前一天，家裏的人以及關係較密切的親友先來祝賀一番，叫做「暖壽」。

從漢朝起有一種風俗叫「暖孝」，是喪家在出殯前夕鼓樂宴客。

以上數例，「暖」都帶有「在前」的意思，和WARM UP暗合。

一個少用的詞「暖講」，是講學者和聽講者都有酒食享用，不要顛錯爲「講暖」也。

彈琴丹青可治病

保健醫藥　張齊森

宋朝文學家歐陽修，積勞成疾，患了很重的慢性病，只得辭官回家養病。休養了不少日子，服用了很多藥物，病總不見好轉。後來，他向朋友孫道滋學彈琴，學會了宮調的幾個曲譜。時間一長，他很喜歡彈琴這玩意兒，就經常彈琴消遣。過了幾個月，他對琴越彈越精，他身體所患的毛病也不知不覺好了。後來，他在「送楊寘序」中，還向友人介紹了彈琴治病的經驗。

南北朝時，南康郡守劉瑱的妹妹，嫁給鄱陽王為妃。夫妻十分恩愛，形影不離。後來鄱陽王被齊明帝所殺害，王妃悲痛欲絕，病倒在床。劉瑱為此多方為妹妹延醫治病，但是都無效果。一天，劉瑱請來名畫家殷茜，要他為妹妹繪一幅鄱陽王像，以稍慰妹妹的哀思。數天後殷茜繪了一幅非常別緻的畫送來。誰料這幅畫却治好了劉瑱妹妹的病。原來，這幅畫描繪了鄱陽王和他的一個寵妾並肩照鏡，相互調戲，淫蕩之態十分逼真。王妃看了陡然變色，從病床上一躍而起，指着畫中的鄱陽王破口大罵：「這個老東西不是人，早就該斬千刀了！」從此，她再也不悲傷，病也很快就痊愈了。

談狐說鬼話聊齋

公關麗人手記　貝莎

傻妹仔話佢喜聽鬼古。夠刺激，聽咗唔敢落床，細個時幾賴尿於床上。點知畀佐治聽到，就大聲話傻妹仔賴咗，激到佢棃棃跳要追佐治嚟打。

貝莎阻之曰：「想死乎？此寫字樓也。畀人睇見話畀波士聽，省到立立靚有份。」

嫪時靜晒，我話你歡喜鬼古，睇過聊齋未？傻妹話翻過耳，好似蟻仔咁細隻字，文係文言，唔識睇。

我話此可查詞海，亦可購一本文言詞之詞典來作工具。咁就唔止讀到鬼古，且可習文言得金之事也。珍妮問「聊齋」講乜者？我曰：「該書作者蒲松齡，濟山東臨淄人，佢收集咗好多談狐說鬼嘅古仔，書中耳熟能詳又十分好聽者有「陸判」、「畫皮」，而「畫皮」更一再拍過電影。

傻妹話係嗜，鬼古要一口氣睇落去至過癮者，一味要翻字典失晒興趣矣。老編話汝不趁此機會習文言，書坊舖亦有語體文本之「聊齋」，汝可購買語體文本者。

豪放女話我想睇金瓶梅，去邊度買？教授話，古本者台灣有售，綉像插圖十分精彩。潔本則此間書坊舖有售，所謂潔本者即係刪削過，將內中不雅文字刪掉，故稱之為潔本。

豪放女話，潔本豈非唔好睇？老編話潔本入屋唔驚收皿皿，古本繡像一時未及收藏，幼輩睇咗罪過咯。

蕭老秘話，好多嘢都唔好畀幼輩睇，包括吸烟，傳播吸菸最大作用者，係吸菸之家長。事關幼輩睇過便想學，是以要禁者乃當衆吸菸，而非香菸廣告。咁講亦有理，貝莎初吸菸係八歲之時，見大人吸，心思思想學吓，點知一吸，嗆到連黃胆水都嘔出嚟。從此怕怕！

教授亦話係，若禁於他人面前吸烟，信香烟銷路大減。電視陳話若禁絕電視上之香烟廣告，電視台收入少咗一大筆，慘矣！

電視陳又曰禁絕電視香烟廣告，話唔定電視要收費，個陣唔吸烟者亦要交電視費焉。

何不抗議

茶餘之筆　高旅

北京新成立一個「台灣事務辦公室」，據說關於台灣「外交」上的問題，要來管一管。若說台灣無一「外交」，這句話不合事實，因為世界上有若干國家仍只承認「中華民國」，而不承認「中華人民共和國」的。

台北對於大陸的「外交」，不大喜歡過問，而現在北京則公然表示要「代勞」。這是不同處。

如何「代勞」呢？阿根廷海軍炮轟台灣漁船，台灣抗議，北京與阿根廷有「外交」，筆者以為該「辦公室」新張伊始，一定會放一枚響亮的開門爆仗，表示台灣的「外交」我們要管的，那知放了一個濕水爆仗，只是向阿根廷政府「表示對此事件關切，要求阿方通報有關情況」之類，屢屢地全無動靜，遠不如台北提「抗議」，遂稱之為「濕水爆仗」。

照大陸頗流行的「哲學」，舊事不必再提了。現在却又有了機會，看該「辦公室」如何「辦公」。

照北京所宣傳的，香港「一國兩制」，目前則要求其「安定繁榮」，將來也要繼續「安定繁榮」云云。香港的情形這裏且不說，台灣却有「台獨」分子在搞搞震，而美國和日本都是窩藏這些搗亂分子的地方，北京好像不曾說過一句話。有據傳還和「台獨」分子有過勾搭。最近則有具體的動靜，也只罷了。美國議員陪了一個搗亂分子同台灣人，裝成「保釣」的模樣，他們這些人是存心使台北不能「安定繁榮」的脚色，過去的事例太多了。香港的極左小爬虫似乎對他們頗有興趣，蓋可以使台灣不能「安定繁榮」也。表面上效忠北京，骨子裏和北京唱對台。

北京和美國不是有「外交」關係的嗎？筆者以為，這個「辦公室」就該提供方略，由國務院向美國提提「抗議」，以保障台灣的「安定繁榮」。同是「炎黃子孫」，不要見了「美帝」大人裝孫子。「干涉內政」，北京不是經常掛在口頭，表示犯忌嗎？設立新機構，難道又只是為了方便吃「大鍋飯」？

秋冬說

聽朝人語　觀浪客

秋冬天氣寒涼，蛇羹是最受香港人歡迎的補品。不過這幾年蛇羹却吃得有點太濫了，以致變成不很希罕的食物。記得前兩年不知爲什麼來的蛇（包括內地的「正宗」三蛇、五蛇，以及東南亞來的大蛇，以及棟蛇肉）那麼多，弄得街頭巷尾都有賣蛇羹的，那一年蛇吃得大家都膩了。大抵凡物，都不要過量，一旦吃的過甚，即使是龍肉、鳳肝，也變得不是美食。

蛇，是我最喜吃的食物之一，我家中大小客人，都是蛇饌的愛好者。十多年前，那時候市面的蛇蕾並不像現在那樣普遍，我還自己學人京製，有位經營飲食業的朋友，與一家「蛇王」店很稔熟，他就常替我買來一兩副「蛇殼」。所謂「蛇殼」，就是被取了胆，又去掉頭、尾、皮、臟的蛇肉。

我買來後，或拆肉按照學來的方法弄蛇羹，或則整條的與粥及一些中藥材一共煲，煲成湯喝。蛇肉鮮美，無論哪一種方式，烹出來都成妙品，至少我個人有這種感覺。

廣東人吃食，可說是包羅萬有，天上飛的、陸上走的、爬的、水裏的，全成了「美食」。有時候想到，身爲廣東人，實在是有福，因爲吃食的範圍廣闊，什麼都無所忌諱。比之外省人，倒能吃到更多的東西。狗肉、蛇肉、禾花雀、禾虫一類，外省人就大都不敢吃了。

我在吃食方面，最是廣東化，凡廣東人吃的，都不禁忌入口。以前還吃過老鼠（田鼠）肉、老虎肉一類。至於蛇肉，更是吃的多。抗戰期間居於廣東鄉間，那裏不知爲什麼會有這樣多蛇，田間、水裏、路上都有蛇出沒。夜間從外面回來，走路就必須特別小心，以防前面有條毒蛇攔路。水中出現的蛇，則大都是「水蛇」一類無毒的。不過不管有毒、無毒，倘若給我捕殺了，就照例不浪費，宰之而烹食。鄉間的劏蛇都用最原始的方式：把蛇頭釘在樹幹上，用刀子給它一「解剖」，去皮後就可烹。鄉間的水蛇很多，水蛇在食用上雖比不上毒蛇，但却很鮮味，用來煲水蛇粥，又簡便又好吃。現在想起來，還很令人回味。

不過我却又特別怕蛇，因爲那時候鄉間蛇的種類多，不知道竄出來咬你的是否有毒。有次就曾被一條大蛇咬過，幸而大難不死。

學書的歷程

談書論畫之五一七　雙魚小品　雙魚

學書法，以我的經歷，便常出現了這情況，今天對這一家的字體並不欣賞，甚至厭惡，可是若干年後，竟然愛不釋手，仰慕不已。我看許多人也會有此，這是什麼原因，是否一個階段，學識不豐，不懂得欣賞，甚或生了抵拒之心，到了有了一定程度的進境時，才會對它欣賞，才會發現其中大有學問，茅塞頓開。

初學書法的，從趙孟頫文徵明這一類較熟媚之書法入手，便可能對顏真卿的有抗拒之心，這無他，是行筆與結體都不同之故，吸收了趙體，很自然地抗拒了非趙體的東西。

即如開始便習東漢八分，也是習於妍美的一路，便很自然地對爨寶子、爨龍顏等南北朝碑有抗拒之心，無他，結體與行筆都不同之故，學了這，便覺得其他的大相逕庭，格格不相入，欣賞不習慣，肯定了甲，便會否定了乙。

可是日子一久，這現象不獨消除，而且會改變了過來，往之所不欣賞的，今則傾慕不已。這爲了是眼進步了，手也進步了，而且臨習了某一家已有了多少成績，對它已不滿足了，要發展，要跳出來，自然要吸收別的東西。于是第一種要吸收過來的，便常是以前所不喜愛的東西，爲了你的成績已提高，已懂得去欣賞它，也發現了它內裏大有學問。

這便表示你的眼已大有進步，手也有了進步，往日行筆軟弱，你已知道是毛病，便向厚重的書法找尋養料。

所以初學書，進筆法所知也不多，實不宜向較深奧的碑刻入手，這會使學書的知難而不敢進，爲了自己什麼也未懂，實不易有成績，爲了沒有成績，很可能就此放棄，倒不如先引起了他的興趣，由行楷入，然後才及其他。

我少時也曾對顏書與魏碑都有抗拒心態，但中年之後，却對兩者折服不已，魏碑，其中甚多學問。

說故事

諷續長短句　僧夫人

小朋友們乖乖坐好
讓我講個故事：狼婆……
小朋友反對老套。
聽過一百次啦！
那就講白雪公主……
我們會背出來啦！
小朋友們也聽膩了。
俠盜羅賓漢沒聽過了吧？他……
我們沒見過這樣好的人呀！
小朋友只看到電視放映打架兇殺
有了有了，羅密歐與朱麗葉的愛情……
小朋友齊問：就是麵包與愛情的愛情？
小姐姐嘆氣：今時說故事也難。

花朝

人車搶路分秒必爭 生活緊張都市步伐

長鏡頭　圖·文·森溪

你估這一搶路一競賽，人搶得快，抑或車搶得快？答案當然是兩面的。

這情況，港九馬路經常有上演。倘若你肯站在這類「鬥爭」地點靜觀半個鐘頭，你會找到問題中還有問題，你領悟？

婚嫁

四方城　靈珠

吾友大婚，選擇在大會堂婚姻註冊處，婚禮完事，步出禮堂，被張貼在報告板上的排期註冊名單吸引，邊看邊感到人生唏噓。

排期表上有結婚人士的職業，有的是文員，會計，教師，售貨員等這一干人等，年齡十八歲到廿多歲等，還正年輕，還未看得清楚花花世界中，却結婚去了。

再說，上述的職業，月薪總不會太多吧？當然，兩口子，辛辛苦苦賺錢維持一個家，互相體諒固然好，一旦唇槍舌戰，却又如何。俗語說的貧賤夫妻百事哀，想來是不錯的，若沒有足夠的穩定收入，很多的事是不會快樂的，而且，年紀還輕，甚麼都愛玩，久而久之，大家都不願默默守下去。誰不自私，所以還是待年長點結婚的好，只是太遲了，離婚吧，一切重頭再來。

自然，報告板上也有年齡大些的，職業算不錯，但許多是女方年紀比男方大。

無可否認在進步的今天，這不是一件大不了的事宜，惟箇中究竟却是耐人尋味。

晨運要携身份證 山行疑似偷渡來

拾趣篇　溫霜

還不是爲了晚上應酬，導致早上略爲貪睡，在別人眼裏還是好夢正濃，六時後起床，我們就趕不上太極班了，如是者，已連續兩天，師傅責我缺課，心底下實在慚愧。

昨晚沒有節目，電影也不去看。上床，時鐘剛是八時，過後，由於多日疲乏，飯後眼已夢入香甜，一覺醒來以爲時間已到，看清楚，不過子夜時份，街上大牌檔正忙着！時間不再會失眠，拂曉出門，北風雖是輕微，撲面略有點寒意，不敢怠慢，直向球場地走去，將到，迎面來了波叔，在太極班裏，屬師兄輩份，和我最談得來，但謂今天星期，場面冷落，不如到山上走走，本想婉拒，而所指山頭不過郁後，咫尺之遙，自己從來沒有去過，於是毫不猶豫，跟波叔一道去了。清晨山頭相當熱鬧，空氣新鮮，途中遇見的路人都打招呼，倍覺親熱，走過柏油路後，便無路可走，到處竹叢，別人還以爲我們是偷渡而來，還好帶備身份證。

朝朝夕夕

密集的花盆

江望

花點心思，把許多花盆集中在一起，構成花壇的樣式。

花點心思，把種種高大的賞葉植物，一盆又一盆，集中在一起，造成微型叢林的視覺效果。

無疑，這都是好方法。

香港居，最羨慕某些擁有廣闊土地的城市了。

新界的錦綉花園，倒有點外國某些城市的住宅區的風味。屋前屋後都有餘地，可供人弄個小花園。每個住戶的主人，都可以別出心裁，設計一番，滿足一下城市最渴求的園林味。但錦綉花園之類的住宅區，離港九市區太遠。

在高樓密集的市區，要綠化居處，只能在案頭放瓶花，放小盆栽，或在廳角放一盆綠葉，窗前能有個花架已經不錯；如果有個露台，那就更是奢侈。

少數居樓宇最高層的住客，在熬受盛夏期的由屋頂下散的熱度之餘，能在天台多種植盆花，不失爲部份隔熱的方法。如果採用花盆密集的佈置方式，更可以建設出個怡情養神的小花園。

花點心思，這小花園可以設計得很具特色。

迢迢千里能相牽

朝華物語　太子森

曾經有段日子，上班時一起乘搭電梯的鄰居。忽然不見面，你不會有什麼奇異的感覺。也許，你會有一次半次地去想想——乜乜先生可能搬走了。

當然，而有一天，乜乜先生又再出現於上班時一起搭電梯，你倒會產生一種親切之感。人的感情，往往便是這麼的奇怪。雖然乜乜先生只是同一大廈的鄰居，只是早上點點頭而已，但因爲久而久之，便有了一種無形中的聯絡，這便是感情。如果用科學的觀點來講，這便是腦電波的交流。

腦電波這玩意，可真個的奇怪。你可能在一個完全沒有引導的環境中，突然想起一個多年不見的朋友來，而他與你最後見面時的情景，或是樣子，會在腦海中出現。這便是腦電波的交流。你朋友的腦電波，會留在你的腦紋中，所以，當有所感應時，他的印象，便會立刻出現。而且，很有可能，在你突然出現那朋友的形象時，對方也在同時想起了你，雖爲相隔千里，但是腦電波在太空中相遇，便會兩人同時浮現了對方的形象。

也許，有人認爲這是一件十分玄妙的事。不過，這倒是一門科學，是一門早在人類存在便存在的科學，只不過是本世紀才爲科學家們發現，進行研究而已。

無奈

四叓集　啓鴻

努力不懈，發憤進取是做人應有的態度，可惜命運之神並不是一個公正的裁判，因此，付出了多少的辛勞，不要企望有等量的回報。「一分耕耘，一分收獲」不過是美麗的謊話而已。

「人定勝天」的信念能給人憤發的原動力，但是，如果天意弄人，我們又眞可以作出有力的頑抗嗎？在現實的生活裏，人只是造物者的一隻棋子，是被受擺佈的可憐虫。我們固然可以選擇朋友、伴侶，然而父母兄弟等至親的關係還是得由上天去安排，可見人不可能完全掌握自己的命運，也絕無改變現實的能力。

不是要鼓吹一些悲觀消極的思想，只認爲人是太渺小了，畢竟人生有著太多的無奈，故凡事只求心安理得，不應過份苛求，否則，受傷的只是自己。

紀念薛覺先

玉玲瓏　盧青雲

看了紀念薛覺先先生的圖片展才知道原來薛氏有這麼多不同的扮相，被譽爲萬能老倌確是實至名歸。

薛氏不獨能唱能做，更工書畫，的確很難得。

在圖片展的開幕酒會上見到薛夫人張德頤女士，她精神飽滿，亦很健朗。遇到靳永棠叔七，他原來也唱薛腔的，我一直只記得他那曲「七弦琴」。他告訴我，在薛腔示範演唱會中唱兩首歌，其中一首是姑緣嫂刧，我雖未聽過此曲，却知很有名。在展覽場上見到那些唱片亦有這一曲，唱片雖很舊，現今仍能播唱。

剪綵時見到任白，風采依然，成爲記者拍攝的對象，不禁想起小時看「仙鳳鳴」的往事來。

怕害

羅佳

香港某大外資財團，多年前，知香港前途有變，所謂變便是由外國統治，變成在一國兩制之下五十年不變，五十年雖然不變，是社會制度，但不變中已變的，沈園非復舊池台，因爲一九九七年七月一日起，已不是殖民地英人統治下的香港，而是歸回到中華人民共和國名下的特別行政區的香港，政權轉移了。

于是他們想到的遷冊的理由是：把一籃雞蛋分作兩籃，萬一一籃打爛了，還留下一籃。這情形就如賭博的人，贏了一鋪，連本帶贏再押一注，有人下注則落注，輸了走人，叫做盡此一鋪，因爲他希望繼續玩下去，因此把贏得的，分開下注，這個大財團的策略是後者，贏得的白花花的銀子，閃耀奪眼，因此又得再進一步，脚踏兩頭船，所以最近又搞了些精明決策，有人認爲那太精明了，不知屆時會否聰明反被聰明誤，那是後話。

三國時有位叫賈羽的人，在手握重兵，後來投奔同鄉段煨軍中，段煨雖有聲望，因而對賈羽更加客氣和禮遇，賈羽心中不安，然歡迎，又怕賈羽將來奪他的權，心中不知不妙，往投張綉，有人問賈羽說，段煨待你不薄，爲甚麼要離開呢？賈羽說，段煨性多疑，有忌妒我之心，我雖然不走，日久必會謀害我，我離開，他放下心頭石，又希望通過我結交張綉，那麼他必優待我妻子，這樣我可保了性命，又可保護妻子。首先是段煨多疑早爲賈羽熟識，那麼賈羽爲了保護自己和妻子，只好這樣幹，將一籃雞蛋分作兩籃，這亦是過去會有那種經驗，才有那種想法，最好的辦法就是叫人相信，今時不同往日。

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定寫一個位，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

急聘貼

出口女文員 街招員電3-7201534

琴行急聘 鋼琴教師數名兼職全職均可學生多③7161683

補習社聘 小組導師全職或兼職每週返五天九龍城工作電3-9638283洽

聘請幼師 幼稚園聘請全日教師乙名有意者請於上午九時至下午四時電K 642472

晨早工作 男工長沙灣區上班忠誠耐勞薪高糧準條件面議K 805340記約見

聘請導師 屯門區急聘小學導師數名早午晚均可中學程度或以上請電K 477086黃

全兼職補習 教師多名F5或以上親臨彌敦道717號3字樓

糧油推銷 代表車牌經驗優先元朗屯門朗豐年路豐年樓32號下永昌行0-775325商談

補習導師 港九新界早午晚全兼職均可中四以上程度歡迎來電登記③7806736 ⑤8150703

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘經驗幼師有意電0-2334720洽

批發商行 誠聘職員油蔴地朝9:30晚6:30請寄履歷電話地址相片要求待遇本報969信箱

兼職補習 補習社聘F5或以上程度薪優照寄漆咸道423號怡輝大厦一樓9號室聘多名

聘請校務 屯門區幼稚園聘半日校務員一名供午膳一月到職有意請電0-8112880吳校長洽

沙田補習社 具規模聘早午晚上中小學組導師中學或以上程度新優0-6975667

代課教師 北角津中聘代課教師一月五日至三月六日請電5-7841386洽

補習兼職 聘導師有意電③7149396

女外勤日薪96元 另佣金全日或半日清潔專業電③8883351

底薪4200 凡兼職熟手K 942127

的士公司 請接線生中三程度有意電0-7511573林洽

聘請補習導師 K 7126541

聘請補習 預科或中五以上兼職亦可

兼職補習 港九新界上門補習地點時間任擇中五以上程度旺角彌敦道554號3字

聘福利員 基督徒會考合格博康邨老人中心

夜校教師 聘中英中五英史星期一及五兩晚授課列要求新酬九龍城郵箱89008號

津中校工 九龍津中聘男校工略懂水電維修值夜 附履歷近照函本報信箱1447號

見習簿記 文員聘中九龍荔枝角道270號實用線廠

女售貨員 急聘一名午三時至八時半休兩天中三不包食屯門藍地區有意電0-818715

急請女工 美孚幼兒院請煮飯一名早八晚六有意電③7423965洽

大廈清潔 油尖區清潔公司聘清潔女工工作須吸塵請電3-3240

社團畫班 週末女導師具教學經驗上水屯門大埔區請電0-4930643

補習社聘 上門或中心導師中五或以上程度請致電K 8013367

電腦導師 兼職本中心已備教材組教授基本概念小學工作H 7766640洽

兼職多名 H 8910673黎生洽

行政文員 教會懂打字協助校務行政函本報信箱1449號

助理舍監 女性28歲優先會考合格懂宿舍函本報信箱1448號

琴行誠聘 鋼琴教師多名北角區工作請電5-7883443洽

津校校役

聘女教師

聘請職員

文具女售貨

歌手

雜誌編輯

老人院請 女工銅鑼灣區H 7631139

推銷聖誕 禮物青年男女兼職電話0-2074112洽

兼職 公司聘晚6:00—9:45男女外勤兼職新優有意電K 600139

留宿男工

臨時教師 何文田邨基督教學校擬聘臨時教師乙名

女售貨員 K 662817

兼職 中區辦公下午時間新優25歲以下女均可

文憑教師 沙田津中急聘1至7月暫任文憑教師乙名任教英文及會計學原理科著0-622161黃小姐洽

請兼職文員 中區寫字樓請兼職文員一名熟練打字中英文字體端正每日下午五時至七時應徵者請將簡歷要求待遇附近照寄本港郵政總局信箱八五一三號

基督教機構 聘行政秘書大專程度能獨立處理中英文件二年以上經驗尤佳有專奉心志重生基督徒請具中英函近照見證履歷寄尖沙咀郵箱98435號李牧師收。

奇華餅家 請學徒雜工 男性20至45歲薪1700元起供膳有假期十四個月糧以上如合請電③845196鍾君洽

誠聘教師 沙田津小聘主修數體甲級教師乙名一月中旬到職履歷電話相片函沙田郵箱19號

預科書院 急聘中四五及倫大預科數學科教師應徵者請親臨九龍青山道339號恒生銀行大厦3字樓校務處約見。

診所登記 **誠聘理科** **補習社** **聘女補習** **沙田區幼稚園代課** **男女校工** **學校女文員** **聘女教師** **聘經驗補習老師** **元朗補習** **津小書記**

急聘導師 午間文員一名2—6時半可於工作時間內兼職$700 P.4—1日早白沙道 P.1五日早耀華街$600 另聘中五理科導師男女銅鑼灣糖街15—23號銅鑼灣中心商場303室⑤774974

夜英專教師 旺角某英專聘夜校部教師任教F.1至F.5新優電K 808285洽。

代課教師 九龍津中聘代課教師乙名87年一月到職主修數學副修理科任教高年級數理親繕中英文履歷證件副本近照電話函本報信箱1401號。

誠聘 護理安老院誠聘登記護士乙名應徵者須持有護士局頒發証書有意者請附履歷及近照寄新界錦田大馬路救世軍錦田護理安老院院長收。

輕度弱智兒童津校 誠聘文憑教師修體育優先需在一月五日到職有意請撥電話K 417422基順學校合則約見。

學位教師 銅鑼灣區基督教津貼中學急聘高年級英文科（文學及語文）教師八七年一月到職基督徒有教學經驗優先請詳附履歷近照及電話函大坑道五十號合則約見。

教育中心 聘全職女導師及助理主任需熱愛教育盡責輔導功課教書及康樂活動月薪3000年假花紅旅遊津貼有訓練中學畢業理科更佳K 7988670 K 266949

聘請 招聘文員及練習生多名相片履歷寄中區金鐘站海富中心第2座地下C經理收

聘家訪導師

幼兒工作員 幼兒園聘請幼兒導師有經驗受訓及已註冊優先取錄附履歷近照寄與發街郵箱38223或電H 8853331

琴行店員 女性全職或兼職彩虹邨區工作

補習導師 多名九龍屯門荃灣區K 891630

船務接載員 某大公司誠聘船務文員（日本綫）經驗為合請備簡履歷近照要求待遇寄香港永樂街172號永富商業大厦3樓人事部經理收。

聘請記者

某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報209號信箱。

聘女售貨文員

金鐘海富中心"飾物精品店"誠聘女售貨員年18至25歲中四程度有工作經驗為佳工作時間上午十時至下午六時半星期一至六星期日休息應徵者每日下午三至五時電H 275313或親臨香港金鐘海富中心一樓商場68室洽。

老人宿舍 聘女護理員

補習社聘 屯門區補習社聘中小學補習教師中五至專上程度教師優先另聘行政秘書乙名請函履歷可提供服務時間及近照寄屯門中心大厦六樓9室或電0:876649

明愛轄下

嚴重弱智學校聘請①檢定教師部份時間需要到家中教學一月到職②職業治療師需持英聯邦國家認可之訓練證書或認可資歷。應徵者詳履歷近照電話附証件副本寄九龍油麻地石壁道4號明愛樂勤學校校長收。

手袋公司聘

信差：男性年16以上中學程度經驗不拘需外勤。初級文員：中學程度經驗優先需外勤。船務員：中五程度二年工作經驗以上負責來自國內手袋轉口美國全套文件入銀行有意請致電：H 7901011

聘請員工

本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

中英教師

九龍私立英中聘上午低年級英文西史科及低年級中文科教師預科或大專生合一月到職請函本報信箱1446號。

港大工程 **到府補習** **經驗教師** **港大工程** **經驗教師** **中小補習** **理工工程系** **私家補習** **數學** **英文英文** **中大學士** **泛美補習社** **經驗補習** **港大工程** **英文** **寫字樓頂讓** **誠徵補習** **經驗補習** **中小補習** **成績低落** **補習**

預科書院

急聘港大預科地理科教師應徵者請親臨九龍紅磡漆咸道272號二樓校務處約見。

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問 揾工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流慎防影射 13樓H 488701 H 496162

健豐女傭 菲傭本地挑選經驗信譽可靠手續簡便隨時約見不滿包換 ★女傭登記免費★ H-704809★715339

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 女傭登記免費 H 708775

報稅做帳 揾我請電 K 7191244蔡洽

立成會計

待聘 各業

港大精英補習社

12月初各班每月95元
①87年會考英文E級速成C級速成班
②87年會考數理化各班
③中小學或成人不限年齡程度個別
④各級夜英專不限年齡程度
亞皆老街98號2樓近大同中學7124121
葵芳信芳街6號四樓近好爵-274466
荃灣河背街57二樓近蘭宮4160508

會考八七

·英數理化合格班 ·英文優良課程
第六屆開辦，歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歌亞大厦5E室（前大大公司對面）③800313

良好英語學校

教育署立案 ★★新上午下午夜間工餘班 ABC初班至大學預科★★
英專招生
熱線：K 848916 K 326181 K 815665

補習

爭取最佳成績 就讀理想學校
小組個別上門到校中小中英數全科各級優良班齊備各科各屆考試題目中外專師教導K 696901 K 954187 H 416171

預科數學

港大中大倫大台大預科數中學各級數附加數各學會數學試題居GCE及AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心3字樓5號 K 7224103

補 防水 漏

專家修補任何屋宇漏水問題 免費檢查 先進方法 處理價廉
海洋防水裝修工程公司
③327855 ③327895

維修工程 舊樓翻新 **地板專門** **裝修特平** **裝修執漏** **疝氣帶** **打字機** **浩記** **東方縮放 晒圖** **渠廁包通** K 663980 **裝修工程** **專改西裝** **小型裝修** **收買酸枝** **裝修工程** **油漆 噴牆 牆紙** **皮草大衣**

商業

分類廣告

旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

廣東女傭

環宇防水 裝修工程 **專業包醫 漏水**

聯邦偵探

由局長梁仁專責主持
③939007 ③939989
739彌敦道8/F

華興服務公司

水晶地板 乾洗地毯 清潔打腊 大廈清潔
K—928965（日） K—347215（晚）
傳呼機：K 833883叫915

水晶 洗地毯

車厘樓板莊臣公司
3-7213040
3-7574735

鍾應堂 掌相命師

水地板晶

精洗地毯打蠟潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K.7435875

乒乓用品

高達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）

油漆牆紙 K 713388

收字畫買

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：025 058 124 165 198 200 202 203 206 207 208 209 214

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 904 905 906 907 908 909 910 911 917 924 925 928 934 937 938 939 940 946 947 953 955 961 966 968 970 975 976 978 988 991 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 408 410 414 415 419 421 426 431 433 435 439 440 441 442 443 445 448 449 463 465 467 470 473 475 482 488 489 490 494 497 499 500 503 505 506 507 548 569 599

旺角辦事處信箱號碼：1231 1233 1236 1239 1246 1247 1249 1253 1255 1256 1274 1278 1285 1286 1287 1289 1291 1293 1294 1296 1297 1299 1301 1304 1306 1307 1308 1407 1409 1410 1412 1415 1424 1425 1427 1429 1432 1433 1434 1435 1436 1438 1439 1440 1441 1445 1443 1460

北角分處信箱號碼：1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1604 1605 1608 1614 1624 1626 1634 1635 1637 1641 1643 1644 1645 1651 1653 1663

宇宙防水機械 建材有限公司 **漏水**

集美 室內設計工程公司

助你選擇 助你設計 助你安居 美好環境
承接大小裝修工程門市部，設有燈飾 歡迎參觀
地址：九龍紅磡漆咸道504號 *電話：3-331872*

美國偵探社

③325170 ③7703393
商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密
服務大衆免費商談
旺角彌敦道610號506室

水晶地板

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

皇家偵探社

總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

酒樓·餐廳·會所大喜訊

一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

美聯偵探社

政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388 3-812389
香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

香港偵探社

自置旺角總社3-818008 818781政府註冊
自置北角分社5-783600 783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331 4986332創辦十年世界偵探會員

本報分類廣告效力宏大

中聯搬運有限公司

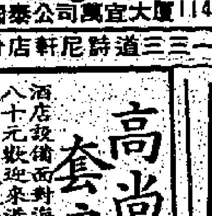
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345
0-287288

搬運

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查 男女行為跟踪 通姦離婚證據
搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大厦六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261·232949·222986·705768

鋼寫字檯



國泰鋼具 品質第一
國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

三杯酒渡假中心

西貢北十四鄉三杯酒海灣

本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間，並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、冲身室及更衣室。

中心內提供多種康樂設備 — 水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

旅行套裝（每位收費85元）
旅行＋各式康樂玩意＋燒烤或自助餐
旅行套裝由專人設計，包括旅遊車服務，專用場地，精選各式食譜及享用各種各樣康樂設備等等。
旅行套裝足以提供更豐富之遊玩樂趣。歡迎團體報名。

經濟燒烤套餐（每位收費35元）
包括：①旅遊車服務，②午間燒烤 ③飲品及④燒烤用具及用品。
一切安排妥善，消費相宜，歡迎垂詢預定。

辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室　電話：3-7809373, 3-7809560

得其利 招牌 响噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188

台證 老牌招牌靠得住 三晚四日酒店—特平　**百貨** 台北機票—廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·非島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

高尚套房

酒店設備 八十元起 旺角彌敦道607號 新興大厦2207室 ③850027 ...

旅遊

方便讀者

美新團

專業旅遊·誠實可靠

代訂世界各地機票·酒店及代辦簽証

海外旅遊部熱線電話 3-7700031

特價優惠合計劃、北京、華東、商業機構、獨立團組

旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（12樓旅遊部）電話：3-860003
分公司：軒尼詩道409—415號新成中心502室 電話：5-739818
荃灣分公司：青山道298號 電話：0-4938271
泰國分公司：1091/209 NEW PETCHABURI ROAD, BANGKOK THAILAND. Tel: 2533952.
旅行社註冊牌照號碼：350283 電訊：87822 MSTCL HX

代訂廣州至國內各地之飛機票·代訂各酒店及賓館

·北京飯店	$380
·澳門總統酒店	$250
·珠海賓華賓館	$200
·蛇口南海酒店	$370
·廣州花園酒店	$350
·廣州中國大酒店	$360
·深圳香蜜湖大酒店	$180
·深圳蔡屋圍大酒店	$140
·澳門凱悅酒店	$285
·澳門東方（怡東）酒店	$310

香蜜湖 二天海鮮團

交通：冷氣直通巴士來回 住宿：香蜜湖大酒店 $330
雙人特惠套票
二人直通巴士往返＋ $275 二人住宿＋二人早餐
二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）$185
天天出發

深圳、蛇口

參觀深圳麗旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）去蛇口午膳食海鮮餐
遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。
一天遊$140
乘冷氣直通巴士往返，天天出發

西樵、蓮花山

二天遊$370 包四餐，住西樵山豪華賓館
三天遊$560 包六餐，加住廣州花園酒店
西樵·星湖·廣州 三天遊$530 四天遊$650 四天遊回程加住廣州花園酒店
中山石岐江門新會西樵山 三天遊$460 中山港或澳門來回，一晚住江門，一晚住西樵山。
（天天出發）

丹霞山

韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩
足三天$470
足三天$530 加遊古佛岩
四天遊$730 加住廣州五星級花園大酒店一晚
（以上各團天天出發）

海南島

五天雙程航空團$1280
五天直航團$1550
六天直航團$1690
住宿最新西班牙別墅，房內設有地毯、空調、獨立衛生間。

沙頭角、大亞灣

蓮區中英街、核電廠之廠址
帶你去一處，你不能自己去的地方
·遊遊中英街，購物或拍照留念、三家店、沙魚涌、大鵬灣、大亞灣（蘇嶺角核電廠之廠址）鹽田鄉村及大小梅沙。
住宿蔡屋圍大酒店或沙頭角蓮區之碧海賓館豪華房。
$210 包三餐 一天一夜 天天出發

惠州、西湖

風景秀麗，最適宜拍友獵影之地
·遊遊惠州西湖名勝風景、蘇東坡堤、泗洲塔、九曲橋、芳華洲、翡翠州、蘇東坡紀念館、百花洲、孤山朝雲墓等。
·住香蜜湖豪華房或深圳蔡屋圍大酒店
$210 包三餐 一天一夜 天天出發

西樵山、星湖

（全港獨家主辦）
肇慶七星岩·從化溫泉
·第一天早上乘直通巴士出發，第四天晚上返港玩足四天（逢星期一、三、四、六出發）
四天遊$680 ·包豐富膳食11餐三晚住宿，全部冷氣豪華二人房
五天遊$850 ·包豐富膳食12餐加住廣州花園酒店一晚，直通巴士返。

中山、珠海

暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香州、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九州城等……
兩天豪華團$298 住宿中山及石岐國際酒店 包豐富膳食四餐。
三天豪華團$430 第一晚住宿中山及石岐國際酒店，第二晚住宿珠海賓館，第三天午膳享用澳門龍記雞粥翅，全程包豐富膳食六餐。
（天天出發）

廬山南昌

九江·景德鎮
四天 $1080 | 五天 $1380 | 六天 $1680
雙程飛機來回
逢星期一、四、六、日出發

從化溫泉

從化 天湖廣州$250
參觀從化激光療養美容中心
足兩天包四餐，直通巴士往返
從化、番禺、蓮花山市橋、廣州$330
乘蓮花湖直航往、夜車返
足兩天、包四餐 天天出發

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

屯門廣場 高層向南600呎兩房一廳明年入伙售34萬 K718288叫2266

鴻都大廈 旺角低層四百餘呎兩房一廳業主出國售31萬 K718288叫2266

唐樓平售 深水埗55呎三房一廳三面單邊靚裝修包大利窗時地售29萬5仟K718288叫2266

樓舖吉售 中區荷李活道中發高層520呎活道中發利街地下連閣樓9242萬三樓42萬 浩K443955

洋樓1100 尖沙咀金馬倫道中層地板新裝修吉售79萬 銀行七成按 K867343洽

出售旺舖 旺角地舖連可住人小工場或批發售33萬 ③770218洽

580呎售25萬 落山道僑發大廈高層靚洋樓二房一廳南業主移民吉 K7206871 K7293700

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢及一批・港九均合

無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢

K 904137　K 928102

沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號地下(亞皆老街交界)

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園

黃埔新邨　紅磡灣中心

歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價

K 339175　K 645623

富豪地產代理公司

紅磡必架街97號A地下(明安街交界)

安利堅

中半山
景翠園 1800呎三房海景車位 135萬
羅便臣道 花園大廈2000呎三房海景車位 168萬
羅便臣大廈 1600呎三房海景車位 135萬
鳳凰閣 另天台1234呎高層豪裝車位 115萬

西半山
恒柏園 2300呎四房特高海景車位 230萬
金時大廈 1400呎三房露台車位 另1400呎天台 135萬
衞城道福臨閣 530呎 48萬

薄扶林
上碧瑤 1520呎海景車位裝修 136萬
下碧瑤1600呎 海景車位裝修 125萬 特高海景車位 135萬
碧荔道2100呎 三房車位平台 138萬 三房車位有特靚海景 160萬
金粟街新樓 2000不交吉 三房車位另特大花園 150萬 1600呎三房雙車位連天台 160萬
裕仁大廈 1750呎三房車位海景靚 125萬
碧林閣 1800呎三房海景車位 154萬
般含道禮賢閣 780呎兩房 57萬
穎章大廈 650呎兩房靚裝修 77萬
華輝閣 465呎另天台 48萬

跑馬地
金碧別墅 3000呎全幢獨立花園 280萬
滙文樓 1300呎另花園2300呎車位豪裝 155萬
雲地利台 1800呎高層全馬場景新裝修傢俬 150萬
大坑道 永威閣800呎 高層最靚海景有車位 明年中交吉特平 80萬
益羣廬(西班牙式) 1200呎三房露台 88萬
柏園 1500呎海景車位新裝 120萬
肇輝台 文華新邨 1500呎中層靚景車位 130萬
肇風園 四房 1350呎三房高層車位 馬場景 120萬

H 591981　歡迎業主委托

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街25號四樓千呎32萬全新裝修鋁窗代按八成3-7790560代

44萬八 自讓新樓 金華街黃大厦三樓600尺另平台700尺合大家庭及製衣③865357

元朗教育 路京都閣唐四樓480兩房一廳向南售17萬5呎 有意請電0-785989

頂樓出讓 窩打老道200尺一房一廳售3萬元獨立門戶有廁所③7803137

紅磡旺舖 蕪湖街酒樓食肆合傢俬及各行業連閣1500呎平租$12000 K888883西太平洋

官塘廠售 敬業街地下5600呎連車位兩個售350萬 K930907徐太

旺舖 300餘呎95萬深水埗 K870444

平過住宅 窩打老道66號地下連地庫約5000呎售180萬快者得可按銀行8成有意請電 K880033 K7600873

華麗大廈 525呎2房32萬水牆紙紅磡 熱水器冷氣裝修

儉德大廈 站地大華戲院鄰近780呎2房59萬商住 K888883★

唐樓平售 全新裝修水電齊全兩房一廳18萬餘 2成入伙獅子石道9號A 4樓洽或電 K880033 K832612

旺舖咀道地下 單邊大角27號 可停車三年約租金5200合批發各行業歡迎到上址看舖★ K926630 K925946

青山道二樓 800呎向東南可四房一廳 售28萬 K612871

大埔靚樓 1100呎 四房兩廳兩廁 45萬 K742329

南洋財團 購不交吉樓 彌敦道信和中心230室 夜行交代佑快成交歡迎... K 323565

租購樓收

天祥 及交吉樓舖須入屋看樓成交快港九均合 無臨上海新樓136號閣樓 ③7782293 ③7710032 夜9236923

年息72萬售550萬 小型酒店式住房經營紅磡蕪湖街洋樓二三樓兩層四面單邊商住面積共一萬呎40個具獨立厨廁戶戶有窗之商住單位分別出租管理完善銀行打簿收租無拖租月租共六萬約滿可收樓或加租 電5-8850446

出讓 港九物業

購收租樓 交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

租讓

筲箕灣道 大康大廈 商住兩用唐四樓三房一廳600呎18萬 租式仟叁佰 H660968晚631593李代

旺舖招租 銅鑼灣時代 地產貿易客路廣可裝修招租 K7287222叫6012

沙田大圍 新村入伙 屋兩房廳三面單邊 七百尺西班牙別墅 大小村屋租售0-6498112

近利舞台 富明街 富大廈三樓 交通便利 租3000元 售32萬 電⑤771226

寶榮大廈 北角舖位住宅六層租售 有意電 ⑤442825洽

地庫租售 金巴利道70號A有前後門出入接洽電 K880033

出讓 港香

杜智台 灣仔520呎套房2廳靚單位售38萬 K888883西太平洋

寶時大廈 670呎平台400呎 羅便臣道30號出國平售 通訊H417282 H257927王

寫字樓 中環 德忌笠街好利商業大廈 面積2300呎請電 H239075

北角吉樓 繼園里 730尺三房一廳 41萬 免佣快得③637787

高陞街唐 五六百餘尺吉售 北角兆年街 ③492238 黃洽

特平唐一樓 35萬 筲箕灣地鐵站三房二廳 八成按 K7206871 K7293700

高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

租賃 港香

寫字平租 二三唐樓600呎 通便適合各行業 旺區有意電H743023

廠房出租 香港西區 士美菲路二樓三面 面積壹萬呎上落方便 合各行業 接洽⑤812100

唐樓出租 筲箕灣道 三樓約600尺可間三房一廳新裝修靚平租 K963908

向海房近 怡東酒店 百餘尺租1500合正職單身人士 九至五點電⑤778643

干諾道西 達嘉樓12 80呎單邊合寫字樓工場貨倉住家租叁仟伍 H660968晚631593李代

灣仔蘭杜 街麗都大廈 中層500呎二房一廳 單邊鋁窗叁仟捌佰 H660968晚631593李代

貨倉出租 千德道9號七百尺有意請電：H246296盧洽。

中區商業樓 約八百呎租二千餘元起接洽電話⑤228642

銀行大廈全層出租 德輔道中239-265號 電車站口 實用面積3570呎 有鐵裝修及水電 租金特平 H446388洽

高尚住宅 天后廟道后福樓 厨櫃等已裝 冷熱水 租金可議 H668413

中灣環仔 寫字樓及住宅招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）

灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）

⑤-220148浩華有限公司洽

租賃 九龍

出租 粉嶺安樂邨有廠房出租 有意請電0-907369 上午11時後陳姑娘洽

峯達工廈 火炭沙田 地點適中合小型廠貨倉租千八元 有意電0-6049529 管理處黃先生洽

深水步房 鴨寮街近北河街口近地鐵光猛特大尾房150元 K866886

商業樓租 荃灣沙咀道 美容補習寫字樓 電0-4925093

荃灣伍佰 基督教青年會宿舍 環境清靜寬敞 冷氣設備齊全 只租女性 0-4987745 0-446644

老人宿舍 荃灣月租 環境清靜 歡迎體健之老人入住 0-4987745 ③446644

窩打老山 德威大廈H座中層平 有意請電K714162楊租

有牌廠房 平租平售 貨櫃車直達 適合各種用途 四線電 數萬呎 有水喉 電0-717706洽

大單邊舖租 月租壹仟壹 馬頭圍道榮光街最旺地點 新裝修即可營業 急讓 機會難逢勿走寶 請到光街33號C1租務處洽

出讓 項什

鋼琴大傾銷 各國名牌新舊鋼琴 由千餘至二萬餘 歡迎參觀 H630961

大量出售 一九八七年中國輸出配額 有意者請電 孔小姐洽 K391221

鋼琴急讓 西德名廠鋼琴全柚木色美保養佳價讓 K643078

約滿餐廳大平賣

枱椅碗碟焗爐茶柜水柜雪糕柜出冰機雙門四門肉食柜三菱10匹水機3匹分體冷氣機切肉機攪肉機厨房不銹鋼用具大小按枱餐廳刀叉更杯等大平最後三天請到九龍佐敦道庇利金街61至63號蘭宮洽（即東方舞廳側）

夜冷大型玩具廠貨倉

大批金屬玩具回力車貨柜車神奇練動手表車自動電話紀錄盒手提化粧鏡各款金屬擺件溫度表大幫原庄膠粒膠料吸塑罩及紙玩具工模大量金屬半成品寫字枱椅大平賣限日沽清。地址：屯門天后路新合里永善工業大廈8字樓B座（前永昌）近消防局對面

結業酒樓

20匹冷氣柜機1½分體冷機窗口機風閘牛角扇兩門凍肉柜掛猪柜菜柜攪餡機碎肉機磨粉機電熱茶柜汁罉格罉鋼具厨具焗爐保暖柜大帮方通椅大帮摺櫈圓枱大帮茶壺碗碟大帮全新缸瓦酒樓用具一應俱全一律大平沽。牛頭角下邨十三座（前興記）九龍灣地鐵站對面

夜冷巨型線路版廠機器平沽

日立NG-4GII四頭PCB鑽孔機系統全套ASI曬光機ORC MV焗爐ASI蝕版機顯影機絲印機40呎自動電鍍生產線化學藥品儀器東芝15匹風泵沖床10匹至20匹冷氣機工模。地址：屯門河田街凱昌工業大廈11字樓（林洽）（近海港鐵倉）

夜冷大酒樓

大量三菱20至40匹冷氣機雙門四門六門肉食柜大細攪拌機切肉機點心車焗爐不銹鋼工作枱電茶柜不銹鋼厨柜雪柜收銀機打咭鐘雞翼枱麻雀枱飾燈大細蒸籠轉椅不銹鋼用具碗碟厨房一切設備傢俬什物大平賣限日沽清九龍旺角通菜街139號地下至五樓（即龍天酒樓）

夜冷電子零件儀器膠盆

大邦工業用膠盆大中小尺碼齊鐘機火牛磁棒CORD線各款電線窩林電阻川馬電容電解漆皮線羅絲線仔大幫MSG-276A G-8TR 5吋示波器CS1575A CO-1530A COS5041 5吋示波器富士中央系統SPOT GEN VP7907G VP8204 STEREO GEN MSG211G1 VP7635 7633A MSG211F-216A 282 2351 2301 221C 失真儀HP頻譜儀菊水630 MK6571各類VTVM大邦電親儀器各類COUNTER場強計自動錫爐雜眼機各種日本網房14吋電腦MONITOR超聲波機一律平沽。

地址：官塘偉業街187號地下　東聯公司

夜冷（前三電）搬廠平沽

中央系統數字AM/FM GEN雙線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE失真表COUNTER表SIG GEN風泵大批高級電子零件I.C.排骨原子粒熱敏電阻石英P.V.C.無線電話電容POLY利呢VOL曲型制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭影印機打字機自動打箱機咭鐘貨架膠椅限日沽清（假日照常）地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）最後七天

夜冷電子廠設備零件

大幫電話線電話頭伸縮天線窩林邊制I C HA12413原子粒9011 9014 9016礦石晶體RELAY中國餅仔火牛電阻天線巴PVC川馬工業膠盆包裝膠紙印紙黃購大幫MSG-276A G8-TR各類AM/FM GEN各類COUNTER VTVM各類示波器頻譜儀中央系統電動打字機打帶機移印機開線機電子表邦機窒鏡一律平沽。地址：九龍新蒲崗大有街32號夏利文工業大廈8字樓洽

招標承購 庇所往... 合金皿鐵 投標 ... 4電管道 破產管理處

招標承購

編號：B9/84

香港聯合交易所有限公司A股投標表格及詳情請向香港金鐘道八十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處索取。

夜冷 滾掛鍍拉

大帮18"鈦藍鋼粒500A-2000A整流器過濾泵大平沽請電：H712371A/C663

夜冷壓鑄機塑膠機

日本35及60噸合金壓鑄機達明16安20安曙雄16安24安BOY15塑膠機碎料機攪色機包裝收縮機電熱壓包機電熱打帶機移印機絲印機安全機大隆車床鉋床曬床開車啤手啤批士鑽床鋸床碰針機大批玩具及車仔工模成品及半成品鋼具傢俬風批電批影印機打字機吊扇抽氣扇風泵運輸帶各物平沽（假日休息）官塘偉業街187號地下鴻圖道50號地下洽

醫藥

北角老人之家 七姊妹道 護理 ⑤614456

樂善老人院

百樂護老院

裕康護老院

新蒲崗護老院 ③227794 ③224717

復康用品

平安護

永康護老

新張

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號　電話：3-376381

九龍塘金巴倫道45號　3-386181

九龍塘喇沙利道53號　3-377708

香港北角百福花園景福閣十字樓　5-646676

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213-4

康健護老院 註冊西醫：定期檢查 經驗護士：日夜護理 環境舒適：食膳一流（專車接送）北角區請電5-634859洽

界限街老人院 月費式千式包食住・醫療：廿四小時護理・膳飯：紙尿片（不另收費）電話③856177洽。

華泰護老院 銅鑼灣區花園別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ◆5-7903723

維多利護老院 H668375 H712729

康泰護老之家 ⑤650561

崇恩老人院 銅鑼灣保良局旁環山翠苑四面遠眺特大光猛房廳冷暖空調西醫主辦伙食宿收費平最佳療養民病後康復老人養頤天年有意H763139

愛心護老院 界限街170號B（近喇沙利道口）碧華花園對面 ③368416 ③368507

恩慈老人院

2000元起，專車接送全新獨立單位地下服務週到，設備完善，年老體弱，半身不遂，大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀，電⑤-400902

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

九龍護理安老院・金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號

★註冊西醫主理・經驗護士護理★

花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

*歡迎參觀比較*請電3-370287或3-370155

招生

國內氣功儀 輔助天然治療 H681478

街坊日語 初級班 逢星期 電話

補習托兒 早午晚 H742537

教授鋼琴

會話英人

北京教授 方國語 新文法

英人會話

愛麗花藝

陳式拳社

學

西人英語

伴奏音樂

歌唱電子琴

鋼琴

學畫中心

汽車修理班

私家英語 各成英業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361等

命理班 風水班 逢星期一晚上課 逢星期三晚上課 何少山親授 旺角西洋菜街1A百寶利商業大廈409室K321066

深語溝通 是事業成功要訣DIANETICS CENTRE 達豐教育中心香港銅鑼灣邊寧頓道9-11號登龍閣22樓A座 H763558

會預英考科文 港大畢業廿年經驗精F4,5會考GCE文法作文撮寫學生成人自修K810752

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

點心科日班 京川傜仔菜 栗子蛋糕麵包班壽卷皮打麵豆腐油器各科十二月一日至十日陸續開課 德信烹飪有意請電⑤703667 ③968771洽

英語小組

太子道141長榮11/FB 恒生銀行上③-819952 彌敦道96美敦4/FA 環好酒樓上③-686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

室內設計 美術設計 素描

城市設計中心 九龍旺角通菜街1A-1 L威達商業大廈1712B 室索章電K-7803219

日語會話

太陽日語日本女師 染色造花 12月4日開學初中高班 晨午晚個別教授週六會話班星期三新年造花地鐵太子站太子道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈） 3：813772

張亨利舞蹈中心

社交舞初班12月6日開課逢星期六6:30至7:30共八堂$130報名本星期六6時半前灣仔高士打道64至66號華厦大廈4Ⓕ（大東電報局斜對面）或電K7288789查詢

香港珠寶設計中心 華僑珠寶校外課程 珠寶設計 寶石鑒定

藝靈畫院

教室①馬頭圍道274號二樓 ②香港藝術中心 國畫班：導師莫 西畫班：導師黃來 素描班 油畫水彩班 少年畫班 詳詢K650869

會考美術・兒童畫

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5-740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222

商業全科電訊電腦打字班

英英會日拼文國編電設中簿會速信打電 文繙語文書法語織訊計英記計記札字腦

協韻音樂院

鋼古琵笛二國書 琴箏琶子胡畫法

香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12A 電話：⑤790419 7

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 長笛 笛子 古箏

教師：韋秀娟、駱鈴、李一帆等。彌敦道494號晉利商業大廈15樓 油麻地③-7701218 ③7702966

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

一技之長★學成出國

粵燒點西西麵油荳打素月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號　3-849248

靈子氣功

靈子術氣功來自日本淵源中國是秦漢時代流傳下的一種氣功將體內流散靈子積聚和運行整呼吸變化提高氣體代謝功能使元氣彌漫消化迅速調適血液循環發揮人體機能潛力防治各種性病頑症雜病都市病益智延壽能發外氣治百病個差產生自發功③681478

唯一商科語言學校

初・中・高級速成班招生

招新生 插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668・749741

徵求

基督教傳 本會... 主內姊妹...

徵男友 美60高等專業大學女雅... 本報1312信箱

徵女伴 佳美60大加高等事業...

徵女友 函文善有電女佔協業...

良朋伴侶 相投互勉...

徵友 照嗜活高好安...

誠意徵友 師5'5"為大男...

誠徵婚伴 安徵有...

碩士 未婚品貌佳...

徵女友 婚男...

收購鋼琴 *香港鋼琴服務公司* ⑤789057 ③650928

收購傢俬 冷氣鋼具衣車什物高價電報 ⑤八五九〇五

徵女朋友 電35營文有物...

誠徵女友 5呎8品貌端...

徵鋼琴 初學 合付千餘元七千餘 即取K771482

誠徵婚伴

徵男友

誠徵女友

外埠婚姻

急需鋼琴

誠徵男友

誠徵男友

晚年女伴

誠徵女友

未婚擇友

美籍珠寶 30-35東方賢淑女仕為徵年 HIBBING MN U.S.A.

誠徵女伴

誠徵女友

誠徵男友

誠徵男伴

誠徵女友

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-49088 2
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角英皇道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171668
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣東角道九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下富地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美蓮紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衡光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車摘
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心 中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708

世紀婚姻服務公司

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料眾多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

轉瞬聖誕新年至，婚姻大事勿再遲

幸福婚姻顧問有限公司

旺角尖沙咀河內道2號5樓無看更免地（11-7時）24時電③689986③665857 專業十五載優客萬千供擇配攝合遍世界彩視錄影助客尋電腦免費即選歡迎駕臨參觀傳播四百餘次訪問美加設分行

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費諮詢問及看相片資料逢星期三休息早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室 電：③848775洽

合作出讓

現成中型厨具廠有大陸加工場及定單因東主身體不佳誠徵對本行有興趣者合作或全盤出讓請告電話或地址函本報13 11信箱

誠徵女侶 誠年50外會有退...

國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電 註政府冊婚士

美加姻緣 專本程會來有港教擇位偶美先加友籍後男

誠徵伴侶

女廿餘秀外慧中高上敎育月薪九仟誠徵生活正派有愛心儒互相關懷高瘦溫文不煙酒賭之事業人士重組家庭租雲蘊語者免問無電話不覆畢僑日報信箱443號。

誠徵女友 下九仟不正電話照本貌端品報90正6誠女徵月男箱女入31

婚姻介紹服務 靈通舍

免費電話委託（保密）3:662865 尖沙咀山林道46-48號運通商業大廈2樓17室

求換廠房

觀塘區面積玖千呎肆面單邊通爽光猛業務需要擬先徵求九龍區萬貳叁呎廠房交換補回市價可個半月始三個月前內交換筍合有意電③890326

知己電腦婚姻

全球最具規模適合世界政府註冊

詳情請電3-320088

世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻

撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合 彩視錄影助客選 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大・專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問・電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

遺失

茲遺失 票據第44950及44980號定期存款 向陳兆明啟事作廢 ...

遺失啓 海事 ... 遺失 ... 事銀上 ... 作報

遺失聲明 本人... 九龍巴士... 吕本... 遺失... 特此聲明作廢

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行旺角分行特定期存款証FCC No.104756除向銀行報失外特此登報聲明作廢　李栢謙啓

遺失聲明

本人林華身份證號碼455688遺失上海商業銀行儲蓄戶口號碼4914-05407-7存摺號碼161127及美元平率調期存款帳號49-33-00031-1存單號碼0008880特此聲明作廢。

啓事

僑生藥行 電話大本○六五六六九七四F 往於本埔仔... 遷由橋九街... 中醫林號

港九新界幼稚園教育協進會通告

本會第七屆理事任期居滿依章經理事會選出選舉委員定於本年十二月十三日（星期六）下午三時卅分在九龍吳淞街萬壽宮酒樓四樓舉行會員大會選舉第八屆理事並報告會務省覽年結除分函外特通告本會會員敬希依時出席為荷。　理事長張民表　副理事長鍾沛霖　梁康好　秘書主任梁鉅鏗

書報

圖書平賣 聘職員中學程度可兼職 九龍鴨寮街二三四地下洽 電③8655523

惠刊本報分類廣告

請撥電話

⑤462583

美國銀行　置業安居計劃

• 年期長 • 利息低 • 樓齡不限 • 免手續費 • 免估價費 • 送首年火險

詳情請電：3-7342314・3-7342329或到美國銀行各分行查詢

利達行　利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF *L&D* PROPERTY GROUP).

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771 (20線)

九龍租售部 ⑤—8611802 (10線)

香港出讓　特別介紹

司徒拔道 嘉 高層130呎 車位 山景 135苑

堅道 英輝閣 604呎 中層裝修 62萬

干德道 康苑 3800呎 複式 五房三浴室 露台海景車位 365

大坑道 豪園 3300呎 中層車位 215萬

司徒拔道 玫瑰新村 3300呎 雙車位 四房全新 海景裝修 330

加列山道 瑞燕大廈 2300呎 車位 260萬

肇輝台花園 1596呎 全海景 165萬

雲景道 萬德閣 1441呎 連車位 120

天后廟道 威景台 850呎 裝修車位 85萬

跑馬地 雲輝大廈 1590呎 特高車位 240萬

城市 1150呎 豪華裝修海景 129

康澤 749 中層 57萬

太古城 翠樺 1237高層全海 119；春櫻 1137高層全海 119

峻峯花園 A2 534高南46；B8 708高南58

康怡花園 J座 961呎 高層東北 81萬

北角 英麗閣 650高層山景 49萬；國寶大廈 450呎新裝修 41

薄扶林 碧瑤灣 1135呎 露台裝修車位 92

熙華 610 中層新裝修 56；珠城 700 全新裝修 55

上環 新洋樓 460呎 另平台125呎 地鐵站口 56萬

中半山

盧吉道 可發展物業；盧峯；顯峯；種植道；梅道 2678呎三車位海景 500；和福道 580

豫苑一期 及 港島各區

精緻、禮賢、富景、巴咸、瓊林、柏道、亞畢、碧翠、香港、景翠、羅便、威勝、雅緻、利德、恒柏、雅翠、嘉賢、威都、碧苑、華翠、適雅大廈 69萬、僑星、年豐、干德、聯邦、康威、康苑、李園、明珠、芝蘭、麥當、百輝、蔚山、威豪、南濱、碧雲、麥當、豪華、愛都、好利、寶雲、寶翠、環翠、崑廬、文輝、加列、瑞燕、翠峯、山頂

般含道 / 渣甸山 / 嘉雲台 / 北角半山 / 跑馬地 / 堅尼地道 / 司徒拔道 / 富澤花園 / 南區 / 置富 / 賽西湖 / 薄扶林花園 / 碧瑤灣 / 太古城 / 康怡花園 / 康澤花園 / 杏花邨 / 城市 / 和富中心 / 峻峯花園 / 新翠花園 / 北角 / 銅鑼灣 / 灣仔 / 鯉景灣 / 第二期 / 第三、四、五期 / 杏花邨複式 / 維多利中心 / 上中西區 / 愉景灣 / 商廈 / 旺舖 / 廠廈

柴灣廠廈售；不交吉旺舖有意請電查詢；旺舖 5-8611802；商廈 5-8611802；銅鑼中心300呎 34；銅鑼灣、灣仔

香港租賃

中區半山、龍華花園、大坑、渣甸山、司徒拔道、康和、黃竹坑廠廈租、柴灣廠廈租、鰂魚涌、北角、銅鑼灣、灣仔、太古城、杏花邨、康怡、跑馬地、城市、和富、賽西湖、富澤花園、北角半山、南區、愉景灣二期

九龍出讓　特別介紹

樂景樓 1750呎 裝修 海景 96萬；畢架山花園 1051呎 105；匡湖居 1250呎 140；碧濤花園 1900呎 220；屯門閣 1864呎 130；根德閣 1250呎 139★；界限街 2000呎 70；屏苑 1400呎 155；樂意園 1250呎 105；施他佛道 500；九龍塘 95；明苑閣 130；新德園；書院道 100；碧華花園；怡德花園；光輝園 88

畢架山花園、又一村花園 288、恒懋大廈、滙景大廈、金碧大廈、華園 850、嘉景樓、碧佳閣 75萬、嘉福苑、豪華閣、嘉樂園 89、蘭亭閣 108、碧廬、乾隆閣 108、太子台、根德閣、寶雲閣、公爵閣、何文田山、加多利山、衛理苑、何文田街、巴富花園、巴富大廈、常康園、海棠路、石竹路、地錦路、美景閣、花園別墅、蘭桂苑、玉蘭路、翡翠閣 145、龍景樓、翠亭園 135萬、雅芳園、寶能閣、珍寶閣 150

九龍租賃

薄扶林花園、碧瑤灣、中環、灣仔、銅鑼灣

高尚住宅　新界沙田

西貢匡湖居、大埔仔村 73萬、西貢傾塘 39萬、清水灣、新咖啡灣別墅、蟠龍半島、海景花園、咖啡灣屯門閣 130 95、榮華花園、青山別墅 95、龍騰閣、汀九新麗苑 210、大埔船灣、沙田花園 125萬、樂景樓 96萬、寶翠小築、沙田花園、松柏園、駿發山莊 240萬、松柏花園 285萬、獨立別墅 300萬、翠谷花園 185萬、雅仕閣 148萬、怡翠花園、樂恒花園、富豪花園★、海棠、紫莉、芙蓉、月桂 185 170 110 90、世界花園★、康樂園、華景山莊

本港新聞

禪與藝術
報紙課程

報紙課程「禪與藝術」之十四

禪與語言藝術（二）

北京人民教育出版社　張中行

我們讀禪宗的語錄，常常遇見所謂「機鋒」，常常會感到離奇古怪，莫名其妙，原因就在於：一、授者心目中有個Ｘ，可是這個Ｘ非常識所有，難於說清楚；二、語言是世間法，求悟先要破世間法，所以不得不連語言一齊破，你說東，錯，說西，也錯，說既東又西，非東非西，還錯，求不錯，只有「把嘴皮摘下來，掛在牆上」同樣是語言，這是想不用而正在用。禪門的人大概也深有此感，所以有時就讚歎維摩詰的「乃至無有文字語言，是眞入不二法門」。但長此沉默終歸不能指路，於是而拈槌、豎拂，施棒、行喝，甚至滾球、弄獅，打圓相，作女人拜。這種種做作，外貌怪誕，用心却是很苦的。這裏是談語言，可以放過無言棒喝等不管，單說用語言授受。古德已悟，學人未悟，己悟而欲人悟，不能不苦口婆心。可見悟後所得，即心中的Ｘ，說不明白；怎麼樣就能頓悟，得這Ｘ，更說不明白。萬不得已而擠出「機鋒」，於是指東說西，甚至呵佛罵祖。這就是禪門語言的最根本性質，「言在此而意在彼」，或更進一步，「以無理顯至理」。這類機鋒，「古尊宿語錄」「五燈會元」一類書裏記得非常多，隨便舉一些例。趙州和尚年八十還穿草鞋行脚，雲居禪師說他：「老老大大，何不覓個住處？」仰山與涌禪師問答，山問：「汝來作甚麼？」涌答：「禮覲和尚。」山問：「還見和尚麼？」涌答：「見。」山問：「和尚何似驢？」涌答：「某甲見和尚亦不似佛。」山問：「若不似佛，似個甚麼？」涌答：「若有所似，與驢何別！」臨濟上堂示衆：「佛法無用功處，只是平常無事，屙屎送尿，著衣吃飯，困來即臥。」三則禪語，「住處」意爲能悟即得，「與驢何別」意爲應無所住，「平常無事」意爲內求自性，都是言在此而意在彼。又如趙州和尚答人問「如何是祖師西來意？」一次是「牀脚是」，一次是「板齒生毛」，一次是「庭前柏樹子」，等等，都是以無理顯至理。

言在此而意在彼，所答非所問，有好處，是沒法中總算擠出辦法。但也要知道，這是死馬當活馬醫，用心雖苦，能否收效却沒有把握。還是由Ｘ說起。古德甲有所悟，心中有個Ｘ1，思能知，感能受。他想把這Ｘ1以及求得之道告訴學人乙，於是費盡心思，尋找最能描述Ｘ1形質的語言。可是Ｘ1是超世間的或反世間的，非世間的語言所能描述。不得已，只好用看似非世間語言的語言，即所謂機鋒，旁敲側擊。這機鋒，乙聽到，要把它當作神異的眼鏡，去窺視那Ｘ1的形質，即所謂「參」。能夠看到嗎？有不少學人說是看到了，即所謂「會」（懂得），以至於悟。悟是自己也得個Ｘ，可以稱爲Ｘ2。由科學常識推斷，甲用某機鋒是「試試看」，乙對於某機鋒有所會也是「試試看」；Ｘ1和Ｘ2之間隔着兩個「試試看」，相通的可能幾乎沒有，相同的可能絕對沒有。更大的困難是，不管能否相通或相同，都沒法證明，因爲能夠交會的只是語言符號，不是實感。無法證明，所以其間就不能不容許魚龍混雜，甚至魚目混珠，如楊文會在（十宗略說）中所說：「杜撰禪和，於光影門頭稍得佳境，即以宗師自命，認賊爲子，自誤誤人，豈惟淺深不同，亦乃眞僞雜出。」

如上所說，禪語有虛弱之處，是不只未必能治病，而且難防假冒。但它也有雄强的一面，是如佛教歷史所顯示的，有不少古德甘心在其中討生活，而且成爲宗派。這中間有授受，有求，有得，有得後的心安理得。這心安理得來自主觀的眞，雖然不同的眞不能一致，却可以（甚至不能不）屬於一個「意境」。意境類的眞來自參。參的主要是機鋒、話題，即禪語。禪語被當作橋，有些人眞就踏着過去了，這就證明橋的修建，有不少不是胡亂應付，而是大有講究。這講究，即何以這樣說而不那樣說，我們常人難於洞悉，却也能嗅得一點氣息。如德山說：「達摩是老臊胡，釋迦老子是乾屎橛，文殊、普賢是擔屎漢，等覺、妙覺是破執凡夫，菩提、涅槃是繫驢橛，十二分教是鬼神簿，拭瘡膿紙，四果、三賢、初心、十地是守古塚鬼。」六祖惠能說：「惠能沒伎倆，不斷百思想，對境心數起，菩提作麼長？」臨濟說：「有一人論劫，在途中不離家舍，有一人離家不在途中，那箇合受人天供養？」這都是意在「破執」，就是打碎世法，才好建立出世法。又如六祖答道明問，說：「不思善，不思惡，正恁麼時，阿那箇是明上座本來面目？」道明大悟，說：「今蒙指授入處，如人飲水，冷暖自知。」馬祖答慧海問，說：「即今問我者是汝寶藏，一切具足，更無欠少，使用自在，何假向外求覓？」慧海「言下自識本心」。石頭告靈默說：「從生至死，只是這箇漢，更莫別求。」靈默「言下大悟」。這都是「傳心」，甲把自己的Ｘ示與乙，乙覺得像是看清了Ｘ的形質。這些是禪語在禪堂內的妙用，我們雖然難得原樣移用，却應該知道他們這個家當的貴重。

這家當是表禪門所謂眞諦的。但也可以與世諦的藝術性拉上關係，就是有不少話衝出常格，確是「奇」，而且精辟有味，確是「巧」。如下面一些例，就是這樣。道欽答僧問「如何是祖師西來意」，說：「……待吾滅後，即向汝說。」惟則示衆，說：「天地無物也，我無物也，然未嘗無物。斯則聖人如影，百年如夢，孰爲生死哉！」崇慧答人問「如何是天柱家風」，說：「時有白雲來閉戶，更無風月四山流。」志勤因桃花悟道，作偈說：「三十年來尋劍客，幾逢落葉幾抽枝。自從一見桃花後，直至如今更不疑。」禪門常用詩的形式表解悟的難言之境，名爲「偈頌」，僧傳和語錄一類書裏記了不少。胡應麟「少室山房筆叢」卷四十八說：「禪機中有絕類詩句者。」其下由六祖的「長御白牛車」起，舉了一百二十五則爲例，其中如「青山依舊白雲中」，「一片白雲橫谷口，幾多歸鳥盡迷巢」之類，確是既有道意，又有詩意。

缺少的時候，這類禪語還可以見於禪門的語錄之外。如張端義「貴耳集」記載：「（宋）孝宗天竺，至靈隱，有輝僧相隨。見飛來峰，問輝曰：『既是飛來，如何不飛去？』對曰：『一動不如一靜。』又有觀音像手持念珠，問曰：『何用？』曰：『要念觀音菩薩。』問：『自念則甚？』曰：『求人不如求己。』」又如「聊齋志異．畫壁」記朱孝廉幻夢醒後問老僧，老僧說：「幻由人生，貧道何能解？」更少的時候，這類禪語還可以見於禪門之外，如蘇東坡就頗喜歡這一套，「赤壁賦」說：「客亦知夫水與月乎？逝者如斯，而未嘗往也；盈虛者如彼，而卒莫消長也。」「題西林壁」詩：「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。不識廬山眞面目，只緣身在此山中。」都有參後得悟的意味。明趙南星編「笑贊」，其中一則故事尤其富有禪味：「一和尚犯罪，一人解之，夜宿旅店，和尚沽酒勸其人爛醉，乃削其髮而逃。其人酒醒，繞屋尋和尚不得，摩其頭則無髮矣，乃大呼曰：『和尚倒在，我却何處去了？』」

以上各式各樣的禪語有個共同點，都在（佛教的）悟和求悟的範圍內打轉轉，觀點是出世間的，目的是出世間的。如果可以借用哲學術語「體用」來分辨，禪堂內的禪語是講「體」的，所牽涉的是設想的出世間的境。常人仿效，禪語走出禪堂，是講「用」的，所牽涉的是能感知的世間的境。表設想境是禪語的本職（如以上所介紹），是爲出世人服務；表感知境是禪語的借用（入下篇），是爲入世人服務。兩種語和兩種境雖然都有超常態的特色，可是貌小合而神大離，不可混爲一談。

下周五專文爲「禪與語言藝術」（三）。

十二月九日專題研討會「禪與語言藝術」由田小琳女士主講。

有關購買「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

遠東書院增設韓文班

（港訊）遠東書院爲促進中韓文化交流，年前與韓國慶熙大學及公州大學締結爲姊妹學校，交換教授與學生。

遠東書院爲便利社會人士赴韓經商、旅遊或入學，十二月份起增設「韓文專修科」，分初級、中級兩班，每週上課二次，每次一小時半。聘請韓籍女講師尚基淑碩士主持，以國語或英語講解，有意學習者，可於每日下午二時半至八時半，往大角咀槐樹街一號面洽（麗華戲院對面）或撥電話三——九一六一三九詢問。

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

三杯酒渡假中心
聖誕新年歌舞狂歡團
特備節目・內容豐富
①各樣康樂設施任玩。
②聖誕自助晚餐或燒烤晚餐。
③飲品兩罐。
④歌星獻唱名曲。
⑤D．J．打碟隨歌起舞。
⑥幸運抽獎。
日期：12月24, 25, 26, 31及1月1日
地點：西貢三杯酒渡假中心
交通：旅遊專車接送
每位收費：自助餐$168（24日及31日）。
$138（25日、26日及1日）。
燒烤餐$128（24日及31日）。
$108（25日、26日及1日）。
辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室
電話：K 7809373　K 7809560

元亨　3-320901　3-7803311
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（運輸處樓上）
台証80　泰馬100　牌照號碼：350178

台北 65	桂林	雙程航空5天	1090	香港取票
泰國 1130		灘渠直航5天	1290	北京 450
漢城 1450	北京	雙程航空6天	1799	上海 330
日本 1480		承德航空7天	2190	西安 450
倫敦 2200	台灣	台北花蓮4天	1980	成都 410
美國 1800		高雄阿里山6天	2350	天津 430
菲律賓 830	泰國	曼谷、芭堤雅5天	2370	南京 340
星加坡 980		清邁、普吉6天	3190	杭州 330
耶加達 1400				桂林 210
				昆明 380

＊專辦各地簽証、酒店、火車及船票＊

海明威旅運
3-958807・3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

海明威平機票
3958807　3958547
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No.350090

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿
九州本州迪士尼聯遊八天由$5390起
日本全九州七天由$4990起
日本北海道七天$5290
韓國日本迪士尼七天八天由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包夜生宴＊包觀著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2730
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
清邁四天、五天、七天　由$2410起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙褰山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬　馬六甲　檳城、怡保
星馬六天$3400　星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓　四天、五天、七天由$1690起　宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園
台北四天 $1790　墾丁花蓮台北四天 $2090
台北花蓮四天 $1890　台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天 $1890　高雄阿里山五天 $1990
台北阿里山五天 $2190　環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起　環島九天 $2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

永安旅行團　W.O.T.S. 永安旅行社
廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484, 846555, 846557
荃灣分社：地鐵站荃豐中心A31—52號舖位　電話：0-4903998,　0-4904078
沙田分社：火車站商場八號　電話：0-6067666
元朗分社：青山道130號元朗中心504室　電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘
IATA　旅行社牌照350074

美加、歐洲、澳紐
美國夏威夷羅省七天 $6580 逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天 $7380 逢星期一、五
美國西岸賭城九天 $8780 逢星期二、五、日
美加西岸十一天 $11680 逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天 $13280 逢星期四
美加東岸多倫多十三天 $14380 逢星期四
錦綉歐洲五國十天 $6980 逢星期四
歐洲地中海十一天 $7580 逢星期一
西歐八國十四天 $9880 逢星期四
澳洲三大城市七天 $7480 逢星期四
澳洲（雪山）八天 $7880 逢星期三
澳洲黃金海岸十天 $9480 逢星期一
澳洲紐西蘭十三天 $13580 逢星期三
＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣
本州迪士尼六天 $4280 星期三、五
本州迪士尼富士山七天 $4790 逢星期二、四、日
九州環島六天 $4490 逢星期二
九州本州迪士尼八天 $5680 逢星期二、四
韓國、濟州四天遊 $3188 星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天 $3538 星期二四六日
台北南北五天 $2050 星期一四、六、日
台灣環島七天 $2480 天天出發
台灣阿里山八天 $2680 天天出發
台灣懇丁台東環島八天 $2780 星期五、六
＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
＊曼谷分社創立十二年，信用最好
曼谷、芭堤雅，五天 $2380 星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $2730 星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3280 星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $2950 星期二
馬星（檳城）七天 $3630 星期一、六
泰馬星（檳城）十天 $4380 逢星期四
全馬星東西岸八天 $3980 逢星期三
星馬泰布吉島十二天 $4880 逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天 $2350 逢星期二
菲島賞心遊五天 $1870 逢星期二
菲島百島、碧瑤七天 $2230 星期四、六
＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊
北京雙程航空七天遊 $1998 天天出發
北京承德雙程航空八天 $2380 逢星期二、四
華東雙程航空七天 $1998 天天出發
北京、華東三程航空十天 $2880 逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團 $1550 每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊 $1090 逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天 $1390 逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天 $1280 逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天 $1680 逢星期六、日
海南島五天直航團 $1550 逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $298 天天出發
石岩湖溫泉兩天遊 $298 天天出發
中山珠海、澳門兩天遊 $338 天天出發
＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司
（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2490
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛航，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢五、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天
$3020起 逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3630逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1550
隔日出發
北京七天雙程航空團 $1990起
天天出發
北京、江南十一天團 $4190
逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團 $1550 逢二出發
福建四、五、八天精華遊
$1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天 $338起
逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $260 天天出發
澳門中山兩天遊 $360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山群島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團
$2690　逢四出發
杭州，寧波、普陀山、紹興
六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線
上海、蘇州、無錫、杭州九天
$3190
西安、北京、上海十天
$4190
黃山、杭州、上海十一天
$3290

票務部：

星晨旅遊有限公司
暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$4990逢二、五、六、日出發
北海道、迪士尼七天 $5790
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天
$4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090
逢四、日出發
韓國本州八天 $5990逢日出發
韓國九州九天 $5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢一出發
韓國、濟州島五天$3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢二、四
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天豪華遊$7,490 逢星期日出發
荷航西班牙西南歐十一天特選遊
$8,990 逢星期三出發
"活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊
$6,990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十天精選遊
$7,590 逢星期二出發
"活力33"德航歐洲十一天精選遊
$8,390 逢星期日出發
"活力33"歐洲（倫敦）十二天精選遊
$7,690 逢星期二出發
荷航歐洲十五天$11890 12月20, 1月24, 28, 31
KLM

夏威夷五天豪華遊
$3990起 逢二、五、日出發
夏威夷西岸七天豪華遊
$6,690 逢五、日出發
夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊
$9,190 逢五出發
夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊
$8,290 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸八天豪華遊
$8,190 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊
$10,590 逢星期日出發
夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊
$9,990 逢二出發
美國西岸（賭城）七天豪華遊
$7,990 逢四出發
美加西岸（溫哥華）九天豪華遊
$9,990 逢四出發
加拿大洛磯山六天豪華遊
$9,990 逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$10990逢星期日出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨七天
$6930逢週二出發

票務部：

新界版

當局將修例增加藥類刑罰
禁用毒藥捕魚
因近有利用山埃鹽魚籐精劇毒捕魚　漁農處長指影響魚類生長食用無礙　海魚養殖區尚有三個灣頭可供劃闢

（特訊）當局將修訂法例，以杜絕不法之徒利用山埃鹽、魚籐精等有劇毒藥物捕魚。漁農處處長李熙瑜博士昨下午巡視大埔魚市場，觀察在該處辦理換領養魚牌及新闢之鹽田仔東海魚養殖區情況時表示。

李處長說：目前法例祇禁止用魚籐及茶仔餅一杜一魚，犯者可被罰款二千元及入獄六月，由於最近有人利用山埃鹽及魚籐精等劇毒之物，潛下海去施放捕魚，勢將影響魚類生長。此情況在本港海域不多，當局擬修訂法例加以管制，將犯者罰款由二千元加至一萬元及入獄六個月，除魚籐及茶仔餅外，增加四項，即山埃鹽、魚籐精及兩種西藥。

如食用曾經受山埃毒之魚類會否受影響？李處長說：一千克體重食含有一點毫克山埃始有問題，普通一個人平均約有六千克以上，故不會有很大影響。

本港的海魚養殖生產近年有所增加，一九八三年九百六十公噸，產值六千四百萬；八四年增至一千二百八十公噸，九千八百萬；八五年一千五百九十公噸，價值一億一千三百萬。

漁農處漁業主任黃燦說：在一九八二至八三年本港的養魚戶有一千二百戶，目前增至一千四百戶，申請等待發牌者約有七百戶。

增加鹽田仔東養魚區及修訂擴大各區養殖範圍，將可增加廿五公頃面積，相信可多容二百七十戶。

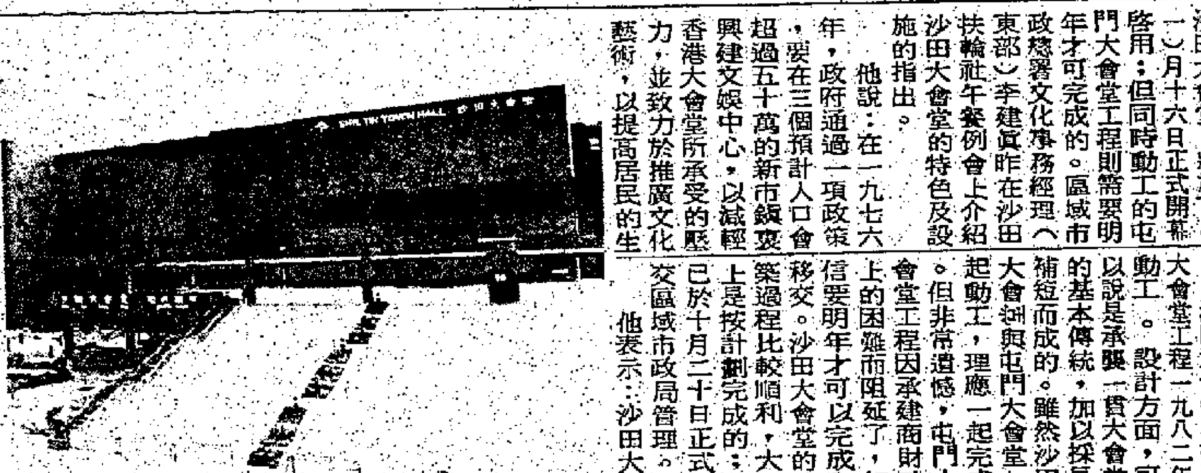
新增加的鹽田仔東養魚區可容一百五十戶，目前已有八至九十戶。

他說：為提供更多魚場，目前西貢有兩個灣頭，吉澳有一個可闢為養魚場，但仍須加以研究始能實現。

鹽田仔東之養殖區於昨今一連兩日辦理遷入及換領牌照，於一九八二年前曾在該處養殖者而又受最近遷往榕樹澳之漁戶可優先處理，其次為目前在榕樹澳經營者，第三優先者為吐露港一帶之漁戶，如尚有多餘者始給予其他之申請人士。（木）

漁農處長李熙瑜博士昨巡視漁民換領牌照及新闢鹽田仔東養魚排。

沙田大會堂下月開幕
設施極現代化
沙田扶輪社李建眞暢述具有特色　屯門大會堂工程延阻明年始完成



（特訊）建築費用達一億三千八百萬元之沙田大會堂，將於下（一）月十六日正式開幕啟用；但同時動工的屯門大會堂工程則需要明年才可完成的。區域市政總署文化事務經理（東部）李建眞昨在沙田扶輪社午餐例會上介紹沙田大會堂的特色及設施的指出。

他說：在一九七六年，政府通過一項政策，要在三個預計人口會超過五十萬的新市鎮興建文娛中心，以減輕香港大會堂所承受的壓力，並致力於推廣文化藝術，以提高居民的生活質素。這三個新市鎮是荃灣、沙田及屯門。

沙田大會堂與屯門大會堂工程一九八二年動工。設計方面，可以說是承襲一貫大會堂的基本傳統，加以採長補短而成的。雖然沙田大會堂與屯門大會堂一起動工，理應一起完成。但非常遺憾，屯門大會堂工程因承建商財政上的困難而阻延了，相信要明年才可以完成移交。沙田大會堂的建築過程比較順利，大致上是按計劃完成的，並已於十月二十日正式移交區域市政局管理。

他表示：沙田大會堂事實上是很具特色的：（甲）位置方面：沙田大會堂的位置安排，是新城市設計的結果。它位於許多公共和私營屋宇的核心部份，毗鄰新城市廣場，連接九廣鐵路沙田站，附近又有巴士總站，及公共停車場，交通極為方便。沙田大會堂的平台將會有行人天橋與新城市廣場連接，行人不需上落樓梯便可直達大會堂，設計可謂非常週詳。

沙田大會堂週圍還有許多公衆設施，如沙田中央圖書館，沙田婚姻註冊署，與沙田裁判司署，與沙田市鎮公園。由沙田大會堂眺望，可以瀏覽園林景色及城門河畔風光。所以沙田大會堂眞是一個勝地，無怪乎許多堪輿師都說沙田大會堂風水極佳。

（乙）設備方面：沙田大會堂裏面的設施，十分現代化：一、演奏廳——這是一個多種用途的表演場地，適合上演大型的節目，如音樂會、舞蹈、歌劇、粵劇等等。內有座位一千四百。觀衆座位的視綫，是經過改良的，以求每一位觀衆都能獲得最佳的視覺效果。但演奏廳內最具特色的地方，則是它的舞台。這個舞台的設計，是全港首創的。正中是一個主台，主台的兩邊各有一個側台，每個台的面積差不多大，都是超過三百平方米，又深又闊。相信在舞台操作上，一定會給予使用者不少方便。舞台上面設有流動式的迴音板，在音樂會時使用，可以根據表演人數的多寡或藝術的需求調校表演區的大小。在需要幕景時，可以將迴音板逐件撤離舞台，用台頂的懸掛系統降下前幕，中幕，後幕和側幕便成。這種深具彈性的設計，是現有的大會堂所無的。

最近我們舉辦了一些節目來試用演奏廳的設備，發覺燈光與音響非常理想，有一定的潛質。

二、文娛廳——文娛廳位於沙田大會堂二樓，亦是一個可供多種用途的場地，適宜較小型的表演。內有座位三百。場地前端放置活動式的舞台，後面設有可伸縮的觀衆看台，共有十級，使坐在文娛廳後面的觀衆視綫得以無阻。除獨立燈光及音響系統外，文娛廳還裝置有放映設備，可以放映十六及三十五米厘的電影。如果將舞台移走，將觀衆看台搬，搬入陳列板，文娛廳又可用作展覽場地。既然有這麼多的用途和設備，相信公衆人仕對文娛廳的需求會很大。

三、展覽廳——展覽廳佔地三百七十八平方米。天花頂嵌有路軌，方便安裝射燈，我們已購置了百多件流動式的陳列板，免費供給租用人仕使用。這些陳列板是可以逐件拆卸和裝合的，可以靈活地運用。

四、舞蹈室——舞蹈室面積有二百七十八平方米，非常寬敞。裏面設有彈性木板，牆上鑲長鏡及練習杆，專供舞蹈綵排及練習之用。許多專業舞蹈人仕曾經到來參觀，對舞蹈室讚不絕口。我希望舞蹈室……

五、音樂室——許多音樂界人仕都覺得香港的樂團缺乏排演場地。故此，樂團的排練需在表演的場地上進行。沙田大會堂的音樂室便是針對這方面而構思的。這個音樂室面積有二百五十平方米，四壁和天花都經過音響處理。希望這個音樂室會協助解決許多本地樂團練習場地的問題。

六、演講室——演講室一共有兩個，每個可容納一百五十人。前面設有講壇，後面有放映室，可放映幻燈片，十六及超八米厘電影。除用作講座之外，演講室還可作音樂練習及綵排之用。

七、會議室——會議室佈置得典雅大方，內有馬蹄形會議桌一張，可容納五十人。會議室還設有休息室和臨時傳譯室，是會議的最佳場地。

（八）練習室——共有三個，每個面積十二平方米。室內有隔音設備及置有鋼琴一座。最適合個人或小組音樂練習之用。

他說：沙田大會堂已經於十一月一日開始接受租用。租金方面，非常大衆化。舉例說，收費最高的是演奏廳，每四個鐘頭收費不過七千零四十元。而最便宜的是練習室，每個鐘頭九元。除此以外，我們還推行一個減租計劃，優待非牟利團體及學校在沙田大會堂內舉辦文化活動。雖然我們接獲了許多公衆人仕來電詢問租用詳情，亦收到不少申請書；但我仍在此呼籲各界人仕，尤其是沙田社團，盡量利用與支持沙田大會堂，使得這所為大家興建的現代化文娛設施，能夠有一個好的開始。

已經於十一月二十二日開始舉辦一連串啟用前的推廣節目，目的在介紹大會堂給公衆人仕認識。連日來反應非常熱烈，所有的節目幾乎座無虛設。希望沙田區人仕在大會堂開幕啟用之後，會繼續支持在大會堂內舉行的文化活動。

指八百餘住戶遷出生意普降五成
葵興商戶反對加租
要求過渡減租五成
舉行記者會呼籲收回續約通知書

（特訊）葵涌葵興邨的商戶攤檔昨日舉行記者會，反對房屋署最近通知其中十一個租戶在續約時大幅度加租，他們要求該署將續約通知收回，並減租五成。

據所得資料顯示：葵興邨有三十多個商戶攤檔，於本月一日，房屋署向各租戶發出為期三年的簽新租約通知書，對其中十一個攤檔提出大幅加租，加幅最高達百分之四十，而平均增加幅度亦達百分之廿一。

而減租則有廿多戶，減幅最高百分之卅，平均減幅則為百分之十一。

商戶攤檔發言人在記者會上認為：由於葵興邨有部份樓宇已被公佈為結構問題樓宇，普遍住戶均希望盡早遷出，截至十月底止，已有八百四十多戶受影響的住戶遷出，佔受影響住戶的半數，而佔全部亦達三成多。因此，對該邨商戶攤檔的生意帶來嚴重的影響，生意額普遍下降五成。

發言人表示：就算減租五成，各租戶也難維持下去。而現在各租戶減租幅度太低，部份又反而被增加租金，他們對於房署是否依據實況辦事表示懷疑。

他們認為減租也只能是解決目前問題的過渡性的方法，最重要的是要把租戶間接受影響與直接受影響的看齊。特別是對這類的屋邨，內人口祇會不斷下降而絕無增長的屋邨，予以特別處理。並提出以下的要求：

（一）把間接受影響的商戶攤檔與直接受影響予以同等處理。

（二）在過渡期，應減租五成。

（三）目前的新租應期半年，以配合每六個月檢討租金的政策。

（四）收回是次公佈的續約通知書。

此外，他們又指出房屋署曾於今年初決定採取每半年檢討租金的政策，最新一次應在十月底公佈，但直至現時十二月仍無任何資料公佈，他們認為房署這種態度是不守諾言。

而房屋署發言人對本報表示：該署內部已完成上述租金政策的檢討報告，但需交由房屋委員會商業樓宇小組委員會開會審核後才可正式公佈。至於公佈日期，目前尚未知曉。（新）

葵興邨商戶攤檔反對房署向部份租戶加租。（本報記者攝）

荃灣區交通安全隊
舉行北潭涌同樂日　增進友誼促進康樂

（特訊）交通安全隊（荃灣區）為加強互相聯繫，增進友誼，促進康樂，特舉辦「北潭涌同樂日」，獲由交通安全會及荃灣交通組協助，報名參加甚為踴躍。日期定於本（十二）月卅一日（星期三）開始，總隊監察王華，副總隊監周廸獻及周頌賀等，有多項康樂活動設備，如單車、溜冰、射箭、乒乓球、籃球、羽毛球、康樂棋、繩網陣等等，適合不同年齡之隊員。各項活動並有教練從旁指導，還有午餐、飲品供應及幸運抽獎助慶。

署理運輸司在立法局答提詢透露
當局短期研究設計
連接元朗荃灣隧道
現正興建繞道緩和元朗屯門青山公路

（特訊）署理運輸司藍鴻震透露：當局將於短期內就連接元朗及荃灣的隧道確實路綫，進行初步的設計研究。

他表示，這條稱為X路綫的隧道公路，可應付在九十年代中期的交通需求，故預料須於九十年代中至末期完成。

他指稱：就路綫設計研究上，當局必考慮應如何經青衣葵涌，而與市區連接。

藍氏昨日在立法局中答覆胡法光議員就新界西部的交通發展所提出的問題，發表以上談話。

他表示：現正興建的輕便鐵路系統，將成為新界西部地區內的基本交通設施骨幹，預計於八八年投入服務。

至於兩間鐵路公司就鐵路系統連接屯門與荃灣的研究進展，藍氏指稱：兩鐵目前尚在研究階段，研究結果將呈交港府考慮。而港府決定的準則，主要在運輸需求角度及經濟可行性等方面考慮。

在道路網連繫方面，他指出：新界環迴公路由粉錦公路至均頭一段的改善工程，定於的一年完竣，屆時可為新界西北部提供一條雙程分隔行車主幹路，將該區與現時的新界環迴公路及定於八八年啟用的落馬洲新邊境通道連接起來。

他表示：當局現正興建一條新的雙程分隔行車繞道，用以緩和現時元朗至屯門一段青山公路日益嚴重的擠塞情況，這條繞道的興建工程亦會於九一年前完成。

長洲元旦環島競賽
參加名額限三百人

（特訊）由長洲惠海陸同鄉有限公司主辦的「元旦環島競賽」現定於一九八七年一月一日（星期四）下午三時半，假長洲北帝廣場開始，環島一周，全程約九千餘米。賽事分公開男、女子組，長洲男子組，歡迎十四歲以上人士參加，名額三百人，額滿即止。索取報名表格可到：（一）長洲惠海陸同鄉有限公司；（二）長洲巴比倫小食店；（三）長洲星光渡假村。查詢電話：五——九八一——三三八二。（新）

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

屯門新碼頭明啟用
小輪航線將移泊

（港訊）屯門將於星期五（十二月五日）廿一碼頭落成啟用。

新碼頭位於蝴蝶邨對開海傍。屆時香港油蔴地小輪船公司經營的兩條航綫——即中環至屯門之飛翔船服務及中環經屯門及沙螺灣至大澳的假日航綫——將由新碼頭開出。

現時，上述兩條航綫是利用位於友愛邨附近之臨時渡輪碼頭。

隨着新碼頭的啟用，由中環至屯門之飛翔船服務時間亦會延長。於星期一至星期六，飛翔船服務將由上午六時卅分維持至下午七時三十分；於星期日及假日，則由上午六時五十五分至下午七時三十分。

位於新碼頭以西之兩個的士站及臨時停車場，亦將於同時開放予市民使用。

新碼頭離蝴蝶邨巴士總站不遠，該總站為五綫九龍巴士之終站，（五綫巴士為五十九號、五十九號A、五十九號B、五十九號M及六十一號A，分別連接蝴蝶邨與大興、深水埗碼頭、兆康苑、荃灣地鐵站及元朗（東））小輪乘客可輕易在此總站轉車。

元朗廣場建人造瀑布
成為居民消閒好去處

（港訊）元朗居民即將可以享用區內首個人造瀑布，當局將在阜財街及又新街交易處的廣場裝置噴泉設施。瀑布分三層，安裝工程完竣後會成為區內居民消閒的一個好去處。

建築署日昨批出一份價值十七萬三千八百元的合約，進行需時約七個月的工程。

署方發言人指出，除了裝置這個面積一百一十五平方米的半圓型人造瀑布之外，計劃中的廣場設施包括一個加高表演平台，涼亭，種有花草樹木的休憩區，兒童遊樂場，鐘樓，棚架，石機和照明設施。

廣場面積約五千平方米，屬於區域市政局，建築費用約三百萬元，款項由英皇御准香港賽馬會捐贈。建築工程於上月一日展開，預料於明年六月完成。

魅力香港攝影比賽
加德士舉行頒獎禮

香港加德士有限公司及香港攝影學會聯合主辦之「魅力的香港」及「香港獨特風貌」攝影比賽，得獎者經已選出，而優勝照片亦已印成香港加德士有限公司一九八七年月曆，主辦機構並於日前在信德中心加德士公司會議室內舉行頒獎禮。頒獎儀式由香港加德士市務董事紀禮及今次攝影比賽的兩位評判劉業波及譚國鑾主持。

是次比賽冠軍得主為蕭紹章，獲得獎金港幣三千元及獎杯一座；其餘得獎名單如下：梁輝潮、李愛枝、劉鴻錦、李惠文、張耀輝、呂樹桐、黃永華、李德敬及張笑孁等，各獲得獎金五百元正。

區域市局酒牌局配合工業安全
通過不發酒牌新界工廠食堂
港九方面酒牌局現階段尚無此規定

（特訊）區域市政局酒牌局昨日以配合政府提倡工業安全為理由，通過了一項不會向新界工廠食堂發出酒牌的政策。但在港九方面，市政局酒牌局在現階段卻無此項規定。

區域市政局酒牌局昨晨閉門審議該局成立以來首宗工廠食堂申請酒牌事時，有議員鑑於工廠食堂只是供應工人膳食地點，而非供應酒類場所。況且，在政府大力推行工業安全運動之際，如批准工廠食堂領酒牌，對工業安全宗旨是想相反其道而行。所以，該局最後決定，除非在特殊情況下，一般不會考慮對工廠食堂發出酒牌。

根據香港法例第一三二章食物業（區域市政局）附例的定義，工廠食堂是指在工廠大廈經營的任何食物業，此行業出售或供應飯餐，供受僱于該工廠大廈任何工廠的人士在食堂內享用。根據資料顯示：到本年六月底為止，新界區領有牌照的工廠食堂共有二百〇六間，而在區域市政局成立前負責簽發酒牌的新界酒牌局對工廠食堂申請酒牌事宜，向無公開政策，每宗申請只是由酒牌局按個別情形考慮。

至於港九地區方面，昨日亦有列席會議的市政局酒牌局主席陳子鈞表示：該局現行政策是通常工廠食堂領有食物牌照，一般都會簽發酒牌。

而市政局發言人表示：截止本年十月底，港九地區領有牌照的工廠食堂有一百九十四間，雖然他們可以進一步申請酒牌，但絕大部份都放棄申請的權利。（新）

本港新聞

添馬艦海軍日
開放參觀兩天
軍事表演市民大開眼界

（港訊）一年一度的添馬艦「海軍日」本週末舉行，今年為了使更多市民有機會參觀海軍基地，主辦當局決定將「海軍日」持續兩天。

屆時添馬艦將於星期六（六日）上午十一時三十分及星期日（七日）早上十時開放，並準備一連串精彩的節目獻給市民。

在兩天的「海軍日」中香港艦隊的「孔雀」號巡邏艇及訪港之美國第七艦隊導彈驅逐艦「博基利」號與另一艘快速艦「百特利」號亦將同時開放給市民參觀。

皇家海軍陸戰隊第三突擊連除了表演驚人的直升機高空滑繩外，更為觀衆示範徒手搏擊的技巧。

香港艦隊日常除了執行搜索拯救的任務外，更參與反偷渡及緝私等的工作，艦隊的艇隻亦將在「海軍日」中向市民示範如何截停及登船搜查表演。

高仕廉衛隊第一營軍鼓隊及香港海事訓練隊樂隊將在場演奏，而會場亦設立大量的小食飲品攤位，並有紀念品發售。

今年的「海軍日」入場費每位兩元，撥作海軍福利的用途。

（圖為香港加德士有限公司市務董事紀禮頒獎予冠軍得主蕭紹章時攝）

加拿大專員僑團
追悼大戰死難者

（特訊）加拿大專員昨日宣佈，十二月七日（星期日）在哥連臣角道與墳場舉行追悼儀式，紀念一九四一年保衛香港而殉職之加拿大軍人。該役殉職者達五百五十名加拿大軍人，有部份死於戰場，其餘死於戰俘營中。

今年儀式由僑港加拿大人及香港團隊（義勇軍）聯合舉行。加拿大駐港專員馬莉杜爾代表加政府，而愛華斯准將則代表港府，在墳前致獻花圈儀式在早上十時開始。（强）

十一名犯人公開試
獲頒憑佳績表揚

（港訊）深資教育工作者昨日在赤柱監獄頒授證書儀式上指出，懲教署為犯人提供的學術訓練甚為成功。

儀式表揚十一名犯人在參加英國倫敦城市工聯會電訊技師課程公開試中成績優異。這批犯人年齡由廿六至卅五歲，所犯事件由爆竊至誤殺不等，他們在上述考試中共選考了廿二科目，結果全部合格，並取得十二優十良的優異成績。

教育署高級署長（服務及院校）金夢麟在頒授證書時說，頒授儀式標誌着懲教署在為犯人提供訓練課程上的另一項成就。

他說，雖然該署的政策是幫助犯人改過，使他們重返社會，但這個目標並不容易達到。一項成功的課程，必需具備趣味性、實用性和資料性，並且能顧及學員的實際能力。

金氏說：「無疑這個電訊技師課程符合上述所有條件，因此，本人要恭賀懲教署的精明選擇，亦要恭賀今日在座的各位學員，當日明智地參加這個課程。」

下圖：教育署高級助理署長金夢麟頒授證書予一名在公開考試中獲優異成績的犯人。

華僑日報　救童助學　請解善囊

美嘉駐顏中心
今起北角營業

以研究宮廷化粧數十年而馳譽中外之何瓊女士暨華克儉醫師，曾在九龍尖東開設「婷婷駐顏中心」，影藝界及高貴女士均紛紛前往美容。最近她們遷往北角城市花園商場一樓卅八至四十六號開設美嘉駐顏中心，故原婷婷駐顏店繼續可在該中心有效使用。

圖：美嘉駐顏中心何瓊女士

商業專欄廣告
費廉效大　集中宣傳

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席　林者主理治病強身
名家氣功

彌敦道525號寶峰大廈A座505室　電話：3-7800651　3-7800611

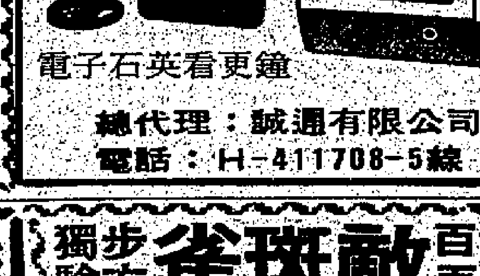
鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露　立止劇咳
本廠專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣本藥味可口老幼安全適用

反射治療　張桂春醫師主診
亞洲早晨反射治療節目主講人（此節目逢星期二早上8：45播出）專醫失眠鼻敏感頭痛頸腰膝腿痛風濕關節炎骨退化骨刺坐骨神經痛
旺角彌敦道740號二樓A座近麗聲戲院
③931657本中心即將開辦反射治療班詳情請電本中心

反射穴位圖

中國中醫師公會主席　漢興中醫學院院長
專醫腎弱　甄景禮　卅年專科　古今療治
精醫：機能退化　元氣虧損　作事無能　夜夢遺滑　未老先衰　夜多小便　腰背酸痛　力不從心
如屢醫無效，未經本醫治療切勿灰心，確能令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

重德守密　委託守則
真善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港　是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
男性須品學兼優，有穩定職業　女性出身良好家庭，有工作能力
跑馬地黃泥涌道165號二樓　九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話K328615，7718367，H770404
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
廿一載經驗合邏世界，歡迎詢問。九至七時。
馳譽世界

獨步驗方　雀斑敵　百發百中
黑斑、雀斑、胎斑
如果屢醫無效，不必煩惱，請用"雀斑敵"一定幫到你！五至七天見效，並能潤白皮膚，去皺紋，經數十年臨床實踐，百發百中。天然植物提煉，絕無不良副作用。每樽48元，無效原銀奉還，歡迎垂詢。③7756845
總發行：葆馨齋藥廠

彩色華僑
華僑日報逢星期日出刊
本期要目：
● 曾華倩堅決否認
與名騎師相戀
● 聖誕將臨　市面熱鬧
● 萬貫家財，要不要留給孩子
● 東瀛快訊：松本伊代漸露鋒芒
● 無綫話劇走多元化　寶兒戲劇有教育性
● 新潮玩具日新月異　今天孩子多福氣
● 請重視兒童的早期音樂教育
● 浮生什記：人似酒？
● 星期掌篇：驟雨
● 足跡遍天下：遊荷李活留個手印
● 金字塔日夜觀
● 艷麗璀璨：冬日霓裳

紐約精英網球賽週三展開
碧加戰尼斯唐 艾堡撼高美斯
法國利康德巧遇瑞典韋蘭特
本屆八強美國無名球迷失望

（美聯社紐約三日電）五十萬美元的精英網球賽週三晚在此間揭開戰幕，碧加表示他將會在此賽中證明是他而非蘭度是世界第一網球員。

目前世界排名第二，僅次於蘭度的兩屆溫布頓冠軍碧加說：「過去兩個月來，我的網球打得十分、十分好，這是我從未有過的。」

在麥迪遜廣場花園的這項季尾精英賽的首席種子蘭度，在分組循環制賽的「佩利組」內成為四名球員中的頭號種子，而碧加則在另一組「畢治組」內，為其他四名球員中的頂尖種子。經過四晚的循環賽，成績最好的頭四名球員晉入準決，週日晚舉行較量，決賽則於週一晚舉行。

不過，即使碧加贏了精英賽，在電腦排名上，他仍不會成為世界第一，只能得到擁躉的認可。

精英賽自舉辦十六年以來，今屆首次沒有一名美國球員有參賽資格，參加此賽的目前世界八強為：蘭度、碧加，三號種子瑞典韋蘭特，四號種子瑞典艾堡，五號種子法國諾亞，六號種子法國利康德，七號種子瑞典尼斯唐，八號種子厄瓜多爾高美斯。

如果八人中有一人因傷或病不能參加首場比賽，則由捷克梅西補上。

週三的編排為：利康德對韋蘭特，碧加對尼斯唐，艾堡對高美斯。

十九歲的碧加解釋他球技突飛猛進的原因時說：「我的腦筋成熟得特別快速。

碧加 當戰局緊張時，我感到自己更能應付。」

碧加承認今年上半年無疑是蘭度稱雄稱霸，但以最近來說，應該輪到他是最佳球員。

一九八六年之內只舉辦過三項「大滿貫」賽，澳洲公開賽由十二月改為明年一月。碧加在七月的溫布頓蟬聯冠軍，而蘭度則奪得法國公開賽與美國公開賽，蘭度已贏得唯一的另一項兩週賽，立頓國際球員賽」於二月。

今年十四項格蘭披治賽中，蘭度贏了八項，只有一項未打入準決，就是僅打入多倫多賽的第三輪。

在溫布頓決賽中擊敗蘭度的碧加，贏了六項格蘭披治賽，包括在雪梨、東京及巴黎的最後三項連贏。

碧加在芝加哥及雪梨的室內纖維地氈上擊敗過蘭度，而麥迪遜的場地亦是該種地氈場。

碧加連勝十七報後才出戰精英賽。

在全年格蘭披治總積分表上排名第一的蘭度獲得八十萬美元的花紅獎，同時亦成為職業賽獎金獲得共達一千由美元的一位男子網球員。

根據今年精英賽的新規定，獲參賽資格的每一個人可得一萬美元，每勝一仗可得二萬美元，準決中得勝者可得四萬美元，冠軍可得額外獎金十萬美元。全賽未敗過一仗者可得廿一萬美元。（楊）

利物浦出色射手魯殊 轉投祖雲達斯
轉會費高達三百廿萬英鎊

（法新社英國利物浦二日電）週二英國甲組球會利物浦結束了外間對該隊名將威爾斯國腳前鋒魯殊下屆留英的揣測，該會於昨天作出聲明：現效力於利物浦的前鋒魯殊，將會按原定計劃，下屆轉投意大利祖雲達斯，轉會費為三百二十萬英鎊。

利物浦 高級行政人員羅便臣表示，雖然英國球迷發起挽留魯殊運動。但球迷們今天要面對現實，魯殊前往意大利發展已是不可改變。

他又說，利物浦給魯殊的待遇遠不及祖雲達斯，而後者更警告魯殊切勿違反與該會所簽定的合約。

魯殊 週二表示：「我效力利物浦一直感到愉快，更多謝球迷對我的熱烈支持。」

他又說：「我肯定如果球迷們處於我的地位，他們亦會作出與我同樣的決定，以保障未來前途。」

魯殊承諾：若他日返回英國踢球，他將以利物浦作為首選。

星期二的公佈，是魯殊與領隊兼球員杜格利殊及高級行政人員羅便臣經過會議詳談後發表的。

魯殊強調他已與祖雲達斯簽了一份受法律約束的合約，而他亦準備履行此合約。

魯殊說：「我感到十分幸運能夠加盟如此著名及被公認為世界最優秀之一的祖雲達斯，此外該球會對球員的照顧，是別的球會無法比擬的。」

「我希望這次聲明後，能結束一切揣測，使我可以集中精神享受我最擅長的技術——入球。」

羅便臣說：「我們都不願意失去魯殊，他是歷史上最出色之一的非本地球員，現時他處於最巔峰狀態。」

羅便臣最後指出：富裕的歐洲球會所開出的條件，非英國球會所能比擬，因為英國球會受到條例及稅制的限制。因此，我們毅然決定不阻止魯殊往意大利發展。

在上屆季末，巴斯隆拿，國際米蘭及祖雲達斯均不約而同地向魯殊招手，最後他選擇了祖雲達斯。（田）

港、粵、汕三角女籃前晚決賽，潮商公會理事長馬松深頒發冠軍獎給廣東隊，旁為籃聯副會長楊植秋。

蘭度榮膺首選
八六年網壇最佳球手
法國諾亞被許為最有體育精神

（法新社紐約二日電）世界第一的捷克蘭度週二獲得一羣職業網球員選為「今年最佳球員」。

蘭度贏得今年法國公開與美國公開賽，但在溫布頓決賽中則敗於西德碧加。在國際職業網球員協會（ATP）進行的一次球員意見調查中，碧加僅次於蘭度，而瑞典的尼斯唐則排名第三。

智利的基達米斯達與厄瓜多爾的高美斯則獲選為最佳一對雙打拍檔。

另外兩名瑞典球員亦獲選，在法國公開賽決賽負於蘭度的賓雷斯當選「進步最快的球員」，史坦倫則為「最佳新手」。

法國諾亞則被推崇為場上最有體育精神球員。（楊）

眞寧斯告別賽
四一歲兩度參加世界盃
全英一流球星出席料可獲七萬鎊

（法新社伯爾法斯特二日電）一場為愛北有史以來最傑出足球門將柏眞寧斯而舉行的告別賽，週三晚將在北愛爾蘭溫莎圓球場進行。

除了眞寧斯本人外，其他出席人仕包括英倫三島現役或退休一流球星，當中有前英國國家隊長奇護、前北愛國腳及曼聯翼鋒佐治貝斯、林柏拉迪、杜格列殊、基文斯、魯殊以及效力熱刺的前阿根廷國腳阿迪厘斯。

不過，年青的現役北愛國腳韋西迪却無法參加這場賽事。因為他需要在同一晚英國甲組聯賽曼聯對李斯特城比賽作為球隊後備。這場甲組賽事亦令至曼聯陣內英國國家隊長白賴仁亞臣及蘇格蘭國腳史特根無法遠赴北愛，參加眞寧斯的表演賽。但曼聯仍會派遣好手捷臣、麼倫、薛古碧、奧臣、史塔保賽等為這場表演賽助陣。

另外，英國現役國家隊門將施路頓亦會缺陣。由於他在修咸頓的副手花路士鎮背受傷，而施路頓本人腿部亦正在養傷，因此球會方面拒絕放人，以至他的傷勢能早日康復。

另一位缺陣球員是眞寧斯在國家隊長期南征北討隊友兼同房岩士唐。他亦因為受傷而無法上陣。此外，眞寧斯前度球會阿仙奴亦不准旗下英國國腳後衛森遜參加這場賽事。

雖然如此，但由於仍有衆多「大士」上陣，預料門劵將會全部售罄，尤其是效力西班牙巴斯隆拿的前熱刺球星阿治波亦專程趕回助陣。另外，森林領隊哥洛夫准許旗下兩名新進國腳卡亞及韋伯參戰，使賽事更為可觀。預料眞寧斯可從賽事獲得多數七萬鎊得益。（華）

歐洲錦標賽第一組外圍賽
阿爾巴尼亞西班牙變陣出擊
兩隊同得三分勝者將高踞榜首

（法新社地拉那二日電）週三晚在此間舉行歐洲錦標賽第一組足球外圍賽，預料無論作客的西班牙及主隊阿爾巴尼亞，均會變陣出戰，以圖擊敗對手。

西班牙 方面將有兩名人選變動。自從八二世界盃後只曾間歇地為國家隊出戰的背號球員華民，將獲得上陣機會，以代替因病缺陣的加里高。另外，為廿一歲以下國家隊擊敗意大利的巴斯隆拿中場球員羅拔圖，亦將晉升一步，參加這場大國腳比賽，代替隊友阿爾拔圖。

目前這組形勢非常混亂。羅馬尼亞、西班牙及阿爾巴尼亞均同得三分，但前者以較優得失球率而高踞首席。阿爾巴尼亞上仗以〇比三負於奧地利，因此今仗亦會變陣出擊。預料四名球員將被更換。後防施普及奧施利位置將由奧梅利及錫加代替。另外上仗演出甚差中場薛廻治及前鋒高拿亦會缺陣，兩者位置由麥利亞及梅沙代替。（華）

眞光女中聯校運會招岑淑嫻頒獎。

第五屆太平洋區市際保齡球邀請賽，港保齡球總會主席馮劉掌珠報導有關事宜。左為亞運保齡金牌得主車菊紅。

為與南韓共同辦八八奧運
北韓建龐大體育館
國際奧委會答應北韓負責射箭，乒乓，單車及足球部份賽事。

（路透社．平壤三日電）儘管北韓還未取得協定與南韓共同舉辦八八年奧運會，北韓已籌備建設大型體育館，以備八八年奧運之需。北韓首都平壤已有三地動工準備興建龐大的奧運體育館。

由於八八年夏季奧運會由南韓負責主辦，因而引起北韓的不滿，南北韓自五〇年代的韓戰而交惡。

北韓原欲聯結其他共產國家一同杯葛八八漢城奧運，但據平壤的外國資料顯示，中共和蘇聯無論在什麼情形下都會參加是次奧運。

上月北韓曾發表聲明，根據南北韓的人口比例，北韓至少應該負責主辦八個項目。而國際奧委會曾答應北韓負責射箭、乒乓、部份足球及單車賽事。

此間爭執看來還要繼續下去。

沿着北韓大同江中段的兩旁將會興建兩間大型體育館，其中一個可容納十五萬觀衆。

其他設備包括正在建工的選手村。據北韓官方消息透露，此選手村的興建乃出自北韓主席金日成之子金正日的構思。

此外，還包括一個室外運動場，八個體育館，特別為籃球、游泳、手球、體操、羽毛球、排球、乒乓球和舉重等項目而設。

另外還計劃建設國際新聞中心，此舉引起平壤外國人仕的熱烈辯論。北韓為世其中一個較封閉的國家，假若眞的主辦八八奧運，能否接受成千上萬的西方記者，職員和觀衆的流入實成一個疑問。

有些外國人仕認為北韓會以保安問題作借口，放棄主辦是次奧運的機會。有些則覺得北韓經過去幾年的開放，現已接受外國人的流入，雖然入境方面或許施行較嚴格管制。

雖然北韓沒有正式公佈是次決定，北韓的官方雜誌「今日北韓」則確指出「平壤正為八八奧運而籌劃建設中。」（瑩）

太平洋區市際保齡邀請賽
七日在港舉行
九國卅五男女隊伍角逐十項錦標

由「卓伶」石英鐘贊助，香港保齡球總會主辦，四海保齡球場協辦第五屆太平洋區市際保齡球邀請賽，已定十二月七日至十二月十日假香港太古城四海保齡球場舉行，來自九個國家共卅五支男、女隊伍角逐十項錦標。

應邀參加隊伍包括台北、關島、日本、南韓、馬來西亞、菲律賓、塞班島、星加坡外，還有東道主香港共十支隊伍參賽。其中由香港保齡球總會派出男、女代表各一校隊伍；此外各屬會亦遣將角逐，包括四海保齡球場有兩支男女隊伍及一支女隊，賓士域保齡球場會有男女子隊各一，而香港室內遊樂場亦派出一支男子隊伍。

今次參賽之香港隊人選，女子方面，除有亞運金牌得主車菊紅外，還有亞運代表楊嘉玲，帶領兩名新秀鍾楊淑玫及潘鳳明角逐。男子隊代表計有朱傑康，談泉慶，陳卓華及楊錦惠四人。其他代表隊實力強大而有問鼎機會的隊伍有日本、台北及菲律賓。其中選手包括有亞運代表及世界杯代表。

是次比賽，採國際保齡協會規則，分別有男、女子單人賽，雙人賽，四人隊際賽，三項全能及個人優秀賽等項目，前三項比賽各打六局定名次；而獲三項賽事總積分最高之十六名男子晉入優秀賽。女子則取前十二名最高積分者入優秀賽。

優秀賽分兩階段，首階段男子打十六局，女子打十二局，獲最高分之前四名男，女子再進行「梯級」淘汰賽（即獲第四名與第三名對賽，勝方再與第二名挑戰，而獲勝者與首名選手角逐錦標）一局定勝負。

四天比賽秩序，十二月七日晚上六時卅分，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士將主持開幕禮，十二月八日角逐男，女子組四人隊際賽，十二月九日安排男，女子單，雙人賽，十二月十日進行比賽最高潮，上演優秀賽。

另外，為推廣保齡運動及增加本屆賽事競爭性，賽會特在正式比賽前，安排一項序幕表演賽—亞洲區國家代表邀請賽，日期將於十二月七日上午十時舉行，現已有中華台北，關島，日本，馬來西亞，卡華爾，菲律賓，塞班島及香港應邀參加，每個參賽國家或地區各派一男一女代表競逐。港代表有車菊紅及黃少偉。是項比賽採由雙循環分別，男，女子組最總分最獎分前四名，獲晉入「梯級」淘汰賽，獲是項比賽冠軍之男，女子選手可獲獎劵伍千元及獎盃一座，亞軍得獎劵三千元及獎盃一座，季軍獎劵一千元及獎盃一座；頒獎典禮於當晚開幕禮後七時卅分舉行，由國際保齡協會亞洲區會長DR. P. S. NATHAN主持。

新界中小學手球賽女子優勝隊留影。

新界中小學校際手球賽
各組優勝產生
參加踴躍趙錦坪張衛中主禮

由新界學界體育協會主辦之第十三屆中學校際手球標賽，自十一月十五日開始，一連五個星期六日假銀禧中心人造草場七十多場賽事，馬拉松式比賽角逐後，於周日（卅）下午四時全部完竣。

初賽 十五日上午九時卅分笛響一鳴各項初賽賽事正式展開，分男女子甲、乙共四組進行比賽，但天不造美，終日滂沱大雨，雖衣服盡濕透，各健兒仍奮力不顧，希得最佳成績，闖求出綫晉入複賽，精神可嘉，次日因天雨影響，場地濕滑不宜作賽，被迫取銷各項賽事而順延。

男子甲組計有蔡京閣、林姿謀、廖寶珊、顧超文、佛教善德及上水官立工業。男乙王小清、蔡章閣、陳兆民、愛禮信、全完及鄭植之。女乙有廖寶珊、蔡章閣、心誠、屯門官立、植植之及王鑒枝。女甲方面因只有六隊，故初賽後每組首二名出綫後而進入決賽，計有蔡章閣、可風、鄭植之及心誠。

各組覆賽隊伍產生，男子甲乙及女子乙組各六隊，再分兩組（廿九日）採單循環制進行作賽，各隊又要再次碰頭硬拼，接二連三經歷不少艱辛，又各隊實力均等難分軒輊，未到完場尚難斷定誰勝誰負，甚至有數場賽事比賽須要計算各隊得失球率才能定出綫入決賽資格，可見各隊伍之實力及各場賽事之精彩，非筆墨所能形容。始終各組比賽後有所結果，晉入決賽隊伍名單如下：

男子甲組蔡章閣、顧超文、廖寶珊及善德。男乙蔡章閣、顧超文、王少清、陳兆民。女乙則有蔡章閣、心誠、屯門官立中學及鄭植之。

決賽 翌卅日決賽日各隊伍早已雲集於銀禧球場上練習及聆聽領隊教練賽褲之訓示要訣，上午九時卅分展開決賽，球員心情緊張，對每一球之得失看得重視，各隊互有攻守，各校又有學生到場作啦啦隊為己校打氣，喧聲四起，平添了不少熱鬧，整日近廿場決賽賽事直至下午四時全部圓滿結束，優勝隊伍順利產生。

又新界小學校際手球賽廿九日早上展開，男子組八隊計有慈航，梁黃慧芳，崇德黃建常，基慧上午校，海壩街官立上午，何日東上午，浸呂明才下及基覺下午分二組採單循環制進行比賽，女子組三隊沙田無玷聖心，石圍角上午及何日東上午亦採單循環制比賽以定名次。今屆慈航學校幾經苦戰終衛冕成功蟬聯冠軍實座。而女子組沙田聖母無玷聖心首次參加賽事，為今屆崛起之新秀，再加以培訓前途無限，首屆參加出賽便有驕人成績勇奪冠軍。

同日下午五時中小學手球同時圓滿結束，隨即舉行簡單而隆重頒獎典禮，學體會敦請教育署體育組督學及學體會小學技術顧問趙錦坪先生，學體會北區分會主席張衛中校長分別主禮及頒發各組優異獎項，是屆比賽得以順利完成，得蒙銀禧體育中心免費借出場地，可樂公司贊助賽事、香港業餘手球總會派出人員担任裁判工作謹以致謝。

茲將各組成績臚列如后：

中學組	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子甲組	蔡章閣	顧超文	善德	廖寶珊
男子乙組	蔡章閣	愛禮信	陳兆民	王少清
女子甲組	鄭植之	可風	蔡章閣	心誠
女子乙組	蔡章閣	心誠	屯門官中	王鑒枝
小學組				
男子組	慈航	基慧上午	呂明才下	基覺下
女子組	沙田聖心	何日東上	石圍角上	

揚言自己是當今世界第一網球手的西德碧兒碧加，將會在週三晚揭幕紐約精英賽中面臨考驗。

眞光四校聯運會
英中勇奪冠軍
岑淑嫻首席體育督學頒獎

香港眞光英文中學、九龍眞光中學、香港眞光中學及眞光女書院日前假灣仔運動場舉行第三屆眞光四校聯運會，到場者有四校員生共三千八百多人。

當日上午八時三十分舉行升旗儀式，繼由畢輔覆校長領隊，葉秀華校長宣佈聯運會開始，劉秀慧校監引文讓動員宣誓，並由香港眞光校董會主席郭文瀛先生為各運動員打氣，氣氛熱鬧。而各校啦啦隊亦盡力為各運動員打氣，競賽項目隨即展開。

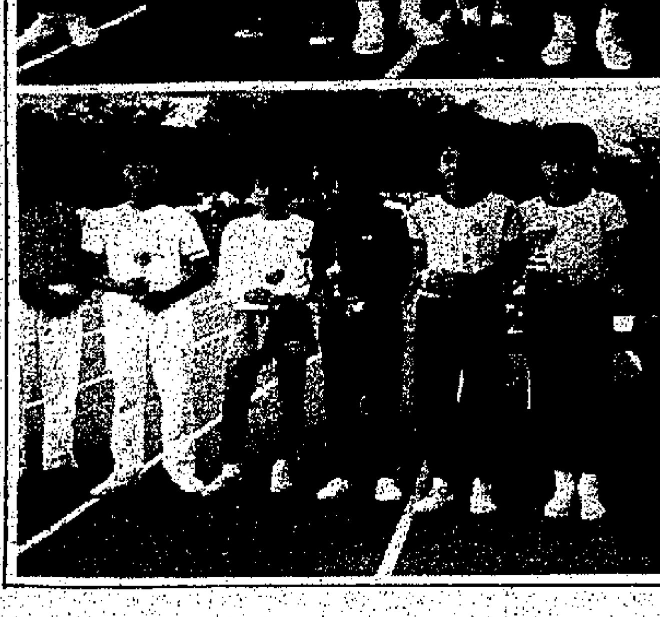
閉幕典禮於下午四時正舉行，由教育署體育組總督學岑淑嫻致訓詞及頒獎，香港眞光校監譚叔就致送紀念品，繼由黃會玉校長致閉幕詞，並由葉秀華校長將聯運會旗交下屆主辦單位畢輔覆校長，最後由九龍眞光中學校監李浦牧師祝禱，至此聯運會遂告圓滿結束。

本屆聯運會，佳績紛陳，計二十六項比賽項目中，破紀錄者達二十項次，人數共達一百一十四人次之強。茲將各項比賽成績撮錄於後：

團體冠軍 全場總冠軍：英中，甲組：英中，乙組：英中，丙組：九眞。

個人冠軍 甲組：譚婉華（港眞），乙組：張傑清（英中），丙組：鄧淑薇（書院）。

項目	第一名	第二名	第三名
甲組			
一百米	譚婉華	張結慈	程文娟
二百米	譚婉華	張結慈	程文娟
四百米	鄭少英	何詠珊	李屹
百米低欄	錢嘉儀	鄭秀萍	蕭子明
跳遠	張結慈	程文娟	何詠詩
跳高	譚婉華	張詠珊	鄭齊
推鉛球	黃若蘭	吳嘉慈	張素清
四百接力	港眞	英中	九眞
乙組			
一百米	張傑清	薛薇	梁麗寶
二百米	張傑清	陳麗寶	薛薇
四百米	陸安姬	曾艷婷	何婉怡
百米低欄	徐鳳婷	張淑芬	司徒寶琪
跳遠	張傑清	薛薇	梁麗寶
跳高	尹淑德	李麗珊	徐鳳婷
推鉛球	林彩燕	葉宵青	吳國儀
四百接力	英中	港眞	九眞
丙組			
一百米	余禮琪	鄧淑薇	黎婉筠
二百米	吳蕊影	鄧蕙玲	黎婉筠
四百米	鄧蕙玲	陳喜燕	陳翠珊
一百米低欄	鄧淑薇	陳玉芬	陳佩蘭
跳遠	陳寶瑩	黃佩霞	紀華英
跳高	吳佩珊	鄧淑薇	黎婉筠
推鉛球	潘倩怡	杜翠敏	蕭永玲
四百接力	書院	九眞	英中
公開組			
八百米	何詠珊	曾艷婷	黃翠華
千六接力	英中	九眞	港眞
友校接力	聖士提反	協恩	德望



新界中小學手球賽男子優勝隊留影。

阿里桑那州網球邀請賽
2—1
拿華杜露娃擊敗同袍艾華特
慕尼赫表演賽格拉芙挫文迪高娃

（美聯社阿里桑那州．土遜三日電）世界第一女網手拿華杜露娃週二晚在此間一項邀請賽中，擊敗世界排名第二的美國同袍艾華特六比三，三比六及六比四。

自從上月因膝傷退出巡迴賽的卅一歲艾華特，今仗是她復出的第二仗。

她一直在佛羅里達州接受治療，醫理她左膝蓋下不適的毛病，她希望明年一月返回賽事。

艾華特說：「如果我不確信膝頭已經無事，就不會參加此賽。」「練習是不成問題的，大可以練到臉孔發青為止，但比賽就是另一回事，因為網球並無後補球員」。

卅歲的拿華杜露娃稱，在土遜市社區中心球場面對三千觀衆，進行一小時五十分比賽中，她未發覺艾華特身體有何不適。

她說：「我不知道傷勢對她有多大的妨碍，我只記得今年在布拉格進行聯會盃賽時確帶傷上陣。」

週二晚這場賽事被稱為「最佳球員考驗」，是為土遜市不幸兒童的夏令營與多令營籌款。

（法新社西德慕尼赫一日電）世界排名第三的西德格拉芙週一在此間表演賽，擊敗捷克文迪高娃五比七、六比三及六比二。（揚）

今晚伊館爭霸
八六年度男女子乒乓賽

香港乒乓總會與市政局，區域市政局聯合主辦之一九八六年度全港公開男，女子團體，單雙打乒乓球錦標賽，今晚在香港灣仔愛羣道伊利沙伯體育館舉行壓軸戲，下午七時混合雙打，黃耀榮，許素虹組對廖福民，莫卡莎組，七時三十分男子團體和興對結恒，女子團體和興對有興，雙方均為本港乒壇好手，屆時當必有劇烈角逐。賽後由市政局黃敏超議員，區域市政局陳何安妮議員頒獎，門劵十元，學生劵五元，歡迎參觀。

榜及各項賽果錄下：

男子團體 和興—黃耀榮，廖福民，陳志明，結恒—張文光，李學榮，蘇俊華，劉俊楓，季軍—福建A豐年。

女子團體 和興—莫卡莎，余錦佳，張秀英，有興—陳淑媛，許素虹，周玲，季軍—南華會。

混合雙打 黃耀榮，許素虹對廖福民，莫卡莎，季軍陳志明，甄德祥，余錦佳，陳淑媛。

男子單打 冠軍，廖福民，亞軍，黃耀榮，季軍—馬龍生，陳志明。

女子單打 冠軍—許素虹，亞軍—余錦佳，季軍—莫卡莎，陳淑媛。

男子雙打 冠軍—廖福民，黃耀榮，亞軍—馬龍生，陳志明，季軍—陳文生，薛海嘉。

女子雙打 冠軍—余錦佳，許素虹，亞軍—莫卡莎，陳淑媛，季軍—黃詠珊，蕭潔英，施乙漣，鄧玉華。

九小總今晚舉行開球頒獎禮

九龍小型足球總會，今晚在九龍福華街球場舉行兩項盛會，七時球第廿八屆九龍盃聯賽頒獎禮，敦請該會副主席游樹培主持頒獎禮，完畢後，則續為第廿五屆特別銀小球淘汰賽，在七時半，展開處女賽，敦請剛主席黎一鳴開球，先排由紅士之友對九龍國光，兩項賽會一併舉行，當會吸引不少球迷前往觀賞。

市政小球今有兩場

香港小球總會市政局主辦市政杯小球賽，今日有兩場續在維三號場上演，六時星華對長鋒，次場七時濟風對魁皷，各隊為了爭取分數，到時必然會拼盡全力以求取勝利，不知鹿死誰手也。

近期優秀日本電影 六片下月在港首映

「八七日本電影展」一月中舉行 主題深刻多方面探索人生愛恨

六部近期優秀的日本電影，將於下月舉行的「八七日本電影展」中在港首映。

影展由市政局與日本映畫製作者連盟合辦，一月九日（星期五）至十三日（星期二）在大會堂劇院放映胭脂譜、夢千代日記、緬甸豎琴、冰峰物語、春之旅及春之鐘六套電影共二十場。

由市川崑執導的「緬甸豎琴」乃和田夏十根據竹山道雄原著改編，內容講述一九四五年在緬甸的士兵水島利用豎琴樂音感動英日士兵，遂避免了一場戰爭。但他卻未能勸服另一隊頑戰的士兵投降，結果英國炮兵開火令到全部日軍覆亡，最後只剩下他一人披著和尚衣服，留在緬甸安葬陣亡的軍官。

「胭脂譜」透過賽婦阿常及其三名女兒的種種誤會與矛盾，描寫女性的愛恨、挫折與人生觀。本片根據渡邊淳一的小說改編，由池臣一夫導演，松坂慶子、池上季美子、和田布子和京町子領銜主演。

由浦山桐郎導演的「夢千代日記」描述藝妓館主持夢千代的悲慘遭遇。她因爲受到原子彈輻射感染而患上白血病，但在不久於人世的時候，愛上了涉嫌謀殺的棟方。全片揭露了藝妓館不爲人知的一面，深入介紹同時具備技藝與美貌的藝妓雖有豐厚的酬勞，但卻並不易爲。

「春之鐘」由藏原惟繕執導，講述主理博物館的鳴海，發現妻子不忠，但自己愛上漂亮的多惠，遂陷於熾熱的愛情與對妻兒的責任的痛苦抉擇之中。

伊藤俊也導演的「春之旅」探討現時日本的老人問題。故事主角因患上老年痴呆症而被迫退休，一個本來平靜的家庭遂泛起漣漪，各人要學習怎樣和他相處，以避免衝突的發生。

「冰峰物語」將會攀登五大洲最高峰的傑出冒險家直村直己的事跡搬上銀幕，在片末他通過無綫電發出成功登上阿拉斯加麥金利山的消息，但這番話竟是他最後的遺言。

華僑文化

布萊希特四大名劇之一 中國青年藝術劇院 演出高加索灰闌記

十二月八日至十三日在港舉行之「國際布萊希特節」中的一個重要項目，是由中國青年藝術劇院演出「高加索灰闌記」。「高」劇與「沙田大娘」、「伽里略傳」及「四川好人」並列爲布氏四大名劇，爲代表布氏藝術成就的重要作品。

「高加索灰闌記」於一九五四年，由布氏親自導演柏林劇團首次演出，次年參加巴黎戲劇節獲重要獎項，轟動劇壇，並奠定布氏在世界劇壇的地位。

「高」劇場面大，人物衆多，戲中有戲，向來都以能夠考驗導演掌握場面的能力，演員揣摩角色的深度，及舞台燈光佈景設計的精巧見稱，是公認的難度極高的劇作。

中國青年藝術劇院於去年四月在北京舉行的「中國第一屆布萊希特研究會」中排演了此劇，由該劇院副院長陳顒導演。此劇於去年曾於上海、廣州等地巡迴演出，獲得一致的盛譽。今年又值「第七屆國際布萊希特研討會」在港舉行之際，應邀到港演出，經精益求精的加工複排之後，該劇現正進行在北京、廣州、深圳等地的預演。

「青藝」演出的「高」劇，融唱、做、唸、打、舞於一爐，既體現布氏的史詩劇風格，又採合了中國傳統表演美學。既合深邃幽默的人生哲理，又有利落明快的舞台效果，是在「茶館」等中國話劇類型之外，代表現階段另一探索方向的成功之作。

該劇導演陳顒並將參加同期在港舉行的國際研討會。參會的其他中國學者及戲劇家，還有黃佐臨（上海人藝）、丁揚忠（中央戲劇學院）、陳恭敏及陳明正（上海戲劇學院）、余匡復（上海外語學院）、薛殿傑（中央實驗劇院）、李家耀（上海青年劇團）及蔣雲仙（上海新長征評彈團）等。

「高」劇於本月九日至十一日，晚上七時三十分，在大會堂音樂廳演出。門券分一百、七十、五十及三十元四種，學生票二十五及十五元，現已在市政局所有電腦票房，地鐵站易達票房及香港藝術中心票房發售，集體購票另有優待。

「高加索灰闌記」以普通話演出，設有中英文字幕。

黃雀桃花（工筆國畫） （江蘇）唐原道作

荃灣青年中樂團 慶十週年音樂會

週末荃灣會堂上演

荃灣青年中樂團爲一非牟利業餘中樂團，由一羣熱愛中樂的青年朋友所組成，於一九七六年十一月正式成立，多年來舉辦了無數次中樂演奏會，中樂觀摩會，中樂大師講座和示範，器樂訓練班等，均獲好評。爲慶祝成立十週年，該團定於一九八六年十二月六日（星期六）晚上假荃灣大會堂演奏廳與區域市政局聯合舉辦十週年音樂會。邀請得名指揮作曲家郭亨基先生担任客席指揮，演出曲目相當豐富，包括有合奏小刀會序曲，戰勝大渡河，金蛇狂舞，思鄉和光明行，錢塘江畔，亦有琵琶獨奏陽春白雪和十面埋伏，巴烏獨奏漁歌和美的金孔雀，廣東組曲旱天雷，雨打芭蕉，平湖秋月和春郊試馬，笛子獨奏油田的早晨和板胡與樂隊花梆子，門票現已在荃灣大會堂票房發售，分十元，十五元和二十元三種。

英國青年鋼琴家 週末荃灣奏名曲

聲名與日俱增的英國青年鋼琴家威廉．候活，應區域市政局之邀，將於本月六日（星期六）晚上八時假荃灣大會堂文娛廳演奏多首經典名曲。威廉．候活生於一九五三年，曾在牛津大學新書院修讀四年，後往巴黎跟佩利梅達，返國後在倫敦師事福伊希雲格。八四年獲捷克政府獎學金往布拉格深造。

曾被「音樂與音樂家」評爲「獨具卓見，舉止優雅的音樂大師」的威廉．候活曾在英國各地、歐洲及遠東等國家舉行獨奏和室樂演奏。他在一九八四年灌錄個人首張唱片，所錄樂曲全是史麥塔納的作品，其演譯獲得一致好評。

此外，他成立了倫敦舒伯特演奏團，經常舉行較大型的音樂會，並且爲英國廣播電台演出，兩度在遠東區巡迴演出。三星期，行程包括香港、南韓和新加坡，音樂迷可欣賞到多位音樂大師的著名樂曲，如：舒伯特的「C大調幻想曲編號七百六十」「流浪者」，貝多芬的「降E大調奏鳴曲作品八十一A」，舒曼的「一八三九年遺珠」作品九十九的三首樂曲」，蕭邦的「G小調第一敍事曲作品二十三」與及史麥塔納的三首捷克舞曲等。

音樂會票價一律十五元，現已在荃灣大會堂票房發售；門票亦於八個城市電腦票房發售至表演前一天止。另設半價特惠票優待廿五歲或以下日校學生及六十五歲或以上觀衆。

沉睡的維納斯（油畫） （意大利）喬爾喬內作

灣仔區文化之夜 本週日伊館舉行

灣仔區「文化之夜」將於十二月七日（星期日）在灣仔伊利沙伯體育館舉行，免費招待居民欣賞精采的音樂、舞蹈及戲劇表演。

當晚節目將由下午七時三十分開始，內容多姿多采，包括市政局香港中樂團、循道衛理中心及灣仔文娛康體劇團等表演。

此外尚有小童羣益會兒童演出粵劇、醒獅表演、銀樂隊步操及多間學校表演中西舞蹈。

「灣仔文化之夜」是由灣仔區文娛康樂體育會及市政局合辦，並由政務處協辦及區議會贊助。

舉辦這項活動的目的是希望藉此能爲區內居民提供娛樂及推廣文化活動，歡迎市民踴躍參加。

入場券現在軒尼詩道二〇一號灣仔政務處備索，派完即止。

談文說藝

中畫西畫形式不同 發展過程異曲同工

·文章·

香港爲中西文化匯萃之地。各類不同意識形態的文化，我們都有機會接觸。在藝術欣賞而言，我們的眼福尤其不淺。中國畫西洋畫；花鳥靜物；山水風景，時常有機會欣賞。但在中西繪畫題材發展方面，你知道多少？本文簡略地談談，可增加讀者欣賞繪畫藝術時的趣味，提高欣賞層次。

中國的山水畫，萌芽於漢代，但當時是作爲人物畫的背景而存在的，只起着陪襯作用，沒有成爲獨立的畫科。這時期的山水畫是很幼稚的，正如唐代張彥遠在「歷代名畫記」中所說：水不容泛，人大于山。比例是失調的。山水畫的始祖是顧愷之，他作有「雪霽望五老峰圖」，宛然是山水畫的題材。大約因爲顧是江南人，江南風景秀麗，容易引起描寫的興趣。他不但畫山水，而且有畫山水的理論。到了隋代，展子虔的「游春圖」是以山水爲主的，可謂「遠近山川，咫尺千里」。但還沒有離開人物而單獨存在。山水脫離人物發展成獨立畫科是在唐代。張彥遠說「山水始變于吳，成于二李。」這就是說中國真正的山水畫是從吳道子開始，到李思訓、李昭道父子才發展成獨立的山水畫體系的。

中國畫中的花鳥畫，應該說是最早的繪畫。最早花鳥爲作爲工藝美術的花紋，用來裝飾器具、美化生活。這和西洋繪畫初期是一致的。後來它和人物結合起來，又成爲人物畫的襯托。也是到了唐代，花鳥畫才脫離人物畫發展爲獨立畫科，出現了許多花鳥大家，如初唐的薛稷、中唐的邊鸞，在當時都享盛名。

山水畫和花鳥畫發展爲獨立畫科，脫離人物而自行發展，說明它們已經脫離了政治和宗教的束縛，走到另一境界中去，純粹是爲了滿足人們的審美需要了的。

在西洋畫中，風景最初也是作爲人物的背景出現的。到了十七世紀，荷蘭才出現純風景畫和靜物畫的萌芽，這時的風景畫表現海洋，收割等風光或情節。風景畫和靜物畫的出現，主要是爲了迎合新興資產階級的趣味。風景畫真正發展成獨立畫科，是在十九世紀初期。英國的泰納善于表現晨夕風景，給人一種詩意的美感；法國巴比松派的畫家主張「面向自然，對景寫生」，其代表人物柯羅善于表現寧靜的、陽光燦爛的或濃霧迷漫的自然景色。這派畫家出入楓丹白露森林，潛心研究風景畫。印象派則進一步發展了風景畫。

把畫中的「物」看成是靜止不動的東西，就是所謂靜物畫。最初的靜物畫畫的是「食桌」，在食桌上放一些杯、盤和食物之類，以後又發展爲畫瓶花等。

中國畫的山水，花鳥發展成獨立畫科，都含有一定意義，帶有某些象征性。如竹子表示清高，牡丹表示富貴，梅花，松樹或菊花象征不怕嚴寒，敢與冰雪斗爭的精神。山水也多有隱逸避世的消極思想。而西洋畫中的風景和靜物畫則沒有什麼象征和寓意，純粹是追求畫面上的美，講究光色的調和。西洋畫家的技巧比較全面的，不分什麼人物，風景或靜物。而中國畫家的分工非常明顯，除了在大的分科上有人物，山水，花鳥外，還有某些畫家只擅長于畫某一類題材，因而出現了許多專長畫家。如唐代畫家戴嵩長于畫牛，韓幹長于畫馬，張南本長于畫火，孫位長于畫水等。

中國畫和西洋畫的一個觸目的差別，就是畫面上的空間表現。這表明中國畫家和西洋畫家對空間的觀念，意識是完全不同的。

中國清朝雍正，乾隆時期，名畫家鄒一桂對洋西畫的透視法表示驚異，并持有不同的態度，他說：西洋人善勾股法，故其繪畫于陰陽遠近，不差錙黍。所畫人物，屋樹，皆有日影，其所用顏色與筆，與中華絕異。布影由闊而狹，以三角量之，畫宮室于牆壁，令人幾欲走進。他認爲西洋繪畫，筆法全無，雖工亦匠，故不入畫品。可見中國畫與西洋畫的空間觀念是完全對立的。

對鄒一桂的這段話，中國美學家宗白華先生認爲，他無意中說出中西畫的主要差別點而指出西洋透視法的三個主要畫法，這三種畫法即是：幾何學透視法，在一幅畫上只能有一個視點或焦點，不能隨意移動，光影透視法，根據物體受光的明暗陰陽，烘染出立體空間，空氣透視法，地面山川因空氣的濃淡陰晴，色調的變化，顯出遠近距離。這幾種透視方法可統稱爲，立體透視。西洋畫借助立體透視，表現出對象的由縱，橫，高立體效果，亦即所謂實感，以增強形象的表現力。縱，橫，高三個因素組成的物體或主體叫三度空間。西洋畫家重視研究三度空間，以利在畫面上表現出立體的空間關係。

中國畫則是採用，散點透視，在觀察對象時是，以大觀小，而在畫面上表現對象時是，以小見大，中國畫爲瞰遠景，仰眺俯視與物象的距離相等。宋代畫家郭熙提出，山有三遠：自山下而仰山巔，謂之高遠，自山前而窺山后，謂之深遠，自近山而望遠山，謂之平遠，這說明觀者的視深處不變的。

正是由于中西繪畫的透視方法的不同，所以在畫幅的形式上也不太相同。中國畫的幅式是多種多樣的，一般採用長方立軸，以攬自上而下的全景，小冊頁與扇面，能「小中見大」收到方寸之內見乎千里之外的藝術效果，此外還有，手卷，長達數丈，寫江山萬里圖更顯見其特色。西洋繪畫一般採用正長方式，大邊與小邊的比例約爲五：三，叫做「黃金律」變化比較少。

簡訊

★黑龍江中國畫展：集古齋。

由中國出版對外貿易總公司黑龍江公司及威信企業聯合主辦「黑龍江中國畫展」十二月三日起至九日止假座本港集古齋畫廊展出。展品作者有李維康，亞民，陽佰江，賀中，李偉華，劉棟，郭廣業等。這次展出作品近二百件，皆是畫家們得意之作，愛好書寫藝術人士切勿錯過欣賞機會。集古齋畫廊在中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二字樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

△泥塑樂陶瓷展：藝穗會。

△廣州美術館藏明清繪畫展：中文大學。

△文玩萃珍展：馮平山博物館。

△航空歷程圖片展：太空館。

△「科技與藝術」展：馮平山博物館。

△黑龍江省國畫展：集古齋。

△容稚湘書法展：中大邵逸夫堂。

△中國茗趣：紅棉路茶具文物館。

△陶瓷茶具創作展：同上。

△歷史神話與傳說──石灣陶瓷展：大會堂高座十一樓。

上述節目。全部免費。

劉同安佳態已復 范雲斯手風正順

業後日記

最近騎師的表現，以安仔有轉順之勢，他策騎一匹「勁猛」全程騎足，復見出有當年之勇，另外范雲斯近期作風明朗且手風順……

劉同安在上週六之演出言已具復甦之象，「勁猛」全程騎足，起碼證明此子之體力絕對可信，因爲呢場係千八，又要搶先，又要講走位，又要留力衝刺，同安辛辛苦苦終竟全功，已說明同安已在水準中，而尾場「東霸」之走入冷腳亦證明同安已用心思，以前「東霸」之演出是直放，今次就留番多少後勁，果然能奪得一席冷腳，夠胆改變吓一匹馬之跑法，同安已有馬味了。呢位一度消沉之騎者有中興之象，可喜，多一位有份量之騎者也。

范雲斯筆者剛寫過一篇話佢好之文字，馬撚得好之外，范雲斯能迫出其後勁亦可記一功，教馬相鬥，佢在中檔穿出，力策而勝，亦證明亂軍可鬥，范雲斯乃醒目之人。

阜利信入摩廐後，上週連建兩功，勝「一必博」乃潛質使然，大摩已經揀到正伴佢去，不過呢匹馬今次所遇嘅對手較弱，下次再出唔好睇得咁好也。「一太子德」之勝乃馬遇首本路程，筆者亦早指出此馬以一二三五爲最正宗，對手不過是三班僅及之馬，遇着呢匹班頂馬，當然唔夠跑，本來「事必快」亦不俗，可惜人弱一的而又久休復出，屈居第二亦合理，看來阜利信亦係要騎一的實力較強嘅馬先至機會好的。

小告究竟一流，「宇宙之光」猛放取勝，「行好運」較準嚟贏，確屬好手也。 莫候仁

果然即日就連中三元。騎師同馬房合拍確係好好多嘅，「喜洋洋」今次講佢騎得咁好，又係留前門後成功，一個騎者肯教馬，當然騎功有番咁上下了。「心水」之勝，除咗運仔

週日賽事場地或變

戲碼強多高班賽事預計派彩必豐

施廐凱旋皇子得地利時又可建功

馬場前線

周日之賽事移師沙田作戰，近日天氣欠佳，細雨綿綿，如繼續下去，場地必受影響，如在這兩日內未見轉晴的話，肯定是在軟偏地上角逐，而且今次之賽事，將會在G跑道舉行，移欄卅呎，跑道變得較爲狹窄，如果場地又起變化的話，對於放頭馬更爲有利，基於上述的因素，選馬更要小心。

今次的八場賽事除兩組新馬之外，其餘均是二三班馬角逐的場合，這些高班馬作賽，因實力接近刺激性較大，再加上投注力分散，定有豐富的派彩。

首組的二三班混合賽，跑千四米路程，羅國洲馬房的「萬事威」已傳出搏殺之消息，此駒仍會由徐貴良策騎上陣，今次狀態起得甚佳，跑千四米亦是其擅長的路程，今番操足而臨，值得多加留意。

但同場亦有不少惡馬，就以施廐的「凱旋皇子」來說，便是一匹實力突出份子，此駒擅跑變化場地，而見速度頗快，乃是一匹有均速而長力十足之馬，跑千四米更合其腳法，此駒質新態當勇，今番捲土再來，仍有盯緊之必要。

其次，林廐的「收銀機」亦是一匹實力份子，此駒能擅鬥，跑此程亦是其所長，馬質不弱，如果好手上陣的話，亦有力介入一戰。張廐的「同花順」實力亦足夠，此駒鬥心特强亦是一匹有速度之馬，今次跑道變窄對牠更爲適合，牠除了有快放之本錢外，轉變特別靈活，跑千四米亦合其腳法，如給牠領放於前，其他馬匹要追趕超越牠的話亦非易事，今次負磅不重，亦是牠有利的地方。 童言

銀禧廳

史永邦會帮咖喱方

是日也因本週乃跑星期日關係，故此星期五才進行排位，所以今日有馬仔可以刨，成班手足圍埋在銀禧廳發牙痕，大家講起世界一流騎師史允邦之子因英國馬季結束嚟左香港，且已獲得馬會發牌俾佢以自由身份在港策騎，且週日沙田賽馬便可上陣，馬迷便可一睹這位英國名捉奇嘅騎技，睇吓是龍定是蛇矣。

馬騮仔道：「馬會又話由今季開始改左例，外來捉奇定要有會簽約才可能在港策騎的，咁呢次又點解會發牌俾呢個史允邦之仔呢？」

關口星則說：「例嘅嘢係有伸縮性的，照報章報導，馬會且已替呢條過江龍改埋名，佢老豆譯名叫史允邦，便同佢譯做史永邦，又係魏德禮同魏達禮咁嘅款，譯歪些少便擺掂。」

料王球道：「睇呢條過江龍近兩朝在沙田操頭嘅款身材就成條嘢，但態度卻相當嚴，嚟嘅方帮佢捉奇架起認，並介紹各倉亞頭同捉奇俾佢認識，照睇呢條新過江龍將會帮咖喱方手，因禮拜日鬼仔森仲係緊賽，且照馬會公布佢上季勝出首一場頭馬都唔係嘢少也，應該要吼實佢的。」 八達

近期多名騎師訪港

近日因外地賽馬分別歇寒假或歇暑的關係，頗多外來騎師訪港，除日前小史允邦、高梵等騎師之外，神鞭大俠魏德禮亦會稍後來港，會否上陣暫時仍言之過早。

澳洲方面日前亦有一位名騎師到訪，這就雪梨猛將谷彼得，此君今年卅五歲，外型恍似許寬良，惟是戰績則較許寬良彪炳得多，原來他曾取勝墨爾砵大賽；此項被譽爲世界三大名賽的賽事，被很多名騎師所重視，認爲能夠取得勝利，便是莫大殊榮，當年佐治摩亞未能染指過墨爾砵錦標大賽，就耿耿於懷，認爲乃生平一大憾事。

由此可知此位谷彼得是身手如何了得，可惜的是谷彼得早些時候因墮馬，跌傷了腰部，遵醫生囑停賽至明年三月，希望他可從而得到充份休息，所以谷彼得便赴港渡假，同行者有一位是他的叔叔，亦是著名澳洲練馬師之一，甘光遠赴澳實習時，便是拜在谷彼得的叔叔門下。

故此今回甘光遠便權充欵待人，不但帶領谷彼得參觀本港名勝，也帶領彼等往快活谷馬場觀操。事後谷彼得對本港馬圈大爲好感，並透露下季有意來港發展，希望得到馬房的支持。

提起來港發展的名騎師，捨谷彼得外，還有一位大名鼎鼎的高梵，此位曾有美國神童之稱的好手，除已允一月初來港客串外，亦已與方祿麟取得默契，準備來季加盟方廐，長期留港策騎。

今到高梵有此意的原因，主要是高梵近期體重加得頗速，致不能在英策騎較輕磅之馬匹，諸多制肘下，錯失頗多爭勝機會，便剛結束的一季賽事，屈居魔德禮之下；於是經方祿麟的游說下，初步答允來港先考察環境，來季才在香港出爭。

那麼一來，告東尼雖去，但世界級名騎師卻來，相信定會使場面更形熱鬧，高梵也極有可能把告東尼的地位取代，從而令本港馬場在國際的地位大大提高。

玲瓏馬集

玲瓏

馬世界

糧台道

在快活谷經過了一個月，日以繼夜的沙地賽，及一日草地日馬賽事，對喜愛賽馬的觀衆而言，差不多是悶戰之局，全提不起勁，投注額方面亦大爲縮減，就算是上週末的日馬十場草地賽，亦使人有厭悶之感，平均投注額也多不到那裏。

相信週日回師沙田作賽，情況會大大不同，在開朗之場地觀賞賽馬，會是一番心樂事，雖然如此，週日的賽事卻不是重注出擊的時候，祇宜於小注怡情。

因爲在週日的八場賽事中，會有大批八六年新馬登場，包括了第二班的插班自購新馬，及兩場配售新馬賽。此等場合，對善於賭馬的馬迷來說，這不是賭錢的時候。

但不賭還不賭，總要對此批質新馬有所認識，姑且在這裏略作簡介。

週日回師跑沙田 八六新馬紛登場

在二二班混合賽千八米百年紀念瓶，及千四米的第一、三組裏均沒有插班自購馬，祇有千四米第二組，及千一米的兩組賽事有插班自購馬，達十六駒之多，且先研究千四米的三匹插班新馬，是澳洲來的跑得勁及帝皇之光。差不多歇了一個月的沙田賽，在週日又再見面了，但情況卻已大大不同，大批八六年新秀登場，另有除了第二班有插班自購新馬，還有兩場配售新馬，對老馬迷來說，這不是賭錢的時機。

但不賭還是不賭，總要對此批質新馬有所認識，在這裡作簡略的介紹。

一二班千八米百年紀念瓶，沒有八六年插班新馬。

一二班千四米第一組及第三組均沒有八六年插班新馬，此組全是質素較高的舊馬。

一二班千四米第二組八六年插班新馬有紐西蘭來的沙城。其中跑得勁及帝皇之光已出過一次，跑得勁在千六米初出即跑第三，此駒在澳洲原產地曾勝千四米及千六米，千三米則兩度入位，千六米贏馬所縮時間是一分卅六秒八五，是正宗中距離馬，千三及千四則稍嫌短。帝皇之光在澳洲兩度在千五米上名，一贏一位，千三米也會入位，是軟爛地特佳之馬，千六米雖然落第，相信亦會適合。沙城則是紐西蘭馬，以近期的成就而言，紐西蘭馬有超越澳洲馬之態，此駒在原產地跑九次有兩贏一位經驗，似乎屬於甚失準之馬，不勝則大敗，快地表現甚差，要軟爛地始有表現，將來如跑沙地賽必定要留意，正如其名沙城一樣。 靈駒

鑽中寶乃擂台躉 依然勁有威脅力

喜多贏隨筆

第十三次賽馬分兩日舉行，首天定週日回師沙田跑八場，編由第一，二班馬跑千四米分三組，及一組爭千八米（百年紀念瓶），第二班馬跑千一米兩組及本年度配售新馬跑千二米兩組等担任。

今次八場賽事，各場報名馬踴躍，第一二班好多今年度自購新馬報名，加上兩組配售新馬登場，形勢十分混亂，選馬宜小心推敲，茲先與大家研究第一、二班千八米之賽事。

今場有十八匹馬報名，估計應係幾匹實力馬匹爭勝，「鑽中寶」一質新未盡露，上仗初起力拚影敗給「金果滿邸」，一短馬頭位得第二，後上一段十分凌厲，表現出色，賽後一道埋頭苦幹，準備積極，狀態已呈大勇，今捲土重來跑最正宗之千八米，欣逢杯賽場合，馬房必定谷盡求勝，有力收復前失，上陣值得優先留意。

餘駒有力一爭的有平哥件「依然勁」及洲官件「快樂八十」，前駒爲二班馬，負磅佔利，冷冷哋值得留意。 喜多贏

大三元同系泰安 哈哈笑潛質相當

馬三國

今次爲配售新馬，首次上陣，這些馬匹自然是較少人認識，現特別將部分新馬之來頭底細，與血系性能作初步介紹。

「大三元」之父系爲七三年美國冠馬，曾在英國贏過兩仗頭馬，一次爲十化郎，另一次爲十二化郎，在七七年則往澳洲配種，子女已贏近百場頭馬，雖然此駒陣看來跑，但都會以中長途較合腳法。

同系馬爲泰安「龍飛鳳舞」之父系爲七五年賽馬，贏過六場頭馬，千二至千四米賽事，包括二級賽、一哩賽事，並在一級賽事上名，七九年開始配種，至八四年已贏近百場，這匹馬之質估計亦有相當，而且利。

「哈哈笑」與「金多多」同系，其父爲七三年英國栗色馬，共贏過三仗頭馬，帝皇駒和銀寶，應合中長途上跑，而且操練上頗見着力，有條件在較早期短途上來爭取頭馬勝利。

同系馬在港者有確實路程適應性甚廣泛，合變化場地，在操練極見積極，甘廐新馬今季進步有留意必要。「博得妙」同系先達，土王子，超合金，馬照跑等，所以博得妙也會是中長途馬，其父爲七三年美國馬，出九場贏過六次，路程爲十四化郎至一哩，乃名種馬之後，雖然博得妙初期，可惜犯規眨爲第三，路程由一千改至二千四百米，包括一場二級之一哩賽事，在七九年退役爲配種馬，子女首批出擊即有好表現，此駒既與金多多同系馬，還會以較短途上爭較有利。 馬明

台將點：范雲斯有實而不華之感覺，所以每戰坐騎都有分頭，難怪漸受各廐所喜使用。

坊間萬象

李森兩馬敗得難明

上週末賽馬十場，連場爆冷，而十匹大熱門馬，祇有「河塘海」一旗開得勝，其餘九匹，祇有「百靈發」、「寶安威」及「風碧」三駒跑回位置，另外六匹則三甲不入，熱門客呢回做左「石堅」一衰收尾矣。

另外六匹大熱馬，「超速名駒」、「聰明仔」俱輸得好接近，唔算太離譜，而「一聰明神駒」則若非出閘立地成佛，便應可順利取勝了，可謂敗於意外。

當日輸得最離譜嘅大熱門馬，可算是李森勝下嘅「癲馬」與「海琥珀」呢對馬了，因此近日坊間馬迷，仍然有不少是將話題放在呢對馬身上嘅。

老坑隊說道：「癲馬」呢匹馬，今次被跑大長途，竟然被捧成三倍大熱門，可見唔單祇普羅馬迷睇好呢匹馬，應該連圈內人及大戶也一致睇好佢，咁才會成爲一面倒大熱門呢，不料呢匹馬今次竟然跑來無氣無力咁，全程跟跑，無段好睇，就此大敗而回。」

會計黃亦話：「海琥珀」呢匹馬受熱捧程度比癲馬有過之而無不及，但亦祇能有如曇花一現，呢匹新升班馬，唔通大家都跌眼鏡？」

三姑：「照計呢兩匹馬都見剛剛跑好才會被熱捧者，卻爲何今次會由龍變虫呢？往而馬會賽後檢討中，亦有提及要將癲馬送往接受檢驗，可見馬會諸公對呢匹馬今次無段好表現也有懷疑呢！」

司機宗則聲大大咁話：「咁又有乜用呀！癲馬同海琥珀兩匹馬嘅獨贏位置彩池合共已超過六百萬元了，相信有不少人在呢兩匹馬身上輸到眼且目了，當然，若是力拚而敗大家輸左都無話可說，但是海琥珀上次千一米都能夠後上贏馬，何解今次偏偏要搶頭跑呢？放到佢馬無法回氣，則並非真敗，咁就應該唔驗馬而要驗人啦。」 祝金

阿信晨課跌斷腳

豪傑圈中

很多時候，做嘢如果缺乏了天時、地利、人和之一，則成功率必低，反之如果全部有齊，做乜都無往而不利。

搞日早上大哥培一早來電話：「話主帥靚仔犀晨操跌斷咗脚，搞到搞晚夜戰亦要匆匆換將。」

從種種跡象中可看到，大摩廐房今季認真多災多難，一句話便是當黑。中國人有謂：家和萬事興，但踏入今季中，大摩却衆叛親離，先有跟隨老摩多年之聲哥蟬板往飛哥處，再有簽約之主帥大哥善亦與之解約往平哥處掛帥，如此一搞，搞到身爲第一大廐戰績不前，迄今被新紮之師兄達爬過頭。

後來在前幾週安定軍心，再簽回飛哥棄帥靚仔犀，以爲自此後可大展鴻圖，急起直追，那知昨早又損兵折將，靚仔犀晨操中整親脚，看來又有一輪休息才成，於是在聖旦大戰之期缺帥，如此亦有多少影響其廐成績，仲兼還有一跡像可到看其廐，有一自購新馬「拔萃」，未出戰又自己暴斃於廐房內，因此大摩今季雖實力強大，則運程非佳。

馬主林話：「開倉時，上季大摩因得老父佐治摩亞之支持，所以好多馬主亦將名下愛駒仍放在其新廐內，故此新開倉即有七十駒成第一大廐，佔盡地利人和，緊接着更因勁敵池普犯旺官非，於是少却對手，初掌帥印即榮登冠軍練馬師寶座，那知年少氣盛，傲氣凌人，搞到衆手足要遠離其去，變成人和大失，於是便頭頭碰黑，看來大摩應要速改其待人接物態度，則仍有機蟬聯冠軍寶座，否則休矣。」 師爺

本港新聞

歡樂滿東華籌善款 慈善屋邨籌款比賽 第三日獲善款一百三十萬元

(特訊)歡樂滿東華八六「慈善屋邨籌款比賽」今日踏入第四天，昨日六十八個參賽屋邨，籌得善款逾一百三十二萬七千元，連同前兩天二百零三萬三千元，共籌得三百三千六萬零八百多元，目前累積善款暫時領前的十個屋邨依次序是：華富邨、大元邨、秀茂坪邨、藍田邨、彩雲邨、白田邨、石硤尾邨、石籬邨、友愛邨、石圍角邨。

三院昨晚在無綫電視「歡樂今宵」節目中，除公佈累積善款領前的十大屋邨名單外，請三院副主席李振强頒發「每日籌款冠軍獎」及「每日籌款優異獎」。

獲得第三天每日籌款冠軍獎」屋邨是白田邨，善款十二萬八千一百多元。此外，第三天籌得善款二萬八千元或以上的屋邨有：白田邨、石圍角邨、彩雲邨、隆亨邨、梨木樹邨、彩園邨、東頭邨、石籬邨、順天邨、南山邨、大興邨、長青邨、元州街邨、石硤尾邨、蘇屋邨、秀茂坪邨、友愛邨、石排灣邨、新翠邨、藍田邨、黃大仙下邨、彩虹邨，以上廿二個屋邨，獲頒贈「每日籌款優異獎」。

國際測試測量儀器展覽 明年在哈爾濱舉行 配合東三省發展歡迎查詢

配合東三省石化工業快速發展，大型測試及測量儀器展覽會將于八七年舉行。

東三省乃中國石化工業基地，其中大慶油田便是舉世聞名，其他重工業如電機、焗爐、汽輪、冶金、煤礦、飛機工程等在近三十年來，發展突飛猛進，均佔全國工業的重要位置。

為求產品高品質化，據哈爾濱貿促會透露東三省目前正尋求大量精密的測試及測量儀器，尤其石油化工業所急需的無損傷探測試技術。

為應付上述急需，哈爾濱政府特別透過香港一間展覽公司進行在八七年舉行一項大型的國際測試及測量儀器展覽會，日期為十月七日至十二日在哈爾濱市舉行。

是次展覽會由中國國際貿易促進委員會哈爾濱分會及香港中國國際會議促進中心有限公司聯合主辦。並邀得國家哈爾濱經濟委員會，黑龍江省無損檢測學會及中國機械進出口公司哈爾濱市分公司的大力支持和贊助，將為我國優先引進各類尖端技術的測試及測量儀器。

就中國整體的七，五計劃而言，精密儀器儀表亦是機械工業迎接新技術革命的三項主要戰略重點之一，故這次展會將介紹國外已成熟而賴中國短期內在測試技術方面仍無法解決的關鍵技術，並注意引進與國內已有技術配套的技術，主要展覽項目將應用於各重點工業如石油，化工，能源，冶金，機械，建築，航空及造船等工業。

是次展覽會是中國首次大規模引進整體的工業測試及測量儀器，為提高國內測試技術水平，大規模的技術講座將與展會同期舉行。

在各國家及有關科研單位的大力支持底下，主辦單位已掌握各主要用戶的需求項目，短期內將與各主要廠商聯繫，預計展會參觀人數達三萬多人，詳情請查詢中國國際會議促進中心有限公司電話：三一一七三九〇七二八。

警方尋找失踪女子

兩名失踪女子(左)侯小葳(右)呂彩虹

(港訊)警方現呼籲市民提供以下兩名失踪女子下落的消息。

呂彩虹(十七歲)，身高一點六米，中等身裁。她於十月廿九日離開牛頭角寓所後失踪。

另一名失踪女子侯小葳(十七歲)，身高一點六二米，中等身裁。她於九月廿八日離開灣仔寓所後失踪。

任何人士如有以上兩人之消息，請致電警察熱綫：五一二七七七一七提供消息。

香港普通話教師協會 張志公教授學術講座

香港普通話教師協會與香港普通話教育中心主辦學術講座，邀請了中國著名語言學家張志公教授主講，題目是——「從香港的中文書面語談普通話教學的必要性」。張志公教授曾多次來港作學術訪問，講學，對香港的語文情況，了解甚深，是次講題特別從香港的書面語作分析，指出存在的問題，並對本港的普通話教學提出自己的看法。

講座日期為十二月七日(星期日)下午三時至五時假銅鑼灣軒尼詩道四六七號建德豐商業大廈五〇一室舉行。參加者請先致電預約留位，電話三一一七八〇六二〇九香港普通話教育中心。

康泰旅行社及下午茶 十一週年旅行團遊菲

康泰旅行社與亞洲電視「下午茶」節目合辦的菲律賓六天豪華旅行團已於十二月二日出發。這次旅行團的目的是為慶祝「下午茶」十一週年而辦，故此大部份團友均為「下午茶」節目的忠實擁躉。同團出發還有「下午茶」兩位節目主持人，夏春秋先生及楊虹小姐。這次旅行團的出發前茶叙特別在新世界酒店內舉行，出席參加者每人獲得康泰旅行社送出紀念品一份。是次行程還特安排前往菲律賓總統府，一睹馬可斯夫人三千對鞋及其華麗宮殿。

圖康泰旅遊社及下午茶團友於出發遊菲前攝於機場。

青揚英文小學暨幼稚園 招八七至八八年度新生

九龍塘羅福道及多實街之青揚英文小學暨幼稚園，現正招收八七至八八年度新生。幼稚園招收各班。小學則招收一年級新生。

各家長如欲為其子女申請就讀，請於十二月六日携備寸半近照二張，出生證書副本前往九龍塘羅福道一號青揚英文小學暨幼稚園辦理有關手續。查詢請電：三一一三八三五五七。

該校並設有校車，遍佈港九及新界各區。

音樂教學活動研討 教師自製樂器展覽 王元淯羅玉琪主持

香港非牟利幼稚園聯會為提高學前教育水準，先後已舉辦校長研討會等多項活動，該會現定於十二月六日(星期六)下午二時至五時假新蒲崗樂善堂王仲銘中學舉辦教師音樂活動研討會，屆時除由羅玉琪院長主講及作示範表演外，並聯同王元淯校長主持有關活動之學術研討，據王主席透露：此項之活動因場地限額為八百人，遲報名而未能參加之教師達三百餘人，該會已去函婉拒八場參加大會，但仍可到場外參觀由會員學校借出之教師自製樂器展覽。

十九區業餘歌唱大賽 十六位精英角逐殊榮 十四日晚灣仔伊館歌聲嘹亮

(特訊)保良局主辦，十九區區議會及電視廣播有限公司協辦「保良局八六全港十九區業餘歌唱大賽」總決賽，本月十四日假灣仔伊利沙伯體育館舉行。

該項比賽有三千二百人參加，經過試音，初賽及準決賽，挑選出十六名精英份子參加總決賽，分別為：九龍城：徐穎殷，區淑賢，旺角鄭祖同，觀塘：雷幾素，盧雅儀，元朗，李威權，南區劉淑賢，荃灣歐偉昌，大埔何小燕，灣仔陳德美，葵青：何燕屏，李翠鳳，深水埗吳德輝，油蔴地：何紹邦，雷安琪及屯門李偉。

總決賽當晚由電視廣播有限公司製作，通利琴行供應音响，天皇巨星汪明荃小姐，鄭少秋先生首次携手担任司儀，歌壇紅星麥潔雯小姐聯同影視紅星萬梓良先生運場歌熱舞助慶，門劵分一百五十，八十，五十及三十四種，一百五十元劵連日來被搶購一空，尚餘五十及三十元劵在中環萬宜大厦及尖沙咀金馬倫里通利琴行發售，聽好歌，做善事，請從速購票。

進勵社招收新員

為促進青年關心社區業務，東頭明愛小組及社區工作服務單位轄下小組——「進勵社」，現招收新組員。提供基本之訓練課程，內容包括義務工作概論，活動程序設計，社區調查法及青年心理學等。日期為十二月三日至卅一日逢週三晚上八時至九時半。歡迎十六歲或以上之青年參加。報名及查詢：電話：三一一八二〇二六六。

心平氣和好相處

梁顯利油蔴地社區中心十二月五日(星期五)下午二時半至五時半舉辦「心平氣和好相處」——老人愉快生活漫談，目的在鼓勵老人家們培養平和的心境，並且與他人和睦共處，建立良好的人際關係，從而渡過愉快及和諧的晚年。邀請專業人士作深入淺出的講解及指引，同時並設有茶點招待，歡迎油旺區六十歲以上人士報名參加，費用全免，有意參加者請至中心一樓索取入場劵，查詢電話：三一一八四四八〇五。

清華書院大專音樂系 林聲翕教授專題演講

香港清華書院大專部音樂學系每年均定期主辦多次公開性音樂專題演講，邀請名家蒞校担任主講，深受該校同學與音樂愛好人仕之歡迎。該校定於十二月八日星期一晚上八時，由音樂家林聲翕教授暢談創作心得，並介紹其參加十月份在台北舉行之「十一屆亞洲作曲家同盟大會」之見聞與觀感。

是次講座將於該校二樓音樂廳舉行。該校校址：九龍佐敦道炮台街十一——十七號。歡迎各界人仕屆時赴會。

五五年 庸社行友 第一回 柏畢山遊 本屆服務行友推舉出任

庸社行友第五十五年第一回旅行節目「柏畢山遊」，定一九八六年十二月七日(星期日)上午九時在鰂魚涌南豐新邨(基利路行上)停車場上之花園廣場集合起行，預定約於下午三時到跑馬地蟠龍道巴士總站散隊。

注意事項——(一)路綫：行經太古糖房水塘舊址，郊野公園管理站，接走柏架山道上鰂魚涌凹(約海拔三三〇公尺)，沿車路上雷達站，走山徑南上柏架(鉅架)山五三一公尺主峰，落山重過鰂魚涌凹，分組續行：高綫組上四三六公尺之畢拉山，再登渣甸山落引水道配水庫，級徑落黃泥涌道，中綫組不再登山，落大潭水塘沿車路至渣甸山水道，同綫走後段。兩組行程中距，大部份路徑明整。(二)自備粮水。全綫在郊野公園範圍，不宜隨意生火。(三)慎放香起山火，不可折技採花，保持地方清潔。(四)交通參考：集合地點，電車巴士行英皇道，經基利路口附近有站；地鐵太古城站落車，行出電車路西行約五分鐘到基利路口。散隊地點，第一路巴士鄰跑馬地往港澳碼頭；第十九路北角綫巴士經路口有站。

服務行友——庸社服務行友每屆任期一年，期滿重新推舉。第五十五屆人選，經上屆服務行友各抒己見推荐，交由黃晉修創社行友選出，並徵得同意出任。茲將五十五位服務行友名單，以姓名筆劃為序，抄錄於後：布達才，伍志雲，何本，李奎，李曆年，李愛華，李福源，李耀棠，余仲強，余錦年，沈浩榮，沈德華，周志餘，林植生，林椿柏，胡民勝，胡靜娟，殷蘇，徐浩衡，徐梓焯，張公南，張炳鴻，梁兆棠，梁奇芬，陳海山，陳婉嫦，陳從焯，陳熾明，陳耀東，陳馮世鴻，馮劍雲，黃志強，黃松慶，黃柏壯，黃萬里，黃敬禮，程偉明，曾慰華，曾繼森，植熾光，湯錦江，葉葆荃，楊德華，允中，廖源英，趙正平，劉新，劉汝新，劉廖綺雲，黎柱良，黎慧中，羅華，譚鑑標，蘇悅强，蘇偉鵬。常務委員亦經推舉布達才，余敬禮，曾繼森，陳婉嫦，馮世鴻，劉新，十位組任，並已獲同意出任。

服務座談——服務行友定十一日(星期四)下午六時十五分假座余仲強服務行友之辦事處舉行本屆第一次座談，會商下列事項：(一)總結上屆社慶大宴工作；(二)總結上屆服務工作；(三)計劃本屆各項活動及(四)一般臨時動議。請依時出席。

社區活動彙報

許志宏許業宏善長 捐款响應救童助學

許志宏與許業宏兩位善長熱心公益，對本報歷年來舉辦的救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又捐助一千元，其造福下一代與樂善好施之精神，殊令人感奮。

聖誕慈善餐舞會

青年協會石籬青年中心於十二月間舉辦「慈善雙週」，目的為響應病患者信託基金籌款，其中一項為「聖誕慈善餐舞會」，於上環龍記飯店舉行，日期為十二月二十六日(星期五)，內容包括豐富晚餐、跳舞、抽獎及慈善義賣。單人收費一百元，雙人收費一百八十元。詳情請親臨葵涌石籬邨石籬社區中心四樓或電〇——二二二六四五查詢。

老人聚餐賀聖誕

聖雅各福羣會老人社區服務中心十二月十九日(星期五)舉行大型聖誕聚餐活動，筵開八十席，與近千名老人共同品嘗佳餚，預祝聖誕，共享和諧晚年。該會還安排一連串精采表演節目助興及獎品豐富之抽獎，務使各參加者享受一熱鬧而和諧的一天。報名請携同身份證或副本查詢電話：五——七三叁五九玖。

野外導航實習班

為使年青人能有機會接觸大自然，考驗自己的體能及信心，聖公會聖十架堂社會服務中心，十二月舉行「野外導航」之野外訓練活動。包括四次講座及三次野外實習，課程將教授地圖使用，路程設計，安全措施，營藝及組織野外活動之技巧等。課程十二月十四日開始，有興趣人仕，可由即日起，到黃大仙沙田坳道六號，聖公會聖十架堂社會服務中心報名。亦可致金三——二六八五五八八，查詢。

郊野風箏燒烤樂

聖匠堂社區中心十二月十四日(星期日)舉辦「郊野風箏樂」活動。旨在透過放風箏、燒烤、集體遊戲等項目，令參加者能在郊外歡渡週日。費用：會員廿五元，非會員卅元(車費及燒烤)。歡迎十六歲以上在職人士參加。報名請往紅磡戴亞街一號，或電三——六二〇三〇一本中心查詢。

現代媽咪面面觀

基督教香港信義會沙田青少年中心，十二月十一日至明年二月廿六日舉辦「現代媽咪面面觀」研討課程，課程內容將探討有關婚姻意義，親職技巧，婆媳關係及婦女之社會地位等。詳情電〇——六一七一六三或四。

職青親親家庭營

由基督教服務處尖沙咀中心職青部主辦的親親家庭營，將為在職青年提供兩日一夜與父母遠離繁囂，共享天倫的機會，藉此促進瞭解及關懷。活動將於十二月六及七日假粉嶺浸會園舉行，內容有昨會，音樂活動，歡迎十六歲以上的在職青年携同六十歲以下的父母參加，四人一單位，詳情請電三——六七〇〇七一內綫二六二查詢，地址尖沙咀加連威老道三十三號。

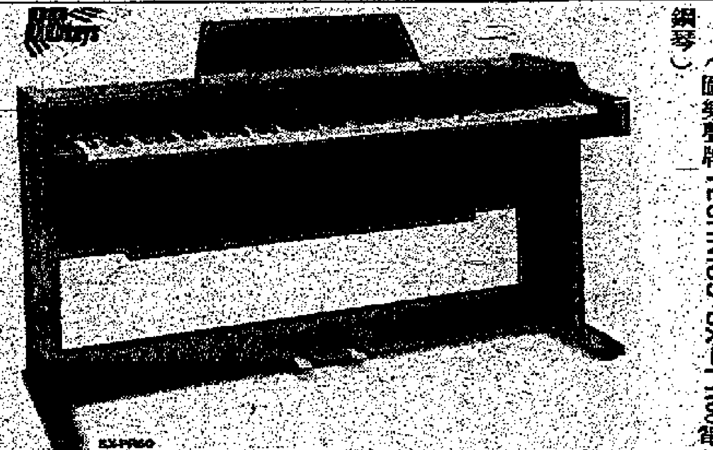
響應第八屆老人節 敬老會盛大慶祝 今後續擴展服務 附設診所醫藥費十元

(港訊)港九敬老福利會，慶祝第八屆國際老人節，十一月廿七日晚，假尖沙咀海城大酒樓敬老聯歡大會，參加者達二千八百人，筵開一百五十席，其中十席，免費款待七十五歲以上耆老。

下午六時半粵曲歌唱，七時半大會主席馬沈慧美女士致開會詞，繼由該會李賢超主席報告會務謂：本會創辦七年餘，今能自置會所，現有會員接近七千人，今後將更陸續開展多元化服務，此皆賴社會各界善長仁翁，本會首長及全體會員之鼎力支持，合作無間，始有今日榮神益人之成果，後由主禮人首席會長周鴻標總理闡釋老人節之意義，發人深省，最後由該會副主席何雲霞議員致謝詞，對熱心人士踴躍贊助多種豐富之抽獎禮品以及現金，藉致謝意。大會至晚上十時圓滿結束。

另悉：該會在九龍新塡地街二五五——二五七號四樓會址內之西醫診所，由註冊資深西醫駐診，為响應老人節優惠計劃，自十一月十五日至十二月十八日，凡六十歲或以上老人到診，祇收掛號費十元，供兩天藥，查詢電話：三一一三二二一一。(傑)

電子樂韻嘉年華 拓展音樂新領域



樂聲牌科技產品代理，信興科技有限公司現正於尖沙咀東尖沙咀中心舉行「樂聲科技雙週」綜合展覽會，連日來參觀者十分踴躍，反應熱烈。在過去十來天，已完成三個環節的展覽，分別展出專業影視產品，最新打字機系列及資訊器材。壓軸的展覽環節為電子樂韻嘉年華會」，將於十二月五日至七日一連三天舉行，除了展出多欵最新樂聲牌TECHNICS電子琴，更舉辦富具娛樂性的試奏及演奏競技遊戲，送出多份精美紀念品。

芸芸展品中，無疑將以SX—PR60電子鋼琴最惹人注目。事實上，這是一具揉合鋼琴與電子琴優點，嶄新樂器；既保存鋼琴特有的自然音色，又兼具電子琴簡便易用及變化萬千的特性。設有電腦記憶系統，二十種PCM數碼和音節奏及精確選配不同的樂器組合。

展覽會由每日上午十時至下午六時於尖東麼地道六十六號尖沙咀中心商場地下大堂舉行，節目完全免費，歡迎各界參觀。

(圖樂聲牌TECHNICS SX—PR60電子鋼琴)

BIF韓國傢俬 全面大割價酬賓

傢俬欵式不斷推陳出新的BIF韓國傢俬由即日起全面舉行割價大酬賓，大量傢俬以超值特價發售。

BIF韓國傢俬的特色就是以新穎的欵式，優良的品質及合理的價格推出，除了利用歐陸最先進的機器，並以電腦化程序生產傢俬，對品質和價格作出最佳保證外，傢俬的欵式設計，同樣是其中一項重要條件，因為每一件傢俬除講究舒適實用外，更加要配合室內設計的潮流，韓國傢俬當然不會忽視欵式設計的環節，而每一件傢俬都是經過設計師精心規劃出，並且經常注重欵式潮流轉變的趨勢，由此可見，BIF韓國傢俬的欵式及質素媲美歐陸傢俬，但價格合理相宜。

旅港交通大學同學會 本月十三晚聚餐 新同學錄是晚派發

旅港交通大學同學會第二七七次聚餐例會，今次定為十二月十三晚(星期六)，仍在珠城酒樓四樓舉行，下午五時起自由娛樂，準八時聚餐，餐費仍為每位六十元，不足之數由該會負担，歡迎母校同學携眷參加，同時一九八六年新同學錄，亦於屆時分派，因旅港同學衆多，恕不寄發也。

台北道教指南宮觀光團 昨訪問省善真堂 捐大雄寶殿基金

(港訊)台北道教指南宮觀光團一行廿餘人，由該宮管理委員會主委，現任中華民國立法委員高忠信伉儷，中華民國道教會副秘書長，台北市分會總幹事張聖率領，前日蒞港訪問。昨(一)日，全團道侶，由青松觀觀長侯寶垣等陪同，到九龍塘律倫街省善真堂拜會參觀。省善真堂方面，早在正門大堂，佈置歡迎字幕，該堂堂長李培良、周勳，總理黃任實、周銘、義務秘書周廣智，執事馮隆松，周厚全，黎錦泰等數十人，齊集迎迓。高主委偕衆抵達，先齊列向文殊殿參拜上香，隨到客廳茶叙。周銘總理首致歡迎詞，由李培良堂長贈旗高主委留念。高主委答詞時表示：期望與合青松觀、省善真堂、指南宮三方面作起點，團結全球道侶，為弘揚道教正理，復興中華文化而共同努力，並即以雕刻精緻之牌匾乙方，上題「弘揚教化」四字致贈，另捐美金一千二百元，贊助大雄寶殿籌建基金，黃任實總理代表接領，並致詞道謝。

高主任等聯登二樓乩壇，蒙關聖帝君光臨，旋文殊天尊駕臨，開乩指示。高主委、侯觀長等分別鸞明，文殊天尊俱明顯示乩，深致嘉勉之意。乩文將列入「丹心求真理」一卷，三期刊出，供衆傳閱。晚間，主方在金冠酒樓設筵，宴請不遠千里而來之同門，筵開四桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

圖示：台北道教指南宮觀光團拜會省善真堂與首長留影。

主恩社聖誕電影敬老 雷聲隆議員主禮 免費入場歡迎老人中心參加

(特訊)基督教主恩社為籌祝救主降生節，推行與老同樂，本月二十日上午九時半假海運戲院舉行聖誕電影敬老會，由嘉禾電影公司提供粵語名片「帝女花」屆時由大會主席何得雲、魏倫有、湯汝華、彭約瑟等牧師在場招待外，並敦請立法局雷聲隆議員主禮，入場劵免費，歡迎耆英及各老人中心集體索取。該社李武凡牧師透露：在聖誕節及春節期間，並為老人舉辦有台灣敬老團。及關懷不良於行老病者，分別在港九市區及新界各區開設「主恩之家」一共十所，目前收容老人約四百餘人，仍繼續辦理登記住院手續。此外每週末有旅行新界訪問住院老人，並盼各熱心人士，捐助聖誕禮物，贈與無依寂寞貧苦可憐的老人。索票及查詢可電五——七八七三三七四聯絡。(傑)

明珠社學員社友 週日參加百萬行

明珠佛學社同人暨學員社友本週日(七日)早參加九龍公益金百萬行，該社為善不甘後人，歷年均有參加，將由董事黃家樹劉錦華率領，希為踴躍報名。

地產與樓房
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖平售
香港大道西594號900尺閣750呎
售1百60萬 租8千
筲箕灣亞公岩道地段739號
民興工業大廈4800尺 售1百萬
永安祥置業有限公司(永安祥集團成員)
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)、5-446171(3線)

售：
合貯貨或小工場
地下連地庫，西區第二街，門口可停車上落貨，業主出國急讓，65萬
電5-479198 沈小姐洽

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大厦200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓300餘呎
荷李活道257—259號四樓連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

萬宜大厦
旺舖招租
電車路單邊
電話：5-239859
5-226917

中區寫字樓平租
德輔道中166至168號定昌大厦先施對面650呎及2000呎(海景)
於仁有限公司 5—459222

樓宇招租
中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎二樓約700呎商用，獨立電梯水厠，合各行業用。
以上兩戶地點適中交通便利租金相宜
請電5—224955 或 5—200333業主洽

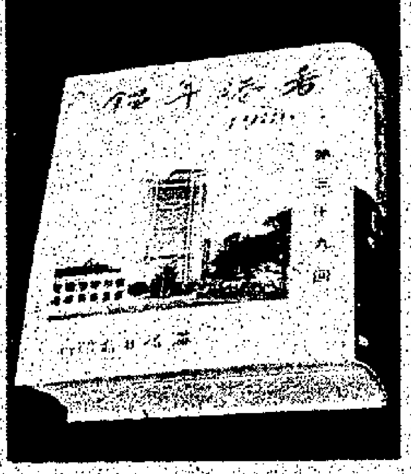
華僑晚報
本海外星期五地產廣告刊登各界集中地敬告各界人士請留意

高尚住宅
銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等巳裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大厦管理員引看電H668413安發有限公司洽

廠房廉租
官塘鴻圖道78號
地下弍樓及三樓每層約壹萬尺，塑膠染廠免問，
有意請電(5)238647黃洽

香港人遊香港
安養精舍
新界歡樂遊
(1)乘豪華遊覽車暢遊新界
(2)遊港灣道公園晨運獵影
(3)漫步大欖郊野公園休憩
(4)安養精舍品嘗精美上素
(5)暢遊厦村訪聚星樓懷古
(6)新界逢吉鄉觀光大府第
(7)麗豪海鮮酒家進海鮮宴
日期：十二月十四日(星期日)
費用：$198
寶蓮寺大澳水鄉遊
日期：十二月七，十四日(星期四)
費用：$115
詳情請詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄
詳載各區街道大厦屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續



全書六百頁 每册五十元
總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五—四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

娛樂圈

應區域市政署邀請開演唱會
李寶瑩再强調唔嫁

李寶瑩、羅家英，昨日假新世界酒店舉行記者招待會，宣佈八七年元旦後應區域市政署之邀請，參予新年期間在新界荃灣、上水、大埔、元朗、粉嶺粵曲演唱會。第一場一月八日晚，第二場十號晚，第三場二月十四號晚，尾場二月十五號晚主辦演唱會的負責人陽聲亦有出席，他表示：李寶瑩、羅家英的粵曲演唱會，創於一九八○年，至今已是有六年經驗，今次是第五次演唱，而一次比一次提高水準，此等大型粵曲演唱，樂隊有五、六十人，合唱團也六七十人，每次都編製新曲，組曲上陣，使到觀衆越來越喜愛，每次演唱都大受歡迎，前次會在新界作過巡迴演唱，區域市政署主管認為從此類型推廣粵曲更爲適合，所以繼續主辦。

陽聲表示此次以新編曲目，與觀衆見面，上半場有（柳毅傳書之「迎束」），（紅樓夢之「焚稿」，及「歸天」）下半場則以全套（梁山伯祝英台）清唱劇演唱。還有梁祝協奏曲連目劇情，以優美旋律譜出新詞。李寶瑩亦初展平喉。

陽聲强調稱：古曲「蕉窗夜雨」是悅耳異常，聽衆該是値得留意的。李寶瑩亦佈其首徒區麗華第一次上陣，參予（紅樓夢片段中）飾「紫娟」一角與李寶瑩同場演唱，區麗華有舞台演戲經驗，而演唱會則是首次嘗試，也有其師給予信心，所以從善如流，新編曲目已經排練了一個多月。

李寶瑩表示三年沒有組班演戲賀歲，今年亦不例外，計劃農曆新年後會到日本、夏威夷遊玩，到時與母親同行。談到與羅家寶上次合作「新寶」演出後何時再有機會演出？

李寶瑩透露：現時在商談中，作第二次合作，會在明年初實現，不過日期是很難確定的。

昨有記者問及李寶瑩的婚姻對像時，她有點難人答，答低頭不語，似有難言之忍。她承認與羅家英在工作上十年拍檔，未算是結婚對像，亦未遇上緣份，自己是會經受過感情困擾，以前談結婚恐怕會影响票房，但現在又沒有遇到有緣份的終身伴侶。現在女人四十情慢屬私人生活，不願公開，亦不必要公開，個人問題是喜歡演戲，以演戲爲終身伴侶，這是本身性格有關，更沒有什麽可隱蔽的，最好勿提結婚事情好了。（左中堂）

李寶瑩、羅家英會記者時攝。

吳桂芳爲宣傳穿泳衣
李月芙兒子名古閒生
姜漢生對演出不奢望

△吳桂芳在商台工作逾三年，她承認知名度不及在無綫，加上商台制度所限，她會一度氣結不已，同時有意在九月約滿時離開，及後她又決定留下，並再簽一年合約。

她說續約原因，基於商台稍後有改革，她希望有點成績，所以於昨日招待會上，她特地構思穿性感衫上陣，以宣傳自己外，又可以對商台節目起作用。

吳桂芳表示在約滿商台期間，港台會找過她，可是她不在家，不過，吳桂芳謂港台若拉攏她，她也不考慮，她不做商台也不會有跳槽之想，去向唯有出外發展。吳桂芳承認若有電影公司接洽她，她會俾機會自己，不會錯過機會。

△李月芙剛誕下男嬰逾三週，改名爲古閒生，取其意思是古門月芙之子，又意味着她悠閒地渡過一生。

李月芙簽上商台一年合約，問她何以未得完卽工作？她稱覺得節目可以遲就她湊仔，同時，她又年輕，應充實時間，勿再擱檔下去。

△姜漢文透露，前日五位視生開始參予藝訓班，首堂學習廣東話發音。幸好，每位視生都沒有問題。姜漢文很心急有工作，不過他寄望不大，免失望越大。姜漢文表示，爲了要護理皮膚，特地購入千餘元護膚品，令他大傷腰包。

近日，亞視傳出不少應酬風波，比如陳奕詩及會做檯事件，問他有被勾搭出席不正當應酬上嗎？他謂至當還至今也沒有，他相信不會這有猖狂行爲，同時，他認爲出席應酬對自己有助，可提高知名度，他沒有所謂。

吳桂芳貢偉大穿上泳衣爲商台宣傳節目。

徐小鳳、麥嘉合演粵劇折子戲「刁蠻公主」。

麥嘉、徐小鳳昨爲「歡樂滿東華」錄映折子戲。

徐小明請員工遊菲
朱牧向國內作不情之請

導演徐小明夫婦昨日偕同十五位工作人員，飛菲律賓旅遊。此次徐小明請遊埠，是較早前在大陸執導「海市蜃樓」時許下的諾言，而今，該片已順利完竣，也排定春節上映，故徐小明履行諾言。

昨日所見的徐小明咀唇有些「歪」，據說是由於冷氣過冷而影响了咀部神經機所致，目前他也去看中西醫生治療數星期。其病情也暫有起色。

嘉民老闆朱牧，也決定春節假期內請員工往日本遊玩，這是朱牧拍「木棉袈裟」時許下的諾言。至於「木棉袈裟」一片在今年的春節檔期上映時，該片也同時在國內上映，有很多的香港人於回鄉過節時，順道在國內欣賞該片，朱牧有鑑及此，要求大陸方面不要同期放映，以免分薄了香港觀衆。（球）

影壇

千頭萬緒

汪明荃形容愛情如纏冷衫，如意之時一切都很美好，如在編織美夢，否則便會打結，斷綫，千頭萬緒。因此我們明白到，爲何女孩子特別喜歡編織了。（泰）

物盡其用

無綫邀會慶瑜再擔實主關係，她却拒絕，寧願以自由身爲無綫演出。曾慶瑜可演，可唱，可主持及司儀，無綫却白白放棄，未能物盡其用，實在可惜。（泰）

無甚改進

無綫的政策，有時亦令人費解。在各方面表現平平的汪明荃，是阿姐中阿姐，催谷又催谷，却等於無甚改進。而對一些知名度較低的，無綫儼腕對待，說一不二，眞正有才華的，許多時被埋沒哩。（泰）

明珠台播映 十誡

明珠台今（四）晚九時三十五分推出名片「十誡」，內容講述摩西（查爾登希士頓），能征慣戰。當時，有位拉美西斯王子（尤伯連納）極有權勢，納菲里公主（安妮柏絲德）被指定爲皇位承繼人拉美西斯王子的配偶，她私下却鍾情於摩西。

以梁醒波紅綫女錄影帶作藍本
麥嘉徐小鳳演粵劇

麥嘉和徐小鳳昨在清水灣片廠錄映「歡樂滿東華」表演項目「刁蠻公主」。

徐小鳳是第一穿着大戲裝，雖然第一次打了十分辛苦，但很美靈。昨日還自備私伙影相機叫旁人將她拍照留念。麥嘉還取笑她道，每天要照小鳳，否則她不肯化粧。

徐小鳳稱，與麥嘉正式練過一次，已於月前錄音，未錄音之前會聽過原唱者梁醒波和紅綫女原聲帶，但小鳳認爲她現在唱的是鳳腔。她又稱，不會正式演一齣戲，因今次只是玩票性質。

麥嘉稱，爲了今次演出，先前做了不少準備功夫，包括練歌，練台步，錄音。

去年麥嘉在「歡樂滿東華」中曾刴髮籌款，麥嘉稱今年則不會，原因是他要連戲。

亞視爲宣傳約戰三台
獨無綫無意參賽

爲配合亞視新劇「胭脂淚」播出，監製袁浩泉特地構思一個胭脂杯，邀請三台參予田徑比賽。昨日，該劇演員吳寧、麥翠嫻、李嘉玲會見監製冒大風雨出發，前往三台交挑戰書。他們首先到達無綫，可是沒有人與之接頭，挑戰書只放接待處。據知，亞視公關曾通知無綫公關但已被婉拒。港台，商台頭爲合作，不獨答允出席，更言互相合作，爲他們作宣傳也不計較。據知，藝員對是次派挑戰書行動感好感，但又沒法子，只好照版。同時，亞視中人會勸過袁浩泉不要舉行「胭脂杯」，可是他一意孤行，堅持卽使只得一個機構參予，他一樣照做，三天後，港台，商台合作答覆。

「胭脂杯」在下週六，下午二時半舉行，藝員在廣播道競賽，屆時會邀請警察協助交通。同時，亞視會派員拍下情形，以花絮式播出。

「歡樂滿東華」慈善演出的「猴子舞」，由盧大偉、葉向華、鍾保羅、顏國樑、龐秉熙、甘國衛、羅君左等合演，圖爲綵排時。

周潤發（右）、劉嘉玲（左）昨日同飛大馬拍外景。

周潤發已康復
飛大馬拍外景

周潤發與劉嘉玲昨日同飛馬來西亞，參加杜琪峰執導之「英雄好漢」拍攝外景，該片其他演員劉德華，楊寧等較早前已先行前去。

日前，周潤發帶病拍片，險些暈倒街頭，消息見報後，各影迷紛紛打電話問候，而圈中人也分別相勸多些休息，而周潤發經過日來看醫生食藥後，精神也康復過來。昨日所見，周潤發已回復言談歡笑，口沫橫飛的本色。

鬼龍院花子
賣弄色情與殘殺

·靈釋·

華僑影評

會經在「日本電影節」放映過的「鬼龍院花子」，暑假期間也在新華戲院正式推出過，但或因「天國車站」大收旺場，於是令大華對於日本片信心大增，才會有重映「鬼龍院花子」之舉吧！

「鬼龍院花子」原名「鬼龍院花子之生涯」。就戲而論，五社英雄與黑澤明之風，喜歡在俠士身上寫情，而且擅反黑爲白，將盜賊人性化、義士化，「鬼龍院花子」雖然寫一個被賣爲養女的女子一生，但骨子裏却是描寫她入住的鬼龍院，那黑幫小頭目的心態、生活，從小頭目的意氣風發呼風喚雨，到他中年得女望女成鳳，及至後期女兒頹落，而他已老邁，對一切都無力控制，終於鬱鬱而終，他的善、惡，他的堅强、軟弱，他的愛、恨，都寫得盡性拍得盡情，再加上男主角是仲代達矢，就更給人是「黑澤明」的「風味」矣。

片名中的「花子」，在片中佔戲不多，但她却是引導仲代達矢那「後半生」轉變的人物，即仲代戲中之親生女。整個故事基本上是由那養女被賣進鬼龍院開始，詳述鬼龍院在當時地方上的關係和那小頭目的種種。對當時日本黑社會組織互鬥爭地盤等亦有著墨。

飾演仲代養女的是夏目雅子，幽怨之色自雙目流露，頗爲動人。但夏目雅子雖再忝美麗，却已作古人，其紅顏之薄命，亦與片中那養女頗類似。

有人寫說「鬼」片其實是「賣弄色情與殘殺的大男人主義電影」，又說：「以陰性來寫陽剛」，「以文藝來拍殘暴」，「官能發洩之際，留下感情與理性的周旋餘地」，其實這也正是「黑澤明作風」也！

與邱氏出席宴會
吳寧未遭人輕薄

外傳陳奕詩在十月廿九日的「應酬」宴會，被人毛手毛脚。就此問吳寧，她作出否認，表示當時正忙拍「胭脂淚」，根本沒時間出席。

吳寧會多次出席宴會，她强調賓客均携眷出席，沒有輕薄過她，加上在衆目睽睽之下，有誰敢如此大胆，况且他們都很尊重亞姐。

吳寧自言伴邱氏出席宴會並非應酬，她亦沒有應酬感覺。她知道這是一般正常社交活動，至於陳奕詩事件，她就不清楚了。

吳寧認爲卽使陳奕詩犯錯了，公司不必用雪藏這樣嚴厲處分。她認爲陳奕詩被處分很可惜，畢竟她是一個出色的司儀人材，尤以主持快訊節目。由於吳寧未能與陳奕詩聯絡，所以不知她動向。

吳寧對陳奕詩被雪藏感可惜。

陳劍聲力邀梁少芯
明年組班拍檔征美

河海流

陳劍聲刻獲得在美的親友支持，擬明年組軍征美加，刻已積極籌備。

陳氏是星馬泰之女文武生，挾女文武生之銜，與美國華僑見面，且其契娘在美人面熟，定有捧場。

陳劍聲最傷腦筋者，乃是拍檔對手問題，因到美國演出，雖然有新鮮感，但會使華僑有陌生感，故必需找個强勁的對手，商議之下，決定找美籍僑人梁少芯。

目前梁少芯與文千歲在美居住，在舊曆年尾才返港，要找她，非去電三藩市不可。

陳劍聲鑒於此情形，只有等待，因爲梁少芯在加拿夢多，尤其與太團稔熟，如果獲得她答應，票房肯定不會太差。

筆者曾在上月在沙田田心村叩請陳劍聲，那時她與陳嘉鳴演出神功戲，征美加事，尚未成事，一切其他人選，要阿芯回港後才能決定。

迷死觀衆

銀絲

託「敬老晚流還香江」的福，有機會在「南北樂消遙」，請到鮑立做嘉賓。

鮑立多年前以白馬王子，享譽樂壇。還記得小時候，看電視，聽歌星唱歌，總少不了鮑立。他高高的身軀，在鏡頭上看來，很有丰度。加上嗓子不錯，當時的確迷死不少觀衆。

由於是第一次見到鮑立，自然要把他與記憶中的印象作個比對。也許男人眞的「撈」老，眼角的一些魚尾紋，換來了一份穩重成熟感，看起來比較以前的唱片封套來得順眼。

在樂富中心露天廣場舉行的「敬老晚流還香江」，鮑立誠意地唱了張學友的歌「情已逝」，務求聽他說，在台灣練了好久，他的咬字唱功樣樣好。老實說，他的確唱得好，且保持了個人的風格。一種令人很「順」的感覺，一直是他的特色，「情已逝」有這一份優點，又不覺得是與時代脫節，實在難得。

早上排練的時候，聽着他唱的歌，忍不住心中有份感慨，雖然，薑是愈老愈辣，香港對於樂壇中人，還是偏頗捧新秀的場，對於老嘗，興趣不大。

想起來也眞可惜，舞台經驗日積月累，尤其是唱功，更是愈唱愈滑，何不選擇日子有功的「老薑」，多加捧場！

對高雄推崇備至
謝寧欣賞他眼睛

謝寧現拍攝李添勝監製新劇，與高雄合作得十分愉快，雖然在劇中二人有親蜜鏡頭，她覺得高雄十分怕醜，但又覺他很好人，還感到他眼睛銳利，有一種攝人的吸引人，全劇她不敢正視。

謝寧又稱，高雄爲人十分純良，更加是一個好戲之人。

由於謝寧在劇中是飾演一名舞女，演技上是一個大考驗，感情戲發揮時候，謝寧一邊拍一邊提心吊胆，因爲怕演得不好，緊張過度引致失眠。

謝寧以港姐身份看無綫舉辦的「香港區選港姐」選拔賽」，她認爲無綫此舉對參賽的女孩子來說十分有利，時間上不用太急，至於兩者的賽事有沒有距離，則要看無綫如何安排，偏重於那一方面。

香港職業高爾夫球賽嘉禾盃，今年第十二屆經過數日來的激戰，日前已有戰果，並邀請張曼玉到粉嶺高爾夫球場頒獎，冠軍丘永明除得到獎盃並有一萬元獎金。

謝寧不敢正視高雄因他眼睛太銳利。

吳寧、麥翠嫻、李嘉玲向港台DJ呈交挑戰書。

賈思樂遲些赴秦旅行兼探親。

美國演藝學院評審有同情心
加利格蘭獲奧斯卡金像

·陸持·

西點

在銀幕上，加利格蘭風流倜儻，彬彬有禮而多情，只要看過他與嘉麗絲妃莉演出的「捉賊記」，與狄波拉嘉演出的「金玉盟」，就會迷上了他那成熟多情的形象，就因爲戴安嘉儂的離婚訴訟，把他的私生活公開了，却原來剁若兩人，而且是頗富戲劇性的。

加利格蘭看奧斯卡頒獎禮的電視直播時，那一份狂態，也令觀衆先而覺得奇怪，後然恍然大悟，和猜測他那時的心態。

何能加利格蘭這一段狂態給戴安嘉儂公開了，也喚起了美國演藝學院奧斯卡評審委員會注意，也覺得加利格蘭從事電影生涯卅多年，就算演技未致當選最佳男主角獎，也有苦勞的，因爲他的電影在世界各地賣座，也是推動電影傾銷國內外，賺取外匯的一份子，於是在一九七○年四月八日，頒給他一個特別奧斯卡獎。

當加利格蘭從法蘭仙納杜拉接過特別獎時，富有同情心而又仁慈的同業們，紛紛站起來爲他鼓掌，認爲這個特別獎是因爲加利格蘭在「表演事業方面十分出色」而頒給他的。

而那時的加利格蘭不知是感動或是喜悅交集，眼眶不禁滴下淚來，並且說：「我將會珍惜這個金像獎，直至我死之日爲止。」（四）

圖爲加利格蘭與嘉麗絲妃莉在演「捉賊記」。

國內青年觀衆對戲曲不接受
藝術須宣傳才普及

·朱侶·

跑一次廣州，因爲與一些幹行政工作，而又從事粵劇研究工作的人坐下來，談他們對戲曲的了解和所採取的態度，發覺他們都是紙上談兵，而且對戲曲缺乏愛心，更犯了偏差，以爲觀衆一定是ABC這樣簡單，而忽略了教育推廣工作。

一向不主張把戲曲推向「藝術」這兩個字去，朱侶也承認舞台劇是藝術，但如果把它標榜爲藝術人們就以爲是雜懂的，而不普及，所以要他普及一定要宣傳，令人人看得懂。但在廣州，文化水平低落，他們缺乏了浪漫和幻想。他們不知道以前人生活，也不了解讀書人那時的心態，也不了解那時女性的地位，男性的地位，讀書人的地位，爲要使他們明白，應該在傳播媒介、電台、電視、報章雜誌上做工作，而不是扳着面說教，更不能長篇大論的寫文章，動輒過萬言的，試想又有誰感興趣去看呢！

他們以爲連念大學的學生也不要看粵劇，因爲他們與現實社會脫節，爲什麽香港的女學生看粵劇，而且學粵劇呢！因爲他們明白那是古人，每個朝代都有不同的文化和生活，只要編劇給戲劇新思想，予主人公新生命。

「胡不歸」、「花染狀元紅」的男主角，不錯是一個忠孝的人，但這主張對人有害嗎？如果連父母也不孝順，你怎能要求他愛別人，愛社會，愛國家。忠君愛國的思想不能沒有，但不能君要臣死，父要子亡就都去死。所以戲曲敎忠，敎孝有什麽不好呢！何況現在生活在自由社會的人，也不會爲忠孝而中毒，因知道那是故事。

圖爲林家聲、尤聲普和南鳳演「花染狀元紅」時。

商台就「一二八」改革行動舉行招待會。

與周海媚親蜜是巧合
呂良偉沒時間投資

最近，有雜誌刊登了一張呂良偉和周海媚親蜜照片，由角度看來似呂良偉親吻周海媚。

昨日，記者問呂良偉，他笑稱這只是「小島風云」時期照片，記者反駁不是，呂良偉才承認早前曾參加過一次派對，他與周海媚也有出席，由於地方太嘈吵，說話時要接近些才聽見對方說什麽，而且他與周海媚是褒巧遇見，並不是約定的。

呂良偉又稱，最近工作忙碌沒有時間約會她，對於兩人有沒有機會進展，呂良偉稱，時間是愛情的投資，他連最基本的也沒有，如何拍拖。

雖然現在是普通朋友，但難保他日感情有突破進展，呂良偉笑稱，第二次可能有突破。有人說周海媚有不少人追求，勸呂良偉要小心，呂良偉笑言「係咩！」

近期呂良偉忙於拍「鄭成功」，之後他會去台灣拍攝一部電影。

黎小田承認華星至今局面還未明朗。

姜漢文表示未被迫「應酬」。

盡訴心中情加料
商業一台谷宣傳

十三位藝壇及傳播界藝人，由十二月八日開始，加入商業一台任節目主持人，以配合商業一台的「一二八行動」。他們包括曾路德，李月英，林燕妮，鍾慧冰，鄭美蓮，鍾子倫，葉玉卿，何守信，黃霑，顧家煇，盧國沾，黎小田，及專責提供情報的楊八妹等。

據商業一台節目主任梁少容透露「一二八行動」，目的，在針對節目，使節目更年青化。據調查所得，香港人口廿五至卅五歲最多，因此商台以廿歲至四十五歲爲針對對象。爲了加以配合，節目中的人年青DJ，比如李月美，由於她已成人婚，所以適合加入「日日好時光」中助陣。

有消息指出俞琤會重返商台，對此求證於梁少容，她承認彼此且在洽商中，俞琤會否掌管行政，至今仍未知曉。

另外，商台節目「盡訴心中情」稍後會安排心理學家，社會學學者在節目中給予意見給聽衆，梁少容認爲該節目播出邀一年，發現聽衆來非單訴心中情，更需要的給予意見來解決事情，因此有必要找專業人士加以在旁分析。

華星局面未明朗
梅艷芳續約要觀望
陳淑芬走未影响張國榮

黎小田與華星尚有一年合約。梅艷芳說過，華星人士尚有變動，因此，她要考慮續約問題。就華星人士變動問黎小田會否再續約時，他承認華星至今局面尚未明朗，因此他會視乎情形決定，他笑言與阿梅一起考慮？

黎小田强調至今與華星合作愉快，她工作不一定爲錢字，只要有工作做就行。目前，黎小田正忙與張國榮演唱合做籌備功夫，演唱會由八號開始籌備，至廿三號爲止。

有人認爲張國榮的經理人陳淑芬離開華星後，日後張國榮在唱片上的綽頭，則難以再出現。對此，黎小田强調一定不受影响，他相信除了陳淑芬外，不少人員也能取替她的工作。

問及有關「搭錯車」舞台劇進展，他表演至今仍然在商議中，主要是有關收益問題，他强調公司一定要翻本，絕不能白蝕，若公司能賺回成本，舞台則一定會如期舉行，因爲這是推廣舞台劇路綫。

港金急挫八十九元

美元反彈刺激金市出現拋風

收市價三五六八元，尾市乏力，波幅卅九元，期金結算價跌九至十美元。週三歐洲金銀開市價均下降。投資者看好美元使金價抑低。

（特訊）本港九九金價昨（三）日大幅下降八十九元，收市價三五六八，最低三五六一。期金結算價跌九至十美元。

美元的報升是抑低金價的主因。美國公佈十月份經濟領先指標升百分零點六，為今年七個月以來升幅最大的一個月，表現較預期為佳，於是引致投資者看好美元。

不過，一般認為美國仍然受到售賣軍火與伊朗的政治問題所困擾，預料美元在短期間將會回落。

分析家稱，現貨金雖然在歐亞市場一度蓄力做好，衝高至三九四·八水平，但倫敦頭盤低定三九四·三美元，似乎鞏定金價將再臨拋售壓力，果然央行入市率先拋售，好友亦緊隨斬倉，至紐約開市前，政府公佈美經濟先行指數躍升百分之〇·六，使金市更形疲弱，現貨直插三八六美元，收市前激烈拉鋸反彈至三八八水平。

金商表示，近期間金市顯然已轉弱勢，較早前的上升主要是美元疲跌所致，但一般相信美元在目前的水平上不致再大幅下降，故短期間金市是易跌難升的，投資者入市已減少。今次外國金價欲衝破安士四百美元不果，除非有突發的利好因素，否則短期間仍難重越此關。

週二紐約金價收市三八七·七五美元，四美元。

昨日本港九九金價開市三六〇〇，較前市低五十七元，亦為全日最高價，上午做價在十元間上落，以三五九五結束早市。下午跌勢復起，最低曾達三五六一，收市價三五六八，較開市價低卅二元，較前日收市價跌八十九元，波幅卅九元，低息一·五元。

期金方面，全日共成交廿六手（四月十二手及八月十四手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十二月期貨結算價每安士三八六·五美元，較前市跌九·五美元。一月三八九·五，跌九·五。二月三九〇，跌九。四月三九三·五，跌十。六月三九七·五，跌九·五。八月四〇二，跌九。十月四〇七·五，跌十。

週三倫敦黃金開市價每安士三八六·四〇美元，較前市收市跌二美元。蘇黎世報三八四·八〇，跌三·二〇美元。

白銀方面，倫敦每安士報五·三二美元，跌五美仙。

十一月付貨三萬五千噸

空運出口全年增幅竟銳增三成半

累計首十一月空運出口總量已達三十三萬噸，增幅百分之三十五，估計十二月亦保持同樣增長，全年出口共創三十三至三十三萬噸。

（特訊）在剛結束的十一月份，本港空運出口貨量繼增兩成半而至三萬五千公噸，反映出今年空運出口旺季付貨擠擁情況為歷年來罕有，而總計首十一月空運出口貨總量亦已達三十萬噸，增長率為三成半，預料緊接的十二月份空運付貨亦將持續增升，使全年空運出口總量高創三十三萬噸的少有紀錄。

據香港空運貨站資料顯示，十一月空運出口貨重三萬五千七百三十九噸入口一萬五千八百七十二噸，出入口總計五萬一千六百一十一噸，其中包噸有六千零五十四括。

與去年同期相較，出口方面增加有七千二百多噸，增幅為百分之二十五；入口方面是增加約一千噸，增幅百分之六；出入口總計增加有八千多公噸，增幅百分之三十八。

十一月原是每年空運出口的旺季但今年旺季的出口是明顯較為擠擁，這從上項出口貨量的增長幅度亦可反映出來。

而由於十一月的出口再度大幅增升，累計今年一至十一月的空運出口貨量已達到二十九萬六千二百零三噸，比對去年同期更增長達百分之三十五，亦為歷年來所少有的增幅。

今年空運出口表現特別興旺的原因，一方面是歐美市場本身的需求復增，歐日圓匯價高漲亦有助於歐日買家對港貨的訂購增加，但另一方面亦因為歐美市場買家的訂貨方式改變導致空運付貨需求的驟增。

在空運出口付貨的大幅增升下，今年空運貨機艙位的緊張情況亦為歷年來所罕見，美綫空運收費更在形勢有利的情況下於十月份作兩年的首次調升，而歐美兩條主要空運綫的航空公司亦紛紛增派貨機以應需求，其中有不少是以包機形式出現，使本港空運出口付貨不致因貨機艙位不足而出現太大混亂。

據空運業內人士估計，在本（十二）月份空運出口付貨雖然不會再像十一月的擠擁，但與去年比較還將會維持今年以來的增長水平，以此計算，今年全年的空運出口總量將可報升三成半而創下三十三萬噸的高紀錄。

入口方面，累計首十一月的貨量為十七萬六千六百五噸，增長率百分之八，反映出今年本港在入口需求上仍然不弱，而統計首十一月出入口貨量則已達到四十七萬二千八百噸，增長率百分之廿三點六，亦為空運貨站歷年處理空運貨重的少有高紀錄。

港元升值投機仍濃

美元做價昨已跌破七七八關口

公會特別會減息傳說已遭否認

業內拆息續跌隔晚息跌破一厘

（特訊）繼上日在紐約市場作技術性回升後，美元昨日在本港外匯市場亦報高，由於缺乏新消息刺激，市況交投穩淡。投機港元升值興趣仍濃，美元兌港元跌破了七七八關口，但外匯商仍認為目前價位仍在可接受的水平，暫無減息的必要。市傳銀行公會召開特別會議，但旋後為銀行公會否認。在港元表現強勁下，銀行業內拆息繼續低跌市，隔晚拆息跌破一厘收市，長綫拆息亦低挫。歐洲美元與亞洲美元利率在美國市場短期利息扳升牽動下亦報堅。

據外匯業人士表示：美元上日在紐約市場作技術性反彈後，昨日在本港外匯市場亦相應報升，但由於無新消息激發，市況交投偏淡，全日在狹窄水位上落。不過，市場對美元看淡的情緒無改變。特別是美國秘密售賣軍火給伊朗引起的政治煩惱有待解決後，美元受的壓力才會減輕一些。

外匯業人士續稱：最近美國經濟成長仍疲呆，而未來數日內公佈的新數據，一般估計不會有明顯的改善，對美元也利淡。

港元方面，由於投機港元兌美元升值的興趣未失，昨日美元兌港元的比值繼續進一步滑落過七點七八關口。

外匯業人士續指出：由於港元兌美元強勁，銀行同業拆息已開始下跌，昨日除了隔晚拆息跌破了一厘收市外，一、二及三個月的拆息亦跌落四厘關下收市。市場在拆息低跌之際，市場舉出銀行公會昨日旁晚行特別會議，但其後證實為謠傳。銀行公會的發言人稱：昨日銀行公會並無舉行任何會議，市場傳說實屬謠傳。

銀行界人士支持港府決心

聯繫匯率當能維持

據外匯業人士指出：昨日美電的交投穩活，沽美元套港元的投機性活動仍明顯。但以目前的價位來說，依然在一個可接受的水平。自聯繫匯率實施以來，港元兌美元也曾升上到七點八二兌一美元的高水平，而市場普遍認為港元兌美元在三百點子的範圍波動並不過份，故暫時無須減息以緩和港元的漲勢。但倘若港元兌美元進一步挺升，則減息的可能性亦不能排除。

外匯業人士表示：到目前為止，聯繫匯率仍無改變的需要，但未來的情況則不明朗，還要看美國會否真正向香港施加壓力而定，同時也要看港府如何應付。據悉，美國已遣派官員前往台灣就台元升值的問題展開討論。美國會否派官員來港還未明朗，但對市場投機港元升值心理則有支持作用。

本港外幣行情

（12月3日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	777.90	778.10
美鈔	每百	776.50	777.50
美單	每百	777.70	778.70
英鎊	每十	110.90	111.50
加拿大元	每百	562.20	563.20
西德馬克	每百	393.00	394.00
瑞士法郎	每百	471.70	475.70
法國法郎	每百	119.30	120.30
荷蘭盾	每百	347.50	348.50
澳洲元	每百	506.00	508.00
紐西蘭元	每百	394.50	395.50
日圓	每萬	479.50	480.50
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	299.00	300.00
新加坡元	每百	354.50	355.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	85.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.56
歐洲貨幣單位	每個	8.17	8.19
港匯指數		65.50（+0.2）	

國際金融股市行情

一九八六年十二月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100
開市 －0.70（1624.80）
午市
五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.50	8.65
怡和	H.K.$	22.45	22.65
和黃	H.K.$	44.40	44.80
九倉	H.K.$	9.35	9.50
置地	H.K.$	6.40	6.50

紐約股市
開市指數 －5.39（1953.18）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數 ＋264.09（18455.00）
倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. －3.80（385.25）
尾盤 U.S. ＋0.25（389.75）

美元開市價格		
法蘭克福	1.9805	馬克
倫敦	1.4320	美元
東京	162.10	日元
巴黎	6.4865	法郎

倘若港元兌值進一步上挺

減息可能未許排除

市場認為現價仍在可接受水平

銀行公會代會代表之一的恆生銀行副總經理何德徵表示，他並沒有聽到銀行公會召開特別會議的消息，他認為目前港元匯率仍然保持一個頗為穩定水平，因此沒有需要召開特別會議檢討利率，而他相信銀行公會會在適當時候才檢討利率，因此利率問題應在例會討論。

何德徵表示，目前本港減息壓力並不太大，而銀行同業拆息隔晚錢雖然降至一厘水平，但看是否減息不能單靠隔晚錢，是要看三個月及六個月的拆息，而三個月及六個月拆息仍企於頗穩定水平。

他說，近期市場不斷盛傳政府會更改聯繫匯率制度，但事實上，港府是堅決維持聯繫匯率不變，而銀行界亦是支持港府的決心，因此聯繫匯率是不會改變。

昨（三）日，業內美電以七七七點六〇至七七七八開成，午前扳上七七八至七七八點二〇，午後復同跌落七七七點七〇至七七七點九〇，收市報七七七點八〇至七七七八點〇〇，比上日收市價跌〇點六〇港元。

英鎊成一一一點三八，無升跌。馬克成三九二點九五，跌二點七五港元。日元成四七九點二五，跌一點二五港元。

港元外幣存款利率收市行情

1986年12月3日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	3.00%	3.50%	3.625%
美元		6.1875%	6.0625%	6.00%
英鎊		10.625%	10.75%	11.00%
日圓		4.25%	4.25%	4.125%
澳洲元		15.125%	15.125%	15.125%
西德馬克		4.50%	4.50%	4.50%
加拿大元		7.625%	7.625%	7.625%
紐西蘭元		19.75%	19.875%	19.875%
E.C.U.		7.25%	7.25%	7.25%

僅中港猪上市

生猪成量近九千頭

燒猪市種疲價軟

（特訊）昨（三）日燒猪市道未脫疲態，盤價偏軟，由于近期臘味等副食品增銷，影響了大猪銷量。全港生猪成量得八千九百八十二頭。大陸猪來自河南、湖北、湖南、浙江、江西等地。

大猪共售六千六百七十一頭。其中，大陸猪六千六百零一頭，成五百四十至四百二十元；本地猪七十頭，成五百六十至五百二十元。燒猪共售一千八百七十五頭，其中，大陸猪八百零五頭，成六百一十至四百二十元；本地猪一千零七十頭，成六百五十至四百五十元，普成五百六十元。猪花四百三十六頭，成九百五十至八百元。

德日瑞法加澳等外匯價報低

美基金息越六厘半

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六二點五〇，跌〇點八〇港元。每百澳洲元兌五〇七點三五，跌〇點二〇港元。每百瑞士法郎兌四七一點七五，跌三點〇五港元。每百新加坡元兌三五五點五〇，無升跌。每百法國法郎兌一二〇，跌〇點八〇港元。每百紐西蘭元兌三九五點二五，升四點二五港元。

港匯指數報升〇點二而為六十五點五。

銀行業內拆息，昨（三）日，隔晚錢以二厘至一厘開成，午前跌成一厘半至半厘，午後再跌成一厘，最後以四分三厘收市，比上日跌半厘。一週錢拆二厘，跌一厘二五。長錢拆息，一個月期拆三厘二五，跌四分三厘；兩個月期拆三厘八七五，跌半厘；三個月期拆三厘九三七五，跌半厘；六個月期拆四厘三七五，跌十六分三厘。

繼上週末美國聯邦基金利率升上六厘半後，近兩日守緊在六厘半至六厘七五水平，令歐洲美元與亞洲美元利率牽動而掛高。

歐洲美元利率：一個月期六厘半，升十六分一厘；兩個月期六厘三一二五，升十六分一厘；三個月期六厘二五，升十六分一厘；六個月期六厘一二五，無升跌；九個月期六厘一二五，無升跌；十二個月期六厘一八七五，無升跌。

亞洲美元利率：一個月期六厘一八七五，無升跌；兩個月期六厘〇六二五，升十六分一厘；三個月期六厘，升十六分一厘；六個月期五厘八七五，十二個月期五厘八七五，無升跌。

期豆價下跌

十二月份跌幅較大，交投暢爽　全日共成一千九百八十一手。

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千九百八十一手，較上日增加五百零五手，造價下跌，十二月份跌幅較大。

十二月份大豆合約開市價報一〇〇點四元，收市九四點八元，共成一千二百三十手，一月份開市一〇四點六元，收市一〇五點六元，共成六百九十三手，二月份開市一〇三點二元，收市一〇三點四元，共成五十六手，三月份開收市價均為一〇三點四元，共成二十一手，四月份開市一〇三點四元，收市一〇三點六元，共成三十手，五月份開市一〇四元，收市一〇三點八元，共成五十一手。

歐洲金融早市

美匯回升　金價掛低

倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦十二月三日電：西歐各主要外匯市場美元早市時匯率普遍報升，黃金及白銀價均跌。

西歐的外匯交易員稱：列根總統已委出一位新的國家安全顧問及提名一位特別檢察官調查供應軍火給伊朗的事件是支持美元報升主因。另外，年底前的美元需求偽增加也有裨助。不過市場人士担心美國政局長期有問題與對當前的情況仍感疑惑對美元亦有一定壓力。

法蘭克福美元由上日收市的一·九七三〇升至一·九八〇五馬克，蘇黎世美元由一·六四五〇升至一·六五二〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六·四五〇升至六·四八六五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·二二〇〇跌為二·二二九〇荷蘭盾，米蘭美元由上日收市的一三六八·五〇升至一三七二·七五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·四三三〇跌至一·四三二〇美元，加拿大元則由一·三八一八跌為一·三八三六美元。

倫敦黃金開市價每安士報三八六·四〇美元，比上日收市價三八八·四〇，跌二美元，上午定盤再跌為三八五·二五美元。

蘇黎世黃金開市價每安士報三八五·五〇美元，比上日收市價三八九，跌三·五〇美元，午前每安士報三八四·八〇美元。

倫敦白銀開市價，每安士報五·三二美元，比上日收市價五·三七，跌〇·〇五美元。

大陸麥糠來貨中斷　港供脫節價格大漲

泰粟正常越粟供豐市道平穩　守候大陸來貨飼料商未敢多訂

（特訊）現在是飼料實銷旺季，今後兩個月麥糠、粟米及其他飼料銷量仍是增加的，誰料中國大陸麥糠來貨突告中斷，本港市場供應脫節，價格大漲，但粟米泰國供源正常，又有越南粟米來港，供應充裕，價格尚穩，其他中國大陸飼料如黃豆朴等，亦因來貨不斷，價格急升。

昨（三）日據飼料商消息：中國大陸麥糠來貨突告中斷，據說是運輸受阻，現在是飼料實銷的旺季，新界農場需求在今後兩個月仍是繼續增加的，近兩年來，本港市場供應的麥糠，中國大陸來貨約佔百分之七十五，換言之，現在旺月中，每月實銷麥糠總量約二萬七千噸，其中有二萬噸是中國大陸供應，誰料中國大陸供源不繼，本港市場供應脫節，價格全面大漲，中國大陸紅麥糠僅存的現貨每担漲至五十元，比二週前（每担四十三元）漲近百分之十七。泰國白麥糠每担亦由四十六元漲至五十六元，澳洲白麥糠每担則由四十八元漲至五十八元。港產麥糠，牌價也改高，白粗麥糠每担由五十五元改高為五十八元，白幼麥糠每担由五十元改高為五十三元，紅粗麥糠每担由五十五元改高為五十七元，紅幼麥糠每担由五十元改高為五十二元。但麵粉廠代理商售出港廠麥糠每担照牌價加一元。

中國大陸黃豆朴，亦為飼料之一，新界魚塘需用較多，現在亦因來源不繼，價格升幅亦大，每担由八十五元升至一百〇八元。

黃粟米中國大陸最近雖無運到，但泰國供源正常，越南亦有粟米運來。在季節旺月中，每月實銷粟米總量約達一萬六千噸，主要是泰國供應。越南粟品質較差，但售價較低，現在每担三十八元至三十九元，泰國黃粟受其影響，每担站在四十七元價位。

飼料商又稱：中國大陸飼料來源不繼，如果是短暫性，則新界農場受壓力尚不致很嚴重。不過，飼料商增加向泰國、澳洲及其他地區增加訂購麥糠，一旦中國大陸麥糠恢復大量運來，勢必造成本港市場價格大跌，所以，飼料商未敢迅速增加向外訂購，以免往後可能吃大虧。

美國銀行關閉港八間分行

一百六十名僱員會受影響

客戶戶口轉港九及旺角辦事處

（特訊）美國銀行高級副總裁兼香港區總經理韓仕德表示該行會於十二月二十七日把十一間分行的其中八間香港關閉。客戶戶口會轉到該行的港九和旺角辦事處，該行已知會僱員及客戶有關這些行動。此外，自十二月一日起，該行的批發業務已集中到位於中環的美國銀行中心辦事處。過去，該行的香港和九龍辦事處都處理批發業務。

就如過去宣佈的一樣，這些行動的目的是更有效率地經營零售及批發業務。這亦是該行全球採取的更積極和更有效率的業務策略的一部份。

受影響的分行包括金馬倫道分行、銅鑼灣分行、帝國中心分行、北角分行、觀塘分行、深水埗分行、荃灣分行及西環分行。

韓氏表示有一百六十名僱員會受影響。

他說：「我們深切知道此裁員行動對僱員的影響，並對此事深感遺憾。可惜這是無可避免的。」

他說：「受影響的僱員會得到優厚的遣散賠償。」

該行目前有一千一百八十名僱員。

韓氏說：「美國銀行對香港的承諾不變，我們會繼續在資金市場、商業銀行、貿易融資、外匯和外幣買賣、中國業務和高級私人銀行業務擔當一活躍角色。」

他說：「我們亦計劃為我們現有零售客戶提供優質存款服務。在將來，我們會選擇性地增加我們的存戶。」

韓氏表示香港是該行在亞洲一個重要的地區中心。香港是美國銀行亞洲區行政服務中心，包括系統發展自動化操作。

香港亦是美銀亞洲公司總部。

美國銀行在東京及星加坡都有辦事處。八六年是美銀亞洲投資銀行業務盈利創紀錄的一年，包括在這時區內不斷擴展其證券分配和交易業務。

美國銀行自一九五九年起在本港營業，迄今已有廿七年歷史。

東京外匯市場靜

美元兌日圓報堅

總成交略過廿一億

（特訊）東京十二月三日電：東京外匯市場交投平淡，美元繼續企堅，收市價報一六二·一〇日圓，比上日收市價一六一·八二，升〇·二八日圓。

美元以一六二·一〇日圓開成，儘管美國售賣軍火給伊朗事件仍使美元受壓力，但未能將美元抑低過近日的波動範圍，整日在一六二·五〇至一六一·七〇水位上落。

全日總成交二十一億一千萬美元，比上日的二十九億四千八百萬為少。

香港黃金及白銀市價

1986年12月3日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3600	3568	－89
期金(2)月	393.5	390	－9
飾金	3760	3760	－40
白銀	415	415	－7
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3561	3571	－89
富格林	2980	3000	－54
金楓葉	3107	3117	－55

利昌金舖有限公司提供

兩月來銷量增

新花少到　存米縮量

供應局部轉緊

（特訊）近兩月來，食米銷量增加，基本存食米總量減少，且因泰國新花香米及中國新花絲苗運到較疏，供應轉緊。

昨（三）日入口米商十一家，是中國晚造開盤，提沽食米十七款，祇得一款是中國晚造新花絲苗。

據米業人士指出：泰國新花香米及中國新花絲苗來貨未能接續，供應轉疏，老花白米不甚適合買家需求。且因近兩月來食米銷量增加，基本存食米總量減少，在正常水平以下，而為五萬七千餘噸，比去年同期（六萬一千噸）減少百分之五，表面來看，減少輕微，但亦影響供應轉緊。

成盤紀錄：泰國金輪香米每担二〇三元，紅菊花、金龍鳳、金寶禾香米均為二一七元，金鷹香米二一〇元，青三環糯米一七三元，中國新花江西絲苗一八五元，才字油粘一五四元，佳字絲苗一五八元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

港匯指數　升一小點

（特訊）一九八六年十二月三日（星期三）的港元實際匯兌指數為六十五點五（較上日之指數升〇·二）。

紐約既得證券公司評論

美國零售業股票軟化

聖誕零售暢旺存疑問

（特訊）日前美國電訊會指出：美國零售商報導，由於羣衆擁擠在市區內及郊區購物中心，展開聖誕節購物活動，零售業在感恩節後的銷售量是強勁的。

但美國既得證券投資公司卻持有不同看法。該公司說：報章論零售在聖誕節期間開始強勁，我們對此不表同意，四大零售商股票：Z.JCP.S.KM它們在十一月份最後一週銷售軟弱，十一月份業績於本週四公佈，預料增幅比十月份為少，不過展望則屬良好，而在本年聖誕節將會多出一個購物日。

TOY 仍然強勁，預料明年上半年會有強勁表現，因此由現時至聖誕節這段最高峰時期正是入手良機，1986年每股盈利派1.20元，87年派1.65元。

現貨買賣轉靜

期糖造價續呈穩好

交投增加，全日共成一千五百九十九手。

（特訊）昨（三）日香港期貨交易所原糖期貨交投增加，全日共成一千五百九十九手，較上月增加六百零五手，期貨價續呈穩好，現貨價報六點五美仙，上升十點。市場消息指出巴西局勢對糖市的影響，暫時消退，現貨市場買賣十分平靜，洪都拉斯賣出五千噸原糖，訂在一至三月間交貨，多明尼加共和國宣佈將在近期標賣兩萬多噸原糖。

期貨交易所發表昨日收市價為：一月份六點二五美仙，共成十一手，三月份六點九五美仙，共成六百四十四手，五月份七點二二美仙，共成一百三十九手，七月份七點一七美仙，共成三百一十二手，九月份七點二六美仙，共成九十八手，十月份七點九九美仙，共成三百九十五手。

美工會提要求　映像管徵稅

（華盛頓二日電）美國五間工會星期二指責日本、南朝鮮、加拿大在美以低價大量傾銷電視映像管，並聲稱已向美商務部申請，對進口映像管徵收傾銷稅。將於十二月十六日作出決定。

國際糖價續漲

韓幼訂價提高

港市幼粗砂均力爭上游　為十月來揚眉吐氣開始

（特訊）國際糖價繼續上漲，南韓幼砂糖訂價呼應提高，本港市場幼砂糖和粗砂糖價格如影隨形，力爭上游，為十月以來的揚眉吐氣開始。

據糖業人士指出：國際糖價繼續上升，主要是從低水平調整，現在紐約市場及倫敦市場原糖價，均拳同今年七月底的水平，若與九月底最低價比較，回升百分之十三。南韓幼砂糖訂價呼應提高，明年首季付船每噸二三三美元，二季付船每噸二四〇美元，比九月底訂價回升百分之九。本港糖價從十一月下旬最低，現在比十月下旬最低價回升百分之九。

昨（三）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一〇二元，明年一月付船一〇六元，二至三月付船一一一元，四至六月付船一一六元。中國榴花粗砂糖現貨每担一

國際糖價續升。倫敦（二）日原糖現貨每噸一〇九點五鎊，升五點五鎊。十二月期貨每噸一五五點二美元，升一點二美元。三月期貨每噸一五七點八美元，升點六美元。紐約（二）日原糖一月期貨每磅六點四美分，升點〇三美分。三月期貨每磅六點九八美分，升點〇四美分。五月期貨每磅七點〇九美分，升點〇五美分。

信用等級降無影響

澳元匯價守穩　紐匯強力反彈

外匯商對近日紐元劇烈波動與謠言滿天飛感到驚訝，認為下跌風險甚大。

（特訊）綜合十二月三日外電報道：受美國標準普爾公司將澳洲信用等級由三A降為二A十的影響，先跌後回穩。紐西蘭元強力反彈，新加坡元則下跌。

雪梨外匯市場：澳洲元低開為〇·六四九〇至〇·六四九八美元開成，原因是由於上日普爾公司將澳洲的長期信用等級由三A降為二A十，使澳元在紐約跌為〇·六四九三至〇·六四九八美元收市。但此消息被消化後，澳元回升上〇·六五一五至〇·六五二〇收市，與上日收市價相同。

外匯商稱：澳洲市場利率高企仍是影響澳元短期走向的重要因素。澳洲萬國寶通公司的分析師說：澳洲信貸等級的降低不表示會影響澳洲向外借貸的能力。

密蘭國際公司的經濟家亦稱：長期信用等級下降不預期對澳元有太大的利淡作用，問題是會否再降而已。

威靈頓外匯市場：紐西蘭連續第三日在活躍的交易中反彈，開市時報〇·四九五五至〇·四九六五美元開成，收市扳成〇·五〇六九至〇·五〇七五，比上日收市價〇·五〇〇九至〇·五〇一〇，隔晚升逾一美仙。

外匯商稱：隨着上日美國標準普爾將紐西蘭的信用等級調降使紐元在外圍被沽低後，是日本地的貿易商及出口商均入市吸納支持紐元反彈。

但市場對紐元的走向看法分歧。一位外匯商說：紐西蘭元實令人担心，我從未見過一個企業市場如此混亂。另一位交易員稱：沒有人在當前的市勢中可贏錢，市內謠言滿天飛，肯定任何一個人隨時會損失。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一八八五至二·一八九五兌一美元，比上日收市價二·一八七〇至二·一八八〇為低。

中國保險業面臨的問題

資金不足，費率單一，管理體制落後是面臨最大問題。保險法規比較簡單，不能滿足發展需要。

（香港中國通訊社電）中國保險業面臨的問題。

中國大陸的保險業務自一九八〇年恢復以來，有了長足的發展，但是由於保險政策和管理體制上的弊端，保險業務在整個國民經濟中所佔的比重仍然微不足道。一九八〇年至八五年六年的收入保險費，全國每人每年分担計，只有一元多一點（人民幣）；保險機構平均四十二萬人才一個。

大陸保險業面臨的問題，一是資金實力不足，而中國政府向保險課以重稅，加劇了保險業資金的緊張狀態；其二是保險費率單一，缺乏彈性，山區與平原，南方與北方，新建築與舊建築，先進企業與落後企業，幾乎都採取一個費率，造成不合理的費用轉嫁，影響社會各方面參加保險的積極性；三是管理體制落後。大陸目前的保險業是中國人民保險公司獨家壟斷，一方面，中國人民保險公司無充分運用資金的權力，另一方面，在該公司範圍內又行使權力高度集中的管理體制，總公司把握各種權力卻管理無力，分公司權、責、利不清，缺乏動力和壓力，存在着嚴重的吃「大鍋飯」弊端；四是保險立法不健全，維繫保險人和保險人的保險合同不很嚴密，往往經不起嚴格的法律推敲，保險法規又比較簡單，不能滿足業務發展的需要。

另外，巨大的自然災害也給資金不雄厚的保險公司造成極大的負担。六年來發生過五次重大的自然災害。保險公司承保的財產十分有限，補償保險財產的損失僅是社會總損失金額中的一少部份，即使這樣，也給保險公司帶來了幾乎難以支持的負担，不僅給有關地方的保險公司造成虧空，而且使全國的保險基金幾度吃緊，難以統一調度。

在今年十月中舉行的全國保險理論研究會上，不少代表建議改革目前的管理體制，打破獨家壟斷，形成多家多種形式辦保險的局面。各家保險公司，包括中國人民保險公司屬下的分公司，都應獨立核算，自負盈虧。為使保險業有充裕的資金，一方面保險公司採取各種辦法擴展各項業務。另一方面政府應減少對保險業的徵稅。一些專家強調，改革保險管理體制，關鍵在於建立完善的（保險業法），保險糾紛需要培養具有造詣的專業法律人才。在如何解決自然災害的負担方面，中國經濟專家意見不一，一種主張是把地震、洪水等巨災責任從現行的財產保險條款中分出來，另立專門的法定巨災保險。基金另一種主張認為應加快保險基金的積累，以應付可能發生的巨災。

本港電子製品主要原料及配件

受制外國妨碍發展至大

配件長期依靠日台韓，必須突破。卡式收音錄音機主要配件百分三十入口，電視機百分七十更需外來，今年來外地升值使入口成本大升，製造商已把出口單價提高百分五至百分九，大多能獲各地買家接受，利潤合理。升岡電子公司首腦劉錫康表示，不斷創新是電子品業務進展主因。

電子業亟需更佳資金融通與訊息供應

（本報特稿）在香港電子工業具有十六年歷史經過不斷努力並專門生產四吋半手提電視機及新歷聲卡式組合收音錄音機著譽世界市場的本港升岡電子公司於最近的幾年間更有長足的進展，為了適應業務上的推進與提高生產效率，該公司近年對發展國際業務和投資機械創立廠房不遺餘力。

據升岡電子有限公司執行董事劉錫康接受記者訪問時表示：儘管該公司在過去十多年間在經營上會遭遇過不少困難與壓抑，但在同人不斷努力和產品力求創新之下，到了今天總算將業務逐漸創開。

劉錫康說：由於電子產品是先進科技結合創造的結晶，用途越來越廣泛，同時需求率也按年遞增，而一些嶄新設計及性能優越的產品，市場更有強勁的購力，故此前景發展很大。

劉錫康又說，為着要使到產品在國際市場更具競爭能力，降低成本是較為重要的一環，為此該公司近年自積除了積極在本港加強機械設備以促進生產外，並在澳門再投資分廠。此外又動用數千萬元先後在國內惠州與當地對外貿易單位合作投資一間耗資千多萬元的龐大電視機製造廠。而另外又在寶安縣的龍崗地區直接設立一間電子製造廠和在深圳經濟特區設有多間衛星廠與該公司生產各種電子零件等。

劉錫康對今年電子業概況及展望表示：隨着世界外國經濟漸好轉和港元匯率穩定，台灣與南韓幣值偏高，使香港電子產品表現出更為物美價廉，導致不少訂單流入本港，因此海外向本港落單訂購一般電子產品頗為強勁，在港產電子產品價格更具吸引力和國內人民幣向下調整益對香港廠商有利環境之下，預料明年產銷更為樂觀。

劉錫康在分析該業一般情況時表示：雖然目前的好景並非表示該業無往不利，事實上，本港經營該業仍適時會存在許多的困難，最簡單以下幾點就足以表示該業受阻礙發展：

一、香港電子工業是一個比較強大的行業，但可提供該業需求的零件輔助行業甚少，大部份電子零件長期依靠日本、台灣及南韓進口，大大抑制該業發展。

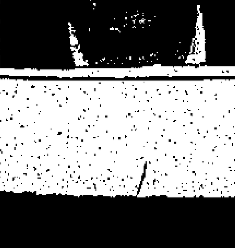
二、本港有關方面對電子工業協助不足，就以提供海外市場資料和訊息也嫌供應不夠，所有資料、產品走勢等需製造商自行設法搜集，以致令出口商開展聯繫，使業務發展上受到局限。

三、金融界對該業助力不足（除部份大廠外）中小型廠較少獲得支持，使業務難於推進。

四、一般卡式收音錄音機的主要原料及配件現時仍需百分之二十至三十依靠外來進口供應，電視機的零件更需百分之七十靠外來，這種受制於人的情況構成對該業長遠發展有極大的阻力。

劉錫康說到今年入口電子零件的價格與出口單價格方面表示：電子零件來源地區如日本台灣、韓國等因幣值升勢強，導致各種原料及零件入口價大幅向上調高，在這情況之下製造商相應將出口單價也於四月份提高百分之五至百分之六左右。部份無綫電話機的出口單價因原料波動大更調整百分之八至百分之九之間。這種調整幅度甚於入口商求貨殷切，大多數能對製造商提出接受，因此今年雖然原料價波動大，但製造商按環境將出口單價調整而獲接納，故此影響不大，反而利潤較往年為合理。

升岡電子有限公司是本港一間最具歷史的大規模電子製造廠，該廠以生產四吋半手提電視機及新歷聲卡式組合收音錄音機為主，另外更生產多綫路無綫電話機及精密對講機及AM-FM收音機等。現時該公司業務遍及世界，產區更遍及港、澳及中國大陸等，出口營業額每年達四億元。（鄧雲）



圖示：升岡電子公司執行董事劉錫康。

股市專欄

外電報導和黃港燈合組公司 收購加拿大一油公司四成三股權

每股收購價為現金十一點八加幣

（特訊）據加拿大外電昨日報導，位於加拿大亞伯達省之NOVA公司表示，和記黃埔及港燈集團合組的UNION FAITH將收購百分之四十三HUSKY OIL LTD股權。

NOVA將有百分之五十六HUSKY股權，餘下股權由公眾人士所持有。NOVA表示，UNION FAITH將以每股現金十一點八加幣收購HUSKY股份，或以每股六點七三加幣再加一股NOVA控股公司股份，從而透過持有相當於百分之四十三HUSKY股權。

NOVA表示，該公司將收取約三億五千九百萬加幣之現金收購代價。

餘下股東將會收取約四億九千六百萬加幣，但仍需視乎他們選擇現金，或現金再加投資在NOVA控股公司之股份。

NOVA表示，根據計劃，UNION FAITH將持有百分之四十三HUSKY股權，NOVA控制之控股公司持有百分之四十三，長實集團主席李嘉誠持有百分之九，加拿大皇家商業銀行持有百分之五。

和記黃埔將於今日召開記者招待會宣佈收購HUSKY詳情。

好淡爭持轉感激烈 港股市反覆叩堅

恒生指數收市續微報升一點八〇 牛奶國際首天交投暢做價顯波動

（特訊）昨（三）日香港股市交投依然旺盛，市勢則屬反覆微升，全日成交數值有十二億五千二百餘萬元，比前日成值增加接近二億五千萬元，交投續有增晉，顯然是由於牛奶國際已正式報價買賣的關係，惟大市則並未因牛奶國際報價買賣而受到刺激，收市之恒生指數比前日微升一點八〇而為二四六〇點〇〇，

上午開市做價略為提升，高開後隨而感受獲利回吐壓力，而低軟，但當市價略為低跌，即不乏有買家接承，做價再度回挺，惟近上午收市，做價復稍軟順，上午收市指數仍比前日報升近四點，午後市道則轉呈一片牛皮狀態，個別發展依然明顯。根據聯合交易所全日成交數值有十二億五千二百一十萬元，比前日成值增加二億四千四百四十四萬元。據恒生指數上午十一時微報低一・〇二而為二四五七・一八，上午收市指數為二四六二・一九，比前日收市指數則升三・九九，下午收市指數微回降為二四六〇・〇〇，仍比前日收市指數微升一・八〇。恒生分類指數公用及地產類微報低，金融及工商類則微報升。香港指數收市為一五六四・七四，比前日收市指數微升二・三七。香港分類指數中則只地產及公用事業類微報低，其他各類俱見報升，僅酒店類升幅較大，一般的升幅均輕微。在有成交之二百一十三項股票中，上升者有九十三項，下降者有六十五項，無變動者有五十五項。

牛奶國際昨日已首天報價買賣，交投暢活，做價頗反覆，首盤以四元八角半成交，繼成四元九角亦為全日之最高價位，隨即感受回吐強壓而回降，最低做四元三角半，收市價為四元四角半。

隆豐國際投資交投依然暢盛，市價則屬反覆微升。整日成交依然集中一綫股。各項股票之收市價普遍的仍與前日各該項收市價接近，榮辱仍只在一兩個價位之間。做價提升稍明顯者計聯合企業升三角半，淘化大同升三角，中華巴士升四角，紀德置業升二角四分，富麗華酒店升一角半，金山地產升四分，海港企業升二角半，港燈集團升三角，香港電視升五角，新昌地產升一角二分半，利安地產升一角半，美麗華酒店升二角七分半，新城市地產升一角，聯邦地產升一角半，基立升一角，邵氏升一角，蜆殼電器升五分，新鴻基公司升四分，怡和實業升四角，九龍倉升二角，新鴻基升四分，永安公司升一角三分，南聯實業升三角，王氏工業升五分等。做價低跌明顯者計凱聯國際跌六分，東亞銀行跌三角，九龍燈跌三角，第一太平實業跌二角，置地公司跌一角半，工業投資跌一元五角，怡和跌五角，怡和證券跌六角，國泰置業跌二角，及信德企業跌一角等。

市場鱗爪

文里軒

二四八〇前有反覆

昨天大市再向恒指二四八〇至二五〇〇的阻力水平挑戰，但由於成交額未創新高，因而兩度升至恒指二四七三，即告反覆，未能攻克該阻力，且高開低收。

大市冲關，要成交額支持，十月份恒指大幅升至二三八〇，是因為成交大增。最高成交額的一天，高達十七億餘元。

而十一月杪與十二月初的上升，最高成交額只有十六億餘，如果後市不能打破十月份的最高成交額，則恒指二五〇〇至二四八〇間的阻力，便不易打破。而即使打破，也不易保持在該水平之上。

自十月最高恒指二三八〇，回落至二一六九，跌二百十一點，按黃金比率「一・六一八」的升幅，約是恒指二五一〇左右，但能否達到該高點甚而超越，要看成交量能否大幅增加而定。

個別股票中，輪到目前飽受冷落的二、三綫股抬頭，例如油蔴地節節上升，昨天美麗華酒店、其士，與大生地產亦升，而和黃、長實、太古A等領導股，則較為牛皮，置地、怡和及怡證則回落，由於與恒指五十天平均綫超買百分之十，回吐壓力相當大。

恒生指數昨日變動表

前收市	2458.20
10:15AM	2470.71
10:30AM	2460.58
10:45AM	2457.87
11:00AM	2457.18
11:15AM	2458.77
11:30AM	2469.55
11:45AM	2472.62
12:00	2470.20
12:15PM	2465.47
12:30PM	2462.19
變動（點）	+3.99
2:45PM	2462.56
3:00PM	2458.55
3:15PM	2458.98
3:30PM	2460.00
最高	2473.86
最低	2452.73

十二月三日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
電視	9.70	10.20	+ 10.27%	18.48
泰盛	3.125	3.20	+ 8.47%	5.28
永安	1.78	1.91	+ 7.30%	10.61
怡證	24.00	23.40	+ 6.36%	55.32
九倉	9.35	9.55	+ 3.24%	23.12
港燈	11.20	11.50	+ 2.68%	12.31
怡和	23.10	22.60	+ 1.8 %	59.32
置地	6.60	6.45	+ 1.57%	27.33
怡和W	4.45	4.20	+ 1.20%	—
新昌地產	2.15	2.275	+ 1.11%	26.45

★除淨

廣利證券有限公司

基立配售新股淨收入約為一億四千餘萬元

（特訊）據基立集團有限公司發出的配售新股建議文件表示，在扣除費用後配售新股所得之淨收入約為一億四千二百九十二萬七千多元，連同該公司現有定期存款一億一千五百二十九萬七千多元合計，使該公司擁有現金盈餘二億五千八百萬元，其中二億元用以支付向奔達集團購買的海道物業。基立董事會正考慮進一步投資建議。

裕泰削減船務投資 銳意推展港紡織業

（特訊）裕泰針織實業有限公司董事程裕昇昨日在股東週年大會後表示，該公司本年度發展計劃中，將附屬之船務投資減至最低，銳意推展在港的紡織業。

裕泰針織八六年截至六月卅日止結算，該公司綜合虧損為六千九百一十餘萬元，不派發末期息股。

程裕昇表示，正擴展美國及歐洲等地針織業出口市場，估計公司在八六至八七年紡織業的生產總值將可增加。

同時，裕氏稱，已出售所擁有的三艘輪船，分別賣予巴拿馬三間船公司，以減輕資產折舊帳的開支，再以每年數千多萬元租用三艘船隻。

新鴻基證券代包玉剛爵士安排配售隆豐國際一億股

配售價每股三元六角，套現三億六千萬元。

（特訊）包玉剛爵士透過新鴻基證券有限公司，將一億股隆豐國際有限公司向外配售，每股配售價三元六角，套現三億六千萬元。

新鴻基證券昨日宣佈，經已進行一項配售，代表包玉剛爵士及其妻子有關之公司將一億股隆豐國際股份配售予機構及其他投資者。每股配售價三元六角。上述股份佔隆豐國際已發股本百分之四點九。

根據資料顯示，於八六年三月三十一日止，包玉剛持有隆豐國際十二億七千六百九十五萬多股，佔當時隆豐國際已發行股本百分之七十六點六三。由於預期間隆豐國際認股權證八六轉換為普通股關係，現時該公司已發行股本已增至二十億四千八百五十多萬股，而包氏持股數目亦會有所改變。

據分析家估計，包氏經此配售股份後，持有隆豐國際的股權約為百分之六十八。

尋幽探秘

牛奶上牌怡系股反順

大市雖在爽窄幅度中進行調整，但市場內外好淡消息紛傳，市道不脫反覆。由於「牛奶」上市之刺激，市況暢活，成值逾十二億元「恆指」則微升一點八而已。

「熱錢」襲港，「水浸銀行」之說又甚囂塵上，市場盛傳銀行公會將召開特別會議，商討本港利率問題，蓋銀行同業拆息昨市突見趨低「隔夜錢」降至半厘，乃近月來罕見之低水平。不過業內人士仍認為雖然近期「熱錢」不斷流入，資金充裕，但目前港元匯率保持一個頗為穩健之水平。因此，減息壓力並不大，而三個月及六個月之拆息仍報穩，且聯繫匯率不會改變，減息問題暫無討論之必要云。

「牛奶」上市表面帶動大市趨向上游，但「怡系」各股卻紛紛回順，看來有功成身退姿態，其中「置地」股價竟退至六元四角五仙，較上日跌一角五仙；「怡和」一收廿二元六角較上日跌五角；「怡證」一收廿三元四角，跌六角，而「牛奶」本身則表現不俗，大部份時間在四元四、五角間上落，與「暗盤」價位相若。

高晉

縱橫談

大市似將出現調整跡象

本港股市昨（三）日雖則感受較大回吐，使大市漲升勢受到頗大的壓力，收市之指數只比前日微有報升，據恒生指數微升一點八〇，收市為二四六〇點〇〇，惟總量接連創新高之第三個交易天，全日成交數值則比前日增加達兩成半而增至十二億五千二百餘萬元。

牛奶國際股份已正式報價買賣，正如一般股市人士所料交投暢活，該股票首天成交已接近一億元。昨日成值比前日顯著增加，部份是由於牛奶國際交投關係，倘撇除牛奶國際之成值仍比前日有實質增加。

成值增加之另一因素亦是由於有多宗大手之兩邊客交易，較突出者計九龍燈以二十一元八角成交一百三十五萬股，二十一元三角成交三十萬股，二十一元四角成交三十萬股，長江實業以三十七元成交二十萬股，鱷魚恤以六元四角成交三十萬股，牛奶國際以四元四角二分半成交三百萬股，恒基兆業以四元三角成交一百萬股，置地公司以六元五角成交五十萬四千股，六元六角成交一百萬，電話公司以十五元成交二十萬股，香港電視以九元七角半成交三十萬股，九元八角半成交二十萬股，十元成交五十萬股，新世界發展以十元成交二十萬股，十元一角五成交三十二萬八千股，新鴻基地產以十八元五角成交三十五萬股，十八元六角成交三十五萬股，輝煌太平洋以四元零五分成交五十萬股，泰盛發展以三元一角半成交一百萬股，隆豐國際以三元八角七分半成交五百萬股及三元九角成交九十萬股等。

在昨日上午有一宗五萬股港燈集團交易誤報五百萬股，其後已予更正，可算是昨日股市之一段小插曲。

於收市後，據公佈包玉剛爵士透過新鴻基證券安排配售隆豐國際一億股，每股配售價為三元六角，比昨日收市價低二角半，該股票市價會否受牽動？今會有反應。

和記黃埔洽購加油公司引起股市人士頗大的關注，實際情況，料會在今午之記者招待會中有所交待。

成值顯著增加而指數升幅則輕微，雖則非意味着大市漲升已到頂，惟似有將出現調整之跡象。

天椒

上市公司消息

△聯合企業將於十二月六日宣佈中期息。

△連卡佛將於十二月八日宣佈中期息。

△玉郎機構截至八六年九月三十日止六個月綜合盈利為一千七百四十九萬七千元，派發中期息四仙，截止過戶日期十二月十六日至廿九日。

牛奶國際已正式買賣 成值接近一億元

做價高開後轉反覆

（特訊）牛奶國際控股有限公司股份，昨日起正式在聯合交易所上市買賣，一千股買賣單位的開市價為四元八角八仙，最高價為四元九角，最低價為四元三角五仙，以四元四角五仙收市。

牛奶國際股份首天交投十分活躍，成交股數二千二百三十七萬六千九百五十五股，成交金額九千九百五十萬四千多元，分列十種成交股數及成交金額最多股票之首，在成交股份中，有一手三百萬股以兩邊客買賣成交，承價四元四角二仙半。

目前牛奶國際的買賣單位為一千股及五百股，而每手買賣單位五百股之交易牌板，屬於臨時性質，將於十二月三日起三個月後取消。

富麗華上半年度溢利略過四千萬元

比去年同期增加百分之三十三點六二。董事局宣佈派發中期息一角七仙。

（特訊）富麗華酒店企業有限公司昨日宣佈，截至一九八六年九月三十日止六個月期間除稅及少數股東權益後溢利為四千零二十五萬八千元，每股盈利三角，比去年同期溢利三千二百五十六萬五千元，每股盈利二角四仙，增加百分之二十三點六二。

該公司宣佈派發中期息一角七仙，截止過戶日期十二月二十二日至十二月三十一日。董事局預計全年度派息不會少於去年度每股股息四角。

富麗華發言人表示，今年酒店的入住率為百分之八十二，而去年的入住率為百分之八十八。他稱入住率下降原因是部份酒店房間正進行裝修，裝修工程由八六年開始直至八八年六月完成，估計該項裝修費用不少於四千萬元。

發言人表示，目前傅氏家族持有富麗華約百分之四十點九股權，而整個董事局連同傅氏家族股權在內，則持有公司百分之六十股權。

問及曾有消息表示，有日本財團擬洽購該公司其中一位股東所持有百分之十股權等，該發言人表示，董事局成員持股量與去年比較沒有變動。

股票成交價目表（十二月三日 星期三）

成交金額：1,252,076,505元

成交股數： 245,673,898股

恒生指數：2460.00升 1.80　香港指數：1564.74升 2.37

恒生分類指數

金融：1586.55升 3.07　地產：3302.71跌22.81

公用事業：3272.75跌10.99　工商業：2231.51升18.24

香港分類指數

金融：1279.53升 2.84　綜合企業：1753.28升16.32

公用事業：1521.21跌 4.36　工業：1489.73升12.51

地產：1752.16跌10.12　酒店：1263.01升28.92

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
牛奶國際	99,504,756
香港電燈	98,199,582
隆豐國際	78,970,781
長江實業	78,070,904
匯豐銀行	73,200,139
中華電力	58,634,081
置地	57,892,444
新世界發展	48,234,248
新鴻基地產	41,472,575
太古洋行A	40,464,408

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
牛奶國際	22,376,955
隆豐國際	20,393,026
希慎興業	11,135,000
置地	8,871,950
香港電燈	8,609,331
愛美高認股權證	8,582,225
匯豐銀行	8,544,648
信和置業	6,410,000
置地認股權證	4,858,617
新世界發展	4,782,160

恒生指數期貨合約報價

總成交額：7733手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	未平合約(總數)
12月份合約	2510	2516/2525	2526	2490	2496/2498	2498	−12	6601	7108	11612
1月份合約	2540	2545/2555	2556	2530	2534/2535	2534	− 6	1007	1359	2101
2月份合約	2571	2570/2580	2582	2565	2563/2568	2566	− 5	125	107	153

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	9.45	9.80	9.50	9.80	71,000
103亞洲保險	5.90	—	—	5.90	666
023東亞銀行	21.60	21.60	21.10	21.30	372,600
121紀德投資	1.40	1.62	1.45	1.64	70,000
106Crusader	2.375	2.35	2.30	2.30	74,000
129財務地產	0.70	0.75	0.72	0.75	100,000
214FPSAL	1.63	1.65	1.64	1.64	120,319
011恒生銀行	38.50	38.75	38.25	38.50	598,431
145建屋貸款	9.20	9.40	9.40	9.40	3,800
148遠東財務	0.62	—	—	—	—
043工商銀行	1.17	1.17	1.17	1.17	20,000
005匯豐銀行	8.55	8.65	8.50	8.60	8,544,648
053豐隆投資XD	0.89	—	—	—	—
166國銀亞洲	0.093	0.095	0.093	0.095	1,060,000
016怡和證券	24.00	23.80	23.20	23.40	257,027
178怡和證券(優)	24.70	23.80	22.70	22.70	16,145
174怡富特別	3.15	3.15	3.125	3.125	615,000
183嘉華銀行	2.70	2.675	2.675	2.675	5,000
218王集團	—	—	—	—	—
222泛印集團	0.38	0.40	0.39	0.39	1,020,000
226萬泰財務	0.50	0.50	0.50	0.50	10,000
086新鴻基	1.58	1.63	1.58	1.62	901,470
258永盛財務	0.96	—	—	—	—
349友聯銀行	2.075	2.075	2.05	2.075	94,000
096永隆銀行	29.80	29.80	29.70	29.70	4,345
020隆豐國際	3.80	3.90	3.85	3.85	20,393,026
（二）公用事業類					
360大東電報	37.00	37.50	36.75	37.00	104,600
002中華電力XD	21.50	21.60	21.10	21.20	2,718,055
026中華巴士	16.30	16.70	16.40	16.70	317,649
032海底隧道	9.95	10.10	10.00	10.10	251,000
003中華煤氣	18.90	19.10	18.80	18.90	1,252,750
006港燈集團	11.20	11.60	11.20	11.50	8,609,331
008電話公司XD	14.90	15.00	14.70	14.70	1,544,748
062九龍巴士	11.30	11.40	11.30	11.30	129,657
050油蔴地	4.80	4.85	4.775	4.775	1,303,640
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.02	1.03	1.02	1.03	118,000
025其士	1.15	1.17	1.13	1.16	3,014,000
116周生生	3.15	3.125	3.125	3.125	6,000
027莊士集團	0.50	0.51	0.50	0.51	411,000
036遠東實業	1.30	—	—	—	—
038第一太平實業	5.00	4.95	4.80	4.80	60,200
133第一太平國際	0.96	0.96	0.96	0.96	70,000
264公和祥	—	—	—	—	—
013和記黃埔	44.25	44.75	44.50	44.75	617,601
057和記黃埔(優)	1.13	1.14	1.14	1.14	38,445
175志正國際	0.87	0.87	0.85	0.87	11,360
015怡和	23.10	23.20	22.50	22.60	1,491,687
069利豐	5.50	5.55	5.45	5.55	30,000
194廖創興XD	2.175	2.20	2.175	2.175	90,150
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	6.50	—	—	—	—
169萊龍集團	4.55	4.625	4.575	4.60	31,400
249森那美	1.74	1.79	1.73	1.78	1,102,000
253麗德投資	0.44	—	—	—	—
019太古洋行A	18.10	18.50	18.10	18.10	2,215,422
087太古洋行B	3.05	3.10	3.05	3.075	2,527,863
286衛利行	—	—	—	—	—
290永安集團	2.575	2.625	2.60	2.60	249,000
100仁手	2.825	2.85	2.825	2.85	112,147
（四）工業類					
101淘化大同	24.20	24.50	24.40	24.50	20,050
102實力電子	0.88	0.89	0.87	0.87	200,000
115忠德石油	—	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.11	1.10	1.10	234,800
122鱷魚恤	6.40	6.40	6.25	6.30	447,000
033依利安達XR	0.27	0.27	0.246	0.248	2,125,000
034麥美高	0.55	0.57	0.55	0.57	4,362,000
040金山實業	1.20	1.24	1.20	1.22	2,984,000
042青洲英坭	10.90	11.00	10.80	11.00	253,800
044港機工程	40.25	40.75	40.25	40.75	38,000
152茂昌眼鏡	2.80	2.80	2.775	2.775	220,000
154香港毛紡	3.60	—	—	—	—
172香島印染	20.20	20.30	20.20	20.30	2,000
176寶華美XA	3.90	3.75	3.75	3.75	3,000
179德昌電機	5.80	5.95	5.90	5.90	292,000
180開達實業	1.79	1.82	1.80	1.80	816,000
141金城工商	1.00	1.00	0.96	1.00	9,000
190麗新製衣	39.00	38.00	38.00	38.00	1,000
065基立集團	4.65	4.825	4.60	4.80	543,000
191南順	11.30	11.30	11.00	11.30	37,080
211南豐紗廠	55.00	55.00	55.00	55.00	8,000
212南洋紗廠	122.00	125.00	123.00	125.00	5,000
213樂聲電子	0.64	0.65	0.63	0.65	572,000
075彩星集團	1.48	1.50	1.49	1.51	1,202,000
229利民實業	1.83	—	—	—	—
239生力啤	15.40	15.50	15.20	15.20	59,080
081蜆殼電器	0.71	0.76	0.71	0.76	748,000
250南海紗廠	15.20	15.20	15.10	15.20	34,000
084寶光實業	2.325	2.30	2.25	2.30	282,000
272協興針織	4.90	5.00	4.90	5.00	52,000
273怡南實業	17.40	17.80	17.40	17.80	5,000
275裕泰針織	7.80	—	—	—	—
333偉易達	2.175	2.15	2.10	2.10	85,000
098南聯實業	8.80	9.10	8.80	9.10	834,000
099王氏工業	1.18	1.24	1.18	1.23	1,058,000
294長江製衣	12.80	13.00	12.90	13.00	37,021
295揚協成	3.50	3.50	3.375	3.50	27,200
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.50	—	—	—	—
248聯合海外	6.30	6.50	6.45	6.35	57,040
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.40	—	—	—	—
001長江實業	37.00	37.25	36.50	36.50	2,117,864
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.50	5.45	5.40	5.45	803,000
114華人置業	17.40	—	—	—	—
028莊士置業	0.73	0.74	0.70	0.74	1,716,000
120四海地產	4.30	4.30	4.275	4.30	82,000
123大元置業	（暫停買賣）				
128安寧企業	2.175	2.175	2.15	2.175	130,000
035遠東發展	0.55	0.56	0.55	0.55	2,968,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.30	1.30	1.30	1.30	26,000
135富輝企業	2.65	—	—	—	—
140金山地產	0.83	0.90	0.84	0.87	534,000
041鷹君地產	1.22	1.23	1.20	1.22	1,773,762
142鷹君地產(優)	1.16	1.19	1.16	1.16	11,000
010恆隆	11.10	11.20	11.00	11.10	923,125
052夏利文	4.60	4.70	4.575	4.60	372,000
012恆基兆業	4.325	4.35	4.30	4.325	2,402,000
157協成行	3.50	—	—	—	—
007置地	6.60	6.60	6.45	6.45	8,871,950
047置地優先股	6.60	6.70	6.55	6.70	726,903
049信託A	16.00	16.30	15.90	16.20	1,152,429
153信託B	2.90	2.95	2.90	2.95	270,000
159河聯投資	0.80	0.80	0.80	0.79	4,000
160漢國置業	0.80	0.80	0.80	0.80	159,600
054合和實業	2.675	2.725	2.60	2.625	1,522,000
055新昌集團	2.55	2.55	2.525	2.55	534,020
056新昌地產	2.15	2.30	2.10	2.275	882,976
164惠泰置業	2.40	2.40	2.35	2.35	162,000
014希慎興業	0.94	0.96	0.95	0.96	11,135,000
165明輝發展	—	—	—	—	—
171國際實業	1.30	—	—	—	—
182聯利企業	3.80	—	—	3.80	20,000
181啓明建業	1.21	—	—	—	—
184激成投資	0.87	—	—	—	—
185建煌新記	0.39	0.40	0.37	0.375	1,008,641
189廣生行	4700.00	—	—	4700.00	5
068利興發展XD	2.675	2.65	2.65	2.65	237,000
193利安地產	2.05	2.20	2.075	2.175	312,000
195樂古置業A	38.00	—	—	—	—
196樂古置業B	3.45	—	—	—	—
198大富地產	0.68	—	—	—	—
200澳門電力	0.126	0.134	0.13	0.13	720,000
201華大地產	2.50	2.50	2.50	2.50	10,000
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.55	2.55	2.525	2.55	1,183,371
158萬邦投資	15.60	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	3.325	3.475	3.375	3.425	2,551,926
017新世界	10.10	10.20	10.00	10.00	4,782,160
216力士地產	2.30	—	—	—	—
219鴻易國際	0.46	—	—	—	—
220晉利地產	1.70	1.71	1.71	1.71	26,400
073百利保	2.95	3.00	2.95	2.975	928,682
074保華建築	1.66	1.66	1.64	1.65	316,878
225博富臨	1.32	—	—	—	—
077聯邦地產A	8.20	8.40	8.15	8.35	1,525,825
228聯邦地產B	1.55	1.56	1.54	1.56	130,000
231富利國際	1.78	—	—	1.78	1,000
240海裕實業	1.81	1.80	1.80	1.80	32,400
082瑞安	1.11	1.12	1.08	1.10	1,246,000
083信和置業XD	1.66	1.67	1.63	1.64	6,410,000
247信和地產	1.71	1.74	1.70	1.70	560,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	1.00	1.00	1.00	1.00	20,000
085大新公司XD	6.15	6.20	6.15	6.20	43,250
018新鴻基地產	18.40	18.60	18.20	18.30	2,250,200
257新安地產	1.90	1.90	1.90	1.90	6,000
260輝煌太平洋	4.075	4.075	4.00	4.00	1,335,082
088大昌地產	3.10	3.10	3.05	3.10	2,960,000
089大生地產	1.77	1.82	1.78	1.80	1,505,166
090泰盛發展	3.125	3.225	3.10	3.20	4,587,064
091德榮建業	0.62	0.62	0.59	0.61	1,474,000
266天德地產	2.65	2.65	2.65	2.65	3,245
268奔達國際	—	—	—	—	—
092大寶地產	0.188	0.194	0.188	0.19	2,366,000
267泰富發展	0.87	0.87	0.86	0.87	293,980
270友聯世界	（暫停買賣）				
271伊人置業	2.10	2.20	2.00	2.15	82,000
094華光地產	1.26	1.26	1.23	1.23	1,349,756
281偉華企業	2.10	2.10	2.10	2.10	4,000
283偉益	1.90	1.88	1.86	1.86	8,000
004九龍倉	9.35	9.60	9.45	9.55	3,849,465
287永發	1.75	1.78	1.74	1.74	98,000
288永鴻基	0.53	0.58	0.54	0.57	1,228,000
097永泰建業	6.85	6.90	6.80	6.80	254,375
291永達利	1.17	1.15	1.16	1.15	26,000
（六）倉塢運輸類					
293國泰航空	5.65	5.70	5.60	5.60	3,565,000
029中華造船	1.13	1.13	1.13	1.13	227,000
338中華造船(優)	1.09	1.09	1.09	1.09	162,000
119新海康	0.45	—	—	—	—
117萬邦航業	4.70	—	—	—	—
207明仁	1.30	—	—	—	—
217海南發展	—	—	—	—	—
237安全貨倉	2.70	2.65	2.65	2.65	2,904
242信德企業	2.10	2.00	2.00	2.00	13,000
285偉進航運	—	—	—	—	—
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.80	1.79	1.75	1.74	231,000
341大家樂	1.80	1.81	1.80	1.81	448,000
353牛奶國際	—	4.90	4.35	4.45	22,376,955
037遠東酒店	0.46	0.46	0.455	0.455	83,520
039富麗華酒店	5.10	5.25	5.10	5.25	100,000
051海港企業	61.50	64.50	62.00	64.00	40,000
045大酒店	38.00	38.25	37.75	38.00	44,600
186國泰置業	3.50	3.525	3.30	3.30	20,000
071美麗華酒店	4.20	4.475	4.20	4.475	986,600
064新世界酒店	3.05	3.10	3.075	3.075	144,000
223百樂酒店	3.175	—	—	—	—
078富豪酒店	1.84	1.87	1.84	1.85	1,293,220
235紅寶石	3.75	—	—	—	—
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162CityResources	6.00	6.00	5.90	6.00	28,000
113迪生創建	2.175	—	—	—	—
342FAI	35.00	—	—	—	—
009香港電視	9.70	10.40	9.70	10.20	2,462,000
168怡勝太平洋	32.25	32.25	31.50	31.50	52,582
170工業投資XB	31.75	32.00	30.00	30.25	19,800
343玉郎機構	1.69	1.71	1.68	1.70	3,268,000
066連卡佛A	19.60	19.80	19.60	19.80	6,000
192連卡佛B	1.80	1.84	1.82	1.84	20,000
067立興	7.00	7.15	7.05	7.10	50,000
080邵氏兄弟	3.675	3.775	3.65	3.775	3,456,000
241瑞興XD	2.50	2.50	2.50	2.50	8,000
244先施	24.50	25.00	24.70	25.00	15,500
233星島	3.15	3.25	3.175	3.175	1,964,000
236南華早報	85.00	—	—	—	—
289永安	1.78	1.91	1.80	1.91	584,720
187裕華國貨	1.05	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	—	—	—	—	—
111世紀認股權證	0.63	0.63	0.62	0.62	45,000
030康力認股權證	0.052	0.052	0.052	0.05	50,000
109Crusader認股證	1.83	1.83	1.79	1.82	228,000
345麥美高認股權證	0.19	0.202	0.189	0.202	8,582,225
215FPSAL認股權證	0.72	0.72	0.72	0.72	110,000
143鷹君認股權證	0.55	0.58	0.53	0.55	3,181,614
046港燈認股權證	25.30	26.10	25.30	25.90	202,315
147港燈債券	101.00	101.00	101.00	101.00	1,204
048置地認股證86	19.80	19.70	19.10	19.10	24,809
151置地認股權證91	5.40	5.50	5.35	5.35	4,858,617
150置地債券	97.00	96.50	96.00	96.00	9,404
059和黃認股權證	27.30	28.20	27.50	28.00	68,182
058和黃債券	100.00	100.00	100.00	100.00	255
167國銀認股權證	0.09	—	—	—	—
061怡和認股權證	4.45	4.50	4.175	4.20	1,412,006
177怡和債券	100.00	104.00	100.00	100.00	8,906
221百利保認股權證	1.79	1.75	1.75	1.75	83,000
230富豪認股權證	0.40	0.43	0.41	0.42	588,400
246信和認股權證	0.65	0.67	0.62	0.64	3,077,000
255新地優先股	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.075	0.083	0.08	0.08	676,000
263泰盛認股權證	0.84	0.90	0.85	0.88	2,501,528
269大寶地優先股	0.25	0.27	0.255	0.26	1,950,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	5.30	5.55	5.30	5.40	2,150,773
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

華僑經濟

香港總督優異設計獎 來年比賽開始收件
黃允湛談展開設計發展工作

（特訊）全港最高榮譽的工業製品設計比賽——香港總督優異設計獎比賽八七年度比賽昨日正式開始接受報名和收件，截止收件日期爲一九八七年六月三十日。

香港總督優異設計獎比賽由香港工業總會主辦，每年舉行一次，現正籌備的已經是第十八屆比賽。年度舉辦這項比賽的目的，是獎勵全部或部分在香港設計或研製並在香港生產的優異設計製品，藉以鼓勵與促進產品設計。

參賽製品分不同類別進行比賽，包括電子製品，電器製品，光學器材，玩具，金屬鐘錶，紡織品，成衣，傢俬，機器設備等等，各類目參賽製品分別由分類評判小組審核評選，從中選出各小組認爲最優秀的製品不超過三件，提交總評判委員會評審，再選出當中最出類拔萃的一件，頒予香港總督優異設計獎。

除了香港總督優異設計獎大獎外，比賽尚設多個獎項，包括每個類目一項的香港工業總會優異設計獎，以及南華早報最傑出心裁製品設計獎一項，華僑日報最先進製品設計獎一項，此外，亦會頒發獎狀予未能獲得上述獎項但仍值得表揚的製品。

一九八六年的香港總督優異設計獎由寶源基業公司設計製造的全天候雙筒遠望鏡奪得。在爲宣布香港總督優異設計獎八七年比賽正式開始收件而舉行記者招待會上，比賽籌備委員會主席黃允湛呼籲香港商界支持這項比賽和以自己的工業製品踴躍參賽。他指出：「香港的產品設計工作發展緩慢，理由之一是轉口貿易用不着設計，因此未能激發設計動機。而且，香港是一個講求成本效益的製造基地，傾向於逐漸成爲一個專門生產別人製品的製造中心。這對於香港設計工作的發展當然是毫無帮助的。不過，近年創新設計的價值已經得到多方面的認同。本港在生產高質素，高科技製品方面的能力已無庸置疑的。多年來，本港一直爲多個知名牌子生產優質先進產品。我們既有此能耐，爲甚麼不把它用諸於自己的設計上呢？香港工業總會有見及此，於是以雖然緩慢但永不停止的步伐在香港展開促進設計發展的工作。」

黃氏又指出，一九八六年比賽的參賽製品之多，創下空前紀錄，令人極爲鼓舞，因爲這反映出越來越多香港人明白到產品設計的重要性。

有意參加香港總督優異設計獎八七年比賽者，可向香港工業總會索取參賽報名表及有關詳細資料。

央行控制貨幣供應 下週發行百億儲券
預期資金普遍趨緊

（台北訊）中央銀行爲吸收社會游資，控制貨幣供給額，決定十二月十日發行記名式儲蓄券一百億元，利率水準仍較一般銀行掛牌利率高零點二五個百分點。

央行說，這期儲蓄券，六個月期的利率年息百分之四點七五，共發行二十億元；一年期的利率爲年息百分之五點二五，共發行八十億元。

儲蓄券發售對象爲：（一）公民營企業（不包含金融機構）；（二）個人；（三）基金社團。

儲蓄券利息爲每半年複利一次，屆期本息一次付清，利息所得依所得稅法及獎勵投資條例的規定辦理。

（台北訊）中央銀行官員說，由於財政部發行公債，央行也積極吸收銀行間留置資金及社會游資，加上新、舊年關將接踵而來，帶動季節性資金需求，各行庫普遍預期資金將趨緊。

官員說，在這種預期心理下，近來行庫有拒收民衆存款的現象。已明顯改善。另一方面，行庫向央行申購非競標定期存單的金額減少。

官員說，央行發售兩年期非競標定期存單，利率達年息百分之五點二八，比銀行付給客戶的兩年期存款利率還高。在如此優惠的利率條件下，各銀行僅向央行申購五十一億元定期存單，申購情形不如以往踴躍。

據分析，這表示行庫可動支閒資不多，同時，行庫預期市場資金將更趨緊。

上月美國採購指數 經濟再溫和增長 更多物價報升起

（紐約專電）美國企業採購經理一項調查指出，今年十一月美國經濟近期以來的緩步增長模式沒有改變，產量和訂單再度獲得溫和增長。

不過採購經理的行會組織——全國採購經理協會表示，十一月間該會會員報告就業水平的數目多於八三年一月以來任何一個月。

另外，更多的採購經理報導物價上升，而非下跌，這是連續第三個月出現同樣情形。

全國採購經理協會商業調查委員會布列茲聲明表示：「十一月間經濟踏入溫和而穩定的擴展軌迹。」

布列茲表示：「新訂單的增長顯示一月份生產水平理想，而十二月是傳統例淡月份。」

全國採購協會表示，經濟活動綜合指數十一月份報百分之五十一點三，而十月份爲百分之五十一點九。指數過於百分之五十以上意味經濟處於擴展階段。協會每月調查二百五十間工業機構負責採購物料和產品的人員，協會有會員三萬左右。

明年通脹率趨高 金價油價看俏 正由谷底同起 金價半年見四三〇

（紐約電）許多黃金分析師指出，金價可能跌到三八〇美元左右的谷底，而會在未來六個月當中高漲。

在預測金價回升時，分析師強調通貨膨脹將會重現，有的則著重美國貿易赤字大增之際美元的疲軟。

美國稀有金屬顧問公司總裁尼柯茲說，日本不斷需求，蘇俄拋售量日減，以及美國通貨膨脹，都會促成購買黃金潮。他表示：「未來六個月當中，黃金價格會於另一次漲勢中不斷上漲，漲到最近的高價四三〇至四四〇美元。」

花旗銀行稀有金屬交易主管諾瑞斯說：「黃金的基礎相當穩固。」他同時認爲明年通貨膨脹率會上升，油價從年初的低到每桶九美元漲至「十五美元，通貨膨脹必定會隨油價而加劇。」

目前紐約商品交易所金價爲英兩三九〇美元，但比年初三五〇美元要高，最近數日，黃金價位跌至三七九美元。

外匯存底四三〇億美元 台首次領先日本

（台北訊）日本銀行外匯存底最近成長緩慢，台灣中行外匯存底領先約十億美元。這是歷年來台灣官匯存底首次超越日本的紀錄。

初步統計，截至上（十一）月底止，我國央行外匯已達四百三十億美元，而日本銀行只擁有四百一十美元。

年底央行外匯存底約爲二百二十二億美元，當日本銀行外匯存底約較我國多出四十億美元。

最近日圓匯率強勢轉緩，日本銀行已不再持續執行買匯操作，同期間，新台幣漲勢卻日益增強，大量外匯不斷流向央行，我國官方外匯準備因而一舉超越日本。

據瞭解，日本有數以千億美元計的外匯資產散佈於民間，以資本流出的方式在國際市場投資，我國外匯資產絕大多數集中由官方持有，兩者間有相當的差距。

大藏省發表，日本在十一月三十日截止的外匯存底爲四百十九億八千萬美元，僅較上月底增加三億四百萬美元。由於日圓對美元匯率已告穩定狀況，日本銀行無需干預市場，拋出日圓吸購美元，所以外匯存底額也不再激增。

台灣外匯存底正在增高，看樣子我國的外匯存底，不但已超過日本的外匯存底，而其差額可能會步步增高。

紐國商業銀行 提高貸款利息

（特訊）威靈頓十二月一日電：西太平洋銀行宣佈，該行的貸款利息由十六厘提高至十七厘，即日開始生效。

該銀行發言人指出：加息的原因是資金批發市場流通趨緊所致。

現時其他三間商業銀行的基本貸款利息爲十六厘。

寫字樓空置續下降
新供應短期追不上需求

由於東京租金高過於本港，不少外資公司及跨國企業來港設辦事處，或擬將東京總部遷來港，令目前大單位需求更緊。

由於經濟好轉，亦有更多外資公司來港開業或將亞太區總部遷來本港，亦令本港高級寫字樓租金近期仍有升勢，供應亦較緊，而本港新型高級寫字樓，最快要明年底才有較大之供應面積，因此未來一年內，本港高級寫字樓租金依然可以企穩而有微升趨勢，而空置率也會進一步下降的。

據較早前一家物業測計師行的調查報告顯示，目前本港寫字樓租金，在全球廿二個大城市中排名第七，較去年排名第五有所下降，加上服務費用平均亦偏低，因此有更多外資公司來港設立辦事處，何況本港亦佔進軍中國市場之地利，在吸引外資來港開業佔相當有利條件。

更多外資選擇在港開設辦事處，也與過去半年來東京之寫字樓租金升幅最大，由於統計之租值以美元折算當地貨幣計算，在港元隨美元弱勢下，相對本港寫字樓租值也較廉宜，歐洲貨幣及日元強勢，亦間接令其租值以美元計算較高，此外差餉地稅之稅率在本港較低，因此寫字樓之附加開支在港亦最低。

由於東京寫字樓租金居廿二個主要商業城市之首位，已促使一些將亞太區業務總部設於東京之跨國企業，擬將總部遷來本港，這些跨國企業以通訊，電子，電腦及媒介行業較多，亦有個別企業在探詢中，由於更多外資公司來港設辦事處，令本港近期高級寫字樓供應較緊，估計最快要明年底有較多新供應推出後才會有所改善的。

由於短期內之供應追不上供應，因此已令過去一年多以來高級寫字樓租金緩步上升，而空置率則持續下跌，這種情況最快要到明年底，位於金鐘道之財經廣場落成啟用，提供百多萬尺寫字樓面積才可以使市場供應緊勢扭轉過來。而目前之高級寫字樓，以大面積之單位需求較大，原因是現時對大面積之需求租戶以外資機構爲主，也有個別跨國企業擬將亞太區總部由日本遷來香港。這類型租戶要求之寫字樓面積相當大，但現時這種面積之單位卻相當有限，這個因素亦是促成現時高級寫字樓租金升之主要推動力之一。（江晃）

台製衣業拓展歐日市場
十月份輸出增加逾一倍

日本市場不易擴展，歐洲市場又受配額限制，所以預料增長只屬短暫現象。

（特訊）美國削減台灣紡織品配額，刺激台灣製衣業將出口市場分散，加強向日本，西歐等市場輸出，使十月份對日本、歐洲輸出成衣貨值比去年同期增加一倍以上。

據台北航訊報道：成衣業分散外銷市場奏功，十月份平織成衣輸銷美國以外的日本、西德及其它歐市地區，均創下輝煌的紀錄，外銷金額皆比去年同期成長一倍以上。

根據台灣區製衣工業同業公會的統計，十月份平織成衣的外銷數量達二十九萬打，金額達一億五千四百餘萬美元，分別比去年同期成長百分之三十九點一八及百分之三十六點九四。其中，以銷往日本、西德，其它歐市等地實績最爲可觀，增長的幅度均超過一倍以上。

十月份平織成衣銷日金額達一千四百萬美元，比去年同期成長百分之一百八十八，銷西德金額達一千二百萬美元，比去年同期成長百分之一百五十二點八三，銷西德以外的歐市地區金額達五百萬美元，比去年同期成長百分之一百四十。

成衣業指出，受到美國削減紡品配額的刺激，業界不得不另闢新的外銷陣地，而日本及歐洲地區則成爲廠商積極拓銷的對象。近來得利於日圓，馬克的連番上漲，增強了日，歐等地買主的購買意願，促使出口實績一躍成長了一倍餘。

業者指出，除了受到幣值上升的助力之外，成衣廠本身在改進品質以及設計方面所下的功夫，在提升了國產成衣的形象，這也是業界能順利進入日，歐等地行銷的重要因素。

本港製衣業人士表示：分散出口市場，話是如此說，但究竟怎樣分散？要知道，歐洲市場是有限額的，日本市場不容易作大力的拓展。以本港成衣出口而言，比台灣較爲優勝，近年本港成衣輸入中國大陸數量亦相當，但似難有長期性發展，台灣方面所謂分散出口，祇是舊調重彈而已。

福建開設拆借市場

（特訊）北京消息：新華社報導一個同業拆借市場在中國東面福建省開設，在首兩天內營業額高達四千四百萬元。

新華社謂現在僅由銀行在市場拆借，是由福建省工業及商業銀行主辦。日後工業界及商界亦可加入。

此等市場在中國其他部份亦可找到，旨在信用控制分權，而銀行更可以在其他來源，取得頭寸，而不一定要透過總行。

萊斯銀行公開否認 售紐西蘭國民銀行

（特訊）威靈頓消息：萊斯銀行總裁必文否認市場謠傳萊斯銀行出售其全資附屬公司紐西蘭國民銀行。

必文表示萊斯銀行收到不少合作計劃，促進紐西蘭國民銀行之業務並不是退出該行。

國民銀行總裁麥菲利謂此等出售謠言純屬「胡說八道」。

國民銀行在紐西蘭四大商業銀行中的資產值排第二位，該行去年獲利四千六百萬紐元較八四年之三千五百萬增加逾三成。

紐西蘭經濟正面臨考驗
未來半年內經濟無增長迹象，產品缺乏競爭力，但薪金卻上升。

（特訊）威靈頓消息：紐西蘭註冊之西太平洋銀行（WESTPAC BANKING CORP）經濟學家研究紐西蘭經濟狀況正面臨考驗，因爲根據經濟指標顯示經濟活動縮小未及預期快速。

在該銀行出版之「一向前瞻」雜誌中經濟學家說，謂一九八七年內紐西蘭若能提高與其貿易伙伴競爭之能力，在其經濟增長中將會起一決定性作用。

該行謂經濟在未來之三至六個月並無增長之跡象，並且預測在一九八七年底淨生產數值將會增加不足百份之一。

紐西蘭在一九八六年六月底一年內淨生產數值增加百分之零點九。而一九八六年九月西太平洋預測一九八七年三月底之財政年度淨生產數值下跌百分之一至百分之一點五。

經濟學家更指出：「紐西蘭在增加經濟競爭能力最重要因素就是表明通貨膨脹，勞工成本及利率足以影響內部成本因素。

薪金方面在現時全國談判中顯示會平均增加百分之七至九。

他們謂：「此一加幅將較其他大多數紐西蘭貿易伙伴爲高，足以造成紐西蘭之產品成本較高不易與外國家競爭。」

在未來六至八個月失業率估計會增加，足以表示經濟活動緩慢。一九八六年九月註冊登記失業人數爲七萬三千六百七十八人，而西太平洋估計在一九八七年三月會增至八萬人左右。

該行謂紐西蘭現時之赤字較前時預測爲高，其中因爲入口增加，今年十月一日後方採用貨物價值及服務稅，稅率爲百分之十。

韓貿長預測 韓幣將升值

（漢城電）南韓貿易部長表示，南韓貨幣對美元的匯價，在八七年將有所上升，以使美國商品更多的進入南韓市場。他還敦促南韓出口面加倍努力，在出口市場有利因素減少的情況下，擴大出口量。

他預測日圓與美元匯率穩定在一六〇日圓兌一美元水平。油價將維持在今年低水平上。

官員指出，日圓強勢使得南韓今年出現有史以來第一次貿易盈餘，估計盈餘總額可達四十億美元。

美國方面向南韓施加壓力，要求將韓圜的匯率提高，目的在於削減日益增加的南韓對美貿易盈餘。八五年盈餘爲四十三億美元，八六年可達七十億美元，估計

中國沿海十二城市 集中發展紡織區

（北京電）爲擴大紡織品的出口，經國務院同意，紡織部確定，「七五」期間，中國將集中力量進行沿海十二個城市紡織品深加工出口基地的建設，使這些城市紡織品出口總額成倍增長。

這十二個城市是：廣州、佛山、大連、上海、青島、天津、蘇州、無錫、常州、南通、杭州、北京。這些沿海城市是中國紡織品出口主要城市，這些城市工業基礎，技術力量，管理水平，協作條件都比較好，深度加工和中高檔產品生產有一定基礎。把這十二個沿海城市建成外向型、以深加工，中高檔產品爲主的紡織品出口基地，同時充分發揮深圳特區的窗口作用，並在內地選擇一批出口比重較大的企業或產品集團作爲扶植重點，這樣將加速改變中國現有出口紡織品的結構，少出半成品，多出製成品和中高檔品，增加創匯額，並帶動全國紡織工業的提高。

英政府下令調查健力士

（特訊）倫敦消息：英國政府貿易及工業部委任調查官徹查健力士公司。

董事有關不法行爲，該部門是根據一九八五年公司法於上星期四起調查，並謂「此次調查七日在考核健力士公司董事局在若干狀況下行爲不檢」。執行調查者爲當奴遜律師，卓特會計師。

證券交易商謂，健力士公司股票今日開市時因爲英國貿易部調查該公司董事不法行爲而急跌。

在十時零十分，股票已下跌十六便士，上星期五收市價爲三百一十五便士。

而該部門在公佈中未有涉明調查着重何方面。

日本東海銀行發行 一億元定息存款證

（港訊）日本東海銀行已於今年十一月廿八日發行一億港元定息可轉讓存款證。

首席經理人爲有華實業亞洲有限公司及東海亞洲有限公司，柏克萊國際銀行，美國信孚亞洲有限公司，中國建設財務（香港）有限公司，萬國寶通銀行，東方匯理亞洲有限公司，萊斯亞洲有限公司，摩根信託銀行，標準渣打亞洲有限公司及獲多利有限公司。

存款分甲乙兩種系列，總額各五千萬港元，甲系列爲期三年又八個月，年息七厘；乙系列爲期四年又個月，年息七厘一；兩種存款證每季度付息一次。

美國稅制改革法案 對本港美國人有利
畢馬域會計師經理如此指出

（特訊）畢馬域會計師事務所經理易嘉指出，美國的最新稅制改革法案將對居於低稅率地區，例如香港的美國居民或公民有利。

易嘉表示，法案將美國居民自海外賺取收入的免稅額減至七萬美元，加上一筆超越基本數額的房屋開支的免稅額。

由於新法案仍然容許納稅人保有大部份豁免課額，故此大部份居於海外的美國公民都不會受稅制改革影響。然而，對一些年入超過七萬美元的人來說，他們將因豁免課稅額降低而要繳稅。特別對一些收入包括需課稅福利，例如教育津貼，回國休假及稅務償款等對納稅人而言，收入無形中就會減低。

他又指出，這些美國公民繳付外國稅項後所獲得的稅務寬免額也會減少，因爲稅務當局將美國稅率減低及嚴格限制扣除外國課稅額的計算方式後，外國課稅的扣除額也將受到限制，而這些情況已導致稅務安排更形重要。

對在低稅率地區工作的人士，例如在港的美國公民或居民而言，他們的工作將更具吸引力，因爲改革法案對在高稅率地區工作人士提供較低的稅務寬免額。

對受僱於美國海外居民的人士而言，假如他們的機構擁有稅務償款計劃的話，他們亦將感受到稅務改革法案的影響，因爲這類計劃通常都替僱員繳付因在海外工作而需繳付的額外稅項，而由於改革法案減低大部份在美國工作人士的課稅額，故接受這類稅務償款計劃的人士都應可獲得更高薪水。

易嘉指出，這情況的影響同樣是在高稅率地區大於低稅率地區，並可能導致僱主將僱員遷往低稅率地方工作。

美徵收海關附加稅 國內外起爭議
加向關貿總協提訴願

（華盛頓電）美國國會爲增加支付海關服務作業而於今年制訂海關附加稅，已在國內外引起爭議。

由國會在上會期最後幾天所通過的該措施，旨在協助削減美國的聯邦赤字。預定十二月一日開始，向外國進口產品課徵〇．二二%的附加稅。而自明年十月一日開始的一九八八年會計年度的三年期附加稅將降至〇．一七%，隨後將維持該稅率至一九八九年九月三十日到期爲止。

加拿大獲得部分歐洲國家的支持，乃於關稅暨貿易總協定（GATT）正式向該措施挑戰。加拿大GATT代表華茲萊稱課徵該稅爲「正當我們致力於貿易自由化時，實爲開倒車。」

美國與外國自由貿易擁護者警告說，該附加稅雖不高，將爲更廣泛的進口附加稅而舖路，例如美國保護主義傾向的國會議員去年所支持的二十五%附加稅。

美國進出口商公會主席密洛斯抱怨說，該使用費「開了惡例，並對解決預算赤字的問題造成反效果。」

評論者說，該附加稅將激起外國的報復，使世界貿易嚴重受損，並使世界經濟陷入不景氣。美國在GATT辯稱，課徵該附加稅爲有理由。而該案將須數月始可解決。

外國對美國國會前會期結束前所制訂的外國石油進口稅亦展開反擊。雖該法案也適用於美國國內的石油，以集資清除毒性廢物。但對進口石油每桶課以十一．七%，高於國內八．二%，而違反國際規定。加拿大畢茲萊已另外向GATT對該案提出訴願。

汽水銷量稍增
今年夏季天氣較熱，價格廉宜及水貨減少均爲利好因素。可樂類銷量仍最多，罐裝最受歡迎。

（特訊）今年夏季由於天氣較熱及售價較低，汽水銷量較去年稍爲增加，表現不俗。近期因天氣轉冷，銷量已大爲減少。

據業內商人稱：在多種飲品中汽水是銷量最大的品種，由於近幾年來不斷有新的飲品上市，使市民有更多選擇，故此汽水的銷售受到一定影響，增幅都頗爲輕微，但業商認爲在如此激烈的競爭下能夠保持銷量已算不俗，今年夏季本港天氣較熱，且能持續一較長時間，故此對汽水銷市有一定助力，初步估計今年的總銷量亦會較去年略有增加。

另方面，汽水的價格低，亦是利好因素。以今年的售價，較兩三年前僅微上升而已，有的包裝甚至並未提高，而事實上在去年初港府已開始對汽水徵稅，使經營成本大增，但由於業內競爭激烈，故汽水價格長期被抑低。而在消費力方面，今年普遍較去年提高，主要是由於工商及外貿表現佳及股市上升所致，此舉對汽水市場亦有助力。此外，汽水的水貨減少亦是利好因素。

商人表示，在各類流水中，仍以可樂銷量最多。近兩年由於兩牌子的激烈廣告宣傳戰，對可樂的銷市頗有助力。在包裝方面，罐裝的銷量最多，主要是由於方便所致，另方面，大樽家庭裝亦頗好銷。

商人說，本港汽水市場繼續由三數間大公司所控制，且有越來越集中之勢。今年有一公司由於出現落毒的情形，對生意有一定影響。

商人稱：近來天氣轉冷，汽水的銷量已大爲減少，各牌子、各包裝價格大致持穩。

新鴻基公司委任要員

新鴻基公司主席馮永祥宣佈由一九八六年十二月一日起委任吳恩良爲香港新鴻基國際公司董事總經理及新加坡新鴻基證券私人公司董事，該兩公司爲新鴻基公司全資附屬公司。

新鴻基國際公司負責新鴻基集團商人銀行業務，範圍包括公司財務、投資管理及資金市場。新鴻基證券私人公司爲新加坡交易所認許海外交易商辦事處，參與證券買賣及有關財務活動。

加入新鴻基國際公司前吳先生乃新加坡標準渣打證券銀行（亞洲）公司董事總經理，亦曾爲香港標準渣打亞洲公司董事。

吳先生是英國及威爾斯特許會計師學會資深會員。

吳恩良

澳洲餐巾市場進步
經濟表現雖弱但無礙進口

每年入口餐巾總值一千二百四十萬澳元，本港只佔市場一成半，在消費者日益着重價錢之下，港製餐巾去銷更覺有利。

（特訊）澳洲經濟增長雖緩，但市場對於價錢廉宜的消費用品需求仍大，其中餐桌用布，即爲銷量產品之一。

據香港貿易發展局海外市場簡報指出，澳洲餐桌用布有八成是依賴進口，在一九八五年六月爲止的一年間，入口餐巾總值一千二百四十萬澳元，其中來自中國佔四成，來自香港佔一成六，而且增長頗見快速。

簡報說，澳洲消費者現時日益注重產品價錢，故港商大有機會取代西方廠商一向在高價市場所佔的地位，而港製餐桌用布素以品質優良見稱，但若要打進傳統全套餐桌用布市場，則廠商仍須多採用西方餐桌用布的款式、設計和配色。

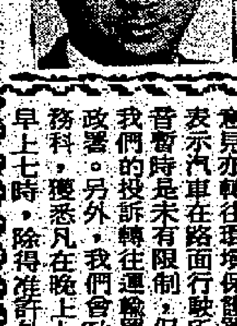
據澳洲入口商透露，香港供應商所訂的最低訂貨量過高，這可能會影響本港產品將來的發展，原因是該市場相當分散，即使大規模零售商亦不會直接入口大量貨品，特別是高價貨爲然。

由於入口餐桌用布所須繳付的入口關稅只是百分之二十五，較其他紡織品和成衣爲低，且不需受配額限制，故而適合當地新入口商覬爭，但簡報亦指出台灣現在已漸漸成爲本港強勁的競爭對手，尤其在襯墊方面爲然。

信昌機器委任 工程推廣經理

森那美香港公司委任許文振先生，爲屬下信昌機器工程公司工程部市務推廣經理。

許先生是香港工程師學會會員，美國伊利諾大學自然科學學士及碩士，一九七三年開始從事機械貿易、承包及建築服務。



許文振氏

群言堂

泥頭車路經發噪音 青衣邨民徹夜難眠
居民望政府填補汽車噪音漏洞

編輯先生：

我們是居住在青衣邨宜居及宜業樓的居民，最近，頻頻受到出入青衣邨附近地盤的泥頭車噪音影響，很多時，泥頭車晚上及深夜運送泥頭，發出巨大聲响，使人清夢，我們深夜三、四點仍未能入睡，同時，泥頭車所駛經過的路面，留下大量的泥塵，乏人清理，我們在巴士站候車，每每吸入大量泥塵，對兒童的健康尤爲影響。我們希望有關部門能正視及改善這個情況。

據我們了解，這些泥頭車是從青衣北面發展區，將開山得來的泥土運往青衣填海，而這些泥頭車經常在晚間搬運，甚至工作至深夜。我們居住在青衣邨低層居民，受着泥頭車出入地盤凹凸的路面所發出的噪音和引擎發動的聲响，晚上實難以入睡。

我們曾向本區區議員投訴而意見亦轉往環境保護署，但該署表示汽車在路面行駛所發出的噪音暫時是未有限制，但該署已將我們的投訴轉往運輸署和區域市政署。另外，我們會致電地政工務科，獲悉凡在晚上七時至翌日早上七時，除得准許外，泥頭車是禁止駛出或駛入地盤工作；如遇有違法，可知會警方。我們亦曾知會葵涌警署，可惜警方也無能爲力，因爲青衣北部發展的工程項目很多，地盤數目亦很多，警方很難知道那一輛泥頭車是從有准許證的地盤駛出。不過，我們知道警方曾檢控過泥頭車違例超載。

從上述事件看，我們覺得現行有關管制汽車噪音和工業噪音的法例存有漏洞，使到檢控困難重重。我們希望有關部門能互相協調，將現存的問題徹底解決。同時，我們覺得地政工務科在發准許證給地盤時，應充份考慮和顧及周圍環境和對居民所構成的影響。

另外，馬路上（指青衣邨對出的道路）的泥塵飛揚情況很嚴重；我們希望區域市政署能每日灑水及清理，減輕泥塵飛揚的嚴重性。同時，警方亦應加強檢控泥頭車將泥塵遺在路面的情況。

青衣邨居民上

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

全港虐待兒童個案 荃灣最多佔近兩成
社工分析疑家人聚少離多引致

荃灣區在今年頭六個月的全港虐兒個案中佔百份之十九點強，區內一名社工表示，區內虐兒個案增多，可能與父母均外出工作，相對而言，留在家裏照顧子女的時間過短有關。

荃灣明愛中心一名社工對本報記者表示，虐兒問題是全港性的問題，據社署的正式統計，八六年一月至六月所處理的虐兒個案，全港共有三百三十四宗，荃灣區佔五十一宗，位居各區之首，這可能是由於區內較多屋邨及舊型居住單位較，有時候，居民也有反映出鄰舍時有毆打家中小孩的吵鬧情況，這種家庭不睦對於旁人多少也有影響。

而防止虐待兒童會一發言人則指出，虐兒問題有地區性影響，數年來虐兒情況較多的地區是觀塘、黃大仙，隨着是荃灣，屯門及沙田等新市鎮。她說，新市鎮與舊區情況有些不同，居民舉家遷入新市鎮後，遠離朋友和親屬，特別是距市區遠的新市鎮，丈夫出外工作，花了許多時間在交通上，有時甚至外宿不歸，留在家中照顧妻兒時間短，婦女所獲的幫助更少。另外，新市鎮的核心家庭較多，子女多是年輕的，虐兒問題的潛在危機頗大，該會已在屯門設立中心，進一步認識該市鎮，推動社區活動，預防及處理虐兒問題。

另外，社會福利署一名負責人則表示，虐兒個案主要是與兒童功課不好有關。父母望子成龍心切，但子女不聽話或教之不得其法，往往一時激憤，打罵子女。這樣並非是存心憎恨子女的虐兒行爲。所以社署除提供一般輔導外，另亦有小組帮兒童補習，安排父母與子女一起活動，加強彼此溝通，使父母瞭解教導子女的方法。

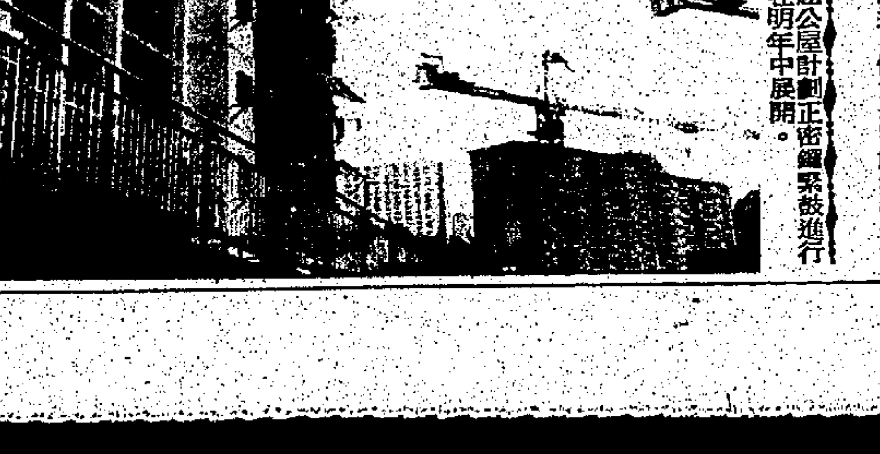
染廠造成環境污染 白田壩村居民叫苦
區議員發問卷徵詢居民意見

荃灣區議會的「環境污染專責小組」召集人何子平日前表示，專責小組正在處理區內有關環境污染的各項投訴，並將結集成報告，遞交區議會。

荃灣西北區白田壩村位於工廠，染廠之上，村民備受空氣污染的困擾。

何氏指出，在本年九月初開始，在區內四個分區派發對環境污染的投訴問卷，以收集區內各種環境污染如噪音、衞生等問題，他表示過去一年共收到九十四宗污染投訴，大部份已處理過。

另外，據一名居住在白田壩村的居民指出，由於中國染廠在青山公路一帶的污染，影響所及，到山腰的多個寮屋新村也受到影響，由於此處居民在此地已有許多年的歷史，習慣於較衞陋設施及交通不便，但前兩者已逐步獲得改善，因爲房署已有逐步改善寮屋區基本水電設施的計劃，而交通方面，雖只有一條巴士來往，但其他的鄉村車也頗算方便，唯一的缺憾是環境污染，因大帽山水源已被引到水塘區去，而空氣的污染又未見改善，他們希望區議會方面能盡快有實際的行動。



貨櫃車響按發噪音 荃錦中心居民難忍

最近啟用的荃錦中心及荃錦商場外的一塊官地，自從用作貨櫃停車場後，貨櫃車經常在半夜響起入閘響號，令商場樓上住戶，尤以較低層的居民不勝其擾。

據附近居民指出，該等貨櫃車場，經常由早上五時至晚上十一時，均有貨櫃車出入，但每當司機駛入停車場時，由於大門關閉，司機以响號示意看更出來開門，但此舉則令熟睡中的居民煩不勝煩，尤其是這種噪音是突然、間歇性的。

另外，荃錦中心與荃灣地鐵總站也是相連的，晚上已有地鐵的噪音，所以，該等的居民希望有關方面，能改善貨櫃停車場的缺點，使貨櫃車出入時，不至擾人清夢。

而據地政署一發言人表示，該個臨時貨櫃車停車場的現址，會在將來興建一政府大樓，但日期仍未確定，所以，貨櫃車的出入只是暫時性的。

葵芳四幢問題樓宇 重建工作明年展開
清拆後將建設六幢長型大廈

房屋署已完成葵芳邨其中四幢第一類型問題公屋的重建策劃工作，實際施工日期將在明年中展開，其中包括六幢新型長型大廈，共有逾二千個新的出租單位。

據日前房委會成員何承天透露，葵芳問題公屋的第五座及第九座，十一座，將於明年中清拆完畢，然後施工建二幢及四幢長型大廈，訂名爲葵芳邨第一期及第二期。何氏指出，第一期將建九百多個單位，第二期則有一千多個，其單位實用面積爲三十平方公尺，三十八平方公尺及四十三平方公尺，將編配給三至七人的家庭，而實際標準則是每公頃五千人以下。

他又表示，房委會二十六幢問題公屋的居民，房署現已覓得四個額外地盤，打算興建約五千個單位，地點分葵涌石蔭邨第三期，順天邨第四期，竹園邨第六期等。

而其他二十六幢第一、二類型需清拆的問題公屋，重建策劃的可行性研究仍在進行中，預計在一、兩個月內完成。該批公屋重建後，無論居住環境與單位面積都符合現有標準，即平均每人可達六平方公尺，建築規劃的密度則達每公頃三千人以下。

此外，房署亦在近葵盛東邨鄰近的十B區，計劃興建七百一十六個單位，安置受影響的居民。

房署的重建問題公屋計劃正密鑼緊鼓進行，實際施工日期會在明年中展開。

兩巴士站待遇不同 一有上蓋另一闕如
黃大仙上邨長麗樓前面

黃大仙上邨長麗樓前面，同一位置兩個巴士站，其一有上蓋，另一個則闕如，候車乘客覺得厚此薄彼，希望巴士公司能夠一視同仁。

一位乘搭三C線的乘客對記者表示，既然兩巴士站同設於一處地方，除非兩者都沒有上蓋，否則，應該一起有上蓋之設，雖然，有上蓋的車站綫路比較多，但並不能旁邊綫路少的車站「冷落」。

在長麗樓前的兩個巴士站，其中有蓋者，計有九綫巴士站，包括三十八、六十一X、七十X、七十四X、八十、八十九、八十九A及八十九B。不過，此站雖然有上蓋，但並無欄桿，故很難令乘客集中排隊候車，另一個沒有上蓋的巴士站，則有二F、三C、八八九三綫巴士停泊，有等候車者爲遮陰，往往走到旁邊的車站。

乘客建議巴士公司將該車站納入有蓋車站內，否則，希望能加建上蓋，事實上，當下雨天的時候，等待巴士的人羣爭相躲入有蓋巴士站內，的確是會造成混亂。

市區屋邨通訊

第卅八屆校際朗誦節特輯

揣摩角色感情投入 參賽者驟然變西施

聖保祿陳鳳琴具節奏感獲86分

（特訊）王維的「西施詠」，及張先的「天仙子」，在風格及內容上各有特色。前者簡單的說，是一首敘事詩，敘述西施「朝為越溪女，暮作吳宮妃」的經過，內裏亦隱含了王維對人情世故的傷感。一句「君寵益驕態，君憐無是非」，道出了君皇的無尚權威，足以顛倒黑白是非。「詩中寄託了王維對自己仕途的慨嘆。」

至於張先「天仙子」一詞，上闋是表達一種臨行前的傷感；下闋則表達一種對大自然的傷逝，所以在演繹時便要留意感情及情緒上的變化。上闋尾句「臨晚鏡，傷流景，往事後期空記省」，就不可缺讀，否則便失去詞中的韻味；而下闋「沙上並禽池上暝，雲破月來花弄影」，所提到的沙禽及雲月，就是表現出張先對大地及宇宙，有一種「衆人皆醉我獨醒」的境界，而這種「靜觀自得」的心境，演繹起來亦要恰到好處，否則不能表現一種惜春的意味。

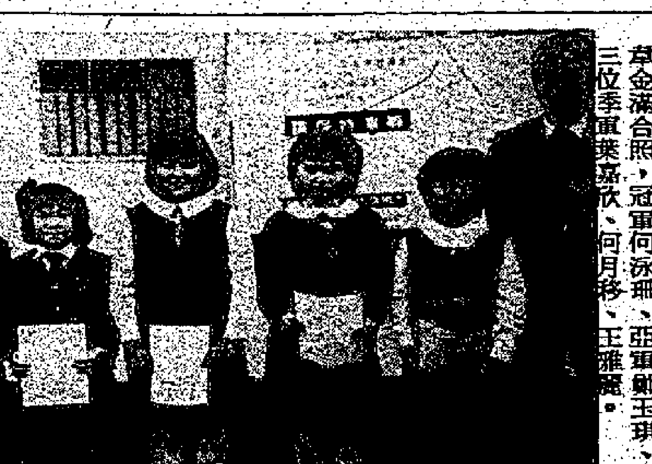
前日在中國文化協會舉行的，中學三年級女子粵語詩詞獨誦，就是選取了王維的「西施詠」，及張先的「天仙子」為誦材。經過五十多位同學的演繹後，聖保祿書院陳鳳琴，終以八十六分獨佔鰲頭，獲得冠軍；並將於十二月五日晚，在聖保祿書院與中學組其他優勝者一起角逐「何家松盃」。亞軍是吳幼嫺，得分爲八十四分；季軍則有三名，分別是新法書院李佩芬，聖保祿書院蟻雪梅，及黃勿南中學梁焯，分數均爲八十三分。

評判常宗豪給予冠軍陳鳳琴的評語是：在演繹「西施詠」一詩中，起句處理極佳，並能讀出「朝爲越溪女，暮作吳宮妃」句內諷諭之味。至於「天仙子」一詞，演繹時亦能抑揚有敘，頗具韻味，所以能夠脫穎而出。

談到如何演繹上述的詩詞時，陳鳳琴表示，「在朗誦「西施詠」一詩中，她把自己當作西施本人看待，」所以份外投入，而「天仙子」一詞自己亦能揣摩到個中的傷感，因此演繹便較容易。（媚）

從十四隊中脫穎而出，奪得「林佐瀚盃」，皇仁書院同學自然雀躍地拍掌。

英文中三組別的冠軍 TARA PRABHU（中站者）及其他各優異同學。



女子組小五散文獨誦，優勝者與評判韋金滿合照，冠軍何詠珊、亞軍鄔玉琪、三位季軍葉嘉欣、何月移、王雅麗。

小學三年級男子組詩詞冠、亞、季與彭永才評判合照。

中四英詩獨誦的前三名，在賽後展露自信及勝利的微笑。

中五至中大男子英詩讀誦冠、亞、季軍合照。

1987中學會考試題預習專欄

歷史（十一）

明通出版社 MILL & DALE PRESS

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

HISTORY (11)

Describe the background, structure, aims and weaknesses of the United Nations.

The United Nations represented the continuation of the cooperation among the Allied Powers against Nazi Germany and militarist Japan during the Second World War (1939-1945). Since the League of Nations (founded in 1919), the idea of an international body for maintaining peace had not been given up. Before 1939, the USA kept herself isolated from European affairs. However, she was willing to cooperate closely with western European countries after 1945 - against Soviet Russia and her allied states.

The idea of a United Nations originated in the Atlantic Charter of 1941, when Roosevelt of the USA and Churchill of Britain met and agreed to set up such an international organization.

Then in 1942 the USA, Britain, Soviet Russia and China made a joint declaration known as the United Nations [illegible] Declaration. In 1943, the same countries made the Moscow Declaration, in which they proclaimed their determination to put the idea into practice.

In contrast to the lack of planning regarding the establishment of the League of Nations, the Allies made detailed and long-term preparations for the United Nations. In 1944, representatives of the USA, Britain, and Soviet Russia (later replaced by China) met and discussed for a few weeks at Dumbarton Oaks (the name of an estate in Washington). Joint proposals known as the Dumbarton Oaks Proposals were sent to other governments, though after much disagreement. It was only after the Yalta meeting between Churchill, Roosevelt and Stalin in 1945 that an agreement was reached. Later in the year, a United Nations Conference on International Organization was opened at San Francisco. The small states tried to change the proposals of the Big Three (the USA, Britain and Soviet Russia). Nevertheless, in the end, the Charter of the United Nations was created, without much change of what had earlier been planned at Dumbarton Oaks and the Yalta. The United Nations was thus established.

Structurally, the UN had several parts. There was a General Assembly, in which each of the member states is represented and given one vote. It is the main body of the UN. When important issues like peace, security or membership are involved, a two-third majority is necessary for any decision.

Secondly, there is a Security Council. It is composed of only 11 members, with five of them (the US, Britain, Soviet Russia, France and China) permanent and the other six elected for 2 years from the General Assembly. The Council has the power to call upon other members of the UN for air, naval or land forces to maintain or restore order in any member country threatened by aggression. However, all important decisions require an unanimous agreement of all the permanent members plus the votes of two non-permanent members. This gave Soviet Russia a chance to prevent such an agreement from being reached.

A Secretariat, consisting of a Secretary-General and his staff, carries out the UN's work. Also, the Secretary-General, who is appointed by the General Assembly, is responsible for bringing to the attention of the Security Council any situation that threatens peace. To enlarge the UN's activities to non-political fields of co-operation, an Economic and Social Council makes studies into and reports on economic, social, cultural, educational, and health matters. In this Council there are specialized committees and commissions, such as the Commission on Human Rights, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), the World Health Organization (WHO), the Food and Agricultural Organization (FAO), or the World Bank.

Lastly, an International Trusteeship Council administers and supervises territories which are placed under its control until stable self-government and improved economic and social conditions have been achieved in those territories. Also, an International Court of Justice acts as the UN's main judicial organ. And an International Labour Organization (ILO) tries to improve working conditions for workers throughout the world.

Thus one can see that the aims of the UN are not only political but social and economic - even cultural - in nature. But the most important objective was the keeping of international peace and security by providing a meeting place where peace talks could be held and actions to maintain peace could be taken.

And yet, in trying to realize these aims, the UN was not always successful. The UN suffered from many weaknesses. Like the League of Nations, it lacked permanent and effective power to carry out its decisions. To settle international disputes, the Security Council could use mediation or arbitration, or impose economic or political sanctions, or use an "international police force" to be provided by member states. Yet the Cold War, which saw the rivalry between the USA and Soviet Russia (two most important UN members), prevented such a force from coming into being. Nevertheless, in international disputes over Korea, Suez or the Congo, the UN ves able to recruit troops for intervention.

Indeed, disagreements among the Great Powers, mainly between Soviet Russia on the one hand and the USA on the other, handicapped the UN greatly. Soviet Russia always voted against proposals in the Security Council. Thus the Council could not take measures to preserve peace. Later, the General Assembly was given power to consider many matters previously reserved for the Security Council. But then, because of the "one state one vote" rule, the influence of the Third World states (under-developed or developing countries) was disproportionally large. The African states, for instance, had 30% of the General Assembly's votes but only 10% of the world's population.

When important interests of the Great Powers were involved, such as the Soviet-American crisis over Cuba in 1962, the UN failed to play any significant part. Peace was kept more as a result of the balance of nuclear terror than because by the UN. Nonetheless, the contributions of this would body must not, at the same time, be overlooked.

1987中學會考試題預習專欄

英文（十一）

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ENGLISH (11)
CITY EDUCATIONAL PRESS

Dear Students,

Today I'd like to give you some advice on how to tackle cloze passage or reading comprehension in HKCEE English Paper V.

Cloze passage is a very useful way to test the standard of English of a candidate. To do the passage well, the candidate must have the ability to understand the content of the passage and make use of the knowledge of vocabulary and grammar to exercise the right choice of words.

Here you are given an exercise on reading comprehension. You should read over the passage first. Then you should look for words that can fit the meaning of the content and the grammatical structure of each sentence.

For each blank space, think of ONE word which best completes the meaning of the passage.

Every year, when the __(1)__ of the Hong Kong Certificate of Education Examination are announced, public opinion, __(2)__ usual, condemns Hong Kong's education system, claiming __(3)__ joint examinations are bringing immeasurable __(4)__ to the young people. If a student committed suicide for __(5)__ failed in the examinations, the attack would be __(6)__ more vehement, with thousands of accusing fingers pointing __(7)__ the Education Department. The role of whipping school children __(8)__ not exclusive to the above-mentioned __(9)__. All othe examinations fare no better. Those __(10)__ have failed in the Hong Kong Advanced Level Examination or the Hong Kong __(11)__ Level Examination are usually showered with sympathy. We cannot __(12)__ that the criticism is unjustified as there is still __(13)__ for improvement in Hong Kong's examination system, but we must ask __(14)__ there is a better alternative to the joint examination system.

The joint examination system __(15)__ its flaws. But no one has __(16)__ devised a flawless or fairer system to replace __(17)__.

One cannot condemn the joint examination system __(18)__ a few unsuccessful candidates have committed suicide. Many more people have killed __(19)__ because of love. More still have __(20)__ killed in traffic mishaps or while swimming. Would it be possible to have a law forbidding men and women to __(21)__ in love, or banning cars or swimming?

Answers

1. results
2. as
3. that
4. harm
5. having
6. much
7. at
8. is
9. examination
10. who
11. Higher
12. say
13. room
14. if/whether
15. has
16. yet
17. it
18. for
19. themselves
20. been
21. fall

欣欣旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北四天豪華團	$1770
阿里山環島七天	$2490
溪頭花蓮七天	$2590
泰國豪華六天團	$2550
韓國四天（包單人房）	$2990
東京迪士尼四天	$3490
日本東北六天	$4590
澳洲七天逍遙遊	$6990
夏威夷逍遙遊	$3990起

旅行社牌照：350238

台北酒店・特價酬賓		
永安	120	130
第一	120	155
東亞	130	140
華麗	140	150
天成/全府	160	170
一樂園	170	190
美琪	185	205
康華	275	285
富都	440	490
力霸	440	485
環亞	550	560
來來	640	650
老爺	660	705

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民・
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍・3-7566993 0-403998 0-6067666 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線
註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11680
歐洲五國十天	逢星期四	$6980
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880
澳洲七天	逢星期三、日	$7480
台灣環島七天	天天出發	$2480
台灣環島八天	天天出發	$2680
日本本州六天	天天出發	$4290
日本九州八天	逢星期四	$5480
九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

一心
韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 皇帝餐最滋味 溫泉浴最寫意 四程飛機來回
台証 $30 九天出
牌照號碼：350183
美國1900 廈門211 澳洲3500 重慶324 溫哥華2750 上海310 多倫多3200 昆明340 歐洲2200 北京414 韓台1500 湛江168 菲律賓830 天津407 星加坡1800 桂林191 馬星泰2300 日台1650 倫敦2200 台北800

華航美洲假期
牌照：350160
・夏威夷美國西岸 七天 $6588
・夏威夷美國西岸 八天 $7588
・夏威夷、羅省賭城十天 $9188
・美國加拿大西岸十二天 $12388
・美國東岸與蘭度十一天 $13288
・美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 字號老
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐・任你點住・即時開票・可以改期 不是團體機票・敢稱全港最平
特快台證$170十天 金證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 多倫多3750 歐洲2700 羅省1950 紐約2650 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 3-916347-8 3-963132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團 價素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 美加遊$6590 歐洲遊$10690 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$7295 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$8880
甜蜜假期星馬遊$3390 威馬曼谷清邁遊$2370 菲航菲島宿霧遊$1690 韓國漢城大觀遊$2800 日航天地日本遊$4350 華航日本縱橫遊$3790 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568 香港H8100811 LICENCE NO 350272
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
代辦國內親友出國機票
三藩市$2200 洛杉磯$2200 西雅圖$2400 夏威夷$1700 紐約$2650 溫哥華$2700 愛門頓$3150 多倫多$3500 滿地可$3500 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$850 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1050 墨爾本$3100 南美$4500 歐洲$2100
韓國機票十酒店大大出發$2250
直線航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號

香港：中環雪廠街7號

大關旅遊 Kwan's Travel Services Ltd.
北京 七天雙程航空豪華團 $1990 天天出發
●廣州住中國、中央大酒店。 ●直通車或飛翔船往返港穗。 ●免費品嚐北京烤鴨、宮庭膳。
泰國 全泰國・布吉島$2370起 全港首創免費增加節目，成本增加500元
(1)曼谷著名酒家擺仔翅歡迎宴。(2)免費玩空中降落傘。(3)免費騎水上電單車。(4)免費芭堤雅人妖SHOW入場券。(5)免費芭堤雅DISCO DUCK入場券。(6)免費加送各團男裝或女裝手袋乙個。

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 日航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529－32室
分社：香港皇后大道中60－70號達卡佛大廈17樓1701－3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107－8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A－151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704－5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 日本$3890起 馬星$3399起 韓國$2790起 關島考察團$3950起
歐洲8天$6789起 菲律賓$1690起 泰國$2370起 台灣$1770起 澳洲7天$6990起
代售世界各國特平機票 國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

捷威旅行社 註册號碼：350002
☎：5-8336661 ☎：5-254596 ☎：3-676175 ☎：3-320011 ☎：0-4984448 澳門：333877
全港獨有
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區一蘇梅島、素叻市、尖沙等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美顯等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同，其實以行程內容比較，明顯豐富得多消費者明智之選擇
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日，布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日 清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國 5～8天豪華團 2370起
獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

公正論述私立大專問題
讀者讚賞港台「鏗鏘集」
私立大專貢獻良多
港府有責任予扶持

胡源貴指出：十四間私立院校宏揚中國文化，爲社會造就不少人材。港府却視而不見。應設立公開學位評核試，鑑定、承認應試學生之資格。

編輯先生：

無綫電視翡翠台於十一月十六日播放港台攝製的「鏗鏘集」，探訪本港十四間私立院校的現況及發展。筆者觀後感：

十四間私立院校是指兩間大學、浸會、樹仁、理工、嶺南以外的學校，這些學校一直以來是受到港府莫大歧視，使他們自生自滅，不聞不問。但這類私立大專是中華民國教育部的立案承認給予學士學位，並對香港專上教育貢獻良多。

這類院校大部份在港推行教育有很長歷史，其中數間成立之時，還未有公立專上教育服務默默苦幹，以秉承中華傳統文化的辦學精神爲原則。

香港私立專上院校的創辦人，都是當中華民族文化處於極度黑暗的避秦而來的知識分子，在港辦教育不爲個人生活，而爲宏揚中國文化。

例如錢穆先生辦的新亞書院，黃麟書、江茂森等人辦的珠海書院，王淑陶先生辦的華僑書院及其他院校在香港爲復興中華文化綻發光輝，也培養了不少人才。

但是，隨着社會蓬勃發展，加上港府專上教育政策不改，繼續以私立中學的態度來看待這類私立大專，故這些專上院校遭受考驗，學生數目普遍下降，而他們沒有退縮，反而刺激這類院校採取多種應變方法，例如有校友義務幫助校務，授課以減輕負担，並開辦實用專科課程吸引學生，例如室內設計、首飾設計、電腦等課程或開設校外課程，其中數間更與海外大學結成姊妹學校，學分互相認可，加強學生入讀信心。

筆者非常讚同梁校長在節目中說，港府應該舉行一個公開的學位評核考試，一如其他專業考試，讓學生參加公平考核，在達到一定程度，便要承認他的資格，不應歧視個別學校。

筆者綜合來說，港府對此視而不見，是大錯特錯。而「鏗鏘集」攝製大專院校的特輯，內容頗爲中規中矩，但美中不足的是欠缺了一個實際數字，就是私立大專院校每年畢業生有多少，他們的出路如何以服務那個行業人數最多，據知這些畢業生經已公佈本港社會每一階層，教學界中，就有不少是私立大專的畢業生。

最後是肯定了私立大學十四間大專院校在本港專上教育發揮一定作用，更希望港府放棄以往成見，正視他們的地位。

胡源貴

未出示車船優待證
學生搭九巴惹麻煩
司機態度含糊　其後攫取證件
公司言談不一　學生遭受損失

敬啓者：

本人在十一月三日星期一，十二時四十分左右，乘搭九巴之五號D綫巴士（車牌CM四X九），往深水埗，在九龍城衙前圍道近南角道的車站），因急於上車，未有即時出示車船優待證給司機查看，而當時司機亦未有即時要求本人出示車船優待證，只是細說「未有入足」，但他當時並未有指明是誰，其後本人上了巴士上層，過了不久，司機才上了上層，在梯級上說「沒有所爲，如果不出示優待證」，但他亦沒有指明是誰。其後，本人才察覺他可能是對我說，於是本人落了下層，向司機問甚麼和出示車船優待證，但司機不問，便一手搶了本人之車船優待證，其後還說「去警察局取」，而並沒有說出憑那些理由沒收本人之車船優待證。

事後，即日下午五時卅分左右，本人向九巴投訴。在星期五十一月七日，即四日後，下午五時左右，九巴回覆本人之投訴，說將車船優待證，已轉給運輸署，叫本人自行向運輸署領取，但問及責任和理由上的問題時，九巴只說「我因阻延司機工作，所以是有權沒收的」，同時本人接了答覆後十分鐘，再致電七四五四四六六向九巴追究責任問題，其十三日後，即星期五十一月廿一日後，星期五三時左右，九巴回覆本人，他們經過高層人士的商議後，決定把車船優待證，交回本人，要求本人自行到九巴美孚的寫字樓取回，而他們回覆本人當時的司機是有權沒收本人之車船優待證，和說司機是沒有錯的，理由與上次相同。

其後，本人再向運輸處詢問，他們說九巴是有權沒收任何人士之車船優待證，但運輸署並沒有確實的條例，規定在甚麼情形九巴才有權沒收車船優待證，而是由九巴方面自由去決定，可以說是任由九巴講，所以這樣才是十分不公平的。

而當時的情形，乘客沒有出示車船優待證的事件是十分平常，而司機亦常常沒有理會，這樣很多乘客包括本人覺得沒有出示車船優待證是很平常的。但當時的司機這樣做，雖是稱責，但比其他司機可算是一反常態，而且當時的司機並沒有即時指明要求本人出示車船優待證，這樣不是本人阻延司機工作，而是司機阻延自己，所以九巴和司機絕對不能用本人阻延司機工作，而沒收本人之車船優待證的做法是以錯的，而九巴的做法和決定亦是做錯的和不負責任的，而司機更加對本人十分無禮，因爲他是當本人取出時，一手搶去的，而且不說用甚麼理由沒收本人之車船優待證，甚至亂說「去警察局」取，這些算是甚麼意思呢？更加是不負責任的說話。其後九巴方面一時叫本人去運輸處，一時叫本人去九巴的公關部取，亦是不負責任的說話，其間拖延了三星期，導致本人在這三星期內花費多四十元之交通費，和帶來本人很多麻煩，現在本人希望九巴日後對同樣的事件應快些處理和要做得貫徹始終，及要對此事再一次作出公平的決定，和本人要求有關人士要對此事負責全部的責任和道歉。最後本人亦有意見，本人認爲有關部門應有確實的條例，規定九巴的權利，不應任由九巴自行去決定，因爲九巴往往會幫自己人的，這樣對待持證人是十分不公平的，沒有保障，所以應有確實的條例，去防止九巴濫用職權，使持證人能有公平的待遇和保障。（〇五八）

讀者敬上
八六、一一、二四

織造廠散發棉絮
環保署着令改善

編輯先生：

貴報上月二十五日刊載的讀者來信，投訴元洲街邨第六座對面一家織造廠的九具抽氣扇散發棉絮。

本署空氣質素管制組人員在本月四日調查這件事，發現上述抽氣扇是該廠供一般通風用途的設備。每當使用織造機時，棉絮便被抽氣扇抽出廠外，然後散入附近的住宅樓宇內。本署已建議廠方採取防止棉絮散出廠外的措施，以便協助廠方減輕這種滋擾。本署將會再派員到該廠視察。

環境保護署署長蕭德
（環境保護主任李韓琇玲代行）
一九八六年十一月二十四日

大興區市政局泳池
牆裂漏水

敬啓者：

我是屯門大興邨的居民，每天當經過附近的一個市政局屬下泳池時，發現有大量的清水從它圍牆一角的裂縫處，整天流個不停，且流出的水量，越來越大，形成了一大氹不退的積水，甚至把一帶的草地，及旁邊栽種着的竹樹力淹死了，也容易滋生虫害。

敬請貴報能將這種情形轉達當局。

林子威謹上
十一月二十四日

中巴監察
司機服務
站頭油漬
專車清洗

編輯先生：

貴報於十一月廿二日刊登讀者李壯元先生投訴（一）本公司巴士行經德輔道中在畢打街路口常衝紅燈，阻塞黃格。（二）本公司交易廣場巴士站內地面油漬嚴重。查本公司每日皆派有交通稽查緊密巡視中區各交通重點及觀察各巴士司機是否正常操作，如發現有超速駕駛、衝紅燈等等不依照安全守則行爲，立即報告公司，該等司機定必受公司嚴重內部紀規處分。有關交易廣場巴士站內地面油漬，本公司每星期皆派出工程專車到各站清洗油漬數次，以保持站內清潔。專此函覆。

中華汽車有限公司
公共關係經理崔廣城謹啓
一九八六年十一月廿四日

葵涌邨垃圾站
恢復正常運作

華僑日報編輯先生：

貴報於十一月六日刊登讀者來信，有關葵涌邨三十五座側的垃圾站發出氣味一事，本處現謹覆如下。

葵涌邨的垃圾，是由區域市政局收集，然後運往附近的葵涌焚化爐，作適當的處理。近因該焚化爐進行維修，本邨的垃圾便需要運往較遠的屯門區，因而引至有垃圾積存，產生氣味。

現該焚化爐已維修完竣，而本邨的垃圾站亦運作正常。在該垃圾站工作的員工，亦已接獲通告，必須將垃圾桶蓋好。

葵涌邨辦事處房屋事務經理何瑞深
一九八六年十一月二十四日

運動場食物亭
市署嚴密監管

華僑日報編輯先生：

貴報於十月二十九日刊登聖瑪加利女書院同學來信詢問有關灣仔運動場食物亭之清潔及衛生一事，茲謹覆如下：

查本署之衛生督察每三星期便巡視屬下運動場及泳池食物亭之清潔及衛生。如發現有違反衛生條例者，定必採取行動。又如光顧者發覺所售賣之食物有異味，應立即向場地主管報告，以便本署之衛生督察採取適當行動。

市政總署署長包富士
（灣仔區康樂事務主任周志文代行）
一九八六年十一月廿一日

華欣閣常缺厠水
水泵應徹底修理

敬啓者：素仰貴報，服務社會口碑載道不再客套了本人居住在九龍何文田太平道華欣閣多年，該大廈經常無厠所水，每月總有十天以上無鹹水供應沖厠，管理處則例牌掛出一「街喉無水供應」是否屬實，不得而知，據悉該大廈水泵甚有問題，常常損壞，管理公司又不徹底修理，因循下去，令人氣結，曾投訴亦無結果，直至現在仍然如此。

在十一月二十八日早上六時起，又無食水供應沖厠水又無，由於上班上學，十分狼狽，投訴管理處，據說街喉修理，又無進一步消息，直至八時十分，本人親自致電水務局，該處負責人詢問本人住所層數及電話，表示查看，至八時二十五分左右已有食水供應，在此，對九龍水務局辦事負責及快捷服務精神，致萬分謝意，相反，該大廈管理公司管理及服務，則須檢討及改善了。（〇五六）

華欣閣一住戶上
八六年十一月二十八日

港九影院聯合廣告

凱旋　銀星　國泰ABC　海運　國都　國華　元朗　倫敦　明珠　影都　宇宙　國際　香港仔　普慶　新都

最後五場　喪屍敢死隊　明天獻映　烈火情
即日五場　殺出虎威山
今天五場速訂座　你情我願
今天盛大獻映　孫中山　即日五場　你情我願　今天五場　以牙還牙
今天獻映　莫扎特傳
今天五場　鐵金剛勇破太空城
第二週映　警花出更
今天五場　執法先鋒
今天五場　流氓英雄
第二週　北京故事

南華　UA6院綫　翡翠　文華　黃金　寶聲　大華新　大華　利舞台　華盛頓　京華①②③　金冠　新華　域多利　珠江　銀都

今天五場　殺出虎威山
六間戲院映　警花出更　殺出虎威山　北京故事　執法先鋒　你情我願　鐵金剛勇破太空城
今天五場　兄弟　生死與共義氣沖霄　李修賢　萬梓良
今天五場　兄弟
第二週　鬼龍院花子　午夜場　奇門遁甲
最後今天　喪屍敢死隊　明天獻映　烈火情
今天獻映　殺出虎威山　喪屍敢死隊　執法先鋒
六場　好色女記者
六場　不速之客
今映　執法先鋒
今天五場盛大獻映　殺出虎威山

南洋　皇后·皇都·嘉禾　好運　紅磡　麗華　嘉年華　嘉華　帝國　帝后　民樂　樂聲　麗聲　總統　鴻基1　鴻基　鴻聲　金聲　華聲

今天五場　殺出虎威山
今天五場　執法先鋒
第二週　執法先鋒
狂滿第2週　執法先鋒
影評大讚　第3週映　你情我願
帝國第2週映　兄弟
帝后今天五場　放蕩靚仔妹
今天盛大獻映　流氓英雄
今天五場　你情我願
今天五場　以牙還牙

南昌　光華　海城①②　新光　新樂　大光明　快樂　百樂　金門　新聲　鴻基②　美都　雅都　寶石　富都　龍華·星福·油麻地　京都　凱聲

第二週映　執法先鋒
兩院六場　你情我願　執法先鋒
今天六場　殺出虎威山
第3週映　你情我願
今天五場　色情女監獄
大滿第3週　你情我願
大滿第2週　萬梓良　李修賢
今天五場　流氓英雄
京都暫停　裝修工程數天
凱聲　以牙還牙

香港兒科醫學會主辦「常見兒童傳染病」展覽 明起在大會堂低座舉行歡迎參觀

世界上有無數的微生物，例如細菌，寄生虫，它們如侵入人體而繁殖，能破壞身體細胞，影響健康，甚致死亡。所有傳染病都因以下三個因素形成：

（一）病菌，（二）病人，（三）環境。

舉例說，腸熱病的形成是由於腸熱菌（病菌）在不潔食物或食水中（環境），人們如果飲食習慣不良，便會得病（病人）。所以要預防傳染病，一定要向這三方面入手。

大致來說，傳染病有四大傳播途徑：

（一）空氣傳染，例如麻疹，德國麻疹，水痘，腮腺炎，呼吸道感染，百日咳，白喉，結核病。

（二）腸道傳染：例如甲型肝炎，腸胃炎，小兒麻痺症，腸熱，食物中毒，霍亂，腸道寄生虫。

（三）接觸傳染：例如狂犬病，破傷風，癬，疥瘡，蝨。

（四）血液傳染：乙型肝炎，瘧疾。

兒童生活於大自然中是很容易從以上各種途徑染上各種疾病，所以我們一定要注意「預防勝於治療」，以免孩子們染病。

人口分佈密度與疾病傳播大有關係。香港人口稠密，地少人多，從空氣中傳染的疾病，是非常容易從一個病童傳到另一個身上。例如水痘就是一個例子，水痘病毒可以直接或由空氣傳染，病者在水泡未出前兩天已經可以傳染別人，這是一個非常容易傳染的病，所以在學的病童如果未完全病癒前是不宜上學的。

如果你關心兒童，想知道更多有關兒童傳染病的常識，可前往參觀由「香港兒科醫學會」假香港大會堂低座展覽廳舉行之「常見兒童傳染病」展覽。場內並有幻燈片及電影，介紹多種常見的兒童傳染病及預防方法，歡迎各界人士參觀，免費入場，展覽日期及時間如下：

十二月五日（星期五）下午三時半至七時。

十二月六日（星期六）上午九時至下午七時。

十二月七日（星期日）上午九時至下午五時。

聖誕禮物 愛不釋手

今年聖誕節快來臨了，西德紐倫堡聖誕市場經已盛大揭幕，估計售出聖誕禮品總值約二百五十萬元。

這個有四百年歷史的聖誕禮品市場，為世界各地買家們擁戴，圖為一名歲半大兒童，由父親抱着下，對展出的聖誕禮品愛不釋手。

「傻佬」之外 阿濂

（男人眼）

曾經說過有太太在衆人面前叫丈夫「傻佬」，除此之外其實還有「肥佬」、「高佬」、「四眼佬」等多種。

外國女人在衆人面前「DARLING」、「HONEY」的叫丈夫，中國女人却有叫「死佬」、「衰佬」的（不由你不信，因為我親耳聽過），眞是人比人，氣死人。

比較西化的夫婦間常以英文名互稱，聽起來倒也自然。用中文名互稱的也越來越多，有時不叫全名，而是取名字中的一個字，加上「阿」字，如「阿强」、「阿植」之類。

有了小孩之後，妻子往往隨子女叫丈夫為「爸爸」、「爹哋」，有了孫兒之後，更隨孫子叫丈夫為「阿爺」、「爺爺」。

至於稱丈夫為「喂」的，雖然笑話也有得講，却也並未絕跡。

絲巾時裝創新意 CHANTAL THOMASS具才華

來港開設分店 出售精品時裝

著名女時裝設計家之一CHANTAL THOMASS，生於巴黎，自幼喜歡替自己繪畫衣服款式，却從沒有學習過任何設計與縫紉，可見天賦她過人的才華。

如今在巴黎縫製衣服，加上修讀藝術系男友的生花妙筆，她已經擁有兩間精品店，什麼促使她踏足時裝界，並開始大展拳腳呢？絲巾，使絲巾變成時裝，為朋友們讚賞，尤其是時裝界朋友。因此，掀起她出售這類設計的念頭，於一九六七年，親自跑到最仰慕的名設計師DOROTHEE BIS處推銷！得到他的賞識，購買了一部份她的作品，同時，她也前往LE CAFE DES ARTS銷售，反應非常好，推出後馬上售罄，這點足以鼓勵她投身時裝界。

同年，她結婚了。丈夫與她一起工作，男主外，女主內，由她負責設計，丈夫負責商業上一切往來事務。成立了TER & BANTINE公司，專門設計些比較誇張古怪的時髦款式，迎合年青人口味，於是人們開始注意她們。

六年前，正式成立CHANTAL THOMASS時裝精品店，開始走名貴路綫，款式矜貴大方，適合上班穿着，夏天取用絲、嗶士、透明硬紗，雪紡，冬天取用安哥拉羊毛，麼希。

時裝，除了是她的事業工作，也是她的興趣，從衣服，鞋襪，珠寶，帽等都搜集了一大堆，平日，一有空便泡在拍賣行，替兩年前買下的大屋添置名貴與古董傢俬，也加強她對美的鑒賞力。喜歡旅遊結交新朋友，更幫助她找尋新構思，所以從不輕易放棄往外旅遊的機會。

除了設計時裝負以盛名外，內衣褲與通花襪的設計更替她揚名四海，色彩繽紛的顏色系列，令人愛不釋手，今年三月在本港開設的分店內亦有售。

每年她設計兩組時裝，分別在歐洲，東京舉行大型時裝表演，十月份展出明年的春夏裝，四月份展出秋冬裝，每次花費三個月籌備一切，包括飾物陪襯。

今年，設計焦點放在肩與臀，味道有點復古，而且強調性感。顏色分鮮明與暗沉，鮮明以苗、綠、鮮粉紅為主，沉色以黑、藍、綠、灰、白為主。

為圖CHANTAL THOMASS（左）在港為新舖主持開幕時接受獻花。

名廚上飛機 服侍各政要

想想看，如果美國列根總統的廚子，西德總統的廚子，瑞典國王的廚子，還有法國戴高樂總統的廚子及英國名廚一同為你設計菜單，表演他們的拿手好菜，該有多過癮呢！

事實上，這並非不可能。在最近，已有航空公司具體的施行了。

為了招徠乘客，通常，各航空公司除了在座位舒適，服務種類上求新和求變之外，最常被拿來宣揚的，就是「食物」了，因為這最能「表現特色」，也常是吸引乘客的重要因素，尤其對於長途飛行的乘客來說，吃不好比什麼都難受；為此，各家航空公司無不挖空心思，希望能藉由「美食」來穩定老客戶。

一家「老字號」的航空公司在近兩年來，陸續開闢了歐洲及美國多條航綫，在競爭日益激烈的航空市場裏，新加坡人若要想冒出頭，佔一席之地，非得製造一些噱頭，而該航空公司重金請名廚的這一招，確實引起了同行業界及乘客們的注意。

這些名廚在航綫上也各有地盤，譬如專門承包皇家酒宴的英國名廚包定（BOUDIN）負責倫敦航綫；列根的御廚海勒（HALLER）負責舊金山航綫，西德總統御廚長雷斯（RATHS）及瑞典國王御廚長波希禮（VOGEL）等負責法蘭克福航綫；戴高樂總統的御廚長賽沃（SERUOT）則負責巴黎到羅馬的航綫。

這些特別菜在九月間已在上述的航綫上發表，將來還預定擴展到所有航綫網，至於是不是能否出奇制勝，只有待時間來證明了。

△公爵夫人頭飾▽

英國約克公爵夫人陪伴王太后出席觀賞皇家綜合表演晚會，頭戴百合花，備受矚目。

簡覆讀者來信

紅艷殺透天 淫浪奔放宜 地府陰曹遊 生死冊上篇

（五行雜談）

陳炳森

閣下頻來信詢問看男女命的方法，及如何評價命，本人知閣下對算命甚有研究，但苦於無師父指點，初年單看書，跟朋友批命，頗準，但上到某一階段便難更上一層樓，來信問題很廣泛，因為全部都是技術上和專業上名詞，所以很難在報上作答，單獨回信又不知從何說起，應汝所問問題太廣泛，但見今次閣下再來信，我試單講女命。

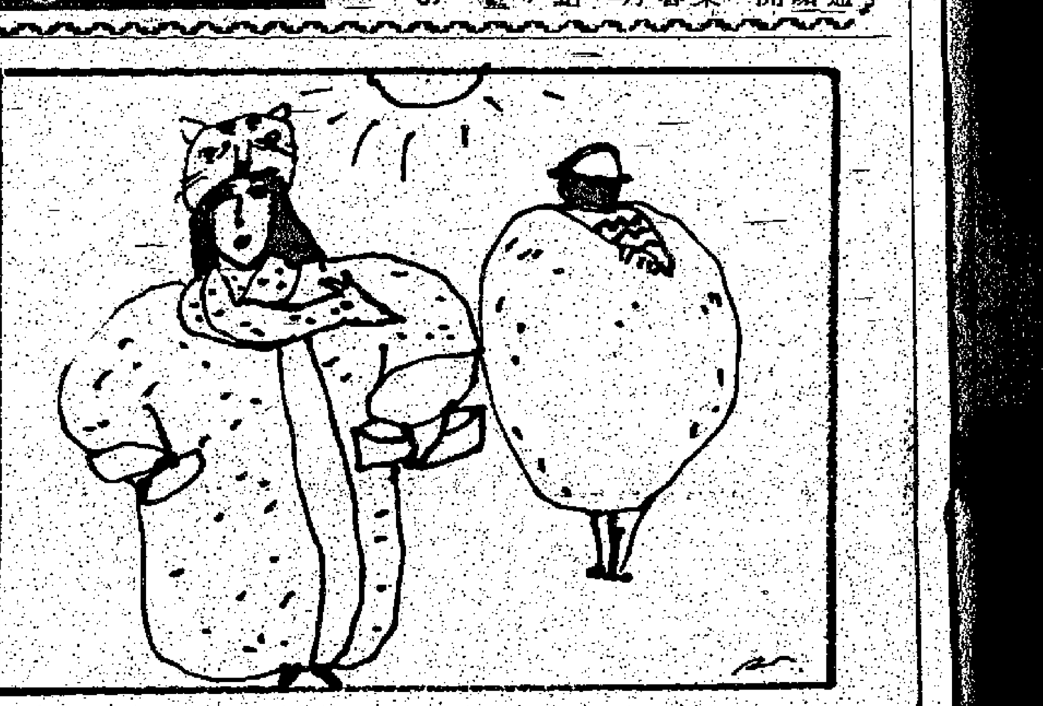
凡看女命，喜柔不喜剛，喜靜不喜功，雖今社會文明開放提議男女平等，但一般觀念，思想還不能跟歐美比較，所以女命柔則家和，剛則家難和諧，靜則賢淑，動則不穩。女性命內古時見桃花被視作淫亂，其實錯誤。賢淑婦女命帶桃花者皆是，但為何不是淫亂，隨便？因還要看其他金木水火土，對此桃花星有沒有扶抑剋制，或適當有情，才能判斷。女命凡日元過旺，無官星制之，又無財星洩氣，則日主太旺，無官管攝，等於目中無人，更不知羞恥為何物，一意孤行，再有桃花殺，紅艷殺透天，則淫浪奔放宜。

如有一讀者來信，問感情，（在此不便透露姓名，此女本人已覆信）。八字為丙申、庚子、辛酉、甲午，此命亦是桃花滿地，金水氣重，下盛上虛，金水旺之人以經為人好淫，不論男女，此命半生慾海翻滾，眞是淫不可遏，來者不拒，夜夜日日而伐，樂而不知疲，因為金水之盛，又身旺，氣力足，身體健。此女曾婚三次，有五子二女，現還在某出名夜總會任職。

黃祺新

此命實在不錯，也不用來算命了，一生富而不貴，豐衣足食，在這資本主義社會內，尚有何求？多做一點善事可在一九八八年內得一貴子，眞心有不足欠缺兒女，很多人以為善事沒有用，八字，命運以經控制了一生命運，實在不是。信不信由你，我少時，我其中一師父是一名功力深厚的出家人，他曾造了一天的法事，帶我下去陰曹地府一遊，下了去二天，等於陰間十二天時間，我當時昏迷在師父的神台之前，下面的遊魂野鬼，跟我們一樣，我曾經看過自己的生死冊，也看過其他人的，原來每一個人做了功德，善事下面的生死官，便在他的生死冊上編改，有些人改變了延長壽命，有些人加多少少財富，有些人則依其心願編改，所以個個不同，而因此導致算命有時不準的原因，因為可能你自己，或你父母會造功德之故，所以多做善事必有報，是眞的。

（本欄歡迎讀者來函卜休咎，問前程。來信請寫上眞實姓名出生年月日及時辰同時請附上姓名地址的回郵信封一個，以便必要時書面作答。來信可寄本報康樂家庭版轉，信封左上角則寫上「五行雜談」字樣。呂君每逢星期二講述五行雜談趣事。四，六則答覆讀者來信，讀者新為留意。——編者）



余國康

媽媽好

（娃娃樂 余愛山）

小弟弟因感冒而演變成急性氣管炎入院了。在醫院裏，小弟弟很不開心，因為要用氧氣帳，又要抽血及吊鹽水等，這幾天好多了，不要用氧氣帳，但還要用血管注射輸入針藥，所以左手便要用繃帶包着一枝針，以便按時駁接輸藥，小弟弟為此吃了許多苦頭，小弟弟最不開心的是不能常見媽媽，所以一見了我來探望他，他便撒嬌要我抱，放下一刻也不許。小弟弟的入院連帶小傢伙也辛苦了，我早晚兩次的去探弟弟，他也要去，一回到醫院，他對我說：「媽媽你可不可以隔天才來呢，每天來兩次，我怕累壞了你呢！」這個孩子，有許多時都是很懂事的，但小弟弟年紀小，許多時都要找媽媽，見到媽媽才有安全感，才快樂的。是世上只有媽媽好，有媽媽的孩子像個寶。我是切身感受到了「媽媽好」這首歌許久以前由蕭芳芳唱出，現在的蕭芳芳也是有個孩子的母親了，當她聽見當年她代表孩子唱出的心聲，現在也會看着她的寶貝露出會心的微笑吧！

女人如何才算不受歡迎人物

受人歡迎的女性，所受歡迎的原因都一樣；給人討厭的女人，却各有不同被討厭的原因。

女人德性好，待人和善，就受歡迎。

至於女人而為人討厭，（甚至連男人也討厭），那就是最大的悲哀。）都可以分別為「生壞把口」，「作不必要的好勝」，「易怒」，「貪婪」，「撥弄是非」，「炎涼之態過顯」，「亂說話而得罪人」，「好爭」……細想起來，倒有點「擢髮難數」的味道，如果一個人而兼上幾樣，這就注定非為人所棄不可，連悲哀也來不及。

一個羣體之中，要是有兩個這樣的女人，你可以發覺，這兩個女人開頭一定特別要好——這不是「同臭相投」，而是太孤立而又不能沒有朋友，只好「大家湊在一起」。到了最後，你却可以看到一場好戲——兩個人會以「打大交」終結她們的「友情」。

這也是「同善可以相投，同惡決不可能相濟」的道理。一個女人，可以小氣，也可以偶然「多口」甚至不免講點是非。

這都不成問題，基本上還是一個女人，大不了使人看來有點幼稚，並不可厭。

但要是女人動不動拍桌子，要挺身而起，與自己毫不相干的人拚命，動不動自我炫耀「有錢」，「好家世」，一開口便是滿口瞧人不起的說話，張家長李家短說個不休，這樣的女人，不要也罷。

粉飾家居有秘訣 髹漆方法話你知

（居室佈置）

挨年近晚，許多人都樂意把居室粉飾一番，迎接新年的來臨。如果請專業工人掃灰水，所花費用肯定比自己動手昂貴，所以不少人利用假期自己動手把居室粉佈置一新，一來既可節省金錢，其次齊齊合作，別有樂趣。如果你正有此打算，這裏特別為大家提供一些髹漆之道，要想有理想收效，要注意四點守則：

A、使用適合的工具。

B、選用適當的漆油。

C、髹漆之前，要把灰牆面裂縫及洞孔填平，打磨，平滑及掃乾淨。

D、依照油漆罐上指示的正確用法。

通常髹外牆和天花板，宜用四至六吋油掃，髹窗框則宜用一又二分一至二吋的油掃，門則用二至三吋油掃，狹小的地方則用一吋油掃。

木板上的裂縫先用油灰及纖維填料填平磨滑。牆上裂縫則應用「牆之寶」之類水質泥灰填平。其他應用工具視需要而定，包括砂紙，刮漆刀，鋼絲刷，抹布，天拿水，油灰及輕便梯子等。

髹漆前的準備工作也不能忽略，首先要抹淨牆壁及木製器等。用清潔劑先刷清廚房的油污，用清水冲洗乾淨，待它乾後，用砂紙磨平表面，刷去塵埃。

至於有問題的表面，比方裂縫小洞，應先用油灰或纖維填料，將裂縫或洞孔填平，並用砂紙磨平及抹去塵埃。

發現有霉菌，可用家用的漂白水清除霉菌，待乾透後抹去塵埃，使用[illegible]上膠手套，保護雙手。

剝落及脫漆應用硬毛刷或刮刀除去鬆脫的舊漆，然後塗上一層牆壁密封劑，再髹上一層或兩層乳膠漆。還有鐵銹可用鋼絲擦去鐵銹，先髹上一層鐵底漆，然後再髹上一兩層超級光澤漆。

正確的髹漆方法如下：

（一）用扁平的木板攪勻油漆，用圓柄或鉛筆的效果則不夠理想。

（二）油掃或油轆要用得其法。

（三）使用方面——髹乳膠漆及絲面塑膠漆油要稍厚一些，太薄則要多髹幾層，髹光澤漆時則注意油層不可太厚，否則油漆會如水滴下，或起皺紋，通常髹兩層最為理想，如果並非改變顏色，只髹一層也便夠了。

（四）外部——由屋頂開始，順序向下髹，水槽、牆壁、水管等。

（五）戶內——由天花板開始，然後髹牆壁，先由有太陽光源的地方髹起。

（六）髹門時先拆下門柄，可獲最佳效果，用一吋半至兩吋的油掃，由上至下髹。

（七）房間若須髹上幾種顏色，則應髹淺色漆，後髹深色漆。

（八）待乾時間——乳膠漆需要廿至六十分鐘便可乾透，而光漆、鐵底漆及底漆則最好等候一夜，待其乾透。

圖為重新粉飾的居所，令人有煥然一新的感覺。

焗聖誕火腿

（美點餐）

聖誕節又快來了！這個節日對一些有宗教信仰的人士來說意義十分重大，乃是基督降生，普天同慶的大日子，但對其他人來說，一連數天的假期，可以盡情玩樂鬆弛一下工作的緊張，也是值得高興的事。

每年到了聖誕期間，酒店及餐廳都會特別推出富有特色的「聖誕大餐」，包括了十多款不同食品如火雞，火腿，聖誕布甸等，消費方面，差距甚遠，每位約由百多元至數百元不等，而且須及早訂座。

香港家政中心為慶祝聖誕的來臨，特別提供一款十分應節的食品——焗聖誕火腿，既可作為聖誕大餐的其中一道主菜，也可以將它切成小塊，給小朋友的派對做小食，一定很受歡迎。

材料：生火腿十至十二磅，蜜糖一杯，丁香一撮。

做法：①用凍水將生火腿浸約十小時。

②然後放入鑊內，用水煑約兩小時半。

③取出後，起皮及削去不必要肥油。

④用蜜糖把火腿掃勻，然後用刀界上方紋。

⑤再用丁香插在火腿面，放入焗爐用慢火焗約廿五至卅分鐘後，盛出並用電刀把火腿切成薄片，即可供吃。（香港家政中心提供）

快餐食品脂肪過多 上了年紀多吃不宜

現代人生活節奏緊張，因此多以漢堡飽之類的食物充飢，以致快餐店子愈開愈多。然而，一些研究結果却顯示，快餐食品對人體健康大有影響，甚至可能會引發心臟病，原因是快餐食品所含油脂過多。以最愛吃快餐食品的美國人為例，他們現時，已意識到膽固醇的害處，因此許多快餐店的鷄，魚，炸薯條等食物都已改用牛脂，甚至有些美國人不吃猪，牛的羊肉，而現以低脂肪的鷄和魚代替；他們又用人造奶油代替奶油，又有以多飽和植物油煎炸食物。

此外，美國人又進行了一項研究，發覺棕櫚油比牛脂更加飽和，而且可能會令人體的動脈粥狀硬化。事實上，牛脂是從切開的肉修剪出來，及煎熬成佐料的脂肪，不但是脂肪中最壞的脂肪，而且還會減少身體互解及排泄未用過的膽固醇的一種。美國的統計數字顯示，由於動脈粥狀硬化的冠狀動脈心臟病，每年就有七十萬人喪生，佔全部死亡的半數。

由此可見，顧客許多快餐店常常希望以積極行動去代替否認消極事實，但實驗却證明牛脂常是烹用油，而且它比猪油更為飽和。因此有些人就說快餐店不錯是生活方式的一種，但如能改變調製食物的方法，少點脂肪，對人體會更有好處，尤其是老年人。

（時裝廊）

北風凜冽，長城上自是寒風刺骨，但世家狐皮和貂皮時裝的出現，不獨予人溫暖的感覺，更為雄偉的長城添上了幾分嫵媚。

聖誕禮品精選 電腦國際象棋 享受下棋樂趣

苦無對手而煩惱。ASTRAL電腦國際象棋，正好為閣下解決這方面的難題，這套尖端科技的新產品，具備高速微型處理器及十六K程式系統，與之對奕時，可隨意選擇十七個不同程度的水平去適應自己的棋藝。

該電腦國際象棋，設計精密，神乎其技，即使你選擇最高程度的水平與之對壘，其勝數亦可高達百分之九十二。事實上，當你每行一著時，它早已動觸先機，預知你的下一著，不過，當然若作為一個初學者的話，閣下亦可選擇電腦國際象棋的最低水平程度去適應自己的需要。

這套象棋的棋盤表面極度敏感，能自動記憶起每一着，在你下過一着之後，作為對手的ASTRAL便會在棋盤邊亮燈，顯示出它要行的一着，假若你將它的一著行錯，棋盤便會馬上發出響號。

這套電腦國際象棋，亦可在一般象棋對熱愛下棋對奕的人士，很多時都會變時採用，不過若你選擇與電腦對變的話，大方的電腦絕不會要求你「舉手不回」，你如感自己錯行一著隨時可以更正。

且具備十着的殘局，供閣下與電腦一較高下，它的自動記憶系統可將棋局中的每一着貯存長達二載，一套聆性電納足可操作一百五十小時，棋盤設計精美，木雕棋子典雅不凡，配合其精密高超的棋藝，誠為一家大小閒暇娛樂的無尚恩物，現僅售一千零二十元，查詢可電五——八二三八六七一。

醫藥顧問 卓琪

攝護腺肥大與蛔虫病

△陳德昌君：

你來信說：日前曾來信問症，謂時感尿急，小便後跟着按膀胱處又有尿意之感，所獲得的答覆是可能是攝護腺肥大症，並處方如下：川萆薢，五錢，益智仁二錢（鹽水炒），甘草梢錢半，石菖蒲錢半，車前子三錢，黃柏二錢半，土桑螵蛸二錢（鹽水炒），潼沙苑三錢，淮山六錢，製靈實四錢。（清水煎服）觀效果如何再來信，今已連服兩劑，覺得稍有進步故再來信問是否繼續服用，抑有加減，又應服用至何時為止，或有其他食療方法？

答：你的症狀，上方既適合服用，只服兩劑，應繼續服用下去，宜以一星期為一治程，可照方服用。

△秋燕小姐：

你問有幾種藥物——「使君子」，「鶴虱」，「檳榔」對於杜虫是否有效。除了這些外，不知還有其他妙方可杜絕五、六年的蛔虫？又說：杜虫要禁忌甚麼東西？如果杜虫藥一次無效的話，是否要相距十天再服。望提供良方。

最後並謂，你身高五呎四吋，體重一二四磅，晚上磨牙，間中有頭痛和肚瀉。

答：蛔虫病，是寄生虫病中之最常見的一種，由於症狀之輕重，服用藥方應有不同，不過，通常最簡單莫如用檳榔一兩，煎濃湯，清晨空腹溫服，連服三日，隔三日，再連服三日，然後將糞便送交市面醫學化驗所檢驗，如不發現虫卵，便已杜絕，如仍有虫卵，可重複治程，或服用下方：

方用：廣木香一兩，榧實一兩，桃仁二兩，檳榔一兩，苦楝根皮一兩（酒炒），使君子兩半（去殼炒），鶴虱五錢，輕粉二錢半，貫衆一兩，乾蝦蟆兩半（炒焦）。（上藥為末，麵糊為丸，每服二錢，早晚空腹溫水送服）

你磨牙與腹瀉均與寄生虫病有關，杜虫後可痊愈。

別自用學東西 私取同的

昨天學校放小息，玲玲仍在登記老師吩咐的家課。她想着去玩，一時寫錯了，便順手拿鄰座位陳志匡的擦膠用，志匡於是說：「不問自取，是為賊也！」

「什麼，你說我是賊？用一用你的擦膠不行嗎？孤寒鬼。」玲玲隨便取用別人的東西，不但不說一聲：「對不起」，反而說人家「孤寒」，她故意將擦膠大力多擦幾下，然後遞回給志匡，「還給你，我沒有取去你的東西呀！」

志匡看看那塊擦膠，它的一頭變成黑麻麻，最初他說玲玲不問自取，本來是說笑的，但後來覺得玲玲的態度欠佳，又將他的擦膠弄成這樣髒，便生氣起來，他說：「以後你用我的東西，要先問老子，否則我告訴老師！」

「你又小器，又孤寒，我要跟你劃界，你的東西別過我的界，否則我把它們扔掉。」玲玲那時候動了眞感情，她將不睬志匡。

小朋友，玲玲和志匡這次爭吵，你說誰對？誰不對呢？本來玲玲覺得，取用一下同學的東西沒有什麼大關係，而我也認為那是很小的事情。但玲玲忽略了有禮地先問同學一聲——「借給我用一用可以嗎？」私自拿同學的東西去用，始終是不對的啊！

·唐姨姨·

大帽山旅行記

·曾月容·（基眞學校）

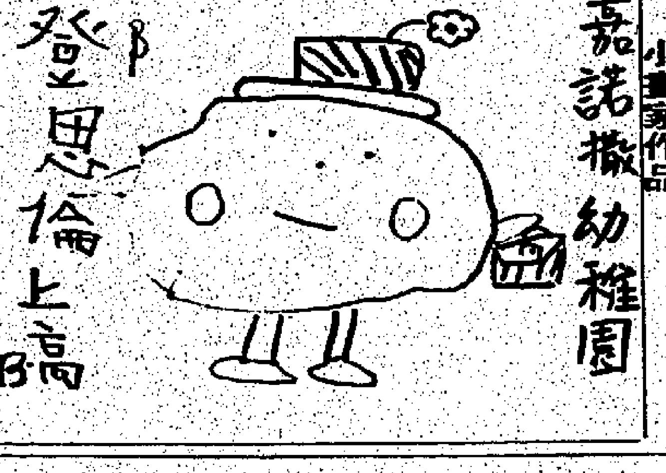
十一月三十日是星期天，我校舉行到大帽山郊野公園旅行的日子。

秋天，天高氣爽，陽光普照，我們抱着興奮的心情乘着旅遊車出發，一路有講有笑，很快就到了目的地。大帽山的風景眞是美麗極了，周圍的花草樹木發出一陣陣撲鼻的清香，使我陶醉在大自然的美景裏；一陣陣的清風包圍着整個大帽山，我們在大帽山上漫步遊覽，俯視山下，一幢幢的大厦，聳立如林，那繁忙的工廠區和這兒比較，眞是天淵之別了。

我們放下帶來的物品，就到各處遊玩，到了中午，我們吃東西和燒烤的用具有鏟、叉和夾等等。烤的東西有鷄翼、鷄腿、猪肉和牛肉。我們都吃得津津有味。吃完後，我們就到小溪旁清潔燒烤的用具，洗着洗着的時候我們踏在青苔上，一不小心便掉進溪水裏，同學們都嘻嘻哈哈地笑起來。老師把我拖了上來，可憐我已全身濕透了。剛好有個同學多帶一件運動衣，他借了給我穿，我又可以繼續玩了。我們玩到三時多才回家。

這次旅行，促進了我們同學間的友誼和團結，並可認識香港最高的山峰大帽山。我覺得這次旅行十分愉快。

小畫家作品 嘉諾撒幼稚園



街市見聞

·何艷鎂·（救世軍光裕小學）

每天，媽媽和我一同去街市買餸，街市上擠滿了許多人，媽媽和我到猪肉檔裏買了五元排骨和三元猪肝，又去到魚檔裏買了一個魚頭和四元鯇魚，又去到另一檔買了二十八元一隻鷄，媽媽叫他伙計替她劏鷄，只見他將隻鷄放進桶內，然後動手去劏，很快就劏完了，我們買了餸便回家。

小讀者聖誕聯歡會

楊林安妮太平紳士送幸運獎 雀巢公司送出全場朱古力糖

聖誕節距離今天雖然還有三星期時間，但本報籌備每年一度為小讀者慶祝聖誕已在積極進行中，聯歡會已定於十二月廿一日（星期日）下午二時卅分舉行，地點仍假座北角璞樹渠大會堂（北角渣華街二壹〇號）。

在聯歡會上，今年演出的節目十分豐富，參予表演的團體也是最多的，担任演出少年兒童共有百多人。表演團體包括：太古城地利亞修女紀念學校，立本幼稚園，明慧幼稚園，東南亞舞蹈團，港九音樂教育研究會，聖公會基顯學校，維多利亞幼稚園，樹人幼稚園，灣仔兒童合唱團等。並由香港電台「小朋友時間」派出司儀。

演出的節目有中國舞，西方舞，芭蕾舞，現代舞，電子琴二重奏，合唱等。節目多姿多采，幷由港九音樂教育研究會統籌遊藝節目。

入場的小讀者均可憑券獲贈雀巢朱古力一包，及參加幸運抽獎。

聯歡會入場券現在已開始接受申請了，將招待小讀者二千名，歡迎索取入場券，來信先到先得，派完即止。

申請手續簡單，小讀者們填妥附列表格，寄來香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭青草地主持人收，信封左上角寫上「申請入場券」字樣。信封內記緊附上貼足五角郵票的回郵信封一個，寫清楚你的地址和姓名（沒有回郵信封或未貼足郵票者，恕不受理）。

除此，小讀者還須注意，每張表格僅能申請入場券一張（影印的表格不算），所有表格，可同時放在一個信封內，而回郵信封亦只須一個便可。

又幸運抽獎已獲楊林安妮太平紳士答允送出頭、二、三獎，頭獎為鴻運扇，二獎為收音錄音機，三獎則為電子計數機。楊夫人每年對本報活動均有大力支持，使大會生色不少。

兒童聖誕聯歡申請入場券表格

姓名：　　年齡：

學校：　　班級：

地址：　　電話：

航訊

勞埃德商船註冊九月數字
全球待建造新商船總噸位略較前減少

（特訊）勞埃德商船註冊協會說，到九月底，已訂購而尚未交貨的商船噸位經微減少，總噸位僅二千三百四十一萬噸，共計二千二百四十九艘，在六月尾時，總噸位則有二千三百六十三萬噸，合共二千二百六十艘。

該協會指出，這些船隻有超過百分之七十九是在一九八七年尾交貨，最新一季的訂單總噸位達三百五十萬噸，共有三百四十六艘船隻。

到九月底，日本造船廠接獲的訂單仍最多，總噸位達八百二十三萬噸（三百九十九艘），其次是南韓，四百四十三萬噸（一百一十四艘），中共及台灣合共有一百三十萬噸（五十七艘）。

跟着是巴西一百一十萬噸（七十五艘），波蘭九十五萬八千噸（一百五十七艘），南斯拉夫八十三萬六千噸（五十艘），羅馬尼亞七十三萬七千噸（三十五艘），意大利七十萬八千噸（七十六艘），東德六十一萬噸（九十七艘）。

到九月底為止的訂單中，有二百零一艘是油輪，總噸位達六百三十六萬噸，另外二百四十四艘兩用貨輪，三百一十八艘一般貨輪，六十五艘液化氣體及化學品貨輪。

該協會說，到九月底已建造的船隻，共有一千四百二十二艘，總噸位達一千四百三十萬噸。

波音與澳資公司聯合發展七五七

（特訊）波音商業飛機公司與澳洲克齊公司（HAWKER DE HAVILLAND）聯合聲明兩家公司已簽署備忘錄作為波音公司與克齊公司聯合發展波音七五七的精密技術，波音公司主席波克及克齊公司商業董事日前在記者招待會上發表上述消息。

該兩公司主席及商業董事說：澳洲克齊公司負責七五七百分之二至四的工作。他們又說計劃中目前要發展精密技術，這包括研究和測試各方面。整個計劃大約花費三至四億澳元。

以波音公司為首的國際小組已有一種短途中程噴射引擎的計劃，預料在九二年早期投入商業服務。

此計劃中，日本航空公司之財團亦有百分之二十五股份，其他參股有克齊公司及瑞典財團。

史密夫說，合作計劃中將以一兆六億美元中的百分之二至四作為投資，而克齊公司計劃以五千萬至七千五百萬澳元作為投資，其數約其從聯邦政府獲得資助總額的半數。

波音公司在過去十五年間，從其七二七，七三七及七四七以及七五七的地區性工業中獲得超過三億五千萬澳元的收益。

華盛頓總統週末抵埗

（港訊）美國總統航綫代理之華盛頓總統（PRES. WASHINGTON）號貨櫃輪，往來於港美之間。該輪於本月六日（星期六）自美國來港，抵港後即泊葵涌國際四號橋起卸貨物，落貨後於翌日（星期日）起碇，直放美國東岸之紐約，波士頓，賓夕凡尼亞等地。

亨利角月中赴美

山下新日本汽船代理之亨利角（CAPE HENRY）號貨櫃輪，往來於港美之間，該輪於本月十二日（星期五）自北美來港，抵港後即泊現代橋起卸貨物。落貨後於翌日（星期六）起碇，直放沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克等地。

天翔旬後返京津

輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，往來於港津之間，該輪於本月十一日（星期四）抵港。抵港後即泊於現代橋起卸貨物，落貨後於翌日（星期五）起碇，直放回天津，載貨期為本月九日（星期二）。

馬航新綫服務　來往浮羅交怡

（特訊）馬來西亞航空系統由十二月四日開始，增闢由檳城往旅遊勝地浮羅交怡的航綫。這項新增的航空服務，收費低廉，逢週四及週日有定期飛機來往檳城及浮羅交怡。此外，馬航為拓展該區的旅遊事業，特別主辦多類旅行團，前往旅遊勝地浮羅交怡。

旅遊信箱
持信用咭旅遊

陳永富先生：使用信用咭去旅遊，情況有多種。一種是直接由信用咭公司代安排的旅行團。例如本港一家信用咭公司，設有一個會員服務部，專為會員的旅遊服務，只選擇適合假錢，到該服務部報名，由起程至回程，「一吉搞掂」，到了結賬日期，才根據賬單找數。

另一種辦法，則是以信用咭簽機票。根據這家信用咭公司的規定，如持該公司信用咭購買機票，更可以獲得免費保險。不過這類機票，是要直接到航空公司購買。而市面一些旅行社，卻未必接受信用咭購買機票。因為這些旅行社，他們出售的機票，均屬特價票，比正常的機票便宜。而顧客用信用咭購票，信用咭公司事後是會扣回旅行社的回佣。扣回佣的比例，由百分四至百分七不等。除非顧意補回差額，否則一般旅行社是不接受使用信用咭參加旅行團或者購買機票。閣下欲先旅遊後付錢，據知個別旅行社是有分期付款的旅遊服務。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一二〇號華僑日報」。

日鋼向挪威提供半潛式大鑽油台

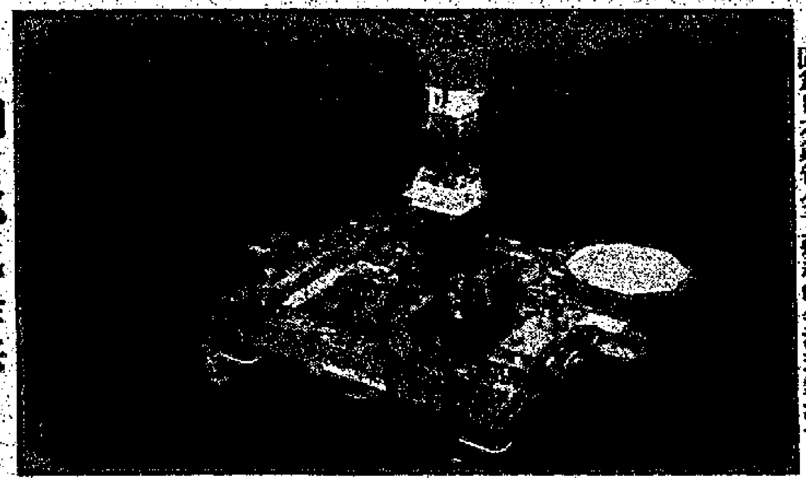
（特訊）日本鋼管株式會社宣佈已為挪威K/S/A/S NORDIFKO公司建造巨型半潛式海上鑽油台。該鑽油台取名DYVI ALPHA號，目前正由日本被拖往挪威海域。

日鋼乃獲DYVI機械工程公司的許可建造該鑽油台。

鑽油台甲板負載為五千三百噸，能夠在深海及惡劣環境下運作，最高鑽井深度為二千五百呎。

該鑽油台完全符合挪威石油理事會有關檢驗、操作及生產的規定。

鑽油台有八部錨及推衡器，能夠將鑽油台固定下來。



圖為日本鋼管公司建造的半潛式鑽油台。

首航儀式將邀港人出席
廣西北海機場本月十日開放

（特訊）目前從香港到廣西北海市，得乘兩天多的汽車，但用不了多久，這段旅程就可縮短到兩個小時左右。十二月十日，北海機場將舉行首航式。北海市政府屆時邀請三十多位香港商界人士前來參加該項儀式。

據北海市政府一位官員說，隨着機場，港口等基礎設施的建成，使在兩年前被列為中國十四個沿海開放城市之一的北海市，真正打開了對外開放的門戶。

北海市作為對外通商口岸已有一百多年歷史，但過去只能停靠幾千噸級的貨輪。今年這裏新建成兩個萬噸級泊位，第一個泊位於七月竣工後，已有一艘三萬八千噸級的遠洋貨輪靠泊卸下從歐洲運來的化肥。第二個泊位也於年底交付使用。北海港的吞吐能力比原來擴大了一倍。

據介紹，北海市近兩年用於基礎設施建設的投資，相當於該市以前三十五年建設投資的總和。除新建成的機場，港口外，還有一千八百路微波通訊，十一萬伏高壓輸電，日供水五萬噸的水廠，面積為一點五七平方公里的開發建設小區，四十八幢商品樓宇及一批旅遊賓館等設施，也陸續在今年底和明年初建成。北海至南寧的新公路今年開始動工，至欽州的鐵路也完成了初步設計。

北海市這些變化，引起了國外投資者的關注。今年已有一千七百多名來自美國，日本，歐洲，東南亞和港澳地區的客商，到這裏洽談經濟合作或進行考察，提出投資興辦實業者比往年顯著增加。

北海市副市長蒙國彥說，北海市目前已基本形成了一個開放的投資環境，從明年起將轉向開發產業。該市已作出規劃，在五年內要建設海洋生物，水產品，建築材料，紡織品，工藝品，香料等六個出口商品生產基地。

據悉，該市目前已動工或正在籌建十四個重點工業項目，其中投資千萬元以上的有五個。

西安金花方便商旅舉辦冬季特價酬賓

（港訊）我國陝西省西安市古跡衆多，以秦俑號召力最大，其他計有楊貴妃的華清池，蒐集上千的書畫碑的碑林，唐太宗墓「昭陵」，唐高宗與武則天合葬墓「乾陵」，和石器時代村落遺跡「半坡博物館」等，市內還有不少古蹟與古董街供遊玩。

若要遊完地方回酒店享受現代化設備，則首推金花飯店，金花是全市唯一有國際水準的酒店，由瑞典莎華集團管理，全美式自助早餐與晚餐，還有四川菜館，的士高和鋼琴酒吧。

自本年十二月一日開始，金花舉辦兩晚至三晚的特價酬賓，價錢連房間，早餐，機場接送和兩至三導遊團，不連機票每位一百八十至二百七十美元（一千四百至二千一百元）不等，機票每位約二千多元，可托旅行社代辦。

林海二十五週末放曼谷

（港訊）三寶船務代理之林海二十五（LIN HAI 25）號散貨輪。于星期二抵港，來港後即泊A泡起卸貨物。落貨後于本月六日（星期六）起碇，直放回曼谷。

張家口十五抵埗

招商局代理中國遠洋航運之張家口（ZHANG JIA KOU）號貨櫃輪，往來于香港及美國之間，該輪于本月十五日（星期一）自紐約抵港。來港後即泊國際四號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）起碇，直放紐約，查理士頓及侯斯頓等各地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
沙咭	H210235
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516

北京吉普車公司總經理批評
中共官僚主義
聖皮爾說：中國有許多有權的機構，他們不願放棄權利，對官僚主義應採取強硬措施。

（特訊）中美合資的北京吉普汽車有限公司（BJC）總經理聖皮爾剛剛接受了董事會任命，在他明年一月份任職期滿後，再繼續留任一年。聖皮爾輕鬆愉快地說：在中國投資沒有什麼神秘，只要有耐心，理解和尊重中國人的要求，加上優良產品和好的經營計劃就能成功。

最近，在（國務院關於鼓勵外商投資的規定）公佈以後，這家從轟動一時的「停產風波」中擺脫了陰影，開始「走上正軌」的公司，的確發生了一些可喜的事情。

十月九日，BJC的中美股東們首次分紅，美方將分得的三十萬美元從北京寄往國內，紅利數額雖小，但雙方股東皆感高興，期待等剩餘利潤再投資後，獲得更大利益。

十月十一日，國務院頒佈了關於鼓勵外商投資的規定，聖皮爾高興之餘，又感到有點遺憾：按照規定，假如紅利晚匯兩天，就將免去三萬美元的稅收。

他奮筆疾書，對頒佈的二十二條規定逐一評論。幾天後，他所寫的書面材料複印件出現在對外經貿部，北京市副市長和有關部門的辦公桌上，他說，規定將使公司在福利費用支出，出口減稅，利潤減稅及紅利匯出免稅等方面大受裨益。

令他最感頭疼的是有些條例缺少細節的解釋，難以實施。例如關於「企業自主權」一條非常好，但公司的詳細計劃仍須得到各個部門的批准，最近，公司不得不為「批准」上交了二十五份經營計劃。他寫道：中國有許多有權的機構，他們不願放棄權利，對官僚主義應採取強硬措施。

十月二十二日，BJC北京吉普（切諾基）國產化共同體宣告成立，來自國內各地的八十四個協作廠家與公司簽訂了九十六項國產化項目佈點協議。

北京吉普能否按照合同協議，在一九九〇年實現百分之八十四的國產化，外界十分關注，公司最近決定，近五年內將投資四億元人民幣用於生產發動機，車橋和車身等重大生產項目的興建，以保證切諾基汽車的國產化進程。對此，中美雙方都頗有信心，但對於依賴協作廠家生產的其它一千四百餘種配套零件的國產化問題，他們還不大有把握。

聖皮爾說，公司正千方百計地為切諾基汽車的國產化進程而努力。目前，切諾基汽車的國產化程度已從最初的幾乎是零提高到百分之十二點四，明年將達到百分之二十五。

與此同時，BJC目前持有來自國內的二千一百餘份定貨單，並接到了由美國汽車公司提供的第一批出口貨單，今年年底前，三十餘輛切諾基汽車將首次出口到美洲中部和加勒比海地區的五個國家。到一九九〇年，美國汽車公司還將為BJC承担總計七千五百萬美元的出口額。

據悉，切諾基汽車近期將進入東南亞市場，明年出口約百輛，而大量出口還要待汽車基本實現國產化以後。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GOODS	006A	5/12	4/12
E. GROUP	004A	12/12	11/12
E. GIVEN	002A	19/12	18/12
E. GUEST	005A	24/12	23/12

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN ALLIANCE	036A	15/12	14/12
JAPAN APOLLO	074A	22/12	21/12

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	Arr	Closing
E. GRAND	011A	6/12	5/12
E. GLEAMY	011A	14/12	13/12
E. GOLDEN	009A	20/12	19/12
E. LAUREL	040A	27/12	26/12

DIRECT TO : CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting : Savannah. Norfolk. Philadelphia. boston

CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL

CARIBBEAN SEA
SILVER ARROW 十二月十二日到港 十三日開行
直航：PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO.(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十一日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
MARIA DIAMONTO 十二月十三日到港 十三日開行
直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	四日	寶隆
海裕	MARINE GRAND	高雄	四日	永裕
他輔總統	PRES.TAFT	美國	四日	總統
金馬	TROPICAL MARINA	日本	四日	中央
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	四日	捷成
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	美國	四日	天祥
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	日本	四日	天祥
東方教育家	ORT.EDUCATOR	美國	四日	港郵
長雅	EVER GENTLE	台灣	四日	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	四日	日郵
澈玉泉	SHU YU QUAN	青島	四日	華夏

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
福春	FU CHUN	台灣	五日	大榮
銀湖	SILVER LAKE	釜山	五日	港興
樂迅	NORDSUND	釜山	五日	東宇
通洋	MILD OCEAN	上海	五日	輝騰
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	五日	大三
月向丸	HYUGA MARU	美國	五日	日郵
保寧島	BURLING ISLAND	美國	五日	香島
海春	KAI SHUN	台灣	五日	大榮
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	五日	山下
立富	UNI FORTUNE	台灣	五日	利達
保寧島	BURLING ISLAND	美國	五日	香島
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	五日	海陸
瑪連娜	SL.MAEINER	美國	五日	海陸
多江	TOURCOING	新加坡	五日	百保利
海勇	HAI YONG	台中	五日	永裕
長資	EVER GOODS	美國	五日	利達

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

船名	西名	何處來	日期	公司
南星	NANSING 1	沙巴	六日	國光
蘇德蘭	SOHLAND	日本	六日	東亞
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	六日	港郵
廣州	KWANG CHOW	天津	六日	華夏
獅城	KOTA SINGA	新加坡印尼	六日	太平
麥堅尼馬士基	MCKINNERY MAERSK	美國	六日	馬士基
	WAARDRECHT	日本	六日	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	六日	福來
橙屋	ORANGE BREEZE	日本	六日	三利
金星	VENUS	日本	六日	美邦
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	六日	總統
桃園	TAO YUAN	新加坡	六日	緯利
宜蘭	YELAN	曼谷	六日	緯利
新合	SUN HOPE	日本	六日	海聯
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	六日	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	六日	馬士基
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	基隆	六日	大三
麥加多	MERCATOR	高雄	六日	沙嗜
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	七日	東發
利來萬樂	NL.VAN NOORT	日本	七日	寶隆
新依力	ZIM EILAT	新加坡	七日	新興
天虹	SKY BRIDGE	釜山	七日	新興
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
新綠洲	NEW OASIS	基隆	七日	大三
天燕	TIAN YAN	天津	七日	輝騰
杜阿拉	CR.DUALA.	基隆	七日	沙嗜
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
力康	NIHON	歐洲	七日	寶隆
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	七日	怡和
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	七日	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
愛比	ELBE	日本	七日	大三
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
帕卡紗	GANDA PERKARA	新加坡	七日	東海
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	七日	華林
神戶	KOBE	日本	八日	山下
渣拿高寶	JALAGOPAL	新加坡	八日	海運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	八日	華夏
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	八日	新興
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	八日	欣洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	八日	美邦
東海二號	TUNG HAI 2	台灣	八日	新興
明光	MING GLORY	歐洲	八日	華海
萬利	WANLIE	曼谷	八日	緯利
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	八日	豐利行
金暉	GEMINI SUN	印尼	八日	五洋
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	八日	捷成
柯拿利德	KHALED IBNAL WALEED	台灣	八日	怡和
紐約	HANJIN N.Y.	美國	八日	天祥
雅麗多	ARASTOU	基隆	八日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恒
來滋加	RIJEKA	日本	八日	邊行
金門橋	GOLDEN GAT BRIDGE	美國	八日	川崎
朱里娜	JURINA	日本	八日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	日本	八日	大三
藤山輪	WISTERIA HILL	台灣	八日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
三江	SAN JIANG	上海	九日	輝騰
坪洲	PING CHAU	澳洲	九日	香島
明春	MING CHUN	日本台灣	九日	大榮
華意	WAH YEE	曼谷	九日	珠江
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	九日	利洲
	VILLE DE JUPITER	孟買	九日	偉特
國強	CHINA FIRST	台灣	九日	緯利
基卡克雲尼加	CRIKVENICA	日本	九日	邊行
萬春	WAN CHUN	台灣	九日	大榮
天馬	TEMA	釜山	九日	海興
	MACKINAC BRIDGE	美國	九日	川崎
長益	EVER OBTAIN	新加坡	九日	利達
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	九日	亞聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
新麥比利亞	ZIM IBERIA	美國	九日	新興
百通	PAITHOON	基隆	九日	港興
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞
長洋	EVER OCEAN	美國	九日	利達
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	十日	怡和
亞細安勇士	ASIA VENTURE	美國	十日	大三
托福斯與	PROF TOVSTYKH	歐洲	十日	華林
美珍高	NIKOLAY MITCHENKO	庇能	十日	華林
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	十日	捷成
塞斯通	SEXTUM	地中海	十日	天祥
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十日	大三
百高丹丸	BYAKUDAN MARU	日本	十日	大三
明春	MING LONGEVITY	台灣	十日	華海
富殿希望	EFDIM HOPE	基隆	十日	日郵
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十日	華運
渣華納素	NL.NASSAU	新加坡	十日	渣華
襄山	XIANG JATRIOT	上海	十日	輝騰
中華浩賢	ORT.PATRIOT	台灣	十日	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	十日	新興
金華	KING HWA	高雄	十日	永裕
協和越山	CONCORD ECHIZEN	基隆	十日	日郵
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	十日	東說
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十日	總統
美國貿易	AM.MERCHANT	美國	十一	美輪
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	十一	太古
天湖山	TIAN HU SHAN	武漢	十一	華運
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十二	寶隆

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	四日	美輪
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	巴拿馬加勒比海	四日	渣華
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	四日	海陸
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	五日	港郵
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	五日	日郵
長資	EVER GOODS	西南太平洋	五日	利達
他輔總統	PRES.TAFT	西北太平洋紐約	五日	總統
喜峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	五日	招商局
挑戰	HYUNNDAI CHALLENGER	西北太平洋	五日	太古
保寧島	BURLING ISLAND	加州	六日	香島
瑪連娜	SL.MARINER	加州太平洋紐約	六日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	六日	邊行
美國加州	AM.CALIFORNIA	巴拿馬	六日	美輪
多江	TOURCOING	加勒比海中南美	六日	百保利
榮衡	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯紐約	六日	海豐
長宏	EVER GRAND	加勒比海	六日	利達
東方武士	ORT.KNIGHT	西北太平洋	七日	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	七日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTN	西北太平洋紐約	七日	總統
崑山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	八日	天祥
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	九日	天祥
新愛比利利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	九日	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	九日	川崎
韓國元首	LOREAN WONIS ONE	加州紐約	十日	利洲
	MACKINAC BRIDGE	西北太平洋紐約	十日	川崎
海通	OCEANIA EXPRESS	檀香山	十日	怡和
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	十一	海陸
美國貿易	AM. MERCHANT	加州紐約	十一	美輪

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	四日	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	四日	利達
	WAARDRECHT	地中海歐洲	四日	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	五日	寶隆
延門	YANMEN	地中海	五日	招商局
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	五日	天祥
海安	SEALORD	地中海	五日	威高
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	七日	沙嗜
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	七日	寶隆
蘇蘭德	SOHLAND	歐洲	七日	東亞
藤山輪	WISTERIA HILL	地中海	八日	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
沙河	SHA HE	英國歐洲	九日	招商局
基克雲尼加	CRIKVENICA	地中海	九日	邊行
朱里那	JURINA	地中海	九日	大三
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	九日	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十二	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新依力	ZIM EILAT	澳洲	七日	新興
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	七日	川崎
坪洲	PING CHAU	澳洲	十日	香島
賓嘉些路加	BUNGA SSERDJA	澳洲	十二	遂初

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	五日	招商局
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	五日	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	五日	總統
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	六日	港興
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	七日	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	七日	福來
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿咯巴	七日	寶隆
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	七日	總統
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡喀拉蚩	七日	東海
金咯麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	七日	嘉聯
藤山輪	WISTERIA HILL	遮打	八日	利達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	八日	大三
珠城	KOTA MUTIARA	紅海	八日	太平
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	九日	新興

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	四日	寶輝
廣河	GUANG HE	馬尼拉	四日	招商局
長雅	EVER GENTLE	新加坡	四日	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	四日	日郵
恒昇	WISING	印尼	四日	曉航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	五日	東源
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	五日	中央
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	五日	東宇
明城	MING CHENG	新加坡	五日	招商局
多沙灣	SANDYZ BAY	曼谷	五日	海陸
立富	UNI FORTUNE	新加坡	五日	利達
興勝	HING SON	曼谷	六日	珠江
莎達娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	六日	益高
橙屋	ORANGE BREEZE	新加坡巴生	六日	三利
馬士基爾桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	六日	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	六日	馬士基
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	六日	緯利
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	六日	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	六日	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	六日	東源
金馬	TROPICAL RINAMA	新加坡巴生庇能	六日	中央
華寧河	HUA NING HE	新加坡庇能	七日	招商局
華納沙地	AND·WANASATYA	印尼	七日	亞利來
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	七日	福來
新合	SUN HOPE	新加坡	八日	海聯
世界之獅	WORLD LION	新加坡	八日	海陸
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	八日	山下
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	八日	山下
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	八日	東洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	九日	寶輝
海灣一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	九日	亞利來
雲龍	TRONO	新加坡巴生	九日	三利

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東南	HP DONGNAM	釜山	四日	東發
天躍	TIAN YUE	天津	四日	華運
易津	TRADE RELISH	天津	四日	華運
海裕	MARINE GRAND	高雄	四日	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	四日	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	四日	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	四日	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	四日	永裕
海春	KAI SHUN	高雄基隆	五日	大榮
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	五日	太平
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
天虹	SKY BRIDGE	釜山	五日	新興
海春	KAI SHUN	日本	五日	大榮
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	五日	太平
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
華龍	HUA LONG	上海	六日	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	六日	港郵
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	六日	緯利
金星	VENUS	日本	六日	美邦
桃園	TAO YUAN	日本釜山	六日	緯利
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	六日	馬士基
永大	EVER GRAND	日本釜山	六日	利達

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	四日	大三
安山	AN SHAN	西非	四日	怡和
杜阿拉	C.R.DOUALA	西非	七日	沙嗜
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	西非	七日	大三
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
愛比	ELBE	西非	八日	大三
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	九日	新興